

NON - CIRCULATING /  
CONSULTER SUR PLACE

6 18816 (9) (E) 5  
6 2743784 (F)

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
OTTAWA

MAR 30 1988

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

43-275-362

43-233-232

CONFIDENTIAL  
(CONSULTER SUR PLACE)

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
OTTAWA

MAR 30 1938

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

Office of  
The Under Secretary of State  
for External Affairs



Emada

Cabinet du  
Sous-Secrétaire d'Etat  
aux Affaires extérieures

To: All Staff of the  
Department of External Affairs  
and the Trade Sector,  
Department of Industry, Trade  
and Commerce.

---

The Prime Minister announced today through a press conference and the attached press release a major reorganization of departments in the economic and foreign policy spheres and associated senior appointments. The Minister has written a letter to all staff outlining the effects of the reorganization, and this is being circulated separately.

Before commenting on this reorganization, I would like to say how pleased I am to be associated once again with the foreign service. Although the structuring of the new department and its ongoing work will occupy much of my time over the next few months, the Deputy Ministers and I will be visiting some posts and will also be asking a few officers to return to Ottawa for in-depth consultations on the new structure. I look forward to renewing old acquaintances and making new ones both at posts and headquarters.

À: Tout le personnel du ministère  
des Affaires extérieures et du  
secteur commercial du ministère de  
l'Industrie et du Commerce

---

Le Premier ministre a annoncé aujourd'hui, au cours d'une conférence de presse et par le biais du communiqué ci-joint une importante réorganisation des ministères des secteurs de l'économie et de la politique étrangère, de même que les nominations pertinentes aux postes de haute direction. Le ministre a adressé séparément à tous les membres du personnel une lettre dans laquelle il expose à grands traits les répercussions de la réorganisation.

Avant de faire des observations sur ladite réorganisation, permettez-moi de vous dire combien je me réjouis de me voir confier de nouveau le service extérieur. Bien que la structuration du nouveau ministère et ses travaux courants occuperont la plus grande partie de mon temps au cours des prochains mois, les sous-ministres et moi-même visiterons certaines missions et inviteront également certains agents à venir à Ottawa pour des consultations en profondeur sur la nouvelle structure. Il me tarde de revoir de vieilles connaissances et d'en faire de nouvelles, tant sur place qu'à l'administration centrale.

In this reorganization, responsibility for trade policy and program development as well as trade promotion abroad is being transferred to a restructured Department of External Affairs effective immediately. As a result, all staff of Industry, Trade and Commerce units under the Assistant Deputy Minister, Trade Relations, and the Assistant Deputy Minister, Trade Commissioner Service and International Marketing, (except the ITC Regional Offices) are now members of the Department of External Affairs. In addition those rotational members of the CGOT now being administered by the TCS will be transferred to the Department of External Affairs in the near future. You will have noted that the Prime Minister's press release also explains the decision to combine the industry sector units of Industry, Trade and Commerce with DREE in a new Department of Regional Industrial Expansion.

The amalgamation of the trade sector and External Affairs requires basic restructuring of the department. This is reflected in the decision to appoint two Deputy Ministers, de Montigny Marchand as Deputy Minister (Foreign Policy) and Bob Johnstone as Deputy Minister (International Trade) and Coordinator, International Economic Relations. Mr. Marchand will be responsible for the political geographic bureaux, International Cultural Relations, International Security and Arms Control

Dans le cadre de ladite réorganisation, la responsabilité en ce qui a trait à la politique commerciale et à l'élaboration des programmes de même qu'à la promotion du commerce à l'étranger est dès maintenant transférée à un ministère des affaires extérieures restructuré. Il s'ensuit que tout le personnel des services d'Industrie et Commerce relèvant du sous-ministre adjoint aux relations commerciales internationales et du sous-ministre adjoint au service des délégués commerciaux et marketing international (à l'exception des bureaux régionaux D'I et C) font maintenant partie du ministère des affaires extérieures. En outre, les membres permutants de l'office du tourisme du Canada actuellement administré par le SDC seront transférés bientôt au ministère des Affaires extérieures. Vous aurez sans doute constaté que le communiqué du Premier ministre explique également la décision de combiner les services du secteur industriel du ministère de l'Industrie et du Commerce avec le MEER et de former le nouveau ministère de l'Expansion Industrielle Régionale.

La fusion du secteur commercial et des services des affaires extérieures au sein du nouveau ministère des affaires extérieures suppose une restructuration fondamentale du ministère. Celle-ci se traduit dans la décision de nommer deux sous-ministres, soit de Montigny Marchand en qualité de sous-ministre (Politique étrangère), et Bob Johnstone en qualité de sous-ministre (Commerce international) et de coordonnateur des relations économiques internationales. M. Marchand sera responsable des bureaux géographiques politiques, des

**Affairs, Multilateral Institutions, and Security and Intelligence.** Mr. Johnstone will be in charge of areas brought from ITC together with units now in the economic bureaux of External Affairs. Other areas of the department will report to the USSEA through Assistant Deputy Ministers responsible for Policy and Resource Planning, Management and Programs, and Personnel.

Most employees will continue to work in the same units as at present. However, there will necessarily be structural change and integration of personnel in several areas. I will lead the departmental reorganization effort and will be taking a particular interest in the personnel management of the department.

Communications practices and administrative procedures for posts remain as at present.

Foreign missions in Ottawa are being advised of these structural and personnel changes; you are of course free to inform local contacts.

I want to emphasize that I am very much aware of difficulties facing the foreign service, as reflected in the Prime Minister's decision to constitute a Royal Commission On Conditions of Foreign Service. The present

relations culturelles internationales, de la sécurité internationale et du contrôle des armements, des institutions multilatérales ainsi que de la sécurité et des renseignements. M. Johnstone sera chargé des secteurs provenant d'I et C ainsi que des services qui relèvent actuellement des bureaux économiques des affaires extérieures. D'autres secteurs du ministère relèveront du sous-secrétaire d'État aux affaires extérieures par l'entremise des sous-ministres adjoints responsables de la planification des politiques et des ressources, de la gestion et des programmes ainsi que du personnel.

La plupart des employés continueront de travailler dans les mêmes services qu'à l'heure actuelle. Cependant, il y aura nécessairement des changements de structures et l'intégration du personnel s'imposera dans plusieurs domaines. Je dirigerai personnellement les efforts de réorganisation du ministère et j'accorderai un intérêt particulier à la question de la gestion du personnel du ministère.

Les pratiques de communication et les mécanismes administratifs concernant les missions resteront inchangés.

Les ambassades étrangères à Ottawa seront informées de ces modifications de structures et des changements concernant le personnel; vous avez donc toute liberté d'en informer vos contacts locaux.

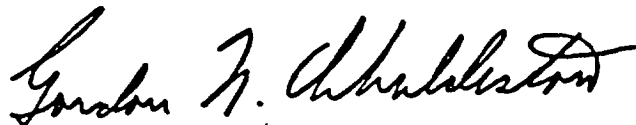
Je tiens à préciser que je suis parfaitement conscient des difficultés auxquelles fait face le service extérieur et qui ont amené le Premier ministre à instituer une Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur. Les changements actuels

changes in fact parallel some of the recommendations of the Commission. The study of all aspects of the McDougall report and consideration of action to be taken will be a high priority for me which will not be lost sight of in the accomplishment of structural change.

On a personal note, I want you to know of my deep regard for the commitment to excellence shared by members of the Department of External Affairs, the Trade Commissioner Service and the international units of the Department of Industry, Trade and Commerce since their formation. I am also particularly conscious of the role, all too infrequently recognized, that is played by their wives and husbands in contributing to that standard of excellence. That tradition of service will guide me as Under-Secretary. With your support, we will be able to discharge the important responsibilities which the Prime Minister has given us in managing the new Department of External Affairs.

correspondent de fait à certaines des recommandations de la Commission. J'estime très prioritaire d'étudier tous les aspects du rapport McDougall et d'examiner les mesures à prendre pour y donner suite; je ne l'oublierai pas en procédant aux changements de structures.

Permettez-moi en terminant de vous dire que je reconnais à sa juste valeur l'effort d'excellence qu'ont fait les membres du ministère des Affaires extérieures, du service des délégués commerciaux et des services internationaux du ministère de l'Industrie et du Commerce depuis leur création. Je suis en outre particulièrement conscient du rôle, trop rarement reconnu, que jouent leurs époux et leurs épouses en contribuant à ce niveau d'excellence. Cette tradition de service me guidera dans mes responsabilités de sous-secrétaire. Avec votre appui, nous serons en mesure de nous acquitter des responsabilités importantes que le Premier ministre nous a confiées: celles de gérer le nouveau ministère des Affaires extérieures.



Gordon Osbaldeston

Ottawa  
12 January, 1982

Ottawa,  
le 12 janvier 1982

# REORGANIZATION NEWSLETTER BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 01-82

JANUARY 22, 1982 / LE 22 JANVIER 1982

I am sure you have all been wondering what changes will now take place to carry out the recently announced government decisions which reorganized the external relations and economic departments of government. I intend to keep everyone well informed of the decisions taken to create this new Department of External Affairs.

The new Department will offer greater scope for dealing with Canada's many political and economic interests abroad. It is a single department of government, and we all will be ensuring that it operates as an integrated and cohesive entity. We will need your help and support in achieving this and I am counting on your contribution.

This newsletter, which will be issued frequently and regularly, is designed to be your basic information source on the planning and implementation of the reorganization. It will be transmitted to you as quickly as possible. In addition, some posts and individuals on secondment and people at regional offices will be receiving it by telegram or facsimile.

For this week's edition, I am attaching a copy of the new Departmental organigram which will remain valid for this initial period of reorganization. This will give

Je suis sûr que vous vous interrogez sur les changements qui seront nécessaires pour mener à bien la réorganisation qu'on vient d'annoncer des secteurs économiques et des relations extérieures du gouvernement. J'ai la ferme intention de vous tenir au courant des décisions qui seront prises pour créer le nouveau ministère des Affaires extérieures.

Le nouveau Ministère disposera d'un mandat élargi pour promouvoir les nombreux intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger. Comme il s'agit effectivement d'un seul ministère, nous devons veiller à ce qu'il fonctionne comme un tout intégré et cohérent. Pour ce faire, nous aurons besoin de votre aide et de votre appui, et je ne doute pas de pouvoir compter sur votre entière collaboration.

Ce Bulletin, qui paraîtra fréquemment et régulièrement, constituera votre première source d'information sur la planification et la mise en oeuvre de la réorganisation. Nous veillerons à ce qu'il vous soit transmis le plus rapidement possible. En outre, certaines missions, de même que les agents en détachement et les employés des bureaux régionaux, le recevront par voie de télégramme ou de facsimilé.

À ce premier numéro du Bulletin, je joins le nouvel organigramme du Ministère, qui sera en vigueur pour la première étape de la réorganisation. Vous pourrez ainsi vous

.../2

you a clearer idea of the present structure of the new External Affairs Department. The organigram will, however, evolve over the longer term.

Obviously, the reorganization of the Department to include the former Department of External Affairs and the trade policy and trade development components of Industry, Trade and Commerce is a complex undertaking which has already involved considerable thought. To carry it out, working groups and steering committees have been formed. I intend to be closely involved, to follow the progress that is being made and to participate in the resolution of the problems which are sure to arise as work proceeds.

But while all this is going on, it's still business as usual in both wings of the new Department in the L.B. Pearson and C.D. Howe buildings. We have two Deputy Ministers, de Montigny Marchand and Robert Johnstone, who are keeping their respective foreign policy and international trade operations in high gear. Three Assistant Deputy Ministers, Glen Shortliffe (Policy and Resource Planning), Daniel Molgat (Management and Programs) and Tony Eyton (Personnel) are working on the reorganization process while at the same time keeping the administrative machinery running. Si Taylor, Jacques Gignac and Pat Elack are ADM's in the foreign policy wing. Claude Charland, Bill Jenkins and Bob Latimer are ADM's in the trade and international economic relations wing.

Guided by a departmental implementation team led by Glen Shortliffe, seven internal working groups have been set up

faire une idée plus précise de la structure actuelle du nouveau ministère des Affaires extérieures. Naturellement, cet organigramme sera modifié au fur et à mesure de la réorganisation.

Il va sans dire que la réorganisation, c'est-à-dire l'intégration des services de l'ancien ministère des Affaires extérieures et des secteurs de politique commerciale et de promotion du commerce du ministère du Commerce et de l'Industrie, est une entreprise complexe qui a déjà nécessité de longues heures de réflexion. Pour la mener à bien, des groupes de travail et des comités directeurs ont été constitués. J'entends moi-même prendre une part active aux travaux en cours, suivre de près les progrès réalisés et participer à la résolution des problèmes qui ne manqueront pas de se présenter.

Mais, entre temps, les activités suivent leur cours normal dans les deux ailes du nouveau Ministère, soit à l'édifice Lester B. Pearson et à l'édifice C.D. Howe. Nous avons deux sous-ministres, MM. de Montigny Marchand et Robert Johnstone, qui veillent au bon déroulement de leurs activités respectives, la politique étrangère et le commerce international. Par ailleurs, trois sous-ministres adjoints, MM. Glen Shortliffe (Planification des politiques et des ressources), Daniel Molgat (Gestion et programmes) et Tony Eyton (Personnel), travaillent à la réorganisation tout en assurant le bon fonctionnement de l'appareil administratif. Enfin, MM. Si Taylor, Jacques Gignac et Pat Elack sont sous-ministres adjoints à la politique étrangère, et MM. Claude Charland, Bill Jenkins et Bob Latimer, sous-ministres adjoints au commerce et aux relations économiques internationales.

Une équipe d'implantation ministérielle, dirigée par M. Glen Shortliffe, est chargée d'orienter les activités de sept groupes de

to tack  
person  
activit  
ments,  
legal m  
these v  
coordin  
mental  
ting th

As you  
start,  
develop



to tackle questions affecting resources, personnel, accommodation, international activities of other government departments, consolidation, communications and legal matters. The activities of most of these working groups in turn will be coordinated with those of interdepartmental task forces charged with implementing the government-wide reorganization.

As you see, things are off to a fast start, and I will keep you informed of developments as they happen.

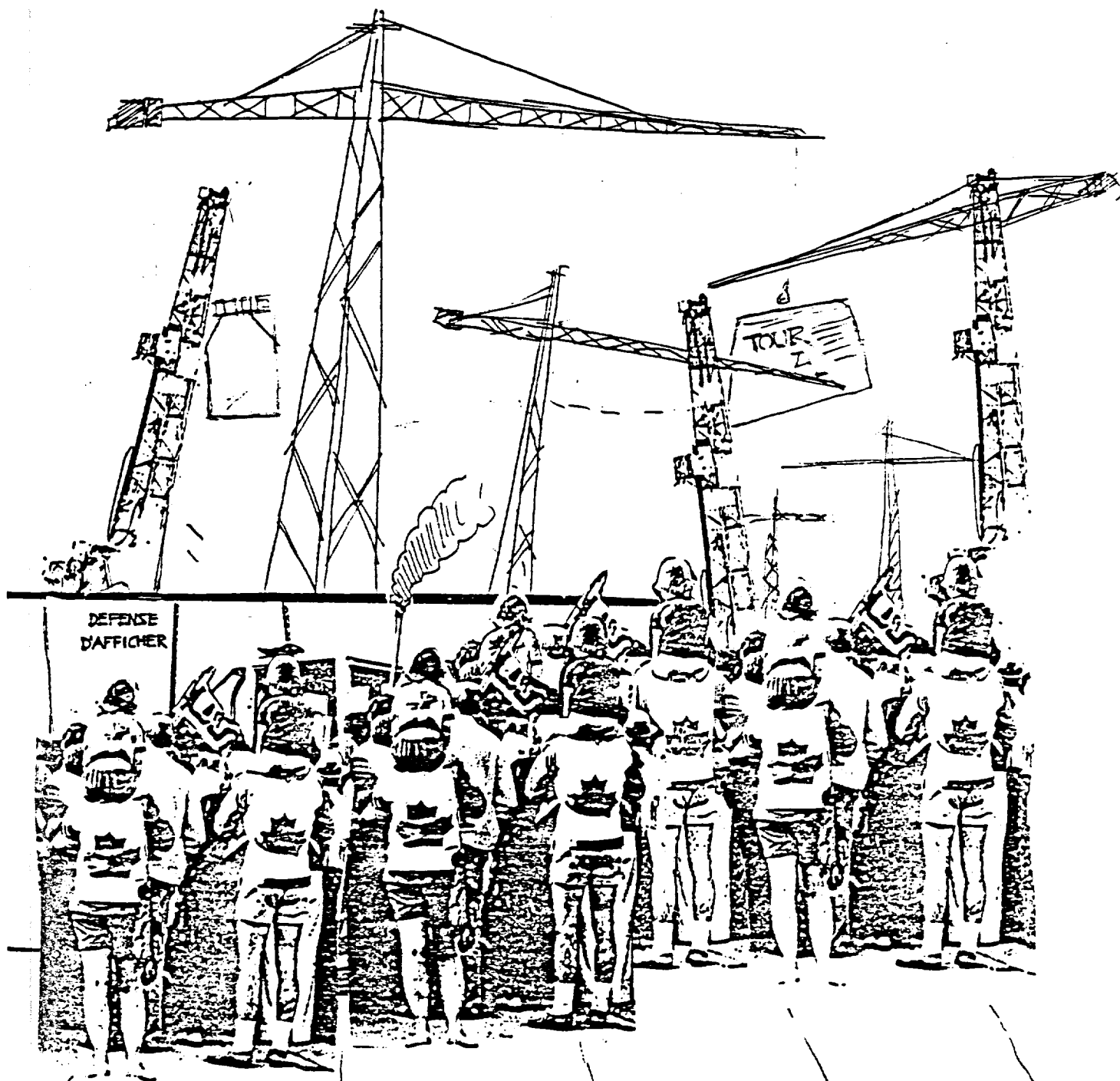
travail internes, mis sur pied pour s'occuper des questions concernant les ressources, le personnel, les locaux, les activités internationales des autres ministères du gouvernement, la consolidation, les communications et les affaires juridiques. Les activités de la plupart de ces groupes seront également coordonnées avec celles de groupes de travail interministériels chargés de la réorganisation à l'échelle du gouvernement.

Comme vous pouvez le constater, les choses vont bon train. Soyez assurés que je vous tiendrai au courant de l'évolution des événements.

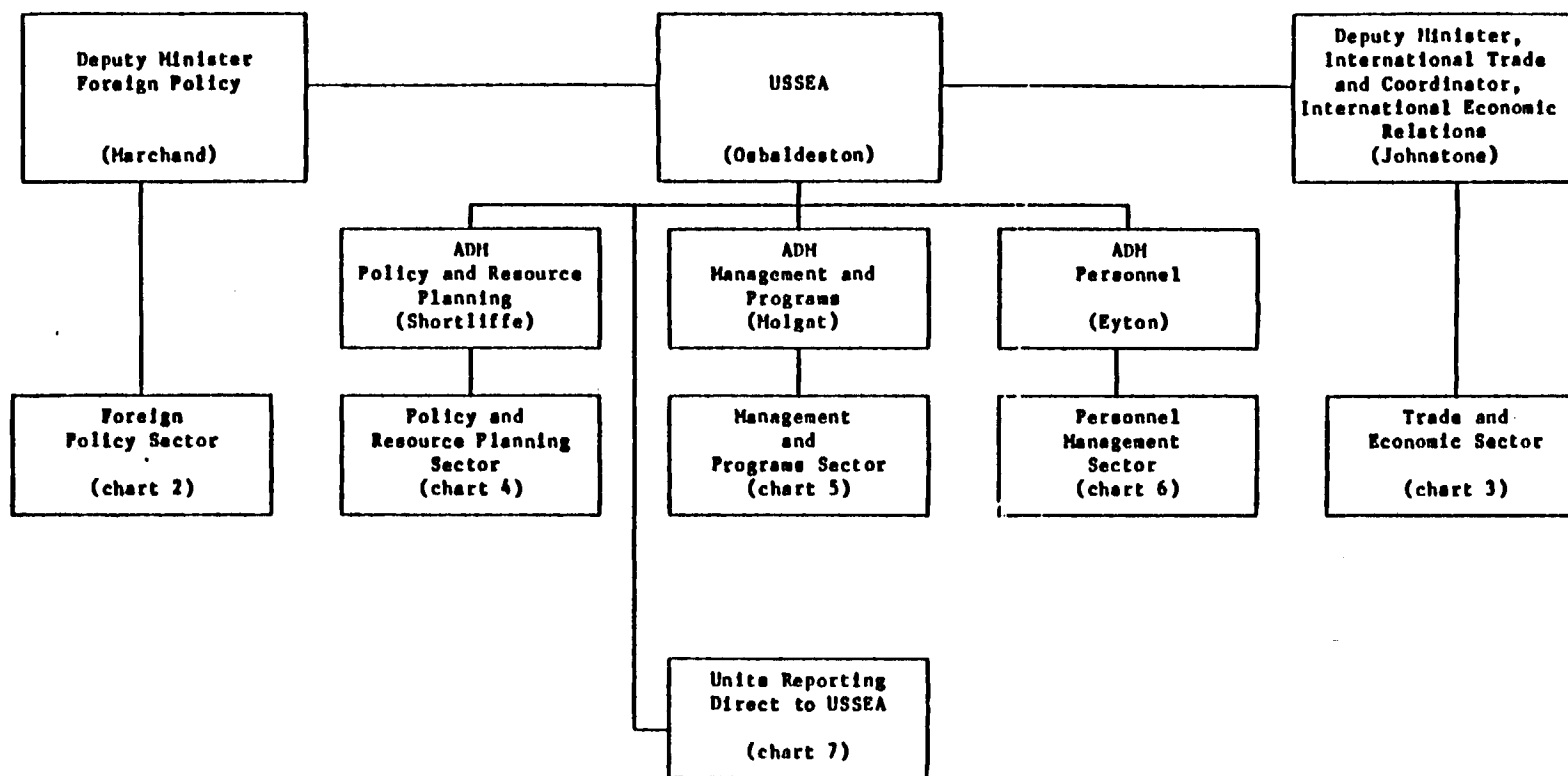
Sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures



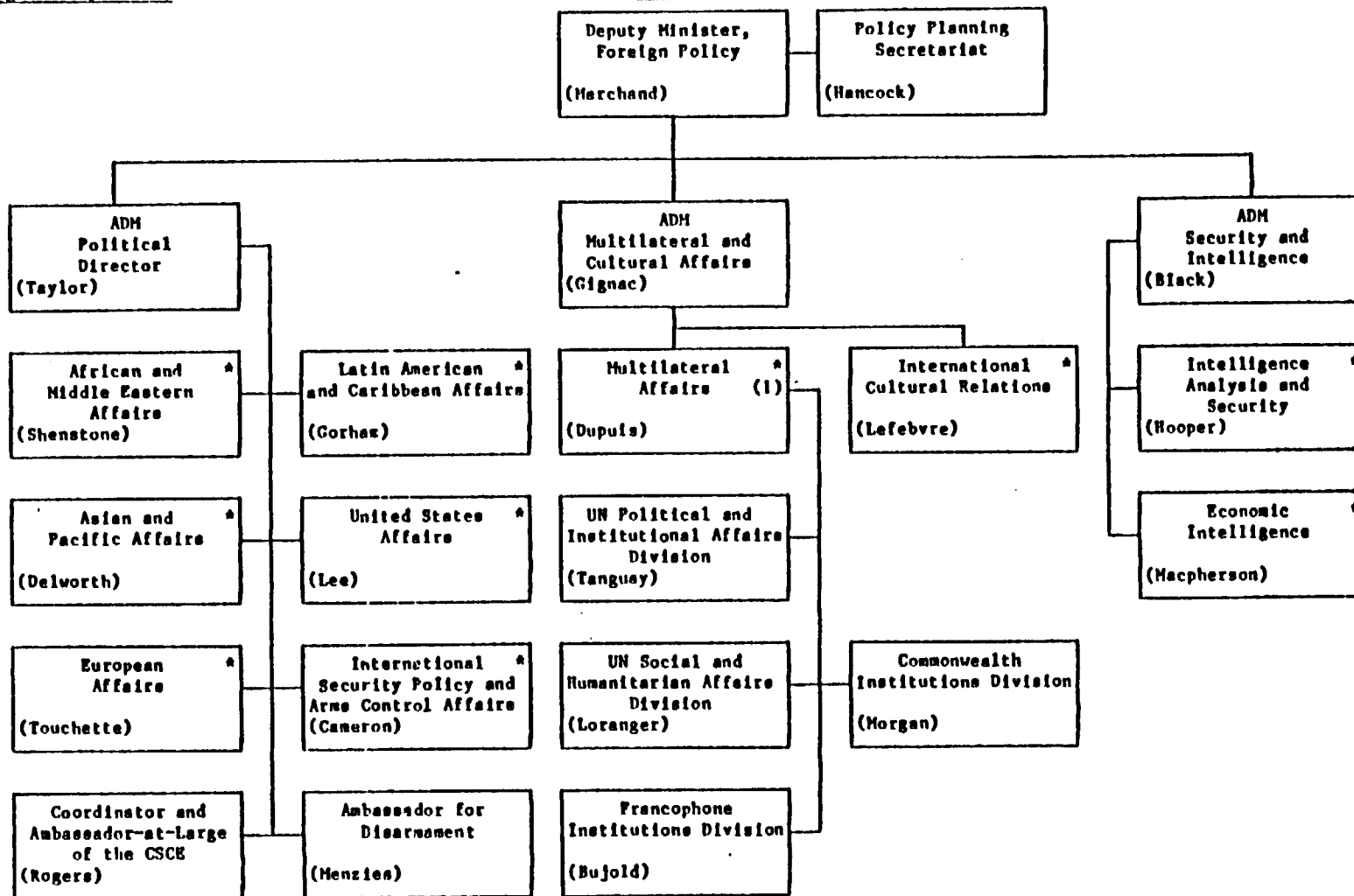
Under Secretary of State  
for External Affairs



THERE IS SOMETHING IN THE AIR ON SUSSEX DRIVE / QUE SE PASSE-T-IL PROMENADE SUSSEX?



- N.B. 1) This and the following charts describe reporting relationships which apply from January 12, 1982.  
2) Descriptions and relationships of all units are subject to change in the context of the implementation of the reorganization and ultimately to Treasury Board approval.  
3) Units headed by an Assistant Under Secretary of State for External Affairs are indicated with an asterisk(\*)

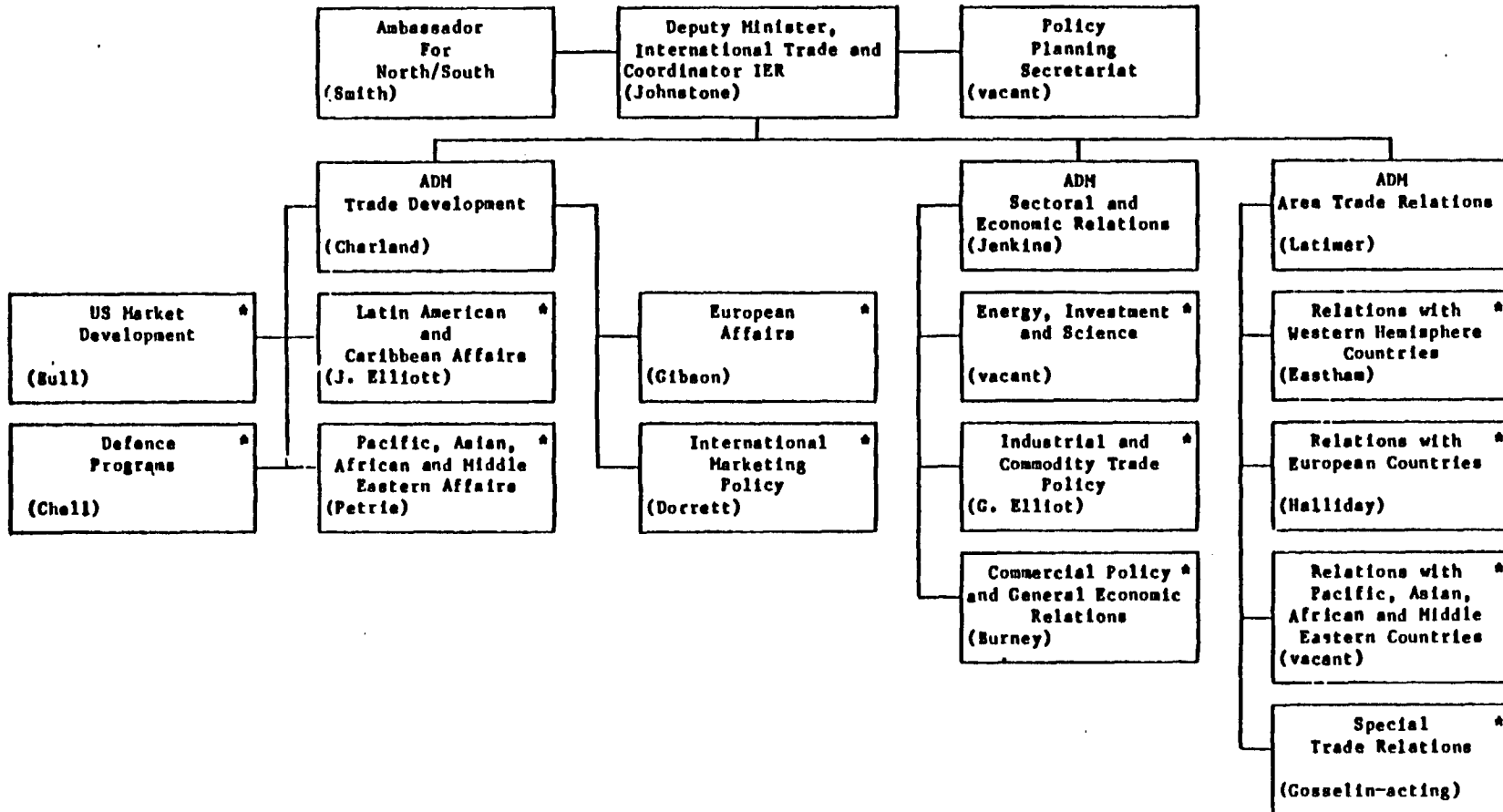


(1) New bureau, broken out to show units which make it up; all other bureaux remain unchanged.

Trade and Economic Sector

INTERIM

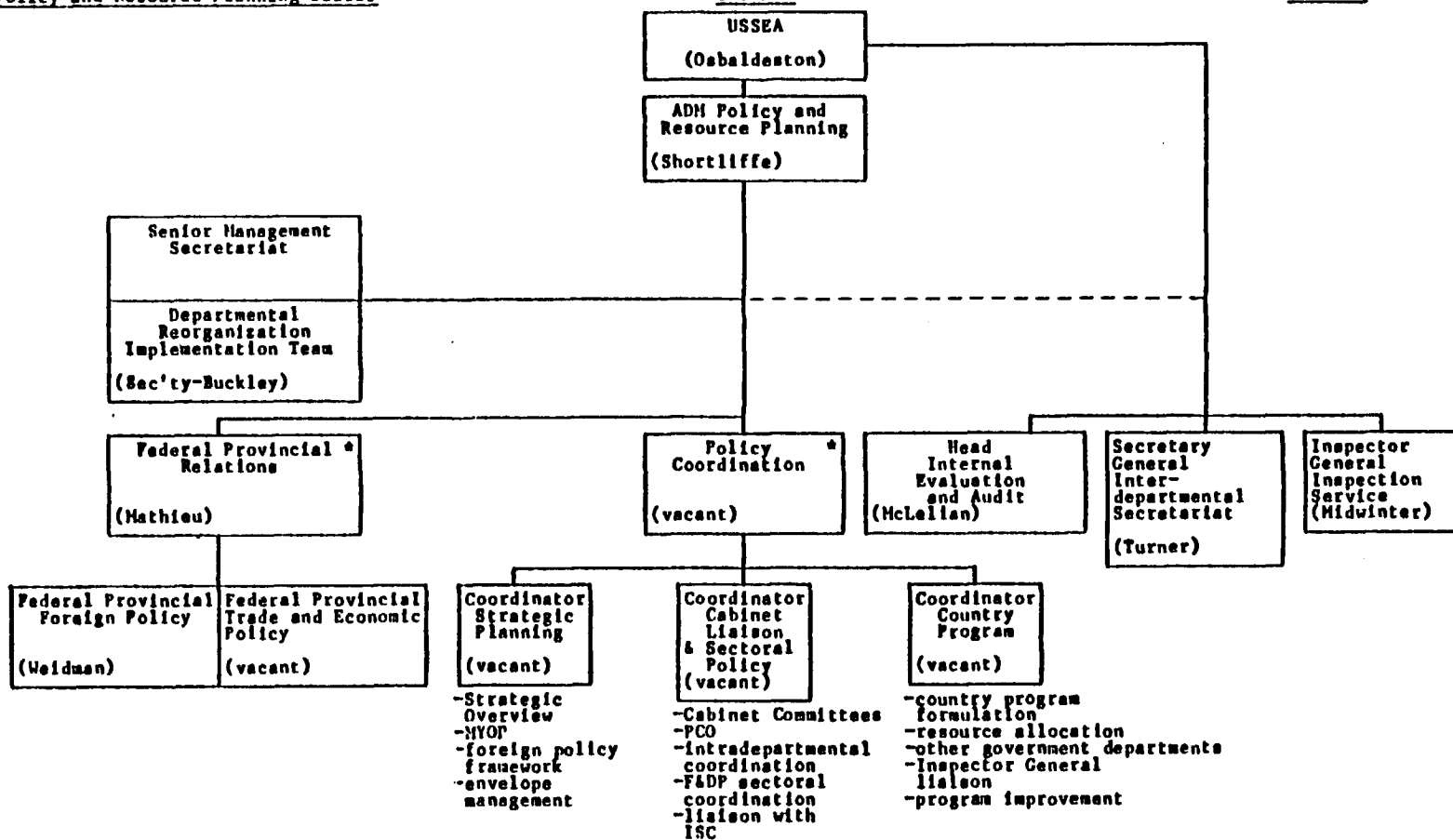
CHART 3

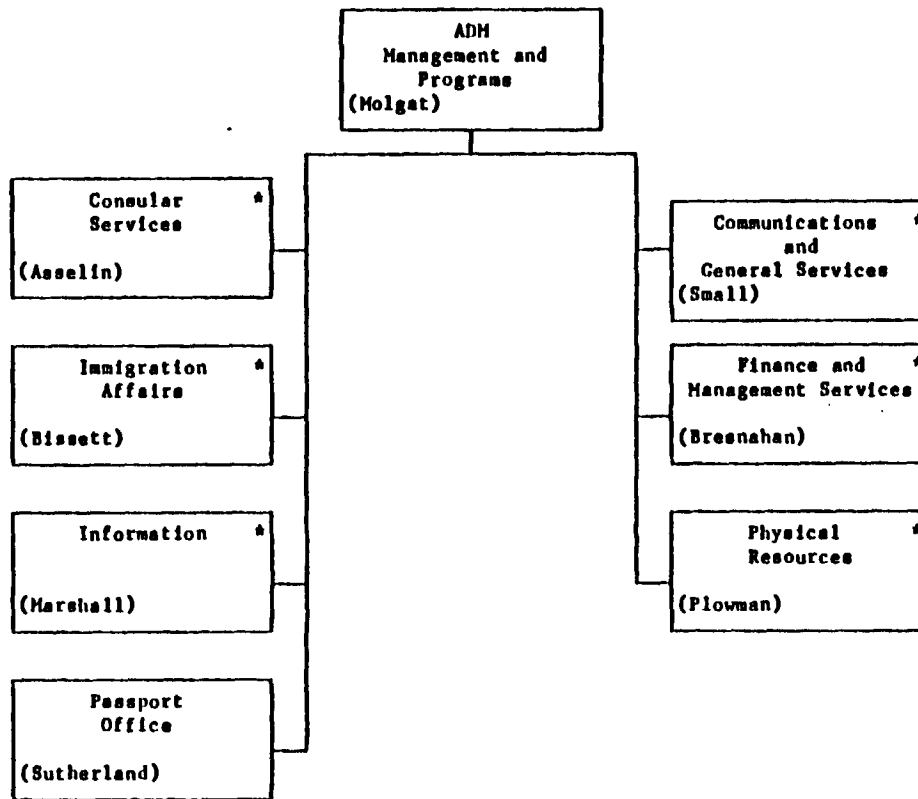


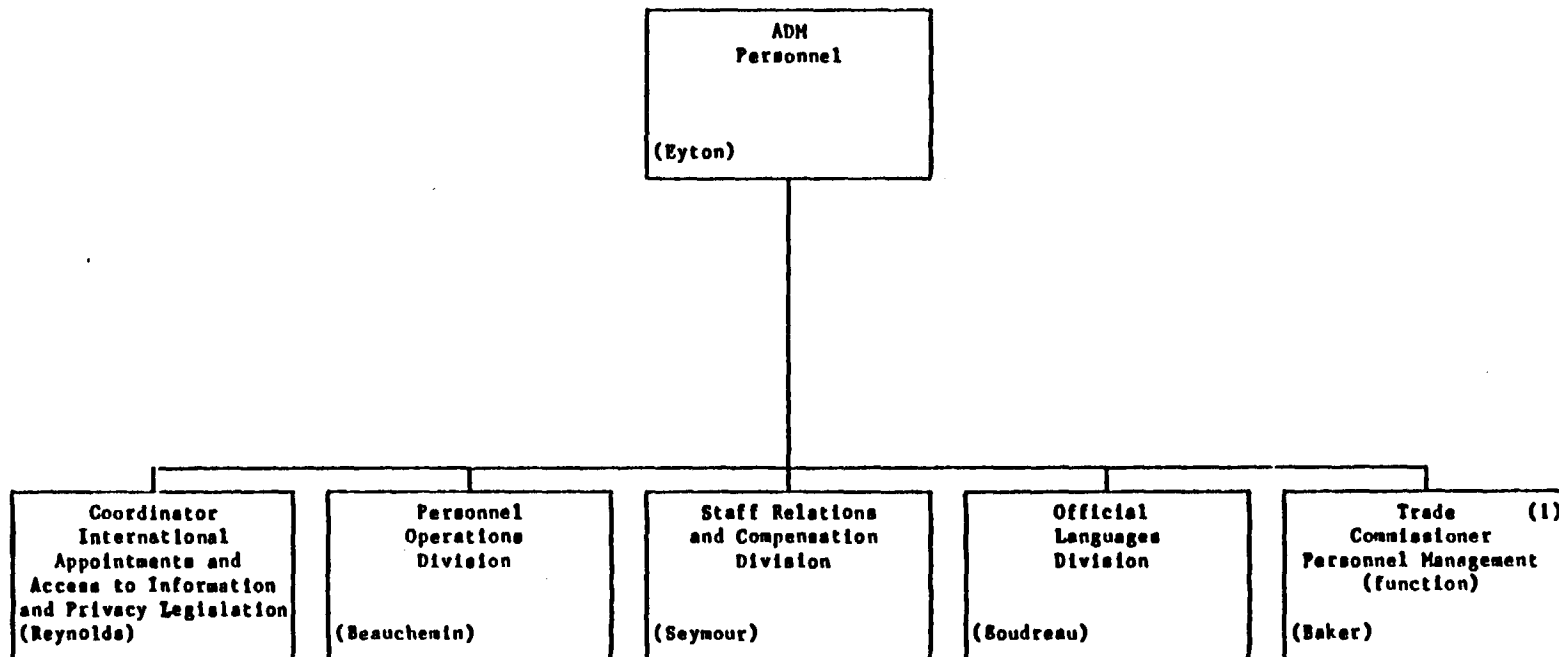
Policy and Resource Planning Sector

CHART 4

INTERIM

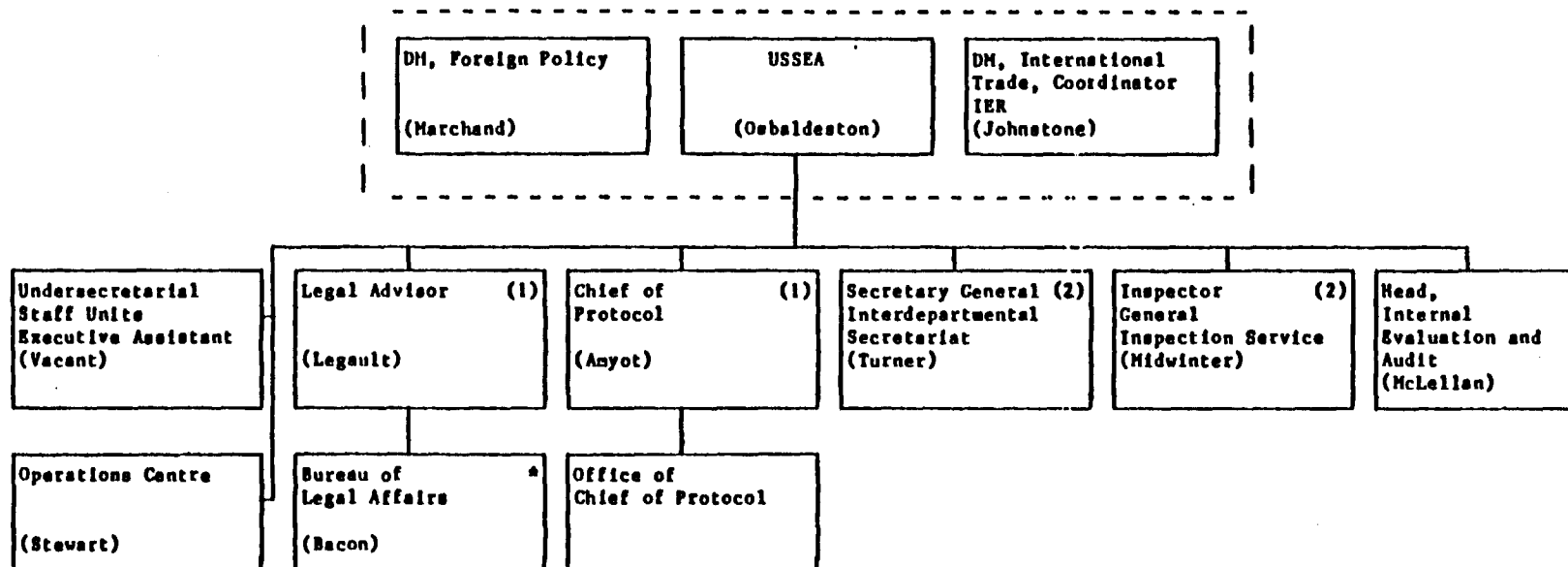






(1) Activities in due course to be incorporated as appropriate into other elements of the Personnel sector and departmental administration generally



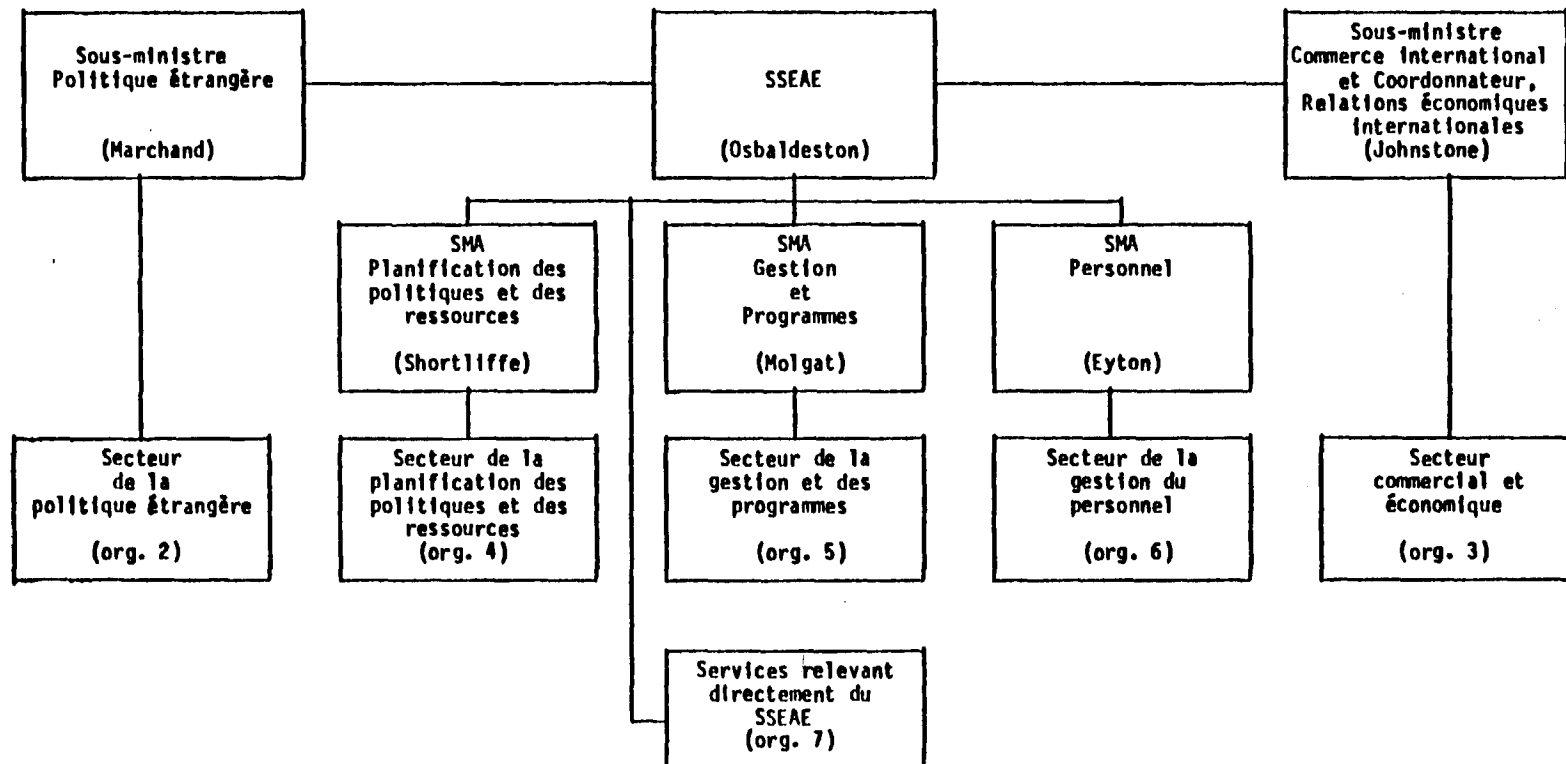


1. On day-to-day basis works under supervision of DH for Foreign Policy
2. Reports to the USSEA in his capacity as Chairman of F&DP mirror committee; on day-to-day basis works closely with ADM (Policy and Resource Planning)

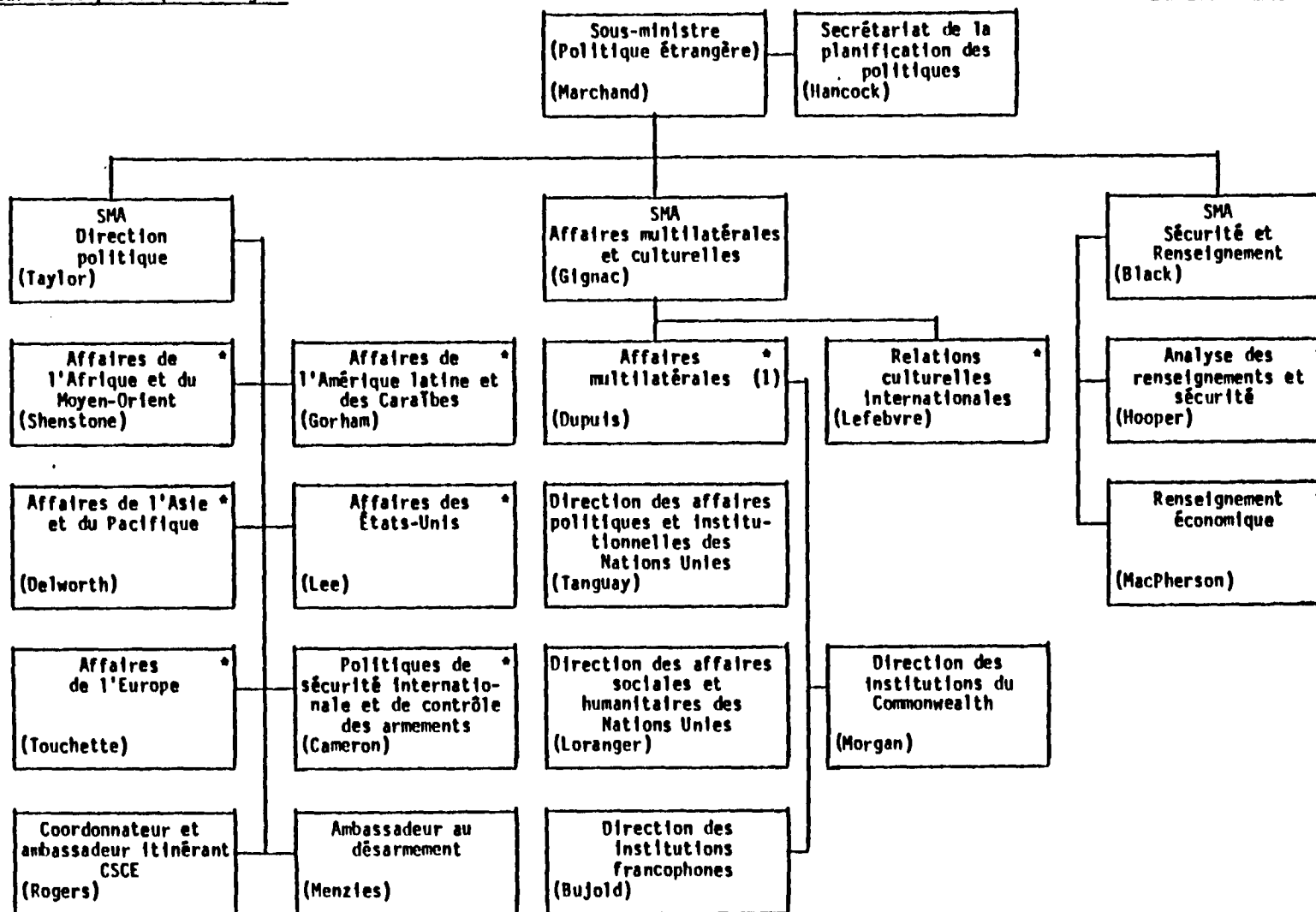
Haute direction

PROVISOIRE

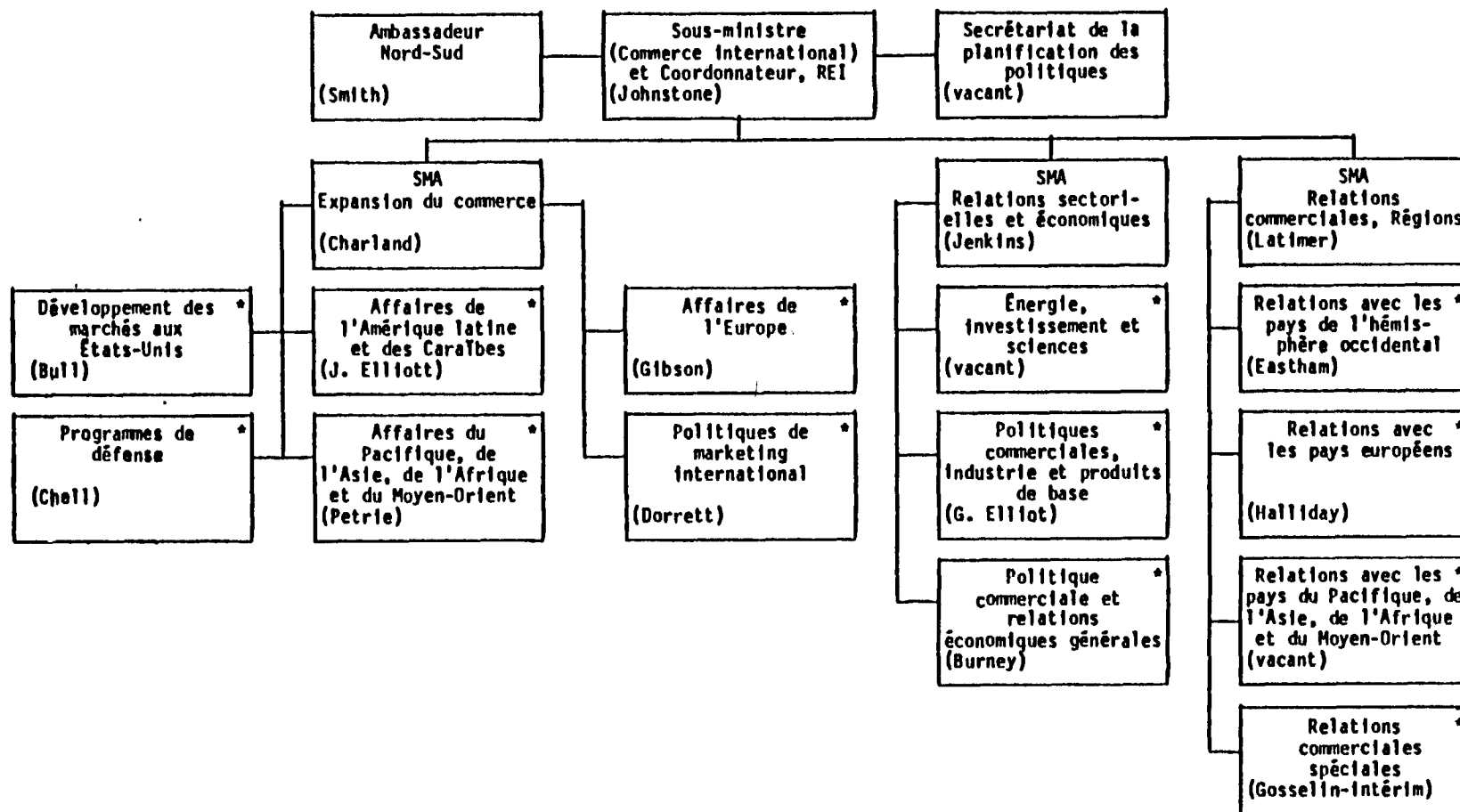
Organigramme 1



- Note: 1) Sont décrits ici, et dans les organigrammes suivants, les rapports hiérarchiques depuis le 12 janvier 1982.  
2) Les services décrits, ainsi que leurs rapports mutuels, sont susceptibles de changer en cours d'implantation de la réorganisation; en outre, la structure du Ministère devra être approuvée en dernier ressort par le Conseil du Trésor.  
3) Les services placés sous la direction d'un sous-secrétaire d'État adjoint aux Affaires extérieures sont indiqués par un astérisque (\*).

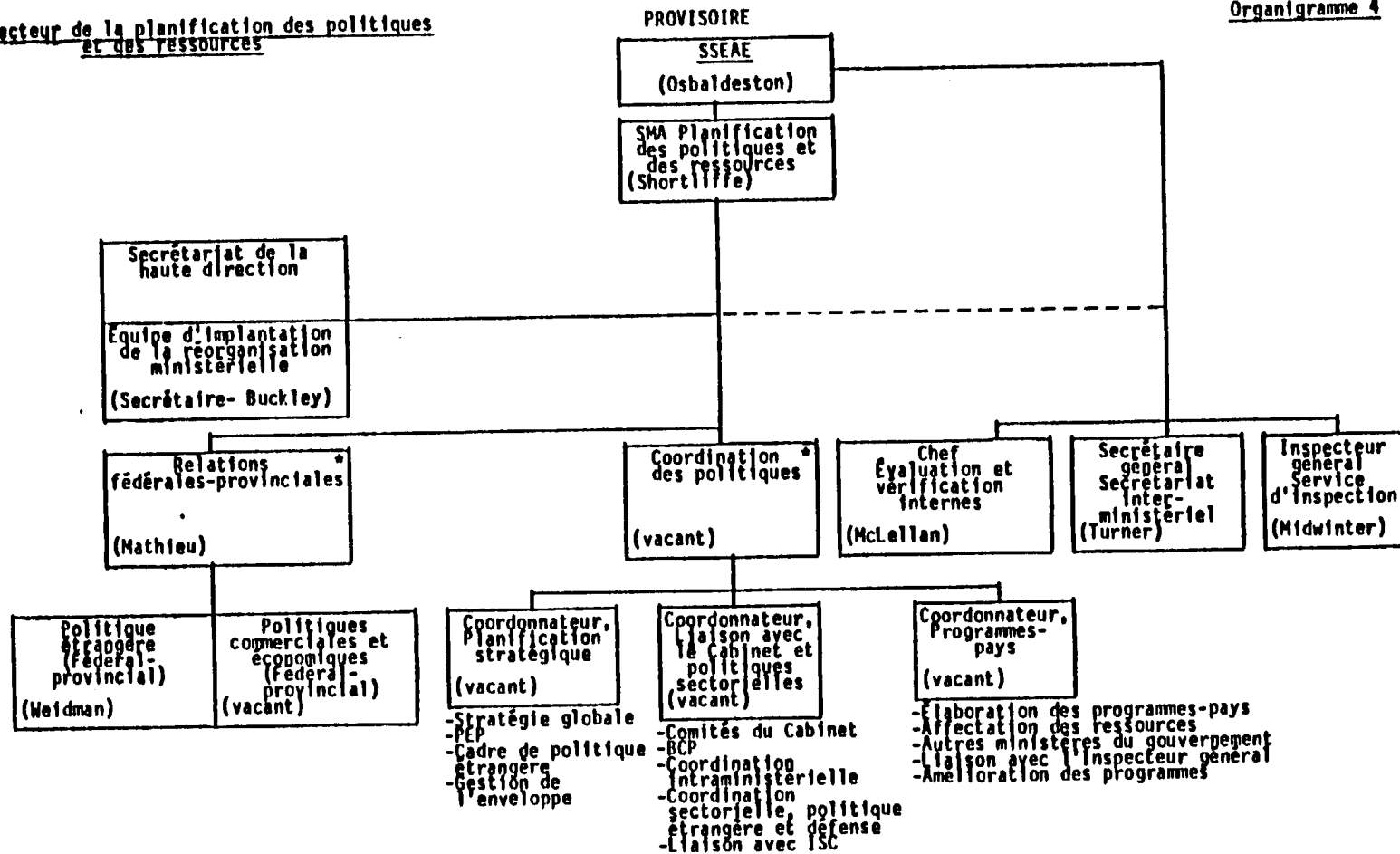


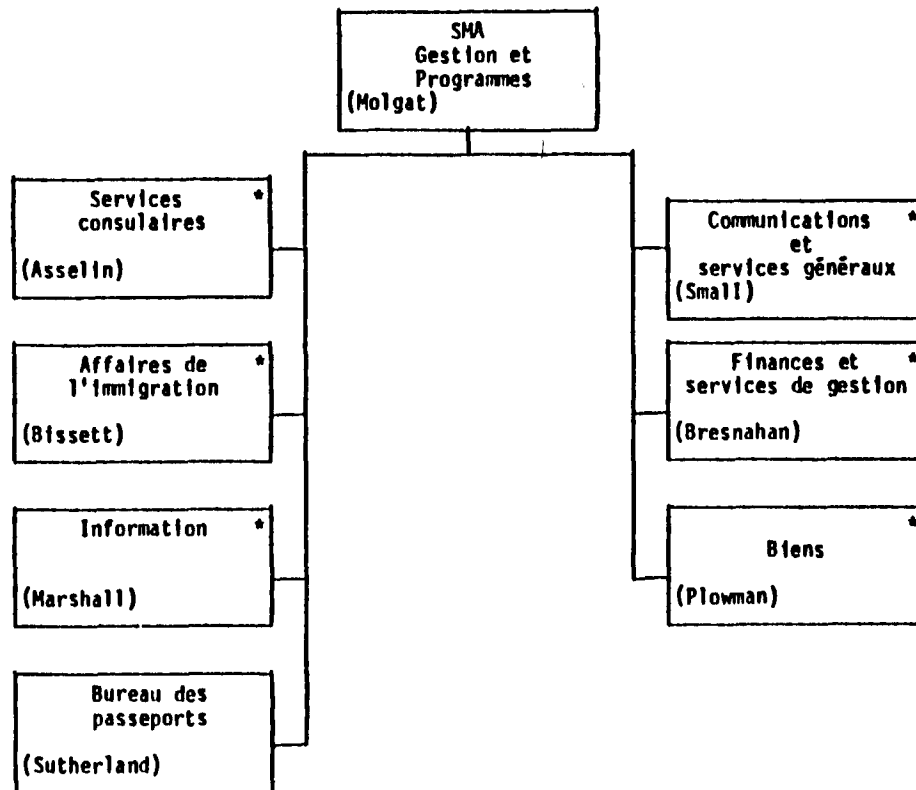
(1) Nouveau bureau, subdivisé en ses éléments constitutifs; tous les autres bureaux demeurent inchangés.

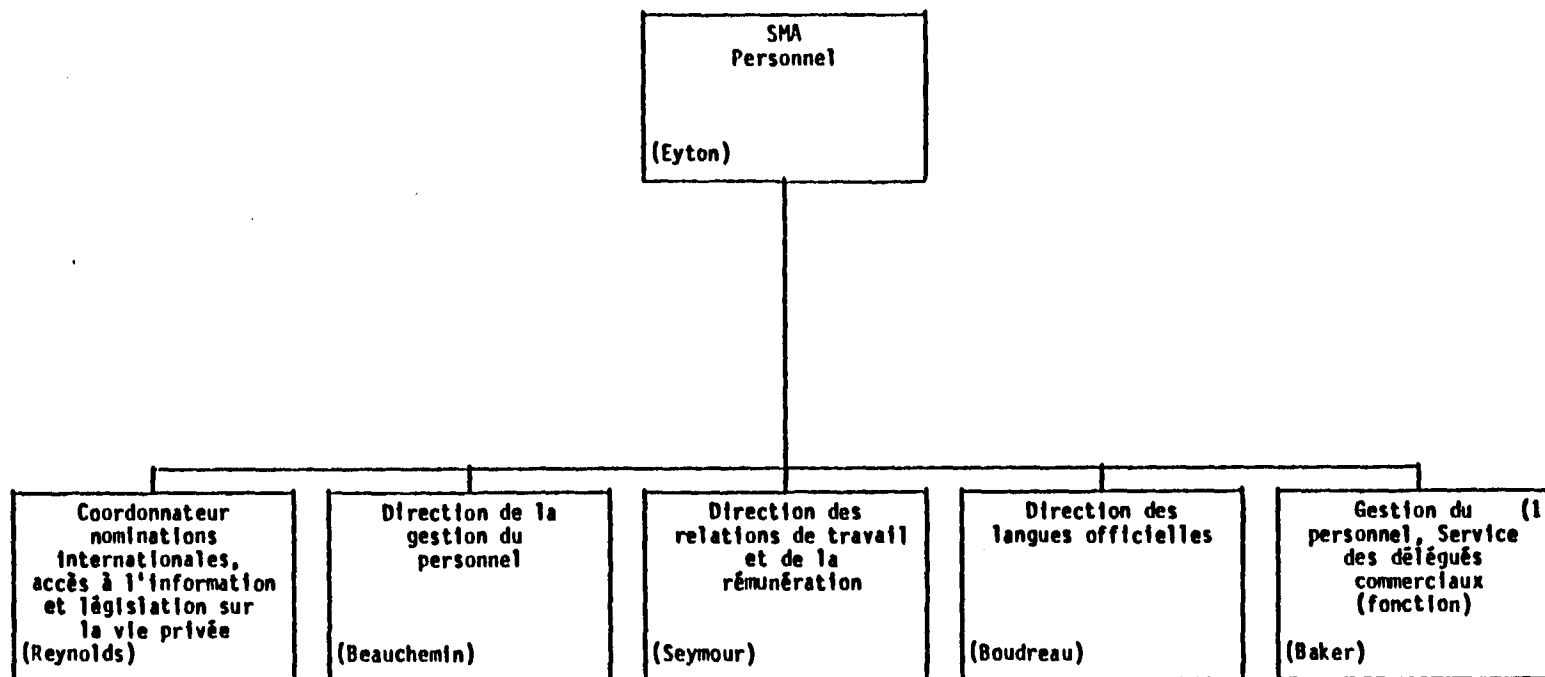


Secteur de la planification des politiques et des ressources

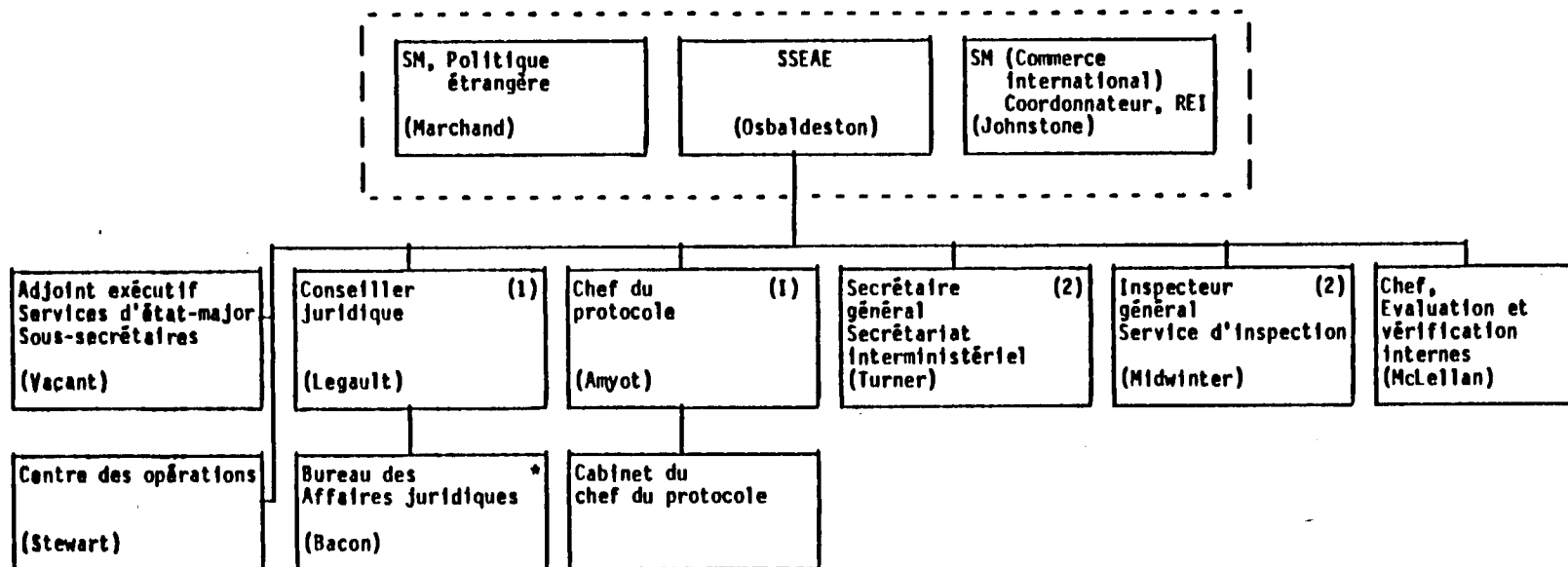
Organigramme 4







(1) Activités devant être intégrées en temps utile et selon qu'il y a lieu à d'autres éléments du secteur Personnel et de l'administration du Ministère en général.



1. Travaille régulièrement sous la direction du SM (Politique étrangère)
2. Relève du SSEAE en sa qualité de président du Comité parallèle de la politique étrangère et de la défense; travaille régulièrement en étroite collaboration avec le SMA (Planification des politiques et des ressources)



# REORGANIZATION NEWSLETTER

# BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 02-82

JANUARY 29, 1982 / LE 29 JANVIER 1982

I am well aware that the reorganization process we are now going through is causing some of our employees to be concerned about their career prospects in the new Department. To my way of thinking, the expanded mandate of the new Department of External Affairs will enhance career opportunities for all employees. Because of the larger number and the diversity of people now working for the Department, it may be necessary to modify existing personnel management policies and procedures, and indeed these are currently under review.

For example, some 150 Commerce Officers have been transferred from IT&C to the new Department and, at least initially, will be working primarily in the international trade area. Understandably, these officers are concerned about their career prospects and promotional opportunities in a department which, in its officer ranks, is dominated by the FS group. On the other hand, FS officers with a career interest in economic and trade work have similarly expressed concern about their career prospects in a system where non-rotational Commerce Officers are perceived likely, over time, to block access to interesting positions on the international trade side. My response is that there is a middle ground between these contrary perspectives, and that policies and procedures can be put in place to meet the concerns of these two groups. Commerce Officers will continue to be considered for assignments abroad; it will also be desirable for COs

Je suis conscient que la réorganisation en cours amène certains de nos employés à s'interroger sur leurs perspectives de carrière dans le nouveau ministère. À mon avis, le mandat élargi de celui-ci améliorera les perspectives de carrière de tous les employés. Toutefois, en raison de la diversité accrue et du nombre plus grand des employés du Ministère, il sera peut-être nécessaire de modifier les politiques et les procédures existantes en matière de gestion du personnel. Cette question est déjà à l'étude.

À titre d'exemple, environ 150 agents du commerce ont été transférés de l'ancien ministère d'Industrie et du Commerce et, du moins dans un premier temps, travailleront principalement dans le secteur du commerce international. Ces agents s'interrogent, la chose est normale, sur leurs perspectives de carrière et sur leurs chances d'avancement dans un ministère qui, au niveau des agents, est dominé par le groupe du service extérieur. En contrepartie, les agents du service extérieur qui s'intéressent aux domaines économique et commercial s'interrogent également sur leurs perspectives de carrière dans un régime où les agents du commerce non permutants risquent fort, du moins le pensent-ils, de bloquer graduellement l'accès aux postes intéressants du côté du commerce international. Je crois pour ma part qu'il y a un juste milieu entre ces deux pôles et qu'il est possible de mettre en place des politiques et des procédures qui satisfont les intérêts des deux groupes. Les agents du

.../2

to continue to have mobility within the larger headquarters structure as envisaged by recent IT&C policy based on the concept of a three-year assignment rotation. I am sensitive to the need to maintain promotional opportunities for Commerce Officers in the new Department. Equally, the career interests of Foreign Service Officers who are specialized in trade relations and economic work can and will be met in the much expanded international trade side of the Department. These principles will be further elaborated in policy and procedural terms in the months ahead, and will be communicated to each of you.

Meanwhile, the working groups set up to deal simultaneously with the range of tasks relating to the creation of the new Department are now all hard at work under the direction of Glen Shortliffe's departmental implementation team. Douglas Small's accommodation group, for instance, is now coming to grips with the problem of re-locating several hundred people who will be coming to the new Department from the old IT&C. It is hoped that most, if not all, of these people can be located within the Pearson Building but it has yet to be established whether sufficient space for everyone can be found. I expect it will be about six months before we are in a position to implement what we hope will be a single major move to reasonably permanent new quarters for those concerned. In the meantime it has been agreed that any interim moves will be kept to the absolute minimum.

commerce continueront d'être admissibles à des affectations à l'étranger; il sera également souhaitable d'assurer leur mobilité au sein d'une administration centrale élargie, telle qu'envisagée par une récente politique d'Industrie et Commerce fondée sur le principe d'affectations de trois ans par roulement. Je suis conscient de la nécessité de maintenir les chances d'avancement pour les agents du commerce dans le nouveau ministère. Par ailleurs, les intérêts professionnels des agents du service extérieur qui se spécialisent dans les relations commerciales et le travail économique peuvent être intégrés, et le seront, dans le secteur beaucoup plus grand du commerce international que prend à sa charge le Ministère. Au cours des mois à venir ces principes seront explicités sur le plan des politiques et des procédures et chacun d'entre vous en sera informé.

Entre temps, les groupes de travail constitués pour mener de front l'éventail de tâches liées à la création du nouveau ministère sont maintenant tous à l'oeuvre sous la direction de l'équipe d'implantation de Glen Shortliffe. Par exemple, le groupe des locaux de Douglas Small prend la mesure du réaménagement de plusieurs centaines de personnes transférées de l'ancien ministère d'Industrie et Commerce. On espère que la plupart, sinon la totalité de ces personnes pourront être installées dans l'immeuble Pearson, mais il n'a pas encore été déterminé s'il est effectivement possible de trouver assez d'espace. Il nous faudra sans doute environ six mois avant d'être en mesure de déclencher ce que nous espérons être un seul déménagement collectif dans des locaux que tous les intéressés pourraient considérer comme étant raisonnablement permanents. C'est dans cette optique qu'il a été convenu de réduire au strict minimum tout déménagement temporaire.

It seems likely Tower D of the Pearson Building will be the principle location for most of those re-locating to Sussex Drive. We shall be examining appropriate security arrangements in Tower D so there will be proper access for visitors including those from the business community. This will make it necessary to re-locate the Passport Office. Finding appropriate accommodation for the Office is a priority for the implementation team.

Needless to say, Dan Bresnahan's group on resources has a major puzzle to sort out in terms of identifying the resources - person years and money - that will be transferred from the former IT&C to the new Department. I will want to keep you posted on developments in this area as they occur.

This week Tony Eyton convened the first meeting of his working group on personnel which will have to deal simultaneously with a series of interrelated issues, including the number and levels of people to be transferred into the new Department, the Department's response to the McDougall Report, and such ongoing questions as consolidation, EX conversion and FS restructuring. Since these issues are all part of the personnel mosaic, it seemed appropriate they be dealt with as a package by the working group.

In the meantime Len Legault's legal working group has begun the task of looking at amendments to the External Affairs Act that will be required to legalize the mandate the new Department has been given. In the process the group is reviewing the records to identify the various suggestions that have been made over the years for revising the Act to see if there are any other changes that could usefully be proposed at the same time.

Il semble probable que la tour D sera le point de chute de la plupart de ceux qui emménageront au Pearson. Nous allons examiner les arrangements de sécurité à y mettre en place de façon à faciliter l'accès des visiteurs, y compris ceux du monde des affaires. Il sera donc nécessaire de reloger le Bureau des passeports et l'équipe d'implantation a comme tâche prioritaire de trouver des locaux appropriés à cette fin.

Le groupe des ressources de Dan Bresnahan hérite du casse-tête que constitue l'identification des ressources - années-personnes et fonds - à transférer de l'ancien ministère d'Industrie et Commerce. Je vous tiendrai au courant de l'évolution de la situation à cet égard.

Cette semaine, Tony Eyton a réuni pour la première fois son groupe de travail sur le personnel qui devra mener de front l'étude d'une série de questions interreliées, y compris le nombre et le niveau des gens qui doivent être intégrés, la réaction du Ministère au rapport McDougall ainsi que des activités déjà en cours comme la consolidation, la conversion EX et la restructuration du groupe FS. Comme tous ces points sont imbriqués dans la mosaïque du personnel, il semble approprié que le groupe de travail les étudie globalement.

Pour sa part, le groupe de Len Legault a amorcé l'étude des modifications qu'il faudra apporter à la Loi sur les Affaires extérieures pour entériner le mandat du nouveau ministère. Par la même occasion, le groupe vérifie dans les dossiers afin de relever les divers projets de révision de la Loi qui ont été présentés au cours des années de façon à établir si d'autres changements ne pourraient pas utilement être proposés en même temps.

Charles Marshall's working group is producing for me this weekly newsletter and is considering other aspects of the communications plan.

There are two other points I might mention. You will have noticed that the organizational charts distributed with the first newsletter are marked "Interim". This is meant to indicate that the organizational structure of the new Department set out there is not considered to be cast in stone. I accept that changes and adjustments may well be necessary as we gain practical experience, and I expect we will want to review the situation at the end of six months to see what modifications might be appropriate.

Realizing that there is no real substitute for personal contact, de Montigny Marchand, Bob Johnstone and I have begun to meet with personnel here at headquarters. We will be seizing opportunities to talk with as many of you as possible including, of course, personnel in the regional offices. Further, we are hoping to make a series of brief trips abroad in the next couple of months with the idea of meeting with as many foreign service employees as possible. We will want to review in detail the various steps being taken to create the new Department of External Affairs, the rationale for them and to hear the views of External Affairs staff operating in the field. We will be in touch soon concerning administrative arrangements for these field trips.

Clearly, we will not be able to visit all missions, but in the missions that we do visit, we look forward to meeting with

Le groupe de travail de Charles Marshall, que j'ai chargé de la production du bulletin hebdomadaire, étudie également d'autres aspects du plan de communication.

Je tiens à mentionner deux autres points. Vous aurez remarqué que les organigrammes qui accompagnaient le premier bulletin portent la mention "provisoire". Cela veut dire que l'organisation du nouveau ministère n'est pas gravée dans la pierre. Je reconnais qu'il peut fort bien être nécessaire d'apporter des changements et des ajustements au fur et à mesure et je m'attends à ce que nous voulions faire le point dans six mois afin de voir quels changements pourraient être appropriés.

D'autre part, comme nous savons fort bien que rien ne peut remplacer le contact personnel, de Montigny Marchand, Bob Johnston et moi-même avons commencé à rencontrer le personnel basé à l'administration centrale. Nous chercherons à parler au plus grand nombre possible, y compris, bien entendu, à ceux d'entre vous qui sont dans les bureaux régionaux. Nous espérons également faire une série de brefs voyages au cours des prochains mois dans le but de rencontrer le plus grand nombre possible d'employés du service extérieur à l'étranger. Nous avons l'intention de passer en revue de façon détaillée les diverses mesures prises pour façonner le nouveau ministère des Affaires extérieures et les raisons qui motivent ces mesures et nous espérons recueillir les opinions du personnel des Affaires extérieures sur le terrain. Nous communiquerons bientôt avec vous relativement aux arrangements administratifs entourant ces voyages.

De toute évidence, nous ne pourrons pas nous rendre dans toutes les missions. Toutefois, nous espérons bien rencontrer,

all members of the post and with the families of Canada-based members, at least. We will want to hear their views as well, as we plan and implement the changes that will produce a new Department for all of us.

là où nous irons, au moins tous les membres de la mission et les familles des employés canadiens. Nous tenons particulièrement à recueillir les opinions de ces dernières et nous comptons bien que ces informations nous aideront à planifier et à mettre en oeuvre les changements qui produiront notre nouveau ministère à tous.

Sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures

Under Secretary of State  
for External Affairs

# REORGANIZATION NEWSLETTER BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 03-82

FEBRUARY 11, 1982 / LE 11 FÉVRIER 1982

11/11/82  
CONSULTEUR EN PLACE

Now that the implementation processes are well in train, I thought it would be useful to take the time to review with you some of the origins and background of the reorganization decisions taken by the government. The government's decision to create a new Department of External Affairs was influenced by several considerations. Most importantly, was a perception that there needed to be a more effective mechanism by which foreign policy would fully reflect relevant domestic policy and in return domestic policy would take effective account of foreign policy considerations. Further, the government had drawn positive lessons from creation of the Ministries of State -- MSED and MSSD -- in contributing to the coherence of sectoral policies. For the foreign policy sector to benefit in a similar way a reorganization was required.

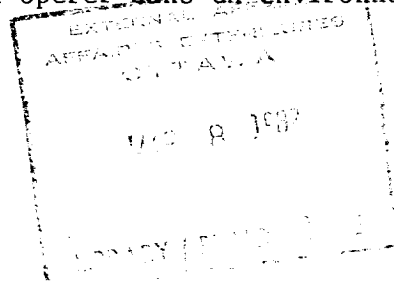
The evaluation of these and other considerations produced a fundamental organizational conclusion that responsibility for trade policy and trade promotion should be separated from a department (the former IT&C) which was focussed primarily on one sector of the economy -- secondary manufacturing -- and placed in much closer touch with broader foreign policy formulation and the conduct of foreign policy operations.

The increasing convergence of political and economic issues in international relations had created a situation in which there was a need to complement salesmanship with a capacity to operate

Maintenant que le processus d'implantation est bien engagé, j'ai pensé qu'il serait utile de passer en revue avec vous diverses étapes de la réorganisation décidée par le gouvernement. Plusieurs facteurs ont amené ce dernier à créer un nouveau ministère des Affaires extérieures. D'abord et avant tout, il apparaissait nécessaire de créer un mécanisme plus efficace qui permettrait à la politique étrangère de refléter adéquatement les éléments pertinents de la politique intérieure et à celle-ci de prendre dûment en compte les considérations ressortissant à la politique étrangère. De plus, le gouvernement avait tiré des enseignements positifs de la contribution des ministères d'État - le DEDE et le MEDS - à la cohérence des politiques sectorielles. Il s'imposait de procéder à une réorganisation si l'on voulait appliquer ces enseignements au secteur de la politique étrangère.

L'évaluation de ces facteurs et d'autres considérations ont conduit à la conclusion qu'il fallait détacher la politique commerciale et la promotion du commerce d'un ministère (l'ancien I&C) concentré surtout sur un secteur de l'économie, soit l'industrie secondaire, et rapprocher beaucoup plus ces deux secteurs d'activité de l'ensemble de l'élaboration de la politique étrangère et de la conduite des opérations à l'étranger. La convergence accrue des questions politiques et économiques dans les relations internationales avait créé une situation où il était nécessaire d'ajouter à la promotion commerciale la capacité d'opérer dans un environnement

.../2



in an environment where, along with the normal market forces, national policies and interests were increasingly important determinants. This argued in favour of combining these elements of the foreign policy spectrum in one expanded department. Among other things, such an arrangement should help ensure foreign policy takes account of international trade considerations. In turn the new Department must be in a position to ensure the necessary interaction between domestic and foreign economic realities.

At the practical level, the new arrangement has the benefit of bringing together under one roof all major foreign affairs practitioners, including those concerned with trade, immigration program delivery, and delivery abroad of the International Development Assistance Program. It should also make possible a capacity to provide better management, including the key area of personnel management.

I see my own role as Under-Secretary in terms of integrating the various parts of the new Department and relating the Department with the rest of the government. It has been agreed our two Deputy Ministers will in practice report directly to any of the three Ministers, depending on the subject matter at issue, while keeping me and each other informed. In this way there should not be any bottlenecks in getting on with day to day business. The "centre" resource allocation, coordination and management core of the Department which reports directly to me, is designed among other things to fulfil an essential integrative function for the Department and among the various departments of government concerned with foreign affairs.

où jouaient, en plus des forces normales du marché, des politiques et des intérêts nationaux qui revêtaient de plus en plus d'importance. Cette situation militait en faveur d'une combinaison de ces éléments de la politique étrangère dans un ministère élargi. Un tel arrangement devait notamment permettre d'intégrer à la politique étrangère les considérations ressortissant au commerce international. En contrepartie, le nouveau ministère doit être en mesure d'assurer l'interaction nécessaire entre les réalités économiques nationales et internationales.

De façon pratique, le nouvel arrangement a l'avantage de réunir sous un même toit tous les praticiens des affaires extérieures, y compris ceux qui s'occupent de commerce ainsi que ceux qui assurent l'exécution des programmes de l'immigration et de l'aide au développement international. Ce nouvel arrangement devrait également permettre une meilleure gestion, notamment dans le domaine clé de l'administration du personnel.

À titre de sous-secrétaire, mon rôle est d'intégrer les diverses composantes du nouveau ministère et de définir les rapports de ce dernier avec les autres organes gouvernementaux. Il a été convenu que, sur le plan pratique, nos deux sous-ministres feront rapport directement à l'un ou l'autre des trois ministres et ce, selon le sujet en cause. Chacun s'assurera qu'il me tient et qu'il tient son vis-à-vis au courant. De cette façon, il ne devrait pas se produire de goulot d'étranglement au niveau des opérations quotidiennes. Le centre de répartition, de coordination et de gestion des ressources du Ministère, qui me fait rapport directement, est destiné notamment à jouer un rôle essentiel d'intégration au niveau des Affaires extérieures ainsi que des différents ministères intéressés par les affaires étrangères.

While a number of things will necessarily be done somewhat differently in the new Department, others will remain relatively unchanged. Personally I will be operating on the philosophy of "If it works don't fix it". Thus, while there will be a new trade and economic sector within the new departmental structure I see the geographical bureaux on the foreign policy side continuing their important function of managing overall bilateral relations and relations between headquarters and posts abroad. The trick will be to construct "cross-walks" at various working levels between the foreign policy and the trade and economic sectors of the Department and to ensure they work in practice. As we gain experience with the present set-up, we will want to examine the functions of the various bureaux to see if there is a better way to carry out our tasks. Since posts are already well integrated, they should be able to continue in their role as partners with headquarters in the foreign policy and foreign operations process without requiring significant changes in their present methods of operation.

As Under-Secretary, I will probably have to deal from time to time with issues on which there is some valid difference of view within the Department. However, I will expect that in most instances the necessary reconciliation will be achieved as close to the bureau level as possible and that in the normal course of events this process will take account of inputs from other government departments. It, of course, may be considered desirable from time to time to refer issues to the Committee of Deputy Ministers for reconciliation of differences. In cases of significant policy differences, we will want to ensure through objective and accurate staff work that the differing

Si certaines choses se feront nécessairement de façon différente dans le nouveau ministère, d'autres resteront à peu près inchangées. Au point de départ, je suis d'avis qu'il n'y a pas lieu de changer ce qui fonctionne. Ainsi, bien qu'il y ait un nouveau secteur commercial et économique au Ministère, les bureaux géographiques du côté de la politique étrangère continueront leurs importantes fonctions de gestion de l'ensemble des relations bilatérales ainsi que des relations entre l'Administration centrale et les missions à l'étranger. Il faudra cependant jeter des "ponts" à différents niveaux de travail entre le secteur de la politique étrangère et le secteur commercial et économique et s'assurer que ceux-ci fonctionnent effectivement. Au fur et à mesure que nous nous familiariserons avec la nouvelle organisation, nous examinerons les fonctions des divers bureaux afin de déterminer s'il n'existe pas un meilleur moyen de procéder. Comme les missions sont déjà bien intégrées, elles devraient pouvoir continuer à collaborer avec l'Administration centrale à l'élaboration de la politique étrangère et à la conduite des opérations extérieures sans qu'il faille changer sensiblement leur mode de fonctionnement.

En ma capacité de sous-secrétaire, je devrai probablement me pencher sur des questions où il existe d'honnêtes divergences de vues au Ministère. Je m'attends toutefois à ce que les nécessaires accommodements interviennent généralement le plus près possible du niveau des bureaux et que, dans le cours normal des choses, ceux-ci tiennent compte des apports d'autres ministères du gouvernement. Bien entendu, il pourra se révéler opportun à l'occasion de soumettre les divergences d'opinions au Comité des sous-ministres. Lorsqu'il y aura des différences sensibles au niveau des politiques, nous devons nous assurer par un travail d'analyse objectif et rigoureux que les opinions divergentes



views are presented to Ministers in a way that allows them to make the necessary decisions.

You will have noted in the organization chart that in addition to his role as one of the new Department's two Deputy Ministers, Bob Johnstone also has the title of Coordinator, International Economic Relations. In this latter capacity he will act as a government-wide coordinator of all elements relating to Canada's international economic relations and as the leading trade negotiator. In the process he will be responsible for ensuring appropriate inputs from other government departments, the private sector and from the provinces in the formulation of international trade and economic policy. These tasks will be performed largely by acting as chairman of a new inter-departmental committee on International Trade and Economic Relations which will have as permanent members the Secretary to MSERD, the President of CIDA and the Deputy Minister of Finance.

I might mention that the close inter-relationship that we intend to achieve between the foreign policy sector and the trade and economic sector of the Department is exemplified by the fact that de Montigny Marchand has been appointed as the Prime Minister's personal representative for the Economic Summit.

In an earlier Newsletter I indicated that as the reorganization process proceeds one of our objectives would be to keep the number of temporary relocations of units and staff to a minimum. At this stage, however, we have identified two short-term moves which seem necessary and which should be carried out in the reasonably near future. We are studying the possibility of bringing the Office of General Trade Relations (OGTR) from the C.D. Howe Building and locating it in the

présentées aux Ministres le sont de façon à leur permettre de prendre les décisions voulues.

Vous aurez constaté à la lecture de l'organigramme qu'en plus de son rôle de sous-ministre, Bob Johnstone est également coordinateur des relations économiques internationales. En cette capacité, il agira comme coordinateur, à l'échelle du gouvernement, de toutes les composantes des relations économiques internationales du Canada et comme principal négociateur commercial. À ce titre, il lui incombera de s'assurer que les apports appropriés des autres ministères, du secteur privé et des provinces sont pris en compte dans la formulation des politiques commerciales et économiques extérieures du Canada. Il jouera ce rôle en bonne partie en sa capacité de président d'un nouveau comité interministériel sur les relations commerciales et économiques internationales qui comptera comme membres permanents le secrétaire au DEDER, le président de l'ACDI et le sous-ministre des Finances.

Je signale que l'interrelation étroite que nous avons l'intention d'établir entre le secteur de la politique étrangère et le secteur commercial et économique au Ministère est illustrée par la nomination de de Montigny Marchand comme représentant personnel du Premier ministre au Sommet économique.

Dans le bulletin précédent, j'ai indiqué que l'un de nos objectifs était de réduire au minimum les déménagements temporaires de services et de personnel au fur et à mesure que progressait la réorganisation. Toutefois, nous avons convenu de l'opportunité de procéder dans le court terme à deux déménagements. Nous examinons la possibilité de faire emménager au Pearson la Direction générale des relations commerciales internationales actuellement au C.D. Howe. Nous examinons également la

Pea  
the  
peo  
Ser  
join  
Per  
  
You  
to  
the  
deat  
of  
worl  
depa  
over  
forc  
allo  
lega  
Affa  
repr  
grou  
on  
John  
Brar  
acti  
  
Fina  
dec  
tele  
the  
can  
new  
ever  
may  
bear  
out  
seen  
too  
Ott  
int  
evo

Pearson Building. We are also working on the possibility of having some personnel people from the old Trade Commissioner Service come to the Pearson Building to join Tony Eyton in the Bureau of Personnel.

You presumably are aware that in addition to the mechanism we have set up within the Department of External Affairs to deal with reorganization issues, a series of inter-departmental task forces are at work to coordinate the activities of departments and central agencies with overseas interests. Subjects these task forces are dealing with include resource allocation, personnel, consolidation and legal questions. Officers of External Affairs concerned with these matters represent us on these inter-departmental groups. Needless to say, the task force on resource allocation which is led by John McLure of the Treasury Board Program Branch, is one in which we are already actively involved.

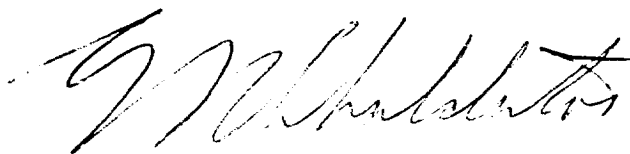
Finally, with some trepidation we have decided to issue a first version of a telephone list which will seek to include the names of all those who at this stage can be classified as being part of the new Department of External Affairs, whatever their current geographical location may be. This list, which will clearly bear the title "interim", may well be outdated even as it is issued but it seemed to us it would serve as a useful tool within the Department, throughout Ottawa and at posts for those who have an interest in how the Department is evolving.

possibilité d'adjoindre à Tony Eyton au Bureau du personnel des gens des services du personnel de l'ancien Service des délégués commerciaux.

Vous savez sans doute également qu'en plus du mécanisme que nous avons mis en place au Ministère pour traiter des différents aspects de la réorganisation, divers groupes de travail interministériels se penchent sur la coordination des intérêts des ministères et des organismes centraux ayant des intérêts au niveau international. Ces groupes examinent entre autres la répartition des ressources, le personnel, la consolidation et les questions juridiques. Des agents des Affaires extérieures chargés de ces questions nous représentent au sein de ces groupes interministériels. Inutile de le souligner, le groupe de travail sur la répartition des ressources que conduit John McLure de la Direction des programmes du Conseil du Trésor est l'un des groupes où nous assurons déjà une présence active.

Enfin, c'est avec une certaine appréhension que nous avons décidé de publier une première version d'un répertoire téléphonique qui doit inclure les noms de tous ceux qui peuvent être considérés comme faisant partie du nouveau ministère des Affaires extérieures, quelles que soient leurs coordonnées géographiques. Cette liste, qui portera en évidence la mention "provisoire", peut fort bien être périmée au moment même de sa diffusion, mais il nous a semblé qu'elle pourrait être un outil utile au sein du Ministère, ailleurs à Ottawa et dans les missions pour ceux d'entre vous qui s'intéressent à l'évolution des Affaires extérieures.

Sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures



Under Secretary of State  
for External Affairs

# REORGANIZATION NEWSLETTER BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 04-82

FEBRUARY 26, 1982 / LE 26 FÉVRIER 1982

In the first three Newsletters, I have outlined the new interim structure of the Department, the immediate tasks confronting the Implementation Team and its Working Groups, and more fundamentally, the underlying rationale for departmental reorganization. Thus I hope you have a sense of the overall framework, and the direction we are taking, even if many important details remain to be worked out.

Understandably, a lot of concern has been focussed on the personnel management area. Many of these concerns can be dealt with through a continuing effort to improve communications with all staff. In addition to this Newsletter, our communications strategy includes a number of management/staff meetings taking place in the Department and those of the DEA Joint Council.

In an earlier newsletter, I gave assurances to the CO's and to FS officers who are specialized in trade and economic work that their career aspirations could and would be met by the new Department. Earlier this month Tony Eyton met with a representative group of rotational SCY's who were concerned that non-rotational SCY's from the Department of Industry, Trade and Commerce might block off secretarial positions of interest to rotational personnel. They were assured this would not happen, and that policies and procedures would be developed to ensure even-handed treatment for rotational and non-rotational support

Dans les trois premiers bulletins, j'ai esquissé la nouvelle structure provisoire du Ministère, les tâches auxquelles devait immédiatement s'attaquer l'équipe d'implantation et ses groupes de travail et, de façon plus fondamentale, la logique derrière la réorganisation. J'espère avoir pu ainsi vous donner une indication du cadre général et de la direction que nous prenons, même si nombre de détails importants restent imprécis pour le moment.

Le secteur de l'administration du personnel a naturellement suscité beaucoup de préoccupations. Dans bon nombre de cas, la réponse réside dans la poursuite de l'effort d'amélioration des communications avec tout le personnel. Outre le bulletin, notre stratégie de communication comporte diverses réunions entre la direction et les employés ainsi que les réunions du Comité mixte.

Dans un des bulletins précédents, j'ai donné l'assurance aux agents du commerce et du service extérieur spécialisés dans les domaines commerciaux et économiques que leurs perspectives de carrière pouvaient et seraient accommodées par le nouveau ministère. Tony Eyton a récemment rencontré un groupe représentatif de secrétaires permutantes qui craignaient que les secrétaires non permutantes d'Industrie et Commerce bloquent les postes de secrétariat qui présentaient de l'intérêt pour le personnel permutant. L'assurance leur a été donnée que tel ne serait pas le cas et que des politiques et des procédures seraient mises en place pour assurer un

.../2

staff. I am hopeful that such a policy, currently under preparation, can be announced in two or three months after all the necessary consultations have been completed.

The new DEA will be staffed by almost 7,000 employees. A number of these are locally engaged staff, with the balance being Canada-based personnel falling within some 29 occupational groups or bargaining units. Both rotational and non-rotational staff are represented in many of the occupational groups. Obviously it will be a major challenge simply to review the personnel policies and procedures currently in place, and we will not be able to give early attention to all of them. As a result some employees may come to the incorrect conclusion that their specific concerns are being ignored by departmental management, but I want to assure you this will not be the case. It will simply be a case of establishing an appropriate set of priorities. Set out below are comments on the state of play of a series of questions which I assume are of concern to a number of you.

(1) The Transfer of Personnel from ITC to DEA

The transfer of all trade-related groups was relatively straightforward and efforts are now being made to integrate them fully into the new Department. More complex is the selection of appropriately qualified support staff and officers from the central service units of ITC (finance and administration, personnel, economic policy, public affairs, library, audit and evaluation, etc). Once the selection has been made, the new staff members will have to be transferred into the appropriate DEA Bureaux. ITC and DEA personnel management have agreed on procedures to bring this about.

traitement équitable du personnel de soutien permutant et non permutant. J'espère que nous pourrions présenter cette politique, déjà en voie d'élaboration, dans deux ou trois mois quand nous aurons eu l'occasion de procéder à toutes les consultations voulues.

Le nouveau MAE comptera un effectif de près de 7 000 employés. Exception faite des employés embauchés sur place, les employés sont répartis dans quelque 29 groupes d'occupation ou de négociation. Dans bon nombre de ces groupes, nous comptons à la fois du personnel permutant et non permutant. De toute évidence, le seul fait de passer en revue les politiques et les procédures actuelles du personnel représentera un défi majeur. Comme il ne nous sera pas possible d'en étudier tous les aspects à court terme, certains pourront en conclure que la direction ignore leurs préoccupations particulières. Je tiens à vous assurer que tel n'est pas le cas. Il faut par contre établir les priorités appropriées. Dans cet ordre d'idées, j'ai pensé vous brosser ci-dessous un tableau de l'état de divers dossiers qui, je crois, intéressent bon nombre d'entre vous.

(1) Transfert de personnel de I&C au MAE

Le transfert de tous les groupes s'occupant de commerce a été relativement simple et nous nous efforçons maintenant de compléter leur intégration. Il s'avère plus complexe de choisir dans les services centraux d'I&C (finance et administration, personnel, politique économique, affaires publiques, bibliothèque, vérification et évaluation, etc.) le personnel de soutien et les agents ayant les compétences voulues. Une fois que cette sélection aura été faite, le nouveau personnel devra être transféré dans les bureaux appropriés du MAE. Les administrations du Personnel d'I&C et du MAE ont maintenant convenu des modalités de ce transfert.

(2) Personnel Exchanges with DRIE and Other Foreign Interest Departments

The new DEA will have to develop an expanded secondment exchange of officers with other departments and agencies. Such exchanges will permit the Department to carry out its various program and policy responsibilities more effectively, and will provide a wide range of interesting career assignment opportunities for departmental officers. The relationship with DRIE will be particularly important given the continuing need for linkages with the DRIE industry sector branches, regional offices and the Canadian Government Office of Tourism. The new DRIE management team is fully in accord with this view. The next step will be to develop a personnel exchange agreement with DRIE to ensure the placement, on secondment, of an appropriate number and range of External Affairs officers to DRIE on a continuing basis.

(3) Conversions and Other Staffing Actions

(a) Senior FS (EX)

The first phase of the EX conversion process resulted in the "flat" conversion of all FS-4's and FS-5's within the Foreign Service to the respective EX-3 and EX-4 equivalents. This initial lateral conversion did not fill the EX complement of the former Trade Commissioner Service and Department of External Affairs, and conversion Boards were subsequently convened to complete the second phase of the conversion process; details have been elaborated upon in earlier telegrams from APO and TCS. Discussions are currently taking place with the PSC to review the effective

(2) Échanges de personnel avec le MEIR et les autres ministères ayant des intérêts à l'étranger

Le nouveau MAE devra développer son programme d'échanges-détachements des agents avec les autres ministères et organismes. De tels échanges permettront au Ministère d'assurer une prestation plus efficace au titre des divers programmes et politiques pour lesquels il assume des responsabilités. Il fournira en outre aux agents du Ministère la possibilité d'un vaste éventail d'affectations intéressantes.

La relation avec le MEIR sera particulièrement importante, car il importe de maintenir des liens avec l'industrie canadienne par l'entremise des services sectoriels, des bureaux régionaux et de l'Office du tourisme réunis au sein de ce ministère. La nouvelle équipe directoriale au MEIR partage entièrement ce point de vue. L'étape suivante sera de mettre au point une entente spéciale d'échange de personnel avec le MEIR afin que des détachements suffisamment nombreux et variés d'agents des Affaires extérieures puissent s'y faire de façon régulière.

(3) Conversions et autres mesures de dotation

a) Agents FS de niveau supérieur (EX)

La première phase du processus de conversion EX s'est conclue avec la conversion "pure et simple" de tous les FS-4 et FS-5 du service extérieur dans des postes équivalents EX-3 et EX-4. Cette conversion latérale n'ayant pas pourvu à tous les postes EX affectés au Service des délégués commerciaux et au ministère des Affaires extérieures, des jurys de conversion se sont réunis par la suite pour compléter la deuxième phase du processus de conversion. APO et le SDC ont diffusé des télégrammes renfermant des explications à ce sujet. Des discussions sont en cours avec la CFP afin d'examiner les dates effectives de

dates of conversion for pay purposes. As soon as the dates have been decided, all results will be announced, hopefully prior to mid-March.

(b) Other FS

In the case of the operational FS levels, the Trade Commissioner Service has already announced the provisional results of its promotion processes to the FS-2 and FS-3 levels. These are still subject to appeal. As regards the political/economic and social affairs streams, we are preparing to hold promotion boards for the FS-1 to FS-2 and FS-2 to FS-3 levels as soon as the appraisal review committees now meeting complete their work. We are currently consulting with the Public Service Commission about an appropriate promotion process which takes account of the existence of several streams.

(c) Non-Rotational Staff

I am fully aware of the concerns which have been expressed by the Commerce Officer group, and have attempted to deal with these in part in the second issue of the Newsletter. Other non-rotational personnel, including both officers and support staff, have expressed very similar concerns. Although we have been counselled by the central agencies to institute a selective freeze on staffing actions until such time as the personnel transfers from ITC are completed, it is clear that some staffing actions must go ahead and will not in any case be affected by the anticipated transfers from ITC. It is clear, for example, that staffing action in the rotational streams can and should continue given the ongoing operational requirements of the Department. Furthermore, some staffing actions which were temporarily frozen as a result of the 12 January decisions are clearly of urgent priority and must go ahead. Here, among others, I refer to critical

conversion aux fins de la paye. Quand ces dates auront été arrêtées tous les résultats seront annoncés. Nous espérons que cela puisse se faire d'ici la mi-mars.

b) Autres agents FS

Pour ce qui est des niveaux opérationnels du service extérieur, le Service des délégués commerciaux a déjà annoncé les résultats provisoires de ses séances d'avancement aux niveaux FS-2 et FS-3. La période d'appel n'est cependant pas encore terminée. Pour ce qui est des secteurs politique/économique et des affaires sociales, nous nous préparons à réunir des jurys pour l'avancement de FS-1 à FS-2 et de FS-2 à FS-3. Nous sommes actuellement en consultation avec la Commission de la Fonction publique concernant l'établissement d'un régime d'avancement adapté à l'existence de plusieurs secteurs de spécialisation.

c) Personnel non permutant

Je suis tout à fait conscient des préoccupations exprimées par le groupe des agents du commerce, préoccupations auxquelles j'ai cherché à répondre en partie dans le deuxième numéro du Bulletin. D'autres employés non permutants, aussi bien des agents que du personnel de soutien, ont fait part de préoccupations très semblables. Les organismes centraux nous ont conseillés d'instaurer un gel sélectif des mesures de dotation jusqu'à ce que le transfert de personnel d'I&C soit terminé. Toutefois, il est clair qu'il nous faut doter certains postes qui, de toute façon, ne seront pas touchés par les transferts prévus. À titre d'exemple, il ne fait pas de doute que la dotation dans les secteurs permutants peut et devrait aller de l'avant vu les besoins opérationnels constants du Ministère. De plus, certaines des mesures de dotation gelées temporairement à la suite des décisions du 12 janvier sont clairement urgentes et il faut donner suite. Je pense notamment aux besoins

staffing requirements in some of the central administrative units of the Department, and to certain Commerce Officer staffing competitions which have been under discussion for over a year. I have instructed that such staffing actions should proceed but in a controlled manner.

It will be important to ensure that the non-rotational staff of the new Department are offered career assignment and promotion opportunities commensurate with their skills and interests. In this regard policies and procedures will have to be reviewed for all occupational groups, and a special effort will be made to ensure equitable treatment for non-rotational staff.

(d) Rotational Secretarial Group (SCY)

It is expected the promotion process will take place about mid-March 1982 with the results being announced by the end of April.

(e) Rotational Clerical Group (CR)

The knowledge examination, which is part of the promotion process, will be held on March 6, 1982. Appraisal review committees will begin meeting at the end of February and Promotion Boards are scheduled to meet mid-March, with the results expected at the beginning of April. Promotion exercises will be conducted for levels 3, 4 and 5. (There will be no promotion exercises this year at levels 6 and 7 because of a lack of vacancies).

(f) Rotational Communications Group (CM)

The appraisal review committees have almost completed their task. The knowledge examinations took place on January 30, 1982, Promotion Boards will be

critiques de certains des services administratifs centraux du Ministère et à certains concours qui, du côté des agents du commerce, sont en gestation depuis plus d'un an. J'ai donné l'ordre d'aller de l'avant, mais de façon contrôlée, dans de tels cas.

Il sera important d'offrir au personnel non permutant du nouveau Ministère des affectations et de l'avancement qui correspondent à ses compétences et à ses intérêts. Il faudra à cet égard passer en revue les politiques et les procédures applicables à tous les groupes d'occupation. Un effort tout particulier sera d'ailleurs fait pour garantir le traitement équitable du personnel non permutants.

d) Groupe des secrétaires permutantes (SCY)

Il est prévu que le processus d'avancement sera enclenché à la mi-mars et que les résultats seront annoncés à la fin d'avril.

e) Groupe des commis permutants (CR)

L'examen des connaissances, qui fait partie du processus d'avancement, aura lieu le 6 mars 1982. Les comités d'examen des appréciations commenceront à siéger à la fin de février. Les jurys d'avancement doivent se réunir à la mi-mars et on prévoit que les résultats seront connus au début d'avril. Les niveaux auxquels se fera l'avancement sont les niveaux 3, 4 et 5. (En effet, il n'y a pas de vacances aux niveaux 6 et 7).

f) Groupe des communications (CM)

Les comités d'examen des appréciations ont à peu près terminé leur travail et les examens de connaissances ont eu lieu le 30 janvier 1982. Les jurys d'avancement se

convened at the beginning of March and results should be announced at the end of that month.

(4) Foreign Service Directives

During the past year, work has been on-going in preparation for the Triennial Review of the Foreign Service Directives. By late 1981 the management side had worked out a comprehensive package which represents a considerable improvement in terms of benefits to employees over current and previous directives. Because of the timing of the release of Commissioner McDougall's Report on Conditions of Foreign Service, it was necessary to review management proposals to take account of that document. It was discovered in the process that many of the improvements suggested by Commissioner McDougall were consistent with the proposed FSD package.

Consultations are now scheduled to recommence on an urgent basis with a view to implementing the revised FSD's on April 1, 1982.

(5) McDougall Commission Report

Responsibility for serving as lead Minister for the review of the McDougall Report has now been assigned to the Secretary of State for External Affairs. Although some of the issues addressed in the Report have been overtaken in whole or in part by the organizational changes announced on 12 January, or else subsumed in the new FSD package being proposed, detailed departmental analysis of the Report's recommendations, suggestions and options is well under way. Some questions will require longer and more detailed consideration than others, but it is expected that proposals on certain recommendations will be submitted to senior management within the next few weeks and it is intended to move ahead with the review as quickly and positively

réuniront au début de mars et les résultats devraient être annoncés à la fin du même mois.

(4) Directives sur le service extérieur

La préparation de la revue triennale des Directives sur le service extérieur s'est poursuivie au cours de l'année écoulée. À la fin de 1981, la direction disposait d'un ensemble complet de propositions qui amélioreraient sensiblement les avantages accordés aux employés comparativement aux directives actuelles et antérieures. En raison de la publication du rapport du commissaire McDougall sur la situation dans le service extérieur, il a été nécessaire de réexaminer ces propositions au regard du rapport. Il est ressorti de cet examen que bon nombre des améliorations mises de l'avant par le commissaire McDougall étaient conformes aux propositions de la direction.

Les consultations doivent donc reprendre à un rythme accéléré de façon à ce que les nouvelles directives soient en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1982.

(5) Rapport de la Commission McDougall

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures s'est maintenant vu confier la responsabilité de mener l'étude du rapport McDougall. Bien que des éléments du rapport aient été devancés, globalement ou partiellement, par la réorganisation annoncée le 12 janvier ou alors soient déjà compris dans les modifications envisagées aux DSE, le Ministère avance actuellement à un bon train dans son analyse détaillée des recommandations, des suggestions et des options contenues dans le rapport. Certains points exigeront une étude plus fouillée et à plus long terme, mais on s'attend que des propositions sur certaines recommandations soient présentées à la haute direction d'ici quelques semaines. Il est dans notre intention d'agir positivement et le plus vite possible. Le MAE



as possible. The Department will consult as appropriate with interested departments and agencies. Senior officers of the Department will be meeting shortly with the Foreign Service Community Association and staff associations who wish to express views on the Report.

(6) EX Conversion/EX Pay Increase

Phase I of the conversion, involving all FS-5 and FS-4 positions as well as FS-3 head of post positions, has been completed.

The second phase of the conversion is now under way and the incumbents of all FS-3 positions have recently been asked to complete job descriptions. Those incumbents who have not yet received job evaluation kits will be getting them shortly with a deadline for completion and return to Ottawa by March 15. The career paths of all officers not converted to EX's in the first phase will depend directly on the type of establishment which arises out of the conversion.

The rates of pay for public servants appointed to the EX category (all former FS-5's and FS-4's of the Department) were recently revised with effect from November 1, 1981. The average increase granted amounts to around 6%. Pay action is now under way to implement the new salaries. EX's will notice an increase in their pay in approximately three weeks (mid March 1982) and will find an explanatory note on their cheque stubs.

(7) Restructuring

Restructuring of the FS group remaining once the EX conversion exercise is complete will be a task of considerable complexity, since the Department and the Treasury Board have yet to agree on the

procédera aux consultations appropriées avec les ministères et organismes intéressés. Des hauts fonctionnaires du Ministère rencontreront bientôt les représentants de l'Association de la communauté du service extérieur et les associations d'employés qui veulent faire connaître leurs vues sur le rapport.

(6) Conversion EX/Augmentations salariales  
EX

La première phase de la conversion, qui englobait tous les postes FS-5 et FS-4 ainsi que les postes FS-3 classifiés comme postes de chef de mission, est terminée.

La seconde phase de la conversion est maintenant en cours. On a récemment demandé aux titulaires de tous les postes FS-3 de rédiger des descriptions de tâches. Les trousseaux d'évaluation seront bien envoyés à tous ceux qui ne les ont pas encore reçus et toutes les descriptions devront être envoyées à Ottawa le 15 mars au plus tard. Les plans de carrière de tous les agents qui n'ont pas été inclus dans la conversion EX-3 dans sa première phase dépendront directement de l'effectif qui résultera de la conversion.

Les niveaux salariaux des fonctionnaires nommés à la catégorie EX (tous les anciens FS-5 et FS-4 du Ministère) ont été révisés récemment. L'augmentation moyenne, qui tourne autour de 6%, est rétroactive au 1<sup>er</sup> novembre 1981. La procédure est maintenant engagée en vue du versement des nouveaux salaires et les personnes concernées devraient toucher leur augmentation dans trois semaines environ (mi-mars). Une note explicative accompagnera leur chèque.

(7) Restructuration

La restructuration de ce qui restera du groupe FS une fois que la conversion EX sera terminée représentera un travail très complexe puisque le Ministère et le Conseil du Trésor ne se sont pas encore entendus

details of the job evaluation plan to be employed. In order to ensure the new plan is in place in time to permit the negotiation of a collective agreement for 1983, we anticipate approaching posts early this spring for job descriptions. This will be the first step in a process leading to a new FS grade structure, and the subsequent conversion of all remaining FS officers into the new grades.

(8) CIDA Consolidation

The final steps are now being taken to create the aid stream effective April 1, 1982. A competition for positions has been opened, in which only CIDA officers are eligible. A selection board composed equally of representatives of CIDA and External Affairs will interview all candidates in headquarters and abroad in the months of March and April. Once the results of the competition are available, successful candidates will become FS officers of the Department of External Affairs and will be managed by the Department in consultation with CIDA according to the consolidation agreements of 1981.

(9) CGOT Consolidation

Steps are being taken to allow conversion to the FS group of rotational tourism program officers who, when operating at missions outside of Canada, have been managed by the Trade Commissioner Service since April 1, 1981. We expect this conversion of officers interested in joining the FS group to be completed by early spring 1982.

(10) Personnel/Stream Management Issues

The immediate result of the January 12 announcement is that all four foreign

sur les détails du plan d'évaluation des postes. Toutefois, nous voulons nous assurer que le nouveau plan soit en place assez tôt pour que puisse se négocier la convention collective de 1983. Nous prévoyons donc, comme première étape dans l'établissement de la nouvelle structure FS, demander au début du printemps aux missions de nous fournir des descriptions de tâches qui serviraient à la conversion éventuelle de tous les agents FS qui resteront dans la nouvelle structure.

(8) Consolidation - ACIDI

On en est maintenant aux dernières étapes en vue de l'établissement, au 1<sup>er</sup> avril 1982, du secteur de l'aide. Un concours, auquel ne sont admissibles que les agents de l'ACIDI, a été lancé. Un jury de sélection composé à part égale de représentants de l'ACIDI et des Affaires extérieures intervieweront tous les candidats à l'administration centrale et à l'étranger en mars et avril. Les candidats nommés deviendront des agents FS du ministère des Affaires extérieures et ils seront gérés par le Ministère de concert avec l'ACIDI selon les termes des ententes de 1981 sur la consolidation.

(9) Consolidation - OTC

Des mesures sont actuellement prises pour que puissent être intégrés au groupe FS les agents permutants du programme du tourisme qui, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1981, relevaient du Service des délégués commerciaux quand ils étaient en affectation dans les missions à l'extérieur du Canada. On s'attend à ce que la conversion des agents intéressés à intégrer le groupe FS soit terminée au début du printemps de 1982.

(10) Questions de gestion des secteurs - Personnel

La réorganisation annoncée le 12 janvier a pour résultat immédiat de réunir dans un

service streams will, along with the non-rotational officer complement of the trade sector, be elements of a single Department. Existing career paths and stream identification will be maintained. However, there is a parallel commitment - consistent with operational requirements - to enlarge the scope of inter-stream movement, as well as secondments into and outside of the new Department. The very considerable personnel management implications - in terms both of career development policies and internal organizational structures - are only now being addressed in detail.

(11) Administrative Trainee Program

Planning is well advanced to introduce an administrative trainee (AT) program for eventual entry to the rotational administrative officer (AS) group. The program will be open to departmental support staff groups and selection will be based on career development potential, rather than previous administrative experience. The AT program will span a period of 12 to 18 months and involve both classroom and on-the-job training. After successful completion of the program, the AT's will be available for posting. A circular document informing departmental employees of this internal AT program has been circulated.

(12) 1982 Posting Program

The departmental reorganization carries no immediate impact for the summer 1982 staffing of missions abroad, which will proceed on the basis of planning begun earlier within the External Affairs Personnel Bureau and the Trade Commissioner Service. Staffing of headquarters positions will of course need to take account of organizational changes made in the interim.

seul ministère les quatre secteurs du service extérieur ainsi que les agents non permutants du secteur commercial. Les plans de carrière et les secteurs restent. Toutefois, il existe un engagement corollaire - qui trouve un écho au niveau des exigences opérationnelles - d'accroître l'ampleur des mouvements intersectoriels ainsi que des détachements bilatéraux impliquant le nouveau ministère. On ne fait que s'arrêter maintenant aux incidences considérables qu'aura cet engagement sur la gestion du personnel - aussi bien au niveau des politiques de développement des carrières que des structures organisationnelles internes.

(11) Programme des stagiaires en administration

Le travail de planification en vue de l'introduction d'un programme de stages en administration axé sur une entrée éventuelle dans le groupe des agents d'administration (AS) permutants est en bonne voie. Le programme sera ouvert au personnel de soutien du Ministère, la sélection se faisant en termes de possibilités de carrière plutôt qu'en fonction de l'expérience en administration. Le programme devrait comporter une période de formation de 12 à 18 mois, aussi bien en classe que sur le terrain. Les personnes qui réussiront pourront ensuite être affectées. Une circulaire a paru sur ce programme interne.

(12) Programme d'affectation de 1982

La réorganisation n'a aucune répercussion immédiate sur les affectations dans les missions à l'étranger qui doivent se faire à l'été 1982. Celles-ci se feront en fonction de la planification déjà amorcée au sein du Bureau du personnel des Affaires extérieures et du Service des délégués commerciaux. Les affectations à l'administration centrale devront évidemment refléter les changements organisationnels intervenus dans l'intervalle.

I fully recognize that this letter does not deal by any means with all of the issues affecting all groups of employees in the Department and that there will still be many questions to resolve. We have sought in this Newsletter to provide answers to some of the most frequently asked questions about the implications of re-organization for the career development of rotational and non-rotational staff. As you can see the personnel management task is large and complex. If we are to be successful in creating a Department that offers interesting and challenging careers to its employees, we will all have to work together with the personnel officers as they begin to tackle these important issues. The results they secure will closely reflect the degree of cooperation and understanding we give them.

The Annex to this edition of the Newsletter contains a list of reorganization Task Forces (interdepartmental) and Working Groups (departmental), together with the names of their respective chairmen.

Je reconnais volontiers que la présente est loin de couvrir l'ensemble des questions qui touchent tous les groupes d'employés au sein du Ministère et qu'il reste nombre de questions à résoudre. L'objectif recherché était de fournir des réponses à certaines des questions que l'on posait le plus souvent en ce qui a trait aux incidences de la réorganisation sur les perspectives de carrière des employés permutants et non permutants. Comme vous pouvez le constater, la gestion du personnel est une tâche de grande envergure et complexité. Pour créer un ministère qui offre des carrières pleines d'intérêt et de défis à ses employés il nous faudra tous travailler ensemble et de concert avec les agents du personnel qui s'attaquent à ces questions importantes. Les résultats obtenus refléteront de près la coopération et la compréhension dont nous ferons montre.

On trouvera en annexe la liste des groupes interministériels et ministériels qui se penchent sur les divers aspects de la réorganisation ainsi que les noms de leurs présidents respectifs.

Sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures



Under Secretary of State  
for External Affairs

<u>Activities/</u> <u>Activités</u>	Interdepartmental Task Force/ Groupe de travail <u>interministériel</u>	Intradepartmental Working Group/ Groupe de travail <u>intraministériel</u>
		Chairman/ Président: Glen Shortliffe
Resources/ Ressources	Treasury Board/ Conseil du Trésor John McLure	Dan Bresnahan
Personnel/ Personnel	Treasury Board/ Conseil du Trésor John Raynor	Tony Eyton
Accommodation/ Locaux	Public Works/ Travaux publics Art Wilson	Doug Small
International Activities of Other Govt. Depts./ Activités internationales des autres ministères	Treasury Board (to be named)/ Conseil du Trésor (à nommer)	David Miller
Consolidation/ Consolidation	External Affairs/ Affaires extérieures Tony Eyton	
Communications/ Communications	Ministry of State for Economic Development/ Ministère d'État au développement économique Peter Liebel	Charles Marshall
Legal/ Questions juridiques	Privy Council/ Conseil privé David Brown	Len Legault

# REORGANIZATION NEWSLETTER

## BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 05-82

MARCH 5, 1982 / LE 5 MARS 1982

One consequence of the government's January 12 decision to create a new Department of Regional Industrial Expansion and a new Department of External Affairs was a need to decide how the functions and resources of the former Department of Industry, Trade and Commerce should be divided between the two new organizations.

A major element of the January 12 decision was the transfer to External Affairs of IT&C's trade policy and trade promotion functions and with them the responsibilities of the Assistant Deputy Ministers for International Trade Relations and for International Marketing. Although it was clear in general terms what operational units from IT&C should move to External to give substance to this new arrangement, it was clear that there would be a number of detailed issues to be resolved. In addition, there was a requirement to reach a meeting of minds on how the resources of the "common service" elements of IT&C should be reallocated between External Affairs and DRIE.

To resolve these issues a process of bilateral negotiations was initiated between the two sides in the presence of representation from the Treasury Board Secretariat. The External Affairs side was represented by Dan Bresnahan, Assistant Under-Secretary, Finance and Management Services, together with Reg Dorrett, Assistant Under-Secretary,

La décision prise le 12 janvier de créer un ministère de l'Expansion industrielle régionale et un nouveau ministère des Affaires extérieures entraînait, entre autres conséquences, l'obligation de décider de la répartition des fonctions et des ressources d'Industrie et Commerce entre les deux nouveaux ministères.

La décision du 12 janvier a notamment entraîné le transfert aux Affaires extérieures des fonctions de politique commerciale et de promotion du commerce et, partant, des responsabilités des sous-ministres adjoints chargés des Relations commerciales internationales et du Marketing international. Bien qu'il ait été assez clair quels seraient, de façon générale, les services opérationnels d'I&C qui seraient transférés aux Affaires extérieures afin de concrétiser la réorganisation, il est vite devenu évident qu'il y aurait diverses questions de détail à régler. De plus, il était nécessaire de s'entendre sur le partage, entre le MAE et le MEIR, des ressources affectées aux "services communs" d'I&C.

Pour résoudre ces questions, les deux parties ont amorcé des négociations bilatérales en présence de représentants du Secrétariat du Conseil du Trésor. Le MAE était représenté par Dan Bresnahan, sous-secrétaire d'État adjoint, Finances et Services de gestion, et Reg Dorrett, sous-secrétaire d'État adjoint, Politiques de marketing international. Le MEIR était

.../2

International Marketing Policy. The DRIE side was represented by W.W. (Bill) Cram, A/Director General, Chemicals Branch, who was supported by representatives from resource management, personnel, regional offices, office of the ADM Industry & Commerce Development, and the Office of Tourism.

In due course, these negotiations led to an outcome with which both sides are reasonably satisfied and which has now been formally approved by the Treasury Board. As a result of the January 12 decision and the subsequent negotiations on the details of its implementation, the following responsibilities and related resources, by broad responsibility area, are being transferred to the Department of External Affairs:

- The complete International Marketing ADM Group, including the Trade Commissioner Service, the International Marketing Policy Group, the four Trade Development Bureaux, Defence Programs Branch, and the Promotional Projects Program (Fairs and Missions). The status of the Defence Programs Branch is subject to review.
- From the area of the ADM International Trade Relations, the Offices of U.S. Relations, Relations with OECD Countries, General Trade Relations, and the ADM's Office.
- From the Office of Special Trade Relations, all functions except those dealing with duty remissions. The functions in this category being transferred are subject to further review.

représenté par W.W. (Bill) Cram, directeur général intérimaire, Direction des produits chimiques. Ce dernier était appuyé par des représentants de la gestion des ressources, du personnel, des bureaux régionaux, du Cabinet du sous-ministre adjoint chargé de l'Expansion de l'Industrie et du commerce et de l'Office du Tourisme.

Ces négociations ont fini par déboucher sur des résultats que les deux parties ont jugé raisonnablement satisfaisants et qui ont reçu l'approbation officielle du Conseil du Trésor. Par suite de la décision du 12 janvier et des négociations subséquentes sur sa mise en application, les responsabilités suivantes, définies par grands secteurs, ainsi que les ressources correspondantes, sont transférées au ministère des Affaires extérieures:

- Tout le groupe du SMA chargé du Marketing international, y compris le Service des délégués commerciaux, le Groupe des Politiques du marketing international, les quatre bureaux du développement du commerce, la Direction des programmes de défense et le Programme des projets de promotion (Foire et Missions). Le cas de la Direction des programmes de défense pourra être réexaminé ultérieurement.
- Du secteur du SMA chargé des Relations commerciales internationales, le Cabinet du SMA et les directions générales suivantes: Relations avec les États-Unis, Relations avec les pays de l'OCDE et Relations commerciales générales.
- De la Direction générale des relations commerciales spéciales, toutes les fonctions sauf celles rattachées aux remises des droits de douane. Le transfert des fonctions dans cette dernière catégorie pourra faire l'objet d'un réexamen ultérieur.

Wi  
pr  
wi  
an  
wo  
em  
Af  
be  
th  
co  
th

- Resources from the ADM Industry and Commerce Development area dedicated to international transportation agreements and the Canadian Organization for the Simplification of Trade Procedures (COSTPRO) within the Transportation Services Branch of the Office of Service Industries.
- A proportion of the resources assigned to the Senior ADM Policy to reflect the portion of the international trade-related activity supported by this group.
- In connection with shared or common services there will be appropriate transfers of resources from such areas as Finance, Administration, Personnel, Corporate Systems, etc., which are in support of the dedicated functions being transferred to External Affairs.
- A portion of the IT&C Public Information Directorate resources in support of work dedicated to trade activity. (The Program for Export Market Development (PEMD) is with DRIE for the present but is subject to further review.)
- From the Tourism Program, field officers abroad who are consolidated into the Foreign Service.
- Les ressources du SMA chargé de l'Expansion de l'industrie et du commerce affectées aux accords internationaux de transport et à l'Organisation canadienne de simplification des pratiques commerciales (COSTPRO) au sein de la Direction des services de transport de la Direction générale des industries de services.
- Les ressources affectées au premier SMA (politiques) qui correspondent aux activités rattachées au commerce international dont s'occupe ce groupe.
- Pour ce qui est des services partagés ou communs, il y aura des transferts appropriés, à partir de secteurs comme les finances, l'administration, le personnel, les affaires générales, des ressources qui assurent le soutien des fonctions transférées aux Affaires extérieures.
- Les ressources du Directeurat de l'information publique d'I&C qui appuient le travail consacré aux activités commerciales. (Le Programme de développement des marchés d'exportation passe au MEIR pour le moment mais la question pourra être réexaminée.)
- Du Programme du tourisme, les agents sur le terrain à l'étranger qui sont intégrés dans le service extérieur.

With this part of the reorganization process almost complete, the spotlight will now shift to the External Affairs and DRIE Personnel Task Forces which will work together to identify the individual employees to be transferred to External Affairs, consistent with the functions being transferred and the requirements of the new organization. In cases where complete units are being transferred from the former IT&C, the process will be more

Maintenant que cette partie de la réorganisation touche à sa fin, l'attention se tournera vers les groupes de travail du personnel du MAE et du MEIR qui travailleront ensemble à l'identification des employés qui seront transférés aux Affaires extérieures parallèlement aux transferts de fonctions et aux besoins de la nouvelle organisation. Lorsque des services entiers sont transférés le processus sera plus ou moins automatique. Dans les cas où il



or less automatic. Where it is a matter of dividing up the personnel resources of common service units of I&C, a series of individual decisions will be required. Managers of responsibility centres affected and the individuals themselves will be consulted in the process. The objective is to complete this task by April 1, if possible, but it has been agreed that until the job is finished no actual transfers will be made, except in instances where it is a matter of complete units coming to External Affairs.

There will of course be a continuing need for co-ordination of the trade activities of the new Department of External Affairs and the industrial development activities of DRIE. A working group under the direction of Reg Dorrett on the External Affairs side and Dave Black, Office of the ADM, Industry and Commerce Development, on the DRIE side, is assessing the points of contact between the two departments with a view to developing recommendations for systems to ensure this co-ordination will take place.

The results of this work will assist in developing the linkages required for co-ordination of a number of international activities between DRIE and External Affairs.

Bob Johnstone, de Montigny Marchand, and I agreed at an early stage that we should be seeking opportunities to make some excursions into the field. The process has already begun and the results have been very useful for us. We want to talk to people there about reorganization, to hear their concerns, and address any questions they might have.

faudra partager les ressources humaines des services communs d'I&C, des décisions particulières s'imposeront. On consultera alors les gestionnaires des centres de responsabilité touchés ainsi que les intéressés. L'objectif est de terminer ce travail d'ici le 1er avril, si possible. Toutefois, il a été convenu qu'aucun transfert n'interviendrait, sauf si des services entiers sont déplacés, avant que le tout ne soit terminé.

Naturellement, il restera nécessaire de coordonner les activités commerciales du nouveau ministère des Affaires extérieures et les activités de développement industriel du MEIR. Un groupe de travail sous la direction de Reg Dorrett du côté du MAE et de Dave Black du Cabinet du SMA, Développement de l'industrie et du commerce, du côté du MEIR, évalue les points de contact entre les deux ministères en vue de formuler des recommandations sur la mise en place de systèmes qui assureront cette coordination.

Les résultats de ce travail contribueront à mettre au point les liens requis pour la coordination d'un certain nombre d'activités internationales entre le MEIR et les Affaires extérieures.

Bob Johnstone, de Montigny Marchand, et moi-même avons convenu dès le départ que nous chercherions à faire certaines visites sur le terrain. Ce processus est engagé et les résultats se sont déjà avérés très utiles pour nous. Nous voulons parler aux gens de la réorganisation, prendre connaissance de leurs préoccupations et répondre à leurs questions.

To m  
poss  
to m  
be s  
also  
For  
orga  
tive

I ha  
visi  
atte  
Wash  
when  
Febr  
with  
the  
oppo  
talk  
and  
Athe  
to a  
repr  
de M  
Brus  
ther

On M  
two  
Col  
HOP  
Del  
a m  
Dac  
HOP  
Jak  
go  
HOP  
sto  
wit

To make these sorties as useful as possible, we will be asking certain HOPs to meet with us at places where we will be stopping off. At these posts we will also be meeting with staff and spouses. For myself, I hope to cover not only re-organization but also local administrative and personnel issues.

I had my first opportunity for such a visit very early on when I was able to attend part of a meeting of U.S. HOPs in Washington on January 19. Similarly, when Bob Johnstone was in New York on February 8 he had an opportunity to meet with members of the Consulate General and the Permanent Mission. He also had an opportunity in Geneva February 10-13 to talk with members of the mission there and with HOPs from Eastern Europe, Athens, Berne and the Holy See. En route to a meeting of the Summit personal representatives in Paris on February 25, de Montigny Marchand stopped off in Brussels where he met the three HOPs there and the HOP from The Hague.

On March 1 de Montigny Marchand began a two-week tour of Asian posts. He visited Colombo on March 2 for a meeting with HOPs from Colombo, Islamabad and New Delhi. He will then go on to Bangkok for a meeting with HOPs from Bangkok and Dacca. In Kuala Lumpur he will meet with HOPs from Kuala Lumpur, Singapore, Jakarta and Manila. From there he will go on to Hong Kong for a meeting with HOPs from Hong Kong and Peking. His last stop will be Tokyo where he will meet with HOPs from Tokyo and Seoul.

Pour que ce contact soit le plus utile possible, nous demanderons à certains chefs de mission de nous rencontrer dans les diverses missions où nous nous arrêterons. Nous profiterons aussi de l'occasion pour rencontrer les employés et leurs conjoints. Pour ma part, j'espère aborder non seulement la réorganisation mais aussi les questions qui se posent sur place, côté administration et personnel.

J'ai d'ailleurs eu très vite l'occasion d'effectuer une telle visite quand j'ai pu assister à une partie d'une réunion des chefs de mission aux États-Unis, à Washington, le 19 janvier. De la même façon, Bob Johnstone a eu l'occasion de rencontrer les membres du Consulat général et de la Mission permanente à New York, le 8 février. Puis il a profité de son passage à Genève, du 10 au 13 février, pour parler aux chefs de mission là-bas ainsi qu'aux chefs de mission en Europe orientale, à Athènes, à Berne et au Saint-Siège. En route pour Paris, où il devait participer à une réunion des représentants personnels du Sommet le 25 février, de Montigny Marchand s'est arrêté à Bruxelles où il a rencontré les trois chefs de mission de l'endroit ainsi que le chef de mission à La Haye.

Le 1<sup>er</sup> mars, de Montigny Marchand a entrepris une tournée de deux semaines des missions en Asie. Il était à Colombo le 2 mars pour des entretiens avec les chefs de mission à Colombo, Islamabad et New-Delhi. Il ira ensuite à Bangkok rencontrer les chefs de mission à Bangkok et Dacca. À Kuala Lumpur, il rencontrera les chefs de mission à Kuala Lumpur, Singapour, Djakarta et Manille. Puis il ira à Hong Kong pour des entretiens avec les chefs de mission à Hong Kong et à Pékin. Enfin, il s'arrêtera à Tokyo pour y rencontrer les chefs de mission à Tokyo et Séoul.

Subsequently, Bob Johnstone will be in Canberra March 20-21 for meetings with HOPs from Australia and New Zealand. While there he will make a point of talking to staff and spouses.

At the end of March I will be visiting Africa and the Middle East for familiarization purposes and to meet with HOPs of the region, staff and spouses. My first stop will be Kinshasa on March 29, for a meeting of HOPs from Dakar, Accra, Abidjan, Lagos, Yaoundé, Libreville and Kinshasa. Next, I will go to Nairobi for a meeting with HOPs from Nairobi, Pretoria, Salisbury, Lusaka, Dar-es-Salaam and Addis Ababa. From there, I will travel to Jeddah for a HOP meeting covering Jeddah, Rabat, Algiers, Tunis, Cairo, Tel Aviv, Beirut, Baghdad and Kuwait. Finally, I will be making a stop in Cairo on my way home.

The HOPs in Western Europe, Latin America and the Caribbean have not been called together as a group at this time because we expect there will be opportunities in the course of other business travel during the next few months to cover their areas.

Bob Johnstone sera à Canberra les 20 et 21 mars pour des entretiens avec les chefs de mission en Australie et en Nouvelle-Zélande. À Canberra, il rencontrera aussi les employés et leurs conjoints.

À l'occasion de ma visite de familiarisation en Afrique et au Moyen-Orient, je rencontrerai les chefs de mission de la région ainsi que les employés et leurs conjoints. Je m'arrêterai d'abord à Kinshasa le 29 mars. J'y rencontrerai les chefs de mission à Dakar, Accra, Abidjan, Lagos, Yaoundé, Libreville et Kinshasa. J'irai ensuite à Nairobi où je m'entre-tiendrai avec les chefs de mission à Nairobi, Pretoria, Salisbury, Lusaka, Dar-es-Salaam et Addis Ababa. De là, je me rendrai à Djeddah, pour une réunion avec les chefs de mission à Djeddah, Rabat, Alger, Tunis, Le Caire, Tel Aviv, Beyrouth, Baghdad et Koweït. Enfin, je m'arrêterai au Caire sur le chemin du retour.

Nous n'avons pas réuni les chefs de mission de l'Europe occidentale, de l'Amérique latine et des Antilles, puisque nous comptons les rencontrer à l'occasion d'autres visites officielles qui auront lieu dans les prochains mois.

Sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures



Under Secretary of State  
for External Affairs

REC  
BU

Now t  
well  
atten  
crite  
estab  
most  
compl  
is ob  
chang  
proce  
diff  
this  
diss  
othe  
oppo  
to in  
them  
to m  
betw  
we n  
tryi  
allo  
reac  
mind  
"gam  
issu  
cope  
the  
by t  
foll  
"The  
reor  
A) P  
l.  
comp  
sect  
poli

Ca

# REORGANIZATION NEWSLETTER

# BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 06-82

MARCH 12, 1982 / LE 12 MARS 1982

Now that our reorganization effort is well and truly launched, I have been attempting to define a workable set of criteria which will enable us to establish when reorganization, for the most part, has been successfully completed. The need for such benchmarks is obvious. Virtually any proposal to change departmental structures or processes can be linked without much difficulty to reorganization. To allow this to happen, however, would invite a dissipation of our energies. On the other hand, reorganization does offer an opportunity - which will not soon recur - to improve our operations while adjusting them to the new circumstances. It seems to me that to find the middle ground between these two sets of considerations we need a definition of where we are trying to go and criteria which will allow us to determine when we have reached our destination. With this in mind, we have developed a reorganization "game plan" which brings together the issues and tasks with which we must cope. The statement of objectives for the "game plan", which has been approved by the Executive Committee, is as follows:

"The Department will be successfully reorganized when:

A) Policy Formulation and Coordination

1. The relationships between the various components of the trade and economic sector and between it and the foreign policy sector are rationalized, and

Maintenant que notre effort de réorganisation est véritablement lancé, je m'efforce de définir un ensemble pratique de critères qui nous permettront d'établir quand le processus de réorganisation sera essentiellement complété. De tels points de repère sont manifestement une nécessité. Presque toute proposition de modification des structures ou des modalités ministérielles pourrait, sans trop de difficultés, être liée à la réorganisation. Mais procéder de la sorte inviterait à la dispersion des énergies. Par ailleurs, la réorganisation offre effectivement une occasion - qui ne reviendra pas de sitôt - d'améliorer nos opérations tout en les adaptant au nouveau contexte. Il me semble que si nous voulons trouver le point d'équilibre entre ces deux séries de considérations, nous devons définir clairement où nous voulons aller et élaborer les critères qui nous permettront de déterminer quand nous aurons atteint notre destination. Avec ceci à l'esprit, nous avons conçu un "scénario" de la réorganisation qui réunit les thèmes et les tâches qui nous attendent. L'énoncé des objectifs du "scénario" approuvé par le Comité exécutif s'établit comme suit:

"Le Ministère est effectivement réorganisé lorsque:

A) Formulation et coordination des politiques

1. Les relations entre les divers éléments du secteur commercial et économique et entre ce secteur et celui de

linkages between the two sectors are sufficiently numerous and tight that coherent departmental positions on emerging policy items can be readily formulated;

2. The Department is positioned within the Ottawa policy formulation community to bring to bear effectively an international perspective on major issues treated within the Cabinet's policy committees and within subordinate structures at the official level;

3. In-house mechanisms are in place permitting the Department to meet the requirements which devolve upon it inter alia from the policy and expenditure management system, and from its program responsibilities vis-à-vis other departments and agencies. Specifically required are systems to produce meaningful objectives at both the strategic and operational levels, and resource allocation - and reallocation - decisions at headquarters and abroad.

#### B) Departmental Organization

1. The External Affairs Act has been revised to provide a legislative basis for the SSEA's - and his Department's - expanded responsibilities;

2. The powers and responsibilities of key positions within the Department are defined and promulgated;

3. The role of the geographic bureaux reflects the objectives of the reorganization;

4. Viable working arrangements respecting trade and economic matters are formulated and put into place among the Department, DRIE and MSERD.

la politique étrangère sont rationalisées, et les liens entre les deux secteurs sont suffisamment nombreux et étroits pour qu'une position ministérielle cohérente puisse être rapidement formulée sur de nouveaux points de politique.

2. Le Ministère occupe, au sein des façonneurs de politiques, une place qui lui permet de mettre efficacement en lumière la dimension internationale des grandes questions traitées au sein des comités des politiques du Cabinet et aux niveaux subordonnés de l'appareil gouvernemental.

3. Les mécanismes internes en place permettent au Ministère de s'acquitter des tâches que lui imposent notamment le système de gestion des politiques et des dépenses et ses responsabilités au niveau de l'exécution des programmes d'autres ministères et organismes. Concrètement, il faut des systèmes qui produisent des objectifs valables sur les plans stratégique et opérationnel, ainsi qu'au niveau des décisions, à Ottawa et à l'étranger, sur l'affectation et la réaffectation de ressources.

#### B) Organisation du Ministère

1. La Loi sur le ministère des Affaires extérieures est révisée et fournit un fondement législatif aux fonctions élargies du SEAE et de son Ministère.

2. Les pouvoirs et responsabilités des postes clefs au Ministère sont définis et mis en oeuvre.

3. Le rôle des bureaux géographiques reflète les objectifs de la réorganisation.

4. Des arrangements de travail viables concernant les questions commerciales et économiques sont en place entre le MAE, le MEIR et le DEDER.

5.  
su  
es  
th  
De  
  
C)  
  
1.  
es  
De  
ne  
th  
re  
de  
de  
in  
th  
  
2.  
he  
re  
ad  
  
3.  
De  
op  
  
4.  
re  
de  
pr  
bu  
co  
es  
D)  
  
1.  
eq  
Ex  
  
2.  
an  
th  
tr  
ac  
  
3.  
se

5. Common secretariat and operational support services and procedures are established to support three Ministers, three Deputy Ministers and nine Assistant Deputy Ministers.

C) Departmental Management

1. Personnel management systems are established which reflect the new Department's enlarged mandate, its future need for officers experienced in all of the fields of the Department's responsibilities (including its program delivery responsibilities toward domestic departments and agencies) and which take into account relevant recommendations of the McDougall Commission;

2. A strategy for the delegation to heads of post of appropriate management responsibilities is formulated and adopted;

3. A plan is developed to strengthen the Department's program delivery and operational support roles;

4. Communications channels on reorganization related matters to departmental personnel and to such priority audiences as the Canadian business community, the Ottawa diplomatic corps, the press, and academics are established and used regularly.

D) Transitional

1. Existing ITC resources have been equitably divided and transferred to External Affairs and DRIE;

2. The Ministers for International Trade and External Relations, their staffs, and the majority of ITC units being transferred to the Department are accommodated within the Pearson Building;

3. Pending issues related to foreign service consolidation are disposed of;

5. Des modalités et des services communs de secrétariat et de soutien opérationnel sont en place pour appuyer trois ministres, trois sous-ministres et neuf sous-ministres adjoints.

C) Gestion du Ministère

1. Les systèmes de gestion du personnel reflètent le mandat élargi du nouveau Ministère et ses futurs besoins d'agents expérimentés dans tous ses domaines de responsabilité - y compris l'exécution de programmes pour le compte de ministères et d'organismes fédéraux à vocation nationale - et tiennent compte des recommandations pertinentes de la Commission McDougall.

2. Une stratégie de délégation des responsabilités de gestion appropriées aux chefs de mission est adoptée.

3. Un plan est en place pour renforcer les rôles du Ministère en ce qui concerne l'exécution des programmes et le soutien opérationnel.

4. Des voies de communication servent régulièrement à informer le personnel du Ministère ainsi que des auditoires cibles comme le monde canadien des affaires, le corps diplomatique à Ottawa, la presse et le monde universitaire sur les questions liées à la réorganisation.

D) Phase transitoire

1. Les ressources d'I&C sont équitablement réparties entre le MAE et le MEIR.

2. Les ministres du Commerce international et des Relations extérieures, leur personnel et la plupart des services d'I&C transférés au MAE sont logés dans l'édifice Pearson.

3. Les questions en suspens liées à la consolidation du service extérieur sont réglées.

4. The full range of international activities by other federal government units has been identified and a start made on establishing the relationships which should obtain between the Department and internationally active federal units."

4. Les activités internationales des autres services fédéraux sont recensées et on commence à établir les relations qui doivent exister entre le Ministère et les services fédéraux actifs au plan international."

As mentioned, below the level of objectives there are numerous discrete issues and tasks which have been identified and now must be accomplished if we are to secure our objectives. The description of these issues and tasks fills a two inch (or to be correct, 5.08 centimetre) binder. The point I wish to make is that the objectives do not represent "motherhood" statements. They are concrete objectives we intend to achieve - with your help!

Sous-tendant ces objectifs, les nombreuses activités et tâches diverses qui ont été identifiées doivent maintenant être concrétisées si nous voulons réaliser nos objectifs. Leur description constitue un cahier de deux pouces (ou plus précisément de 5,080 cm) d'épaisseur. Je veux souligner par là que ces objectifs ne constituent pas des voeux pieux mais bien des objectifs concrets que nous entendons réaliser -- avec votre aide!

Sous-secrétaire d'Etat aux  
Affaires extérieures

Under Secretary of State  
for External Affairs

RE  
BL

Apart  
the l  
reorg  
have  
be e  
inter  
are  
it w  
Thes  
ized  
corp  
Parl  
busin  
certa  
abro  
are

To r  
when  
evol  
ques  
thin  
tryi

To b  
stag  
seek  
tion  
our  
cont  
can  
the  
inte

C

# REORGANIZATION NEWSLETTER

# BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 07-82

MARCH 24, 1982 / LE 24 MARS 1982

Apart from the need to keep members of the Department informed about the reorganization process as it proceeds, we have recognized that there are likely to be elements of the Canadian public interested in what we are doing, why we are doing it, and more particularly, how it will affect their specific interests. These groups include the media, specialized publications, the Ottawa diplomatic corps, certain academics, Members of Parliament, and of course, the Canadian business community. There may even be certain governments and organizations abroad interested in the new approach we are taking.

To respond to these interests at a time when the situation is continuing to evolve and precise answers to various questions are not yet available is something of a challenge, and we are now trying to work out the best way to do so.

To begin with, it was decided at an early stage that it would not be appropriate to seek to satisfy these external communications requirements by distributing widely our Reorganization Newsletter. The contents are of course unclassified, and can be drawn on as the need arises, but the Newsletter as such was designed for internal departmental purposes.

Nous étions conscients qu'en plus de devoir tenir les membres du Ministère au courant de la réorganisation au fur et à mesure de son déroulement, nous serions sans doute appelés à renseigner certains secteurs du public canadien intéressés à savoir ce que nous faisons, pourquoi nous le faisons et, plus précisément, dans quelle mesure cela toucherait leurs intérêts. On retrouve au nombre de ces secteurs les médias, les publications spécialisées, le corps diplomatique à Ottawa, certains universitaires, les membres du Parlement et, naturellement, le monde des affaires canadien. Il se peut même que certains gouvernements et certains organismes étrangers soient intéressés à la nouvelle approche que nous adoptons.

Répondre à ces besoins alors même que la situation continue d'évoluer et que nous ne disposons pas encore de réponses précises à diverses questions présente un défi. Nous cherchons donc à l'heure actuelle à trouver la meilleure façon de procéder.

Tout d'abord, il a été décidé il y a quelque temps déjà qu'il ne serait pas approprié de chercher à répondre à ces besoins extérieurs par une diffusion plus large du Bulletin. La teneur n'en est certes pas confidentielle et peut servir au besoin, mais il reste que ce document a été conçu à des fins internes.

.../2



As an alternative, it has been decided we should prepare a general purpose public document that would describe the essential nature and purpose of reorganization in terms that would satisfy the general interest of various constituencies outside the Department. A text is being prepared and the finished product will be available shortly. Copies will be distributed to a broad cross-section of Canadians thought to be interested in the new Department of External Affairs and to the diplomatic corps here in Ottawa. A certain number of copies will also be sent to all posts where they may be of use in dealing with local contacts. Members of the Department might find it useful to familiarize themselves with the contents of this document since it should provide a convenient means of satisfying any basic questions that might be posed about reorganization.

Being brief and general in nature, this first document will not necessarily satisfy everyone, particularly the business community which will not only want information about reorganization but assurance that the services it has been receiving in the past in support of trade promotion activities will be as good as they were or better under the new arrangements. To meet this particular need we are planning to produce a second text which will describe in more detail aspects of reorganization likely to be of particular concern to businessmen. Copies will also be available for broad distribution.

In the meantime, members of the Department, particularly ministers and senior managers, are finding it either necessary or desirable to speak in public about reorganization and this need will obviously continue for some time. These public comments should be as consistent and as forthcoming as the current state of the reorganization process permits.

Il a donc été décidé de préparer plutôt un document public d'utilité générale qui décrirait l'essentiel de la réorganisation et de ses objectifs dans des termes qui pourraient satisfaire l'intérêt général de divers secteurs à l'extérieur du Ministère. Un texte est en voie de rédaction et devrait être diffusé bientôt. La distribution se fera à un large éventail de Canadiens que l'on croit intéressés par le nouveau ministère des Affaires extérieures ainsi qu'au corps diplomatique à Ottawa. Des exemplaires seront également expédiés aux missions où ils pourront servir dans les communications avec les points de contact locaux. Par ailleurs, il serait utile que les membres du Ministère en prennent connaissance également puisqu'ils pourraient y recourir pour répondre à des questions simples qui pourront leur être posées au sujet de la réorganisation.

Vu son caractère général et sa concision, ce document ne satisfèra pas nécessairement tout le monde, particulièrement dans le monde des affaires où l'on voudra non seulement des renseignements sur la réorganisation mais également des assurances que les services reçus par le passé à l'appui des activités de promotion du commerce seront aussi bons sinon meilleurs suite à la réorganisation. Nous prévoyons donc produire un deuxième document qui traitera plus en détail les aspects de la réorganisation susceptibles d'intéresser plus particulièrement le monde des affaires. Le tirage permettra également une large diffusion.

Par ailleurs, des membres du Ministère, notamment les ministres et la haute direction, sont appelés à parler publiquement de la réorganisation et, de toute évidence, il continuera d'en être ainsi pendant un certain temps. Ces déclarations publiques doivent être dans toute la mesure du possible aussi conséquentes et directes que le permet

To a:  
speal  
Resea  
Sect:  
coll  
ing  
deve  
avail  
Amon  
guid  
MacG  
Oppo  
Febr  
addr  
Comm  
kits  
sent

On a  
rece  
tion  
tion  
for  
seen  
Depa  
like  
trad  
from  
requ  
cons  
it c  
thos  
them  
requ  
vari

If m  
selv  
abou  
they  
Info  
Work  
Reor

To assist those who may be called on to speak in public about reorganization, the Research, Writing and Policy Information Section of the Bureau of Information is collecting copies of all texts or speaking notes on this subject as they are developed and this material will be available for consultation as required. Among the material now available for guidance are the texts of the speech Dr. MacGuigan gave to the Second Pacific Rim Opportunities Conference in Toronto on February 24 and the text of Mr. De Bané's address to the Montreal Chamber of Commerce on February 22. Information kits of some of this material will be sent to posts for reference.

On another level we are beginning to receive requests from various publications for articles describing reorganization and for comments on the prospects for Canadian trade in the period ahead as seen from the perspective of the new Department. Such requests are most likely to originate with specialized trade publications, but they could come from other sources as well. To meet this requirement we are drafting what might be considered a model text. When available it could serve as a starting point for those in the Department who may find themselves required to respond to requests for material to be published in various kinds of journals.

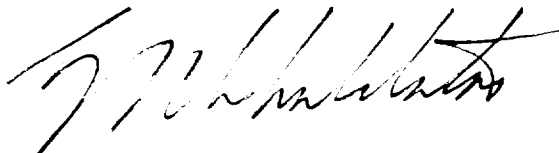
If members of the Department find themselves called upon to comment in public about reorganization and want guidance, they should consult the Bureau of Information and the Communications Working Group of the Departmental Reorganization Implementation Team.

l'état de la réorganisation au moment où elles sont faites. Pour aider les personnes qui peuvent être ainsi appelées à prendre la parole en public à ce sujet, la Section de la recherche, de la rédaction et de la politique d'information du Bureau de l'information recueille au fur et à mesure des copies de tous les textes et de toutes les notes sur le sujet. Les intéressés pourront consulter cette documentation, qui comprend notamment les textes du discours que M. MacGuigan a prononcé à la deuxième conférence sur l'ouverture sur le Pacifique, à Toronto, le 24 février et le texte de l'allocution de M. De Bané devant la Chambre de commerce de Montréal le 22 février. Une certaine partie de cette documentation sera réunie dans des trousseaux qui seront envoyées aux missions.

Nous avons également commencé à recevoir des demandes de diverses publications. Celles-ci sont à la recherche d'articles qui décrivent la réorganisation et de commentaires sur les perspectives du commerce canadien dans l'optique du nouveau ministère. Selon toute probabilité, de telles demandes viendront de publications commerciales spécialisées. Toutefois, elles pourraient provenir d'autres sources. Pour répondre à ce besoin, nous sommes à rédiger un texte qui pourra servir de modèle. Il sera mis à la disposition des employés du Ministère auxquels on demandera de rédiger de tels articles.

Si les employés du Ministère sont appelés à parler en public de la réorganisation et qu'ils veulent des conseils, ils peuvent s'adresser au Bureau de l'information et au Groupe de travail des communications au sein de l'Équipe ministérielle de la réorganisation.

Le sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures



Under-Secretary of State  
for External Affairs

# REORGANIZATION NEWSLETTER BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 08-82

MARCH 31, 1982 / LE 31 MARS 1982

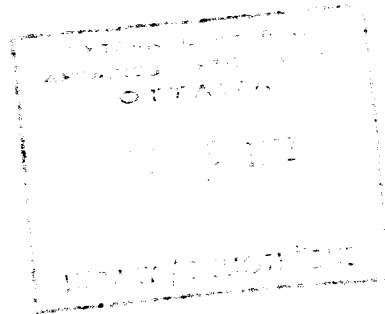
NON-CIRCULATING /  
CONSULTER SUR PLACE

[It is important for employees to note that the following comments on the recently approved changes in the FSDs are for general information purposes only and can not serve as a basis for authoritative calculations. The official and authoritative description of the changes is set out in a letter of transmittal from the Treasury Board, copies of which will be sent to all employees as soon as possible.]

[Les observations suivantes concernant les récentes modifications aux DSE sont à titre d'information seulement. Elles ne peuvent servir de base à des calculs individuels précis. La description autorisée des changements intervenus fera l'objet d'une communication officielle du Conseil du Trésor dont copie sera envoyée à tous les employés le plus tôt possible.]

I am pleased to be able to report to all foreign service personnel and their families that the National Joint Council (NJC) Committee on the Foreign Service Directives (FSDs) reached consensus on a new package of FSDs on Saturday, February 27, 1982. This means that effective April 1, 1982, a number of major improvements to the existing terms and conditions of service abroad will be introduced. These include improved financial incentives, particularly for those serving at hardship posts, as well as improvements to the travel and leave provisions that will benefit all employees. The highlights of the changes are summarized below:

Je suis heureux de pouvoir annoncer à tous les employés du service extérieur ainsi qu'aux membres de leur famille que le Comité des Directives sur le service extérieur du Conseil national mixte (CNM) est parvenu à une entente sur un nouvel ensemble de directives le samedi 27 février 1982. Il s'ensuit que le 1<sup>er</sup> avril 1982 verra l'entrée en vigueur d'améliorations importantes aux conditions actuelles du service à l'étranger. Les nouvelles DSE prévoient des encouragements financiers plus intéressants, notamment pour les employés envoyés à des missions éprouvantes, ainsi que des améliorations aux dispositions relatives aux déplacements et aux congés dont bénéficieront tous les employés. Les faits saillants sont les suivants:



.../2

- (a) The Foreign Service Premium (FSP) will be increased by a minimum of 35% on April 1, 1982, and will be updated annually to reflect the average percentage increase in public service salaries at large. Adjustments to the FSP by the Post Index will be eliminated. Transitional arrangements will be made to provide employees already abroad on April 1, 1982 with increases of 15% above the FSP paid as based on the PI on March 31, 1982.
- (b) The hardship post allowance (PDA) will be increased by approximately 75%, and will subsequently be updated annually on the same basis as the FSP. As an incentive to employees to extend hardship postings or to accept a cross-posting to another hardship post, a 50% bonus of the applicable PDA will be paid following completion of 24 months at a hardship post. Provision has also been made to pay a bonus of up to 50% of the applicable PDA for active hostilities where this is not already recognized in the level of the PDA.
- (c) The vacation travel assistance directive has been revised to provide return to Ottawa from non-hardship posts once per tour of duty of three years or more; from level I and II hardship posts once per two year tour of duty (plus one trip for each additional year beyond two years); and from level III and IV posts once per year. Provision has also been made to permit employees to make more flexible use of this travel entitlement.
- a) La prime de service extérieur (PSE) augmente d'au moins 35% le 1<sup>er</sup> avril et sera rajustée annuellement de façon à refléter le pourcentage moyen d'augmentation des traitements dans l'ensemble de la Fonction publique. La PSE ne sera donc plus ajustée par le biais de l'indice de mission. Des arrangements de transition assureront aux employés déjà en mission à l'étranger le 1<sup>er</sup> avril des augmentations de 15 % de la PSE qui leur est versée en fonction de l'indice de mission au 31 mars 1982.
- b) L'indemnité différentielle de mission (missions éprouvantes) (IDM) augmente d'environ 75 % et, par la suite, sera rajustée annuellement selon la même formule que pour la PSE. À titre d'encouragement aux employés qui prolongent leurs affectations dans des missions éprouvantes ou qui acceptent une mutation à une autre mission éprouvante, une prime correspondant à 50 % de l'IDM applicable sera versée après 24 mois dans une mission éprouvante. Il est également prévu qu'un montant approprié (jusqu'à 50 % de l'IDM applicable) peut être versé en prime pour compenser les risques attribuables à des actes d'hostilité si le niveau de l'IDM ne reflète pas cette situation.
- c) La directive sur l'aide au titre des déplacements pour congé annuel a été révisée. Elle permet à l'employé de revenir à Ottawa une fois à tous les trois ans ou plus s'il est dans une mission ordinaire, une fois à tous les deux ans (avec un déplacement pour chaque année supplémentaire au-delà de deux ans) s'il est dans une mission éprouvante de niveau I ou II et une fois l'an s'il est dans une mission éprouvante de niveau III ou IV. Les nouvelles dispositions permettent également une utilisation plus souple de ces avantages.

(d) Under the current directives employees at posts accumulate five days of extra vacation leave annually and after accruing 10 days (in two years) may convert these into a full economy return air fare ticket to Ottawa. The employee also accumulates annually six days of Canada leave. Under the new FSDs these provisions have been combined to make one directive which will provide 10 days of "foreign service leave" per year. The employee will have the option to convert 10 days of "foreign service leave" into the equivalent of an adult return economy air ticket up to the cost to headquarters or cash in the accrued leave credits once per fiscal year for salary. Employees will also be able to exercise this transportation option, assuming sufficient leave credits have been accrued, to obtain the number of return air fares to Ottawa they require.

(e) Foreign assignment employees will be treated the same as foreign service employees.

(f) An important feature of the revised directives is the introduction of an annual adjustment factor to maintain better the real value of benefits to employees over the three year effective term of the new directives.

2. While the foregoing represents some of the major revisions to the FSDs, other important improvements have also been introduced under such provisions as relocation, including replacement cost insurance up to \$50,000, and up to \$1,800 in documented incidental expenses;

d) Aux termes des DSE actuelles, l'employé à l'étranger accumule cinq jours de congés annuels supplémentaires par année et après avoir accumulé dix jours (en deux ans) peut échanger ces congés contre un billet d'avion aller-retour en classe touriste entre sa mission et Ottawa. En outre, l'employé accumule annuellement six jours de congé à prendre au Canada. Dans les nouvelles DSE, ces dispositions ont été combinées en une directive de façon à donner à l'employé dix jours de "congé de service à l'étranger" par année. L'employé aura le choix d'échanger ce congé contre l'équivalent d'un billet d'avion aller-retour pour adulte en classe touriste jusqu'à concurrence du coût du trajet entre la mission et l'Administration centrale ou de convertir une fois dans l'année financière ces congés accumulés en un versement supplémentaire au titre du traitement. L'employé pourra également utiliser cette option déplacement pour obtenir les billets d'avion aller-retour entre la mission et Ottawa dont il a besoin, à supposer naturellement qu'il ait suffisamment de congés accumulés.

e) Les employés affectés à l'étranger sont traités de la même façon que les employés du service extérieur.

f) Il est important de noter également que les nouvelles DSE prévoient un facteur d'ajustement annuel destiné à mieux protéger la valeur réelle des avantages versés aux employés au cours des trois prochaines années.

2. Si les modifications susmentionnées constituent certaines des révisions majeures, d'autres améliorations importantes ont été apportées à diverses dispositions, notamment celles concernant la réinstallation (y compris l'assurance prévoyant la valeur de remplacement jusqu'à

posting loans; family reunion travel, to give spouses remaining in Canada an opportunity to reunite with the employee; and compassionate travel.

3. Considerable time and effort have been devoted to the FSD review process by both management (the official side) and unions (the staff side). The directives are reviewed every three years to ensure they are responsive to changing circumstances in the foreign service. In fact, the review of the current FSDs, which came into effect on April 1, 1979, was initiated by the official side in the spring of 1980, and by the summer of that year Heads of Post had been invited to comment on basic principles which management had identified as the basis on which improvements should be considered, e.g. greater financial incentives to serve abroad, particularly at hardship posts. Twelve interdepartmental study groups worked on improvements to different sections of the directives, e.g. allowances, relocation, education, etc. In January of 1981 the Treasury Board Secretariat sent out a "call letter" to each foreign service department and to each union formally seeking proposals for revisions to the directives. The development of the official side position took into account both departmental and union recommendations. It also had to take account, however, of the imperative of the fiscal constraints imposed on the process.

4. Consultations in the Foreign Service Directives Committee of the National Joint Council began in September 1981. The consultative process was, however, postponed in order that the recommendations in the McDougall Royal Commission Report dealing with FSDs

concurrance de \$50 000 et le remboursement de faux-frais avec reçus à l'appui jusqu'à concurrance de \$1 800), des prêts à l'affectation, des déplacements pour réunions de famille (qui permettent au conjoint resté au Canada de rendre visite à l'employé) et les déplacements pour raisons de famille.

3. La direction et les syndicats ont consacré beaucoup de temps et d'efforts à la revue des DSE. Les directives sont revues à tous les trois ans afin de veiller à ce qu'elles reflètent l'évolution de la situation dans le service extérieur. De fait, la revue des DSE actuelles, entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1979, a été amorcée par la partie patronale au printemps de 1980. À l'été de cette même année, les chefs de mission avaient été invités à commenter les principes de base qui, de l'avis de la direction, devaient présider à l'examen d'éventuelles améliorations, c'est-à-dire de meilleurs encouragements financiers en ce qui a trait au service à l'étranger, notamment dans les missions éprouvantes. Douze groupes d'études interministériels se sont penchés sur les améliorations à apporter à différentes parties des DSE: indemnités, réinstallation, études, etc. En janvier 1981, le secrétariat du Conseil du Trésor a invité officiellement chaque ministère du service extérieur et chaque syndicat à soumettre des propositions. Dans l'élaboration de sa position, la partie patronale a pris en compte aussi bien les recommandations des syndicats que du Ministère. Toutefois, il a également fallu tenir compte des impératifs découlant des restrictions financières.

4. Les consultations au sein du Comité des Directives sur le service extérieur du CNM ont débuté en septembre 1981. Toutefois, elles ont été suspendues afin que puissent être prises en compte les recommandations du rapport de la Commission McDougall relatives aux DSE. Ce rapport a

could be taken into account. This report was issued in mid-December and by mid-January both the official side and the staff side, after reviewing these recommendations, agreed in the NJC on a division between those which could be considered in the current round of consultations and those which should be set aside for consideration after April 1, 1982 because they involved potentially major changes in principle or significant cost implications, e.g. a foreign service premium for spouses, and would require detailed study.

5. While I believe the NJC consultative process provides an effective vehicle for ensuring that the periodic revision of the directives takes account of the essential concerns of both management and unions, the process should not be seen as an adversarial one. Rather it is something which allows management and unions to identify the issues and work together towards solutions. The essential feature of the consultative process is that both departmental management and unions are dedicated, if from different perspectives, to developing the best possible benefits and compensation package, within limits necessarily imposed by financial constraints.

6. In order to ensure the Royal Commission was aware of the major improvements to the FSDs that departmental management was seeking, an outline of our proposals was included in the Department's formal submission to the Commission dated June, 1981. Fortunately many of the FSD-related recommendations made by the Commission were consistent with the proposals already developed by the official side. This facilitated the review process in the NJC Committee. Attached to this Newsletter (printed version only) is a tabular comparison highlighting some of the changes in the FSDs alongside the related recommendations (but not options) in the McDougall

été publié à la mi-décembre. À la mi-janvier, les parties patronale et syndicale avaient convenu au sein du CNM des recommandations qui seraient étudiées au cours des consultations prévues et de celles qui seraient mises de côté pour être examinées après le 1<sup>er</sup> avril 1982, parce qu'elles supposaient des changements majeurs au niveau des principes ou des incidences financières considérables (par exemple la fourniture d'une prime de service extérieur au conjoint).

5. Les consultations au sein du CNM constituent, à mon avis, un mécanisme efficace permettant de vérifier si la révision périodique des DSE reflète les préoccupations essentielles de la direction et des syndicats. Il ne faut donc pas voir dans ce processus une épreuve contradictoire mais plutôt un moyen pour la direction et les syndicats de recenser les problèmes et de collaborer à la recherche de solutions. Au point de départ, ces consultations indiquent que la direction du Ministère et les syndicats se sont engagés, bien que dans des optiques différentes, à trouver le meilleur ensemble d'avantages et d'indemnités dans les limites qu'imposent de nécessité les contraintes financières.

6. Afin de s'assurer que la Commission McDougall était au fait des améliorations majeures que la direction du Ministère voulait faire apporter aux DSE, un exposé des propositions du Ministère a été inclus dans le mémoire qu'il a présenté à la Commission en juin 1981. Heureusement, bon nombre des recommandations de la Commission concernant les DSE étaient conformes aux propositions déjà élaborées par la partie patronale. La revue de ces dernières au sein du comité du CNM a donc été d'autant plus facile. On trouvera en annexe au présent bulletin (version imprimée seulement) un tableau comparatif qui fait ressortir certains des changements apportés aux DSE par rapport aux recommandations

Report. Those FSD-related recommendations and options in the Report set aside for later consideration will be examined by the NJC Committee sometime after April 1, 1982. It will however be necessary first for both the official side and the staff side to analyse them in preparation for this consultation. A major subject for review will of course be the Post Index.

7. A major priority of the Department at this time is to complete the administrative requirements for the implementation of the new directives on April 1, 1982. By the time employees and their families receive this Newsletter, telegraphic instructions will have reached posts regarding the final stages of implementation. While all the details regarding the application of the new FSDs will take time to work out and communicate, I wish to assure employees abroad that they will be protected by transitional or grandfathering arrangements. Moreover, we are urgently reviewing the administration of the FSDs with a view to delegating to Heads of Post as much authority as possible for their management.

8. While important steps have been taken to simplify the administration of the directives and to give management greater flexibility in their administration, it is important for employees to remember that the directives remain a Treasury Board prerogative, forming not only part of the Personnel Manual but also part of the collective agreements of foreign service employees. As a result the language of the directives will inevitably continue to have a legal and administrative tone, which may tend to confuse employees. To compensate for this, the Department is currently preparing a handbook to assist employees not only to understand the directives but

correspondantes (mais non les options) contenues dans le rapport de la Commission. Le Comité du CNM se penchera au cours de la prochaine année financière sur les recommandations et les options qui ont été mises de côté pour examen ultérieur. Toutefois, il sera d'abord nécessaire que les parties patronale et syndicale les analysent en vue de ces consultations. Un des principaux sujets à l'ordre du jour sera évidemment l'indice de mission.

7. À l'heure actuelle, une des priorités du Ministère est de parachever les préparatifs administratifs nécessaires pour l'entrée en vigueur des nouvelles DSE le 1<sup>er</sup> avril. Des instructions télégraphiées seront déjà parvenues aux missions concernant les dernières étapes de mise en oeuvre quand les employés et leur famille recevront ce bulletin. S'il faudra du temps pour élaborer et communiquer tous les détails liés à l'application des nouvelles DSE, je tiens à assurer les employés à l'étranger qu'ils seront protégés par des arrangements provisoires. De plus, nous procédons de toute urgence à un examen de l'administration des DSE en vue de déléguer aux chefs de mission le maximum de pouvoirs à cet égard.

8. Si des initiatives importantes ont été prises afin de simplifier l'administration des DSE et de donner à la direction davantage de souplesse en ce qui concerne leur administration, les employés ne doivent pas oublier que les DSE restent du ressort du Conseil du Trésor et qu'elles font partie non seulement du Manuel de gestion du personnel mais des conventions collectives des employés du service extérieur. Les termes qui y sont utilisés conserveront inévitablement un ton juridique et administratif qui peut être source de confusion pour les employés. Pour répondre à ces difficultés, le Ministère prépare actuellement un guide destiné à aider les employés non seulement



also to make the best use of them. This handbook should be available in time for use in the forthcoming posting season.

9. A number of steps remain to be taken before a final version of the new FSDs can be issued to employees. Drafting will require at least two months to complete, following which the directives must be approved by the NJC Committee on FSDs, edited by Treasury Board legal advisors, translated and then approved formally by the Treasury Board and the NJC, before printing and distribution.

10. Throughout the current triennial review process, departmental management has attempted to identify all those areas of the directives where either experience or changing circumstances indicated changes were required. I believe the latest revisions will go a long way towards meeting employee expectations and I hope in turn that their importance in this respect will be recognized by employees. Attention was focussed particularly on the benefits and compensation necessary both to encourage employees and their families to accept assignments abroad and to help maintain their morale while working and living under varying degrees of hardship in foreign environments.

11. At a time when much is made of the adversarial atmosphere in the public service generally and in the foreign service in particular, I draw a good deal of reassurance from the process of which we now see the results. I hope that foreign service employees of the Department in all occupational groups will realize that this is a significant achievement, in which departmental management has given a great deal of

à comprendre les DSE mais aussi à les utiliser au mieux. Ce guide devrait pouvoir être mis à la disposition des intéressés en vue de la prochaine campagne d'affectation.

9. Il reste diverses étapes à franchir avant qu'une version définitive des nouvelles DSE puisse être remise aux employés. Il faudra au moins deux mois pour terminer la rédaction. Il faudra ensuite que le texte soit approuvé par le Comité des DSE du CNM, qu'il soit revu par les conseillers juridiques du Conseil du Trésor, qu'il soit traduit et ensuite approuvé officiellement par le Conseil du Trésor et le CNM avant d'être imprimé et distribué.

10. Tout au cours de la revue triennale qui vient de se terminer, la direction du Ministère a cherché à recenser tous les aspects des directives où des changements étaient indiqués du fait de l'expérience ou de l'évolution de la situation. Je crois que les dernières révisions répondront, à bien des égards, aux attentes des employés et j'espère qu'en retour ces derniers en reconnaîtront l'importance. L'attention a été concentrée surtout sur les avantages et les indemnités nécessaires pour encourager les employés et leur famille à accepter des affectations à l'étranger ainsi que pour aider à maintenir le moral des employés appelés à travailler et à vivre dans des conditions plus ou moins éprouvantes à l'étranger.

11. À une époque où on fait grand état du climat d'affrontement dans la Fonction publique en général et dans le service extérieur en particulier, les résultats obtenus ne sont pas sans me rassurer. J'espère que les employés du service extérieur, dans tous les groupes d'occupation, comprendront qu'il s'agit d'une réalisation de taille. La direction du Ministère a d'abord étudié les besoins des employés et a ensuite cherché à obtenir

thought and analysis to the needs of people in the service, and has gone out to get what was needed to meet those needs. It has been a major effort and a very lengthy and demanding one. I think we all owe thanks for the dedicated effort, and for its results, to all those who contributed to it on the staff side as well as on the management side. As far as departmental management is concerned, I want to compliment all those who have helped produce this outcome, and to give special and appreciative recognition to the central contribution made by George Seymour.

12. Finally, I am conscious of the fundamental part the FSDs play in the lives of everyone abroad and want to emphasize the importance I personally attach to the directives. Because of this I intend to ensure the FSDs continue to be responsive to the needs of foreign service personnel serving overseas.

les ressources voulues pour répondre à ces besoins. Le travail a été considérable et de longue haleine. Je crois que nous devons tous remercier ceux qui, aussi bien du côté patronal que syndical, ont mis l'épaule à la roue de façon aussi soutenue. Au niveau de la direction du Ministère, je tiens à remercier tous ceux qui nous ont aidés, et, notamment souligner à l'apport capital de George Seymour.

12. Je suis conscient du rôle fondamental que les DSE jouent dans la vie de tous à l'étranger et je tiens à souligner l'importance que j'attache personnellement à ces directives. J'ai l'intention de veiller à ce qu'elles continuent de répondre aux besoins des employés du service extérieur oeuvrant à l'étranger.

Le Sous-secrétaire d'Etat aux  
Affaires extérieures

Under-Secretary of State  
for External Affairs

1979 FSD's

1982 FSD's

RCCFS RECOMMENDATIONS

LOANS

FSD 10 and 11

- Separate posting and automobile posting loans to maximum total \$5,600 to \$6,600 with interest as for loans to Crown corporations set quarterly, fixed for duration of loan, with option to renegotiate interest once during loan period

- Combine loans to maximum 50% salary up to \$15,000;
- annual adjustment of ceiling;
- renegotiable principal up to maximum once in posting;
- renegotiable prescribed rate of interest once during loan period;
- interest and repayment commence first of fourth month after issuance providing interest free bridging loan at start of posting.

- interest free loans with carrying charges;
- amounts too low - raise limit and index.

RELOCATION

FSD 15

Travel

- Reservations made by employer by most economic means
- Employee may claim for gas and oil used for travel by car.

- Reservations by employer or by employee within entitlement based on full economy airfare;
- Employee may use kilometric rate for travel by car as in travel directive when travelling at employee's request.

- The administration of the FSDs be made more flexible and efficient;
- greater flexibility in the interpretation of relocation expenses;

Shipment of Effects - Weight limits

Present limits based on single, or accompanied employee occupying furnished or unfurnished accomodation.

- limitation on amount which may be returned from post over initial shipment

- Base weight limits on number of persons in family unit up to five persons
- add on weight limits to be deleted

<u>Present Limit</u>	<u>Furnished</u>	<u>Unfurnished</u>
Single	2725 Kg	4550 Kg
Accompanied	3650 Kg	5900 Kg

<u>New Limits</u>		
<u>No. in House</u>	<u>Furnished</u>	<u>Unfurnished</u>
1	2700 Kg	4600 Kg
2	3400 Kg	5300 Kg
3	3700 Kg	5900 Kg
4	4000 Kg	6500 Kg
5 or more	4300 Kg	7100 Kg

Automobile Shipment

- Personal car may be shipped to or from a post except where duties prohibitive in which case two way shipment available or Crown vehicle provided;

- Personal car may be shipped to and from a post except where Crown vehicles provided;

1979 FSD's

1982 FSD's

RCCFS RECOMMENDATIONS

RELOCATION - con't.

Compensation for Damage/Loss to Personal Effects in Transit

- \$25,000 depreciated replacement cost per relocation;
- use of third party insurance adjuster only in exceptional cases;
- claims over \$2,000 require T.B. approval.

- \$50,000 replacement cost per relocation;
- normal usage of local claims adjuster to speed claims processing;
- claims to be paid to maximum \$50,000 without T.B. approval.

- replacement value coverage and adequate upper limits;

Househunting Trip

- available for married employees only proceeding to posts to locate personally leased accommodation.

- to be available where cost effective for all employees going to or from posts, at deputy head discretion;

Incidental Relocation Expenses

Certain specified expenses such as converting appliances, connecting telephones, advertising for house, plus \$50 for shipping a pet and up to \$200 for unspecified expenses.

- up to \$1,800 (indexed annually) for documented expenses attributable to relocation;

Family Separation Expenses

Where employee precedes dependants to post \$70 per month claimable plus waiver of shelter cost at post.

- reimburse an employee for added costs incurred by employee at post;

Relocation on Retirement

When retiring outside Canada, employees may claim:

- travelling expenses up to post/Ottawa cost;
- shipment personal effects up to post/Ottawa cost ONLY.

- for retirement either in or outside Canada, the full entitlements of the directive (up to post/Ottawa costs) to location of employee's choice.

When retiring to Canada:

- Travelling expenses, shipment of effects, shipment of car, temporary accommodation, etc. (all entitlements of directive up to post/Ottawa cost).

- Repatriation of retired employee to location of his choice in Canada.

Living Expenses in Temporary Accommodation

At discretion of deputy head, within limits.

- provide employee entitlement to 2 days in temporary accommodation at both the old and new places of duty.

1979 FSD's

1982 FSD's

RCCFS RECOMMENDATIONS

POST TRANSPORTATION

FSD 25 and 30

- at certain posts where excessive shipping costs or restrictions apply, cars are provided to staff for their personal use at a cost of approximately \$800 per year. (85 cars now under this regime; costs established in 1969);
- commuting assistance - employee's shelter cost/rent is reduced by 85% of the amount by which actual commuting costs exceed the cost of an "OC Unipass" indexed by the post index."

- change employee cost to \$1200 per year (\$100/month or \$5/day) plus operating costs from April 1, 1982 and \$1800 per year (\$150/month) from April 1, 1983; grandfather employees at post on March 31, 1982;
- reimburse employees directly for commuting costs which exceed the cost of an "OC Unipass".

- No specific recommendation;

SHELTER

FSD 25

- Shelter cost/rent based on Ottawa/Hull by salary and family size up to \$40,000 and five persons in household; adjusted April 1st annually;
- reduction in shelter cost/rent share where Crown accommodation is deficient;

- same basic methodology including deficiency adjustments for sub-standard accommodation, but add salary bands to \$50,000 maximum for shelter cost/rent shares; add \$5,000 salary band to table April 1, 1983 and April 1, 1984;
- adjust rent share on first of month following change in family size;
- formal occupancy agreement introduced.

- allocate housing on the basis of family size with no representational accommodation below the rank of counsellor;
- decrease shelter cost/rent shares across the board and eliminate deficiency adjustments for sub-standard Crown accommodation;

1979 FSD's

1982 FSD's

RCCFS RECOMMENDATIONS

EDUCATION

FSD 34

Admissible Expenses

- Admissible expenses are those specified in the directive which are normally incurred in Canada or which are compulsory outside Canada;

- expand list of admissible expenses;
- allow up to \$100 per year per child for telephone calls;

Education at Post

- USSEA establishes post ceilings within delegated financial authority; ceilings in excess of delegated authority require TB approval;

- allow USSEA to establish post ceilings on basis admissible costs at representative school at each post from a list of compatible schools at each post;

Primary Education away from Post or in Canada where Facilities at Post ARE Compatible

- admissible expenses up to \$3,000 (for education in third country) or up to post ceiling (for education in Canada);

- admissible expenses up to amount of least costly compatible facility at post;

Primary and secondary education away from the Post but NOT in Canada where Facilities at the Post are NOT Compatible:

- admissible expenses up to public education costs in Ottawa plus board and lodging - (currently total about \$5,000);

- change limit to amount provided for private school education in Canada (about \$8,000);

Secondary Education Away from the Post but NOT in Canada where Facilities at the post Compatible:

- maximum allowance up to \$3,000;

- change limit to amount provided for private school education in Canada. (currently about \$8,000);

Post Secondary Education in Canada:

- shelter assistance up to \$2.50 per day;

- change to \$4.00 per day and adjust annually;

Special Education expenses:

- where costs exceed allowance ceiling special individual submissions to Treasury Board for children with learning disabilities or handicap.

- delegate approval authority to USSEA for allowance to educate child with learning disability or handicap.

- Adequate steps be taken to make up for lack of Canadian content in education abroad.
- Employer recognize importance of continuity in education particularly for francophone employees - (subsidize lycée education in Canada).

1979 FSD's

1982 FSD's

RCCFS RECOMMENDATIONS

HEALTH CARE TRAVEL

FSD 41

- where local facilities are inadequate or costs excessive, travel may be authorized to a place where medical service available for patient and medical escort plus small child accompanying pregnant mother.

- expand provisions to cover travel and living expenses of small child who is obliged to accompany parent on health care travel;
- expand to cover father to attend birth of child;

- no recommendation;

FOREIGN SERVICE LEAVE/CANADIAN LEAVE

FSD 45/46

- 5 days extra vacation leave per year which may be consumed as leave or once in a two year period trade off 10 days extra leave for an air ticket up to cost HQ/post;
- Canadian leave accumulates at rate of 6 days per year to maximum 36 days - lapses on retirement or becoming non-rotational; granted at discretion of deputy head, usually on completion of posting or on cross-posting, to re-Canadianize an employee and family in Canada.

- combine leave provisions of FSD 45 and FSD 46 to provide 10 days Foreign Service leave per year;
- provide option to cash in credits once per year for cash;
- permit trade off at any time while abroad of 10 days F.S. leave for air ticket (or equivalent by train or bus) up to cost of economy air ticket post/HQ city - remove time frequency limitations;
- eliminate distinction between rotational/non-rotational staff.

- existing travel directives be eliminated and replaced by an accountable travel allowance for staff and dependants up to the equivalent of a return economy fare to Ottawa once per year from all posts;
- permit exchange of leave credits for vacation allowance.

1979 FSD's

1982 FSD's

RCCFS RECOMMENDATIONS

VACATION TRAVEL ASSISTANCE/  
FOREIGN SERVICE TRAVEL ASSISTANCE

FSD 50

- travel assistance is available from 85 locations abroad designated as hardship posts - frequency once per tour at level I and II posts and once per year at level III and IV posts; travel is to designated leave centre (London, Paris, Miami, Sydney, Honolulu, Ottawa).

- Provide same travel assistance to career foreign service employees and non-rotational employees and combine travel provisions of directives 46, 50 and 57 into new Foreign Service Travel Assistance;
- eliminate designated leave centres in preference to HQ base for determination travel cost entitlement;
- eliminate time limits during which travel may be taken;
- travel assistance once per tour at non-hardship posts;
- travel assistance once per two year tour and twice in 3 year tour at level I and II hardship posts;
- travel assistance once per year at level III and IV hardship posts;
- provide travel to HQ city on completion of posting; where employee unable to return to HQ between postings on managerial instruction, extra trip available at new post.
- include travel for child attending school in third country where post facilities not compatible
- provide 20kg unaccompanied baggage allowance on return to level III and IV hardship posts

- Existing travel directives be eliminated and replaced by the right to receive an accountable travel allowance for employees and all dependants up to the equivalent of a return economy fare to Ottawa once a year from all posts;
- consideration be given to a separate vacation allowance to meet the portion of vacation costs (excluding air travel) considered likely to be incurred over and above the cost in Canada.

FSD 46

Canadian Leave travel granted at discretion of deputy head on completion of posting or on cross-posting to a location in Canada, for career rotational foreign service employees and dependants.

FSD 57

Travel for non-rotational employees to HQ city when employee accepts extension or cross-posting.



1979 FSD's

1982 FSD's

RCCFS RECOMMENDATIONS

FAMILY REUNION TRAVEL

FSD 51

To minimize separation in families, family reunion travel is provided as follows:

Primary and Secondary

2 trips per year for child at secondary level in Canada or where facilities at post are not compatible, up to age 21.

- Extend assistance to allow spouse to travel twice per year where employee on post unaccompanied.

- three trips for child at primary level where facilities at post are not compatible;

Post Secondary

- 2 trips per year during post-secondary education in Canada, up to age 21;

- 1 trip per year during post-secondary education outside Canada up to age 21;

- 1 trip per year during post-secondary education between 21 and 23 years of age;

- 2 trips at post-secondary level outside Canada, up to age 21;

Child not in School

- 2 trips up to age 19 and one trip from age 19 to 21

1979 FSD's

1982 FSD's

RCCFS RECOMMENDATIONS

COMPASSIONATE TRAVEL

FSD 54

- travel assistance arising from critical illness or death of a parent of employee/spouse or of a member of the family unit - costs reimbursed in excess of those which would have been incurred while serving at HQ.

- extend to cases of critical illness or death of family members over 21 to permit travel for all family members to place of illness or death;
- extend to friend/family member of a single employee in cases of critical illness or death of an unaccompanied employee;
- extend to cases of critical illness or death of a brother or sister of the employee/spouse;
- extend to family members to permit travel to treatment centre in cases of critical illness or death of a family member following medical evacuation from post

SALARY EQUALIZATION

FSD 55

- 55% of salary indexed to reflect the costs at post relative to Ottawa of what employees use at post
- where index is less than 100, adjustment deducted from premium.

- change amount of salary indexed to 50% for salaries in excess of \$35,000;
- cease applying index to salary where index less than 100;
- continue salary equalization payments during a legal strike situation;
- full scale review of Post Index system after April 1, 1982.

- The Post Index system be revised along the lines proposed by the consultant
- ensure that non-diplomatic personnel either benefit from diplomatic perquisites or are adequately compensated through the allowance system.

1979 FSD's

1982 FSD's

RCCFS RECOMMENDATIONS

FOREIGN SERVICE PREMIUM

FSD 56

- incentive allowance indexed by Post Index;
- varies by salary band, length of service abroad and family configuration;
- separate lower sub-step in scale of allowances for non-rotational staff;
- present table varies from basic \$1,200 per year under \$20,000 salary for single, non-rotational employee on first posting to basic \$7,000 for \$35,000 salary for rotational employee with more than 11 years service abroad accompanied by two or more dependants. (Basic amounts adjusted by Post Index; average 25%).

- cease indexation of FSP by Post Index and provide transitional arrangements for employees at high index posts on April 1, 1982;
- adjust table annually to reflect
- adjust table annually to reflect change in public service salaries;
- eliminate separate non-rotational sub-step in scale;
- table varies from \$2,165 for single employee on first posting to \$10,520 for \$50,000 employee with more than 11 years abroad accompanied by two or more dependants.

- the value of the foreign service premium cease to be related to the post index (with appropriate grand-father clauses for those at post) and that it be maintained by regular indexing to an appropriate Canadian base;
- pay a foreign service premium to spouse based on the premium payable to the employee;
- the incentive system for service abroad must be restored and made to reflect changing foreign service.

POST DIFFERENTIAL ALLOWANCE

FSD 58

- incentive allowance for hardship conditions varies by four levels of hardship and family size.

<u>Unaccompanied</u>		
Level I	(675)	1200
Level II	(975)	1800
Level III	(1425)	2400
Level IV	(2100)	3600

<u>Accompanied by 1 Dependant</u>		
Level I	(865)	1500
Level II	(1200)	2250
Level III	(1725)	3000
Level IV	(2625)	4500

<u>Accompanied by 2 or more Dependants</u>		
Level I	(1050)	1800
Level II	(1425)	2700
Level III	(2100)	3600
Level IV	(3150)	5400

- annual revision by % change in public service salaries;
- 50% bonus offer after 24 months at a hardship post;
- 50% bonus for war conditions where not included in level of PDA.

- post differential must be increased to meaningful levels with relatively greater incentives for most difficult posts with increases for those extending in hardship posts.

DSE 1979

DSE 1982

RECOMMANDATIONS - CRECSE

PRÊTS

DSE 10 et 11

- prêt à l'affectation et prêt pour l'achat d'une voiture, maximum: 5 600 dollars à 6 600 dollars; mêmes intérêts que pour les prêts aux sociétés de l'État, établis trimestriellement, fixés pour la durée du prêt, avec option de renégociation de l'intérêt une fois durant la période du prêt

- consolidation des prêts jusqu'à 50% du traitement ou \$15 000
- ajustement annuel du plafond
- principal renégociable jusqu'au maximum une fois durant la période d'affectation
- taux d'intérêt prescrits renégociables une fois durant la période d'affectation
- intérêt et remboursement à partir du premier jour du quatrième mois après remise du prêt, un prêt de transition sans intérêt en début d'affectation

- prêts sans intérêts mais avec frais d'administration
- niveaux trop bas; relever le plafond et indexer

REINSTALLATION

DSE 15

Déplacements

- réservations faites par l'employeur aux conditions les plus économiques
- employé peut demander indemnités pour essence et huile utilisés pour les déplacements en voiture

- réservations par l'employeur ou par l'employé dans les limites d'un billet d'avion en classe économique
- employé peut utiliser le taux de kilométrage pour les déplacements en voiture comme dans la directive sur les voyages lorsque le déplacement se fait à la demande de l'employé

- l'administration des DSE doit être plus souple et plus efficace
- plus grande flexibilité en ce qui a trait aux dépenses admissibles au titre de la réinstallation

Expédition d'effets mobiliers - Limites de poids

limites actuelles fondées sur employé célibataire ou accompagné occupant un logement meublé ou non meublé

- limites de poids relatifs au nombre de personnes dans la famille jusqu'à cinq personnes

- limites appliquées aux articles qui peuvent être expédiées au retour en sus de l'expédition initiale à la mission

<u>Limites actuelles</u>	<u>Meublé</u>	<u>Non meublé</u>
Célibataire	2725 kg	4550 kg
Accompagné	3650 kg	5900 kg

Expédition d'une voiture

- expédition d'une voiture particulière à destination ou en provenance d'une mission sauf si les droits sont prohibitifs; auquel cas, expédition aller-retour ou fourniture d'une voiture de fonction

Indemnités pour avaries/pertes - effets personnels en transit

- valeur de remplacement amortie (\$25 000) une fois par réinstallation

- recours à un évaluateur de sinistres indépendant à titre exceptionnel seulement

- indemnité de plus de \$2 000 exige l'approbation du C.T.

Voyages à la recherche d'un logement

- admissibilité limitée à l'employé marié devant se rendre à la mission pour trouver un logement à louer à titre privé

- limites sur le poids supplémentaires doivent être supprimées

<u>Nouvelles limites</u>		
<u>Nombre de personnes</u>	<u>Meublé</u>	<u>Non meublé</u>
1	2700 kg	4600 kg
2	3400 kg	5300 kg
3	3700 kg	5900 kg
4	4000 kg	6500 kg
5 ou plus	4300 kg	7100 kg

- expédition d'une voiture particulière à destination et en provenance d'une mission, sauf si une voiture de fonction est fournie

- valeur de remplacement (\$50 000) une fois par réinstallation

- recours normal aux évaluateurs locaux pour accélérer le traitement des demandes

- indemnité jusqu'à \$50 000 peut être versée sans approbation du C.T.

- valeur de remplacement et plafond adéquats

- admissibilité étendue à tout employé à destination ou en provenance d'une mission lorsque la chose est rentable et à la discrétion du sous-chef

Faux-frais - réinstallation

Certains faux-frais spécifiés (ex. conversion d'appareils, branchement de téléphone, frais de publicité à la vente) plus \$50 pour l'expédition d'un animal d'appartement et jusqu'à \$200 pour des frais non spécifiés

- jusqu'à \$1 800 (indexés annuellement) pour les frais (avec reçus à l'appui) imputables à la réinstallation

Frais imputables à la séparation familiale

Employé qui précède les personnes à sa charge à la mission: \$70 par mois plus dispense des frais de logement à la mission

- remboursement des frais supplémentaires supportés par l'employé à la mission

Réinstallation à la retraite

Retraite à l'extérieur du Canada: l'employé peut réclamer

- retraite soit au Canada ou à l'étranger: tous les avantages de la directive (jusqu'à concurrence du coût mission/Ottawa) et l'endroit au choix de l'employé

- frais de déplacement jusqu'à concurrence du coût mission/Ottawa

- expédition des effets personnels jusqu'à concurrence du coût mission/Ottawa SEULEMENT

Retraite au Canada

- Frais de déplacement, expédition des effets personnels, expédition d'une voiture, hébergement temporaire, etc. (tous les avantages de la directive jusqu'à concurrence du coût mission/Ottawa)

- rapatriement de l'employé à l'endroit de son choix au Canada

Frais de subsistance dans un logement temporaire

Dans les limites, à la discrétion du sous-chef

- indemnité couvrant deux jours dans un logement temporaire à l'ancien et au nouveau lieu d'affectation.

MOYENS DE TRANSPORT A LA MISSION

DSE 25 et 30

- à certaines missions (frais d'expédition excessifs ou restrictions), des voitures sont fournies aux employés pour leur usage personnel à un coût d'environ \$800 par année (85 voitures actuellement; coût établi en 1969)
- aide au transport quotidien: frais de logement/loyer de l'employé réduit d'un montant égal à 85% de l'excédent des frais réels de transport quotidien par rapport au prix d'un Unipass d'OC Transpo indexé sur l'Indice de mission
- frais de l'employé relevés à \$1200 par année (\$100 par mois ou \$5 par jour) plus les frais de fonctionnement à compter du 1er avril 1982 et à \$1800 par année (\$150 par mois) à compter du 1er avril 1983; protection des employés en poste le 31 mars 1982
- aucune recommandation précise
- remboursement direct des frais de transport quotidiens qui dépassent le prix d'un Unipass d'OC Transpo

LOGEMENT

DSE 25

- frais de logement/loyer fondés sur Ottawa/Hull selon traitement et taille de la famille jusqu'à concurrence de \$40 000 et de 5 personnes; ajusté au 1er avril de chaque année
- même méthode de base y compris des ajustements pour des logements inadéquats mais ajouts de tranches de traitement jusqu'à maximum de \$50 000 pour les frais de logement/part de loyer; ajout de tranche de traitement de \$5 000 au tableau le 1er avril 1983 et le 1er avril 1984
- répartition des logements en fonction de la taille de la famille et aucun logement de représentation en dessous du niveau de conseiller
- réduction des frais de logement/part de loyer lorsque les logements de l'Etat sont inadéquats
- ajustement de la part de loyer le premier jour du mois suivant une modification dans la taille de la famille
- réduction globale des frais de logement/part de loyer et élimination des ajustements pour logements de l'Etat inadéquats
- introduction de contrat officiel d'occupation

EDUCATION

DSE 34

Dépenses admissibles

- dépenses admissibles, spécifiées dans la directive, sont celles normalement engagées au Canada ou obligatoires à l'étranger
- liste augmentée de dépenses admissibles
- jusqu'à \$100 par année par enfant pour les appels téléphoniques

Etudes à la mission

- SSEAE fixe les plafonds des missions dans les limites de pouvoirs financiers délégués ou doit obtenir l'approbation du C.T.
- SSEAE autorisé à fixer plafond en fonction des frais admissibles dans une école représentative choisie à partir d'une liste d'écoles compatibles

Etudes primaires hors mission ou au Canada - compatibilité scolaire

- dépenses admissibles jusqu'à \$3 000 (études dans un pays tiers) ou jusqu'au plafond de la mission (études au Canada)
- dépenses admissibles jusqu'à l'équivalent de l'école compatible la moins chère à la mission

Etudes primaires et secondaires hors mission mais NON au Canada - incompatibilité scolaire

- dépenses admissibles jusqu'à concurrence des frais de l'école publique à Ottawa plus la pension (actuellement environ \$5 000)
- même plafond que pour les études dans une école privée au Canada (environ \$8 000)

Etudes secondaires hors mission mais NON au Canada - compatibilité scolaire

- indemnité jusqu'à \$3 000
- même plafond que pour les études dans une école privée au Canada (environ \$8 000)

Etudes post-secondaires au Canada

- aide-logement jusqu'à \$2.50 par jour
- \$4 par jour et ajustement annuel



Études spéciales

- dans le cas d'un enfant avec des problèmes d'apprentissage ou un handicap, possibilité de présenter une demande expresse si les coûts dépassent le plafond autorisé
- délégation au SSEAE du pouvoir d'autoriser indemnité pour les études d'un enfant avec des problèmes d'apprentissage ou un handicap
- mesures adéquates afin de compenser le manque de contenu canadien dans les études à l'étranger
- reconnaissance par l'employeur de l'importance de la continuité des études, notamment chez les francophones (subventionner les études au lycée au Canada)

DÉPLACEMENTS POUR SOINS MÉDICAUX

DSE 41

- si les équipements locaux sont inadéquats ou les coûts excessifs, le déplacement du malade et d'une personne l'accompagnant, ainsi que d'un jeune enfant dans le cas d'une femme enceinte, peut être autorisé jusqu'à un endroit où les services voulus sont disponibles
- couverture des frais de déplacement et de subsistance d'un jeune enfant qui doit accompagner le parent en déplacement pour soins médicaux
- aucune recommandation
- couverture du père qui attend la naissance de son enfant

CANADA

CONGÉ DE SERVICE À L'ÉTRANGER/CONGÉ À PRENDRE AU

DSE 45/46

- 5 jours supplémentaires de congés annuels par année à prendre en congés ou possibilité d'échanger une fois tous les deux ans 10 jours de congés supplémentaires contre un billet d'avion aller-retour jusqu'à concurrence du coût du trajet mission/Ottawa
- combinaison des congés de DSE 45 et 46 en 10 jours de C.S.E. par année
- remplacement des directives actuelles sur les déplacements par une allocation de déplacement comptable pour l'employé et les personnes à sa charge jusqu'à l'équivalent d'un billet d'avion aller-retour en classe économique mission (toutes missions) et Ottawa
- congés à prendre au Canada à raison de 6 jours par année jusqu'à un maximum de 36 jours; tombent en annulation à la retraite ou à la sortie du groupe permutant; accordés à la discrétion du sous-chef, habituellement en fin d'affectation ou sur mutation dans une autre mission; destinés à re-canadianiser l'employé et sa famille
- option de convertir congés en espèces une fois par année
- possibilité d'échanger des congés contre une allocation de déplacement en vacances
- échange en tout temps à l'étranger de 10 jours de C.S.E. contre un billet d'avion (ou billet équivalent de train ou d'autocar) jusqu'à l'équivalent d'une billet d'avion en classe économique mission/Ottawa - suppression des restrictions temps/fréquence
- suppression de la distinction entre personnel permutant et non permutant

AIDE AU TITRE DES DÉPLACEMENTS POUR CONGE  
ANNUEL/AIDE AUX DÉPLACEMENTS DANS LE CADRE DU  
SERVICE À L'ÉTRANGER

DSE 50

- l'aide-déplacements est offerte dans 85 missions jugées éprouvantes; une fois par période d'affectation dans les missions I et II et une fois l'an dans les missions III et IV; la destination est un centre de vacances désigné (Londres, Paris, Miami, Sydney, Honolulu, Ottawa)
- même aide-déplacements aux employés permutants et non permutants et consolidation des DSE 46, 50 et 57 dans une nouvelle directive sur l'aide aux déplacements dans le cadre du service à l'étranger
- remplacement des centres de vacances désignés, Ottawa servant de base pour déterminer l'allocation au titre des frais de déplacement
- suppression des limites de temps durant lesquelles les congés doivent être pris
- aide-déplacements une fois par période d'affectation dans les missions non éprouvantes
- aide-déplacements une fois par période d'affectation de 2 ans et deux fois par période d'affectation de 3 ans dans les missions I et II
- aide-déplacements une fois par année dans les missions III et IV
- déplacement jusqu'à Ottawa à la fin de l'affectation; si, sur instruction de la direction, l'employé est réaffecté sans retourner à Ottawa, un déplacement supplémentaire à sa nouvelle mission
- déplacements d'un enfant fréquentant une école dans un pays tiers lorsqu'il y a incompatibilité scolaire à la mission
- allocation pour 20 KG de bagages non accompagnés au retour dans une mission III et IV
- remplacement des directives sur les déplacements par le droit à une allocation comptable de déplacements en vacances pour l'employé et toutes les personnes à sa charge jusqu'à concurrence du coût d'un aller-retour en classe économique entre la mission (toutes les missions) et Ottawa une fois par année
- examen de la possibilité d'une allocation distincte de déplacements en vacances pour la partie des dépenses (à l'exclusion de l'avion) qui seront probablement supportées en sus des coûts au Canada

DSE 46

Déplacements pour congés à prendre au Canada à la discrétion du sous-chef à la réaffectation au Canada ou à une autre mission; accordés aux employés permutants et à leurs personnes à charge

DSE 57

Déplacement entre la mission et Ottawa pour l'employé non permutant qui accepte de prolonger son affectation ou de muter à une autre mission

DÉPLACEMENTS POUR RÉUNION DE FAMILLE

DSE 51

Pour atténuer l'effet de la séparation les déplacements pour réunion de famille sont autorisés selon les critères suivants:

- aide élargie pour permettre au conjoint de faire 2 voyages par année quand il n'accompagne pas l'employé en mission

Primaire et secondaire

- 2 voyages par année durant des études secondaires au Canada ou s'il y a incompatibilité scolaire à la mission, jusqu'à l'âge de 21 ans

- 3 voyages par enfant durant des études primaires s'il y a incompatibilité scolaire à la mission

Post-secondaire

- 2 voyages par année durant des études post-secondaires au Canada, jusqu'à l'âge de 21 ans

- 1 voyage par année durant des études post-secondaires à l'extérieur du Canada, jusqu'à l'âge de 21 ans

- 2 voyages par année durant des études post-secondaires à l'extérieur du Canada, jusqu'à l'âge de 21 ans

- 1 voyage par année durant des études post-secondaires entre 21 ans et 23 ans

Enfant qui n'est pas aux études

- 2 voyages par année jusqu'à l'âge de 19 ans et 1 voyage par année entre 19 ans et 21 ans

DÉPLACEMENTS POUR ÉVÉNEMENTS FAMILIAUX  
MALHEUREUX

DSE 54

- aide-déplacements en raison d'une maladie grave ou du décès d'un parent de l'employé/conjoint ou d'un membre de la famille immédiate; remboursement des frais supportés en sus des frais qui auraient été supportés à Ottawa
- aide étendue aux cas de maladies graves ou de décès de membres de la famille de plus de 21 ans afin de permettre à tous les membres de la famille de se rendre sur les lieux
- aide étendue à l'ami/parent d'un employé célibataire dans les cas de maladie grave ou de décès d'un employé non accompagné
- aide étendue aux cas de maladie grave ou de décès d'un frère ou d'une soeur de l'employé/conjoint
- aide étendue aux membres de la famille pour se rendre au centre de traitement dans les cas de maladie grave ou de décès d'un membre de la famille après évacuation médicale de la mission

PÉRÉQUATION DU TRAITEMENT

DSE 55

- indexation de 55% du traitement pour refléter le revenu disponible à la mission par rapport à Ottawa
- si l'indice est inférieur à 100, ajustement retenue de la prime
- pourcentage du traitement indexé ramené à 50% si le traitement dépasse \$35 000
- désindexation lorsque l'Indice est inférieur à 100
- maintien de la péréquation durant une grève légale
- révision globale du système de l'Indice de mission après le 1er avril 1982
- révision du système d'Indice de mission conformément aux propositions du consultant
- fournir au personnel non diplomatique les avantages diplomatiques ou les compenser adéquatement par voie du régime des indemnités

PRIME DE SERVICE EXTÉRIEUR

DSE 56

- encouragement indexé sur l'Indice de mission
  - varie selon tranche de salaire, durée de service à l'étranger et configuration de la famille
  - sous-échelon distinct pour le personnel non permutant
  - tableau varie de \$1 200 par année pour l'employé célibataire non permutant avec un traitement inférieur à \$20 000 à sa première affectation jusqu'à \$7 000 pour l'employé permutant ayant plus de 11 ans de service à l'étranger, accompagné d'au moins deux personnes à charge et touchant un salaire de \$35 000 (montants de base ajustés par le biais de l'Indice de mission, en moyenne de 25%)
- abolir indexation de la PSE sur Indice de mission et arrangements de transition pour les employés dans des missions à indice élevé au 1er avril 1982
  - ajustement annuel qui reflète les changements dans les traitements dans la Fonction publique
  - \$2 165 pour l'employé célibataire à sa première affectation jusqu'à \$10 520 pour l'employé avec plus de 11 ans de service à l'étranger et accompagné d'au moins deux personnes à charge et touchant un traitement de \$50 000
- indexation de la PSE (avec protection adéquate des droits acquis pour les employés en mission) non plus sur l'Indice de mission mais sur un indice canadien approprié
  - versement au conjoint d'une PSE fondée sur la PSE versée à l'employé
  - rétablissement du système d'encouragement au service à l'étranger en fonction de l'évolution du service extérieur

INDEMNITÉ DIFFÉRENTIELLE DE MISSION

DSE 58

- encouragements à servir dans des conditions difficiles varient en fonction des quatre niveaux et de la taille de la famille
- |  |        |      |
|--|--------|------|
| <u>Non accompagné</u>                    |        |      |
| Niveau I                                 | (675)  | 1200 |
| Niveau II                                | (975)  | 1800 |
| Niveau III                               | (1425) | 2400 |
| Niveau IV                                | (2100) | 3600 |
| <br>                                     |        |      |
| <u>Accompagné - 1 personne à charge</u>  |        |      |
| Niveau I                                 | (865)  | 1500 |
| Niveau II                                | (1200) | 2250 |
| Niveau III                               | (1725) | 3000 |
| Niveau IV                                | (2625) | 4500 |
| <br>                                     |        |      |
| <u>Accompagné - 2 personnes à charge</u> |        |      |
| Niveau I                                 | (1050) | 1800 |
| Niveau II                                | (1425) | 2700 |
| Niveau III                               | (2100) | 3600 |
| Niveau IV                                | (3150) | 5400 |
- hausse de l'indemnité différentielle à des niveaux réalistes avec relativement plus d'encouragements pour les missions les plus éprouvantes et des primes pour ceux qui prolongent leurs affectations dans des missions éprouvantes

# REORGANIZATION NEWSLETTER

## BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 09-82

APRIL 29, 1982 / LE 29 AVRIL 1982

In Newsletter 06-82 I described a series of landmarks we had set out for ourselves to help determine when the reorganization process might be considered complete. These landmarks are useful tools but it is important to keep in mind that they are really a means to an end. The reorganization process can only be considered to have been successfully completed when we can satisfy ourselves - and others - that the new structure we have created is able to provide Canadians with service in our areas of responsibility that is at least as good as, or better than, service under the previous organizational arrangements.

In the meantime, as reorganization proceeds, a number of developments have occurred recently which I thought I might usefully describe to you in this newsletter.

### Status Report on Aid Stream

The competition for positions in the new External Affairs aid stream is well underway with the CIDA headquarters interviews which began on April 19 and which should be completed in late summer. The selection board has been pleased with the quality of the candidates interviewed thus far but some interviews are taking longer than expected, particularly in the case of candidates who have applied for positions at more than one level. As a result, it has been necessary to move the target date for the establishment of an eligibility list to July 31.

Dans le bulletin 06-82, j'ai mentionné divers repères que nous avons choisis pour nous aider à déterminer quand nous serions justifiés de considérer que la réorganisation est terminée. Ces repères sont des instruments utiles, mais il faut garder à l'esprit que ce sont des moyens et non une fin en soi. Nous ne pourrions considérer que la réorganisation a été menée à terme que lorsque nous serons convaincus - et pourront convaincre d'autres - que la nouvelle organisation est en mesure de fournir aux Canadiens, dans ses secteurs de compétence, des services au moins aussi bons sinon meilleurs que ceux qu'ils recevaient auparavant.

Par ailleurs, il est survenu récemment divers développements qu'il me semble utile de vous communiquer.

### Arrêté de situation: Filière de l'aide

Le concours lancé en vue de doter les postes de la nouvelle filière de l'aide des Affaires extérieures est en bonne voie. Les entrevues au siège de l'ACDI ont commencé le 19 avril et devraient se terminer à la fin de l'été. Le jury de sélection se réjouit de la qualité des candidats qu'il a interviewés jusqu'à maintenant. Toutefois, certaines des entrevues prennent plus de temps que prévu, notamment dans le cas de candidats qui se sont présentés à plus d'un niveau. Nous avons donc dû reporter la date cible pour l'établissement de la liste d'admissibilité au 31 juillet.

.../2



It has been agreed between External Affairs and CIDA that the number of FS positions to be established at each level will depend on two considerations - the classification of the new aid field positions which have been created as a result of the transfer of 72 person-years from CIDA and the number of positions at CIDA headquarters identified as suitable for filling by aid stream officers as opposed to non-rotational personnel.

In the case of incumbents of positions abroad who will not become FSs as a result of the present competition, secondment arrangements will be worked out. Details of a secondment agreement format have been established between External Affairs and CIDA for use when CIDA personnel are being seconded to External Affairs FS positions. The secondments will take effect on the date the positions are transferred and will cover the period of time remaining in a normal posting for the individual concerned.

Officers converted to FS status will remain in the positions they are currently occupying for the time being. One possibility for a future assignment would be a secondment to CIDA headquarters in Ottawa. Such cases would also be dealt with by formal secondment agreements. If it should happen that a CIDA FS who has been converted to FS 3 is currently filling a position abroad at the FS 2 level (or vice versa), he will continue in his current position until the end of a normal assignment.

#### Role of Head of Post

One issue being addressed in the context of reorganization is clarifying or further refining the role of the Head of Post. The Department's success in carrying out its new expanded mandate will depend to a significant degree on the effectiveness of its Heads of Mission as the accredited representatives of all elements of the Government of Canada to

Les Affaires extérieures et l'ACDI ont convenu que le nombre de postes FS à chaque niveau dépendra de deux facteurs: la classification des nouveaux postes de terrain de la filière de l'aide qui ont été créés par suite des transferts de 72 années-personnes de l'ACDI et le nombre de postes au siège de l'ACDI qu'on a recensés comme se prêtant à la dotation par des agents de la filière de l'aide (plutôt que par du personnel non permutant).

Des accords de détachement seront conclus pour les titulaires de postes à l'étranger qui ne deviendront pas des FS à la suite du concours. Les Affaires extérieures et l'ACDI ont convenu d'un accord type pour le détachement de personnel de l'ACDI dans des postes FS aux Affaires extérieures. Ces détachements se feront à la date du transfert des postes et seront valables pour l'affectation normale de l'intéressé.

Les agents qui passeront dans le groupe FS conserveront pour le moment les postes qu'ils occupent. Il se peut qu'ils soient éventuellement détachés au siège de l'ACDI à Ottawa, auquel cas il y aurait des accords officiels de détachement. Si un fonctionnaire de l'ACDI devenu FS 3 occupe actuellement un poste de niveau FS 2 à l'étranger (ou vice versa), il conservera ce poste jusqu'à la fin d'une affectation normale.

#### Rôle du chef de mission

Dans le cadre de la réorganisation nous nous attachons notamment à clarifier ou situer davantage le rôle du chef de mission. Le succès du Ministère dans son rôle élargi dépendra dans une bonne mesure de l'efficacité de ses chefs de mission comme représentants accrédités de toutes les composantes du gouvernement du Canada auprès de gouvernements étrangers et

foreign governments and multilateral institutions. For maximum effectiveness, Heads of Post should have a clear idea of what is expected of them and of the extent of their authority. The first requirement is now being dealt with in part through the issuing of letters of instructions signed by the Secretary of State for External Affairs to newly appointed Heads of Post. When this system is working effectively, these letters of instructions should be available at the time the Head of Post takes up his or her new assignment. (The first such letter was signed by Dr. MacGuigan on March 23, 1982).

The second requirement of defining the extent of the Head of Post authority is being addressed in part by the Legal Issues Working Group headed by Len Legault in the process of developing a text for a new External Affairs Act. Wording on the role of Heads of Post has been proposed for inclusion in the draft legislation which is expected to be presented to Parliament for approval this spring. Further studies on appropriate levels of delegation of authority to Heads of Post are also under consideration.

Arrival of the Bureau of Industrial and Commodity Trade Policy (ETP)

A significant element of the reorganization process is a requirement to move a number of people and units formerly part of IT&C from the C.D. Howe Building on Queen Street to the Pearson Building. At an early stage, it was decided that to the greatest extent feasible, matters would be arranged in a way so that those involved would only move once, i.e., from their current location to a location in the Pearson Building which would be their permanent new home. Such an approach has obvious benefits but one practical consequence is that very few moves will be made for the first few months of reorganization since

d'institutions multilatérales. Pour optimiser leurs prestations, les chefs de mission devront savoir clairement ce qu'on attend d'eux et quels sont leurs pouvoirs. Pour répondre à la première exigence, les nouveaux chefs de mission recevront des lettres d'instruction du secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Une fois le système rodé, les lettres d'instruction devraient être remises au chef de mission au moment de son entrée en fonction. (Une première lettre d'instruction a été signée par M. MacGuigan le 23 mars 1982).

L'étendue des pouvoirs du chef de mission devrait être précisée en partie dans le cadre de l'élaboration du texte de la nouvelle loi des Affaires extérieures. Le groupe des affaires juridiques dirigé par Len Legault a établi le libellé de dispositions concernant le rôle des chefs de mission qu'il propose de faire inclure dans le projet de loi qui devrait être déposé en Chambre au printemps. On envisage également de procéder à d'autres études sur les niveaux appropriés de délégation des pouvoirs aux chefs de mission.

Arrivée du Bureau de la politique commerciale en matière d'industrie et de produits de base (ETP)

La réorganisation exige évidemment de déménager un certain nombre de services et de personnes du C.D. Howe au Pearson. Dès le début, il a été décidé que, dans toute la mesure du possible, on ne ferait qu'un déménagement, de l'emplacement actuel à l'emplacement permanent au Pearson. Une telle approche comporte des avantages évidents, mais il s'ensuit que très peu de déplacements peuvent se faire dans les premières étapes de la réorganisation. En effet, il faut mettre au point un plan d'ensemble d'utilisation des locaux au Pearson et prendre certaines mesures pratiques pour ménager suffisamment de place pour les nouveaux venus. S'il n'est

a master plan for utilization of floor space in the Pearson Building will have to be worked out and a number of practical steps will have to be accomplished before a significant amount of space can be made available for the newcomers. At this stage, it is still not possible to predict when this major relocation will take place but it is probably still several months away.

Of course, there have been a certain number of moves by individuals to the Pearson Building. In one instance, namely that of the Bureau of Industrial and Commodity Trade Policy (ETP), it was decided to make an exception to the general principle of one move only. For several reasons, it was felt important that ETP as an organized unit be relocated in the Pearson Building as quickly as possible and this became feasible when space on the third floor of Tower B became available. This space was fitted up as a temporary location for ETP. The move took place April 22-23 and by Monday, April 26 Geoff Elliot and the 30 other members of the Bureau were able to start work in the Pearson Building. This move is considered to be a short term measure and ETP will probably be transferred to a permanent location in the building later in the summer as part of the master relocation scheme.

#### Liaison between DEA/Trade Sector and DRIE

In the past an important element of the working arrangements of bureau desk officers and Trade Commissioners has been the close and continuous liaison established with the industry sector branches in IT&C. This provided the source of expertise that is essential to the delivery of trade development programs abroad. The bureau desk officers with the Trade Commissioners and the industry sector branches of course are now in different departments but senior management of both DEA and DRIE recognize the necessity of maintaining

pas encore possible de prévoir quand ce grand déménagement aura lieu, on peut cependant déjà affirmer que ce ne sera pas avant plusieurs mois.

Naturellement, certaines personnes ont déjà emménagé au Pearson. Dans un cas, soit celui du Bureau de la politique commerciale en matière d'industrie et de produits de base, il a été décidé de faire une exception. Pour diverses raisons, il était important que ETP dans son ensemble soit installé au Pearson le plus tôt possible. De l'espace s'étant libéré au troisième étage de la tour B, des locaux temporaires ont été aménagés. Le déménagement s'est fait les 22 et 23 avril et le lundi 26 avril, Geoff Elliot et les 30 autres membres du Bureau ont pu se mettre au travail. Il s'agit d'une mesure temporaire et ETP sera probablement déménagé à son emplacement définitif dans le cadre du grand déménagement au cours de l'été.

#### Liaison entre le secteur commercial du MAE et le MEIR

Un élément important des arrangements de travail des responsables de secteur des Bureaux et des délégués commerciaux a toujours été leur liaison étroite et continue avec les directions sectorielles du secteur de l'industrie au sein de I&C. Cette liaison permettait de puiser à l'expertise essentielle pour l'exécution des programmes d'expansion commerciale à l'étranger. Les responsables de secteur ainsi que les délégués commerciaux et les directions sectorielles sont maintenant dans des ministères distincts, mais la haute direction du MAE et du MEIR reconnaît

close and effective working arrangements between the two groups.

Bureau desk officers and Trade Commissioners continue to be free to communicate directly with the industry sector branches. At the same time since the two sets of functions are now being carried out in different departments it is recognized there will be a need to redefine the relationship in terms that are appropriate to the new circumstances. To achieve this, discussions are now underway at the senior level in Ottawa and any revised definition that appears necessary will be enunciated as soon as possible.

#### The Bureau of Immigration

To date reorganization newsletters have not mentioned one very large group in the Department delivering a specific, important and sensitive program, namely the immigration program. This was integrated into External Affairs in April 1981, as a result of foreign service consolidation. This is the case because it is not anticipated that the program itself will be affected in any major way by reorganization. However, the first anniversary of the group's joining External Affairs seems an appropriate occasion to comment on its role in the new Department.

The new Bureau of Immigration Affairs which was transferred from Employment and Immigration during the course of last year has settled in very well and has already demonstrated its value in the effective delivery of one of the Department's largest and most politically sensitive programs. This is at a time of significant expansion in the program. The Bureau maintains the necessary close contact with Employment and Immigration and provides senior management with the necessary expertise in this complex field. As the importance of immigration

la nécessité de maintenir des arrangements de travail étroits et efficaces entre les deux groupes.

Les responsables de secteur dans les bureaux et les délégués commerciaux peuvent évidemment continuer de communiquer directement avec les directions sectorielles du secteur de l'industrie. Par ailleurs, comme les deux ensembles de fonctions se retrouvent maintenant dans des ministères différents, il est de toute évidence nécessaire de redéfinir ces rapports de façon à les adapter aux circonstances nouvelles. Des discussions de haut niveau sont en cours à Ottawa et toute nouvelle définition des rapports qui s'avère nécessaire sera formulée dans les meilleurs délais.

#### Le Bureau de l'immigration

Jusqu'ici il n'a pas été fait mention dans le Bulletin d'un groupe très considérable qui est chargé d'un programme important et délicat, soit le Programme de l'immigration. Ce groupe a été intégré le 1er avril 1981 dans le cadre de la consolidation du service extérieur. Il n'en a pas été fait mention parce qu'on ne prévoyait pas que le Programme même serait touché de façon importante par la réorganisation. Toutefois, le premier anniversaire de l'arrivée du groupe aux Affaires extérieures semble une occasion appropriée de parler de son rôle au sein du nouveau Ministère.

Le Bureau des affaires de l'immigration qui a résulté de ce transfert d'Emploi et Immigration s'est fort bien intégré au cours de l'année et a déjà fait la preuve de son utilité par l'efficacité avec laquelle il s'acquitte d'un de nos programmes les plus importants et les plus sensibles politiquement, ceci au moment même où ce programme est en pleine expansion. Le Bureau maintient le contact étroit qui s'impose avec Emploi et Immigration et fournit à la haute direction l'expertise nécessaire dans un domaine complexe. Au cours de la décennie, les

and refugee issues grows in the coming decade in terms of foreign policy generally and of bilateral relations and their impact on domestic social policy, it is evident there will be a continuing need for means to improve policy coordination of these sensitive issues. The Department's ability to perform well in this area of our foreign operations will depend to a very large degree on the relationship we maintain with the domestic departments whose programs we carry out abroad.

As the refinement of coordination and consolidation proceeds, the issues of promotion, conversion and streaming as they affect the career aspirations of foreign service officers specialized in the delivery of the immigration programs are recognized as important ones and they are currently being dealt with as such. You will be hearing more about their resolution in the period ahead.

As these matters are being addressed, the basic operating principle is that members of the immigration group, both at headquarters and abroad, are an important and integral part of the new Department, of its foreign operations, its functional relationship with domestic departments and with domestic policies. At headquarters, the move to the L.B. Pearson Building last summer of the personnel involved was symbolic of that, and I attach particular importance to their continued presence in this building as we implement departmental reorganization. At the same time, I would like members of the immigration group to appreciate that one of the implications of the January 12 decision on departmental reorganization is that the earlier process of consolidation is now being completed in a way which should make the Department an even more vital, varied and challenging professional milieu.

questions liées à l'immigration et aux problèmes des réfugiés sont appelées à se répercuter de plus en plus sur l'ensemble de notre politique étrangère ainsi que sur nos relations bilatérales et nos politiques sociales. Il est évident que nous continuerons à avoir besoin d'instruments nous permettant d'améliorer la coordination au niveau des politiques dans ces domaines sensibles. L'efficacité avec laquelle le Ministère réussira à s'acquitter de ses responsabilités dans ce secteur dépendra beaucoup de nos rapports avec les ministères à vocation nationale pour lesquels nous exécutons des programmes à l'étranger.

Parallèlement à l'affinement de la coordination et de la consolidation, nous nous occupons des questions d'avancement, de conversion et de spécialisation et l'incidence qu'ont ces facteurs sur les plans de carrière des agents du service extérieur spécialisés dans le programme d'immigration. Dans les mois à venir, nous vous fournirons davantage de précisions sur les solutions envisagées.

Au point de départ, nous considérons que les membres du groupe de l'immigration, aussi bien au siège qu'à l'étranger, constituent une composante importante et intégrale du nouveau Ministère, de ses opérations à l'étranger et de ses rapports fonctionnels avec les ministères à vocation nationale et les politiques internes. Le déménagement au Pearson en témoigne et j'attache une importance particulière à leur présence parmi nous au moment où nous procédons à la réorganisation. Par ailleurs, j'aimerais que les membres du groupe de l'immigration sachent bien que la décision du 12 janvier a notamment pour résultat de compléter la consolidation par une réorganisation qui devrait faire du Ministère un milieu professionnel encore plus vivant, varié et stimulant.

As y  
conf  
the  
ment  
of t  
head  
of t  
its  
fore  
fore  
of t  
that  
seni  
Immi  
rece  
Thos  
one  
it p

As you may know, some Heads of Post conferences have already been held since the January 12 reorganization announcement. At some of these, senior officers of the Bureau of Immigration Affairs at headquarters spoke of the characteristics of the current immigration program and of its place in the new Department, in its foreign operations and in the country's foreign policy. I learned with interest of those discussions and I have asked that an extract from the notes used by a senior officer of the Bureau of Immigration Affairs on one of those recent occasions be sent to all posts. Those of you who have not participated in one of these recent discussions may find it particularly interesting, as I did.

Comme vous le savez peut-être, il y a eu depuis le 12 janvier certaines conférences de chefs de mission. Les agents supérieurs du Bureau de l'immigration ici à Ottawa ont eu l'occasion, lors de certaines de ces réunions, de parler du Programme d'immigration et de sa place dans le nouveau Ministère, dans les opérations à l'étranger et dans la politique étrangère du Canada. Cette initiative m'a semblée intéressante et j'ai demandé qu'un extrait des notes utilisées par un agent du Bureau de l'immigration lors d'une récente conférence soit communiqué à toutes les missions. Ceux d'entre vous qui n'ont pas eu l'occasion de participer à l'une de ces conférences trouveront sans doute comme moi que ces renseignements présentent beaucoup d'intérêt.

Le sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures



Under-Secretary of State  
for External Affairs

se  
le  
sur  
ques  
s  
ion  
es  
e  
ti-  
ous  
ts  
ion  
e  
us  
la  
ar  
/7

# REORGANIZATION NEWSLETTER BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 10-82

MAY 17, 1982 / LE 17 MAI 1982

## REGIONAL OFFICES

Under the government's plan for the reorganization of its economic agencies announced on January 12, the regional offices operated by the former Departments of Industry, Trade and Commerce and of Regional Economic Expansion will effectively disappear and be replaced by new offices operated under a somewhat different format by the new Department of Regional and Industrial Expansion (DRIE).

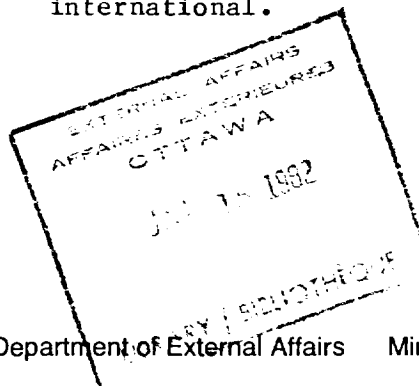
It has been accepted by the senior managers concerned, however, that there will continue to be a requirement for international trade work to be done at the regional level in Canada and discussions are currently underway on the details of a new relationship between the Department of External Affairs and DRIE's regional office network. While no formal agreement has yet been concluded the new system envisaged includes the continuing secondment to regional offices of appropriate personnel from the new Department of External Affairs who will be concerned with providing services to exporters comparable to those available in the past. For this purpose both rotational and non-rotational employees from the Department's trade and economic sector will fill dedicated international trade support positions in the new regional offices.

## BUREAUX RÉGIONAUX

Aux termes du plan de réorganisation que le gouvernement a annoncé le 12 janvier pour son secteur économique, les bureaux régionaux des anciens ministères de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale seront remplacés par de nouveaux bureaux qu'implantera sous un régime quelque peu différent le nouveau ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR).

Les décideurs concernés ont reconnu, toutefois, qu'il serait nécessaire de continuer à oeuvrer en faveur du commerce extérieur au niveau régional, au Canada. Des discussions sont en cours afin de préciser les modalités des nouvelles relations entre le ministère des Affaires extérieures et le réseau de bureaux régionaux du MEIR. Bien qu'il n'y ait toujours pas d'accord officiel, le nouveau régime envisagé comporterait le détachement, sur une base continue, de personnel approprié du nouveau MAE. Ce personnel serait affecté, dans les bureaux régionaux, pour y fournir aux exportateurs des services comparables aux services fournis antérieurement. Ainsi, des employés - permutants et non permutants - du secteur commercial et économique du Ministère occuperont dans les nouveaux bureaux régionaux des postes consacrés exclusivement à l'appui du commerce international.

.../2



The arrangements currently being discussed also envisage the continuation of selected secondments in the reverse direction, i.e. of personnel from the staff of regional offices to departmental headquarters in Ottawa and to trade program positions at posts abroad.

#### THE USE OF TITLES IN THE NEW DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

As I indicated in previous newsletters, progress is steadily being made on the major issues in the reorganization of the Department. The time has now come to focus on another set of questions which, while they are perhaps less fundamental to the process than others, represent, in a way, a barometer of the degree to which we are advancing in the development of a new, integrated Department of External Affairs.

One question is titles. What we call ourselves throughout the Department reflects the structure of the organization and provides a perspective of the hierarchy. Since one of the principles of reorganization is to build an integrated structure, it follows that the titles we use should reflect that fact.

The transfer of the immigration and international trade functions has meant the incorporation of structures different from those existing in the old Department, along with personnel configuration and nomenclature which had evolved over the years in response to the demands of CEIC and ITC departmental objectives. Reorganization would not be complete unless some attempt were made to establish a greater consistency of titles throughout the new DEA, both to emphasize the integrity of the new departmental structure and to ensure equity for all staff in whatever sector of the Department they may serve.

Les arrangements à l'étude prévoient également qu'on poursuive le recours sélectif à des détachements dans le sens inverse, c'est-à-dire le détachement de personnel des bureaux régionaux au siège à Ottawa ou dans les missions à l'étranger.

#### LES TITRES DANS LE NOUVEAU MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

Comme je l'ai indiqué dans des bulletins antérieurs, les principaux dossiers de la réorganisation progressent régulièrement. Le temps est donc venu de concentrer notre attention sur une autre série de dossiers qui, tout en étant peut-être moins fondamentaux, constituent d'une certaine façon un baromètre de notre progrès dans le développement d'un nouveau ministère des Affaires extérieures intégré.

Les titres constituent un de ces dossiers. La façon dont nous nous désignons dans l'ensemble du Ministère témoigne de la structure de l'organisation et fournit une perspective hiérarchique. Comme l'un des principes de la réorganisation est d'édifier une structure intégrée, il s'ensuit que les titres devraient refléter cette intégration.

Le transfert des fonctions liées aux secteurs de l'immigration et du commerce international a entraîné l'intégration de structures différentes de celles de l'ancien ministère ainsi que d'une configuration et d'une nomenclature du personnel élaborées au fil des ans en fonction des objectifs ministériels de la CEIC et de l'I&C. La réorganisation ne sera pas complète si on ne cherche pas à uniformiser davantage les titres dans l'ensemble du nouveau ministère des Affaires extérieures, aussi bien pour mettre en relief l'intégrité de la nouvelle structure que pour assurer l'égalité de tous les employés, quel que soit le secteur du Ministère dans lequel ils oeuvrent.



Issues which relate to the rationalization of titles in the new DEA include the definition of titles on the basis of functions rather than individuals, the relationship of titles to job description, classification and level and the scope of the area of responsibility. Absolute symmetry in the use of titles in all sectors of the Department may not ultimately be possible nor even desirable as structures may well vary depending on the results of the various recently completed studies in both the centre and the foreign policy and international trade sectors.

I anticipate, therefore, that for the next stage of reorganization, we will introduce a hierarchy of titles. Titles will fall into three categories: "Functional Core Titles" will be used throughout the Department and will relate to the nature of the Department and not specifically the rank of the incumbent. A set of "Special Functional Titles" will be retained to designate specialized activities such as protocol. Finally, "Discretionary Titles" may from time to time be assigned to specific individuals. These titles may reflect the assignment of a special high profile task which requires identification (e.g. Ambassador for North/South Relations) and as such they are attached to the individual and not to the position.

The integrity and simplicity of the structure of the new Department will be enhanced if the bulk of the positions have titles drawn from the core hierarchy. Discretionary titles will clearly be the exception and the special functional titles will be reduced to a minimum to maintain consistency and clarity of functions.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

One consequence of the government's January 12 reorganization decisions is

La rationalisation des titres dans le nouveau MAE suppose leur définition par rapport aux fonctions plutôt que par rapport aux individus, en somme la corrélation des titres et des descriptions de fonctions, de la classification, du niveau et de l'étendue des responsabilités. Une symétrie parfaite à la grandeur du Ministère peut ne pas être possible ni même souhaitable. En effet, les structures peuvent fort bien varier en fonction des résultats des diverses études achevées récemment et ce, aussi bien dans le secteur central que dans les secteurs de la politique étrangère et du commerce international.

Je prévois donc, dans une prochaine étape, la mise en place d'un système hiérarchique de titres qui tomberont dans trois catégories. Les "titres fonctionnels centraux" seront utilisés dans l'ensemble du Ministère et seront fonction de la nature de ce dernier et non spécifiquement du niveau du titulaire. Nous conserverons des "titres fonctionnels spéciaux" pour identifier des activités spécialisées comme celles du protocole. Enfin, des "titres discrétionnaires" pourront de temps à autre être donnés à divers individus. Ces titres pourront refléter une affectation spéciale qu'il faut identifier pour lui donner une haute visibilité (par exemple Ambassadeur pour les relations Nord-Sud) et seront donc rattachées à la personne et non au poste.

L'intégrité et la simplicité de la structure du nouveau Ministère se trouveront améliorées si la majorité des postes ont des titres tirés de la hiérarchie centrale. Les titres discrétionnaires devront de toute évidence être l'exception et les titres fonctionnels spéciaux seront réduits au minimum de façon à conserver au système son uniformité et sa transparence.

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

La réorganisation annoncée le 12 janvier a notamment entraîné le rattachement de la

that the Canadian Commercial Corporation is now attached to the Department of External Affairs. This agency has been termed "one of Canada's best-kept secrets" despite the fact that this year it will do more than \$500 million in export business on behalf of Canadian firms. The following description of its work is intended to assist all members of the Department to understand its role.

CCC develops government-to-government contracts when requested by Canadian suppliers and foreign governments or international agencies and may sign procurement or project implementation contracts with foreign governments. It finds Canadian supply sources using the Export Supply Centre (a unit in DSS dedicated to and funded by CCC) as its link to DSS product centres or uses suppliers designated by the buyer. The Corporation contracts to deliver a product or service to a foreign buyer with a back-to-back commitment from a Canadian supplier and/or a government department.

While CCC cannot be looked upon as a government "risk sharing facility", it does serve to enhance the credibility of less well-known companies. From the Canadian exporters' standpoint, CCC's participation simplifies some export transactions and makes them more appealing. For example, the supplier will be paid directly by CCC and may not have to meet bonding requirements. At times, a government-to-government deal eliminates the need for international tendering.

The Corporation makes every effort to ensure it does not interfere with

Corporation commerciale canadienne au ministère des Affaires extérieures. Cet organisme, qualifié de l'un des "secrets les mieux gardés du Canada", s'occupera cette année, pour le compte de sociétés canadiennes, d'exportations totalisant plus de \$500 millions. La description qui suit est destinée à nous aider tous au Ministère à comprendre son rôle.

La CCC intervient dans la négociation de contrats de gouvernement-à-gouvernement à la demande de fournisseurs canadiens et de gouvernements étrangers ou d'organismes internationaux. Elle peut signer des contrats d'achat ou des contrats d'exécution de projets avec des gouvernements étrangers. Elle trouve des sources canadiennes d'approvisionnement par l'entremise du Centre d'approvisionnement pour l'exportation (service du MAS financé par la CCC et qui lui assure des services en exclusivité), qui fait le lien entre la CCC et les centres de produits du MAS ou alors elle utilise les fournisseurs désignés par l'acheteur. La Corporation s'engage à livrer un produit ou à fournir un service à un acheteur étranger avec un engagement face-à-face d'un fournisseur canadien et (ou) d'un ministère gouvernemental.

Bien que la CCC ne puisse être considérée comme "facilité de participation au capital-risque", elle n'en accroît pas moins la crédibilité de compagnies moins bien connues. Du point de vue de l'exportateur canadien, la participation de la CCC simplifie certaines opérations et les rend plus attrayantes. À titre d'exemple, le fournisseur peut être payé directement par la CCC et ne pas avoir à obtenir de caution. Il arrive aussi qu'un marché de gouvernement-à-gouvernement élimine la nécessité d'un appel d'offres international.

La Corporation s'efforce par tous les moyens possibles de ne pas s'ingérer dans

activities of Canadian firms preferring to go it alone. It will back away under these circumstances and urges posts or private-sector firms to wave it off when there is no need for CCC involvement.

In the recent past, CCC has been involved in a wide variety of major government-to-government transactions. These include:

1. Assisting a group of Canadian suppliers in their sale, through the CCC, to the Government of Algeria of \$66 million of canola (rapeseed) oil.
2. Acting for Electrohome and Norpak, equipment suppliers, and the Department of Communications (DOC) in contracting for a Telidon experiment in Washington, D.C.
3. Contracting on behalf of CAE Limited for sale of flight simulators to several European countries.
4. Organizing a program for a major contract with the U.S. navy for helicopter hauldown gear on behalf of DAF INDAL.

In addition, the CCC is currently working on several major projects that put together Canadian private sector capability and government technical expertise for sale overseas.

Potential projects in Peru, Czechoslovakia and Ecuador reflect use of CCC in government-to-government contracts that permit Canadian firms to participate without international tenders.

In collaboration with the External Affairs Trade Development Bureaux and the

les activités de compagnies canadiennes qui veulent se débrouiller seules. Dans de tels cas, elle préfère se retirer et d'ailleurs, elle encourage les missions et le secteur privé à lui indiquer quand ses services ne sont pas requis.

La CCC a été active dans un grand nombre de transactions de gouvernement-à-gouvernement récemment. Quelques exemples:

1. Assistance à un groupe de fournisseurs canadiens dans la vente, par l'entremise de la CCC, d'huile de canola (colza) d'une valeur de \$66 millions au gouvernement de l'Algérie.
2. Mandataire de Electrohome et de Norpak, fournisseurs de matériel, et du ministère des Communications dans un contrat pour une expérience Telidon à Washington, D.C.
3. Mandataire de CAE Ltd. pour la vente de simulateurs de vol à divers pays européens.
4. À titre de mandataire de DAF INDAL, organisation d'un programme en vue d'un contrat majeur avec la marine américaine pour du matériel d'appontage pour hélicoptères.

De plus, la CCC s'occupe actuellement de plusieurs grands projets de ventes à l'étranger qui combinent les capacités du secteur privé canadien et les compétences techniques du gouvernement.

Divers projets en perspective au Pérou, en Tchecoslovaquie et en Équateur illustrent le rôle de la CCC dans des contrats de gouvernement-à-gouvernement qui permettent à des sociétés canadiennes de passer outre à l'appel d'offres international.

En collaboration avec les bureaux de l'Expansion du commerce du MAE et les

Trade Commissioner Service in posts abroad, CCC and the Export Supply Centre are also involved in packaging products from a number of Canadian suppliers to respond to bid opportunities from developing countries on projects financed by the World Bank and other multilateral institutions. Bids are being made, for example, for road building equipment in Indonesia and Honduras and vocational training equipment in Singapore.

There is no charge for CCC involvement in the sale of individual products or services since parliamentary appropriations carry its costs. For capital projects which may go on for several years, an administrative expense charge is built into the quoted price but this is not likely to be much more than one percent of the contract value. CCC staff are trying to increase awareness by foreign governmental procurement offices of the availability of this mechanism and to meet with Canadian officials at posts abroad to stimulate their appreciation of opportunities to use it. But they cannot touch all of the bases as often as they would like. CCC must rely on the posts to tell its story and take first follow-up steps on opportunities that arise either for individual items or capital projects that need government-to-government treatment.

délégués commerciaux dans les missions à l'étranger, la CCC et le Centre d'approvisionnement pour l'exportation s'occupent également de la préparation de produits de différents fournisseurs canadiens en vue de soumissions dans le cadre d'appels d'offres pour des projets que financent la Banque mondiale et d'autres institutions multilatérales dans des pays en développement. À titre d'exemple, des soumissions seront présentées pour la fourniture de matériel de voirie en Indonésie et au Honduras et de matériel de formation professionnelle à Singapour.

Le recours à la CCC n'entraîne pas de frais puisque la Corporation est financée par voie de crédits budgétaires. Dans le cas de projets d'équipement qui peuvent s'étaler sur plusieurs années, une charge administrative est intégrée au prix soumissionné. Toutefois, il est improbable qu'elle dépasse de beaucoup un pour cent de la valeur du contrat. Les représentants de la CCC cherchent à faire connaître davantage la Corporation aux services d'achat des gouvernements étrangers, et à rencontrer les fonctionnaires canadiens dans les missions à l'étranger afin de les sensibiliser à l'utilisation qui peut être faite des services de la CCC. En effet, les représentants ne peuvent eux-mêmes faire tous les contacts aussi fréquemment qu'ils le voudraient et ils doivent s'en remettre aux missions pour parler de la Corporation et pour prendre les premières mesures de relance quand se présentent des occasions - soit dans le cas de produits particuliers ou dans le cas de projets d'équipement - qui nécessitent une approche de gouvernement-à-gouvernement.

Le sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures



Under-Secretary of State  
for External Affairs

RE  
BU

PROG

expr  
our  
McDo  
fore  
stat  
Dr.  
on E

Decer  
Comm  
Serv  
act  
the

and  
co-o  
offi  
been  
reco  
the  
anno  
trad  
of I  
into  
prin  
the  
ment  
subs  
conc  
fore

C

# REORGANIZATION NEWSLETTER BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 11-82

MAY 31, 1982 / LE 31 MAI 1982

## PROGRESS REPORT ON MCDUGALL COMMISSION

I am aware of the great interest expressed by members of the Department in our review of recommendations of the McDougall Commission on conditions in the foreign service. The following is a statement made Tuesday, May 4, 1982 by Dr. MacGuigan to the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

"Following the release in mid-December of the report of the Royal Commission on Conditions of Foreign Service, the Prime Minister invited me to act as lead minister for the review of the report's recommendations.

The review process is well advanced and is proceeding under the overall co-ordination of a senior departmental official. Certain steps have already been taken in response to the report's recommendations. The reorganization of the Department of External Affairs, announced on January 12, to include the trade functions of the former Department of Industry Trade and Commerce, brought into effect one of the Royal Commission's principal recommendations. Amendments to the foreign service directives, implemented on April 1, responded directly and substantially to the Royal Commission's conclusion that the incentive system for foreign service should be restored and to

## ARRÊTÉ DE SITUATION - RAPPORT MCDUGALL

Je suis conscient de l'intérêt marqué que suscite au sein du Ministère notre examen des recommandations de la Commission McDougall. C'est pourquoi nous reproduisons ci-dessous la déclaration faite le mardi 4 mai 1982 par M. MacGuigan au Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale.

"Suite à la publication à la mi-décembre du rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur, le Premier ministre m'a invité à agir comme ministre responsable de la révision des recommandations du rapport.

Ce processus de révision est très avancé et la coordination des travaux relève d'un haut fonctionnaire du ministère. On a déjà pris certaines mesures suite aux recommandations du rapport. La réorganisation du ministère des Affaires extérieures, annoncée le 12 janvier, et qui doit comprendre les fonctions commerciales de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce, a amené l'application d'une des recommandations principales de la Commission royale. Les amendements apportés aux Directives sur le service extérieur, en vigueur le 1<sup>er</sup> avril, répondaient de façon directe et importante aux conclusions de la Commission royale selon lesquelles les systèmes d'encouragement pour le service

a good many of the Royal Commission's specific recommendations for improvements in benefits and compensation to the foreign service.

The assistant deputy minister, personnel, and the co-ordinator for the review have met with individual staff associations and employee groups and with representatives of the Foreign Service Community Association to ensure that their reactions to the report are taken into account in the review process. Posts have also been invited to submit comments.

Careful consideration is being given to all of the issues addressed in the Royal Commission's report, and steps are already being taken in a number of areas of direct relevance to its recommendations and observations.

I would also like to summarize, under two or three headings, various stages of progress. The first heading is Foreign Service Life and Environment: Working groups under the chairmanship of the co-ordinator for the review of the Royal Commission's report and including not only officials of the Department but, in several cases, representatives of CIDA, the RCMP and DND, are carefully analysing the recommendations, options and observations offered by the Royal Commission on key aspects of foreign service life and environment.

By mid-May, the co-ordinator expects to submit analytical papers and recommendations to senior management on passports, diplomatic status, privileges and immunities, equity of treatment among foreign service employees, security and personal safety, education for foreign service children and recreation.

extérieur devraient être réinstallés de même qu'un grand nombre de recommandations précises de la Commission royale relative à l'amélioration des avantages et des indemnités du service extérieur.

Le sous-ministre adjoint, Personnel, et le coordonnateur de la révision ont rencontré les associations du personnel et les groupes d'employés, de même que les représentants de l'Association de la communauté du service extérieur afin de s'assurer qu'on tiendra compte de leurs réactions lors du processus de révision. On demandera peut-être aux gens en poste de présenter leur commentaires.

On a étudié soigneusement toutes les questions soulevées dans le rapport de la Commission royale et des mesures ont déjà été prises dans un certain nombre de secteurs où les recommandations et les observations avaient une pertinence directe.

J'aimerais également résumer, sous deux ou trois titres, diverses étapes des progrès réalisés. Le premier titre est "La vie et l'environnement au service extérieur": les groupes de travail, sous la présidence du coordonnateur de la révision du rapport de la Commission royale d'enquête, comprennent non seulement des hauts fonctionnaires du ministère mais, dans plusieurs cas, des représentants de l'ACDI, de la GRC et du ministère de la Défense nationale, et analysent soigneusement les recommandations, les options et les observations présentées par la Commission royale sur les aspects clés de la vie et de l'environnement dans le service extérieur.

A la mi-mai, le coordonnateur prévoit de présenter des documents et des recommandations analytiques à l'administration supérieure au sujet des passeports, du statut diplomatique, des privilèges et des immunités, de l'équité du traitement entre les employés du service extérieur, de la sûreté et de la sécurité personnelles, de l'éducation des enfants et des loisirs.

and  
spe  
par  
abr  
rel

tak  
iss  
res  
con  
per  
tha  
dir  
bet  
the  
pro  
imp  
per

Pre  
Dep  
Tre  
and  
sat  
Roy  
eit  
the  
cou  
com  
for

Wor  
mer  
per  
ser  
rel  
obs

of

By June, it is expected that papers and recommendations will be submitted on spouses, health care, housing, matters of particular concern to single employees abroad and on several other issues related to foreign service life.

Whatever decisions are initially taken by the Department on the above issues, those that have significant resource implications will require consultations with Treasury Board and perhaps other central agencies. Those that could affect the foreign service directives will also require consultation between the official and staff sides in the National Joint Council (NJC). This process could delay announcements on some important issues for several months and perhaps until late 1982.

Second, Benefits and Compensation: Preparation is just beginning within the Department for consultations with Treasury Board and with the staff side and the NJC on those benefits and compensation issues that were raised in the Royal Commission's report and which are either not already being considered in the co-ordinator's working groups or could not, in the time available, be considered for inclusion in the April 1 foreign service directive amendments.

Third, Administration and Management: Work is under way throughout the Department on a wide variety of organizational, personnel administration, and foreign service management issues of direct relevance to the Royal Commission's observations and proposals.

It has been decided to seek amendment of the External Affairs Act with the aim,

En juin, on prévoit que des documents et des recommandations seront présentées au sujet des conjoints, des soins médicaux, du logement, des questions qui intéressent particulièrement les employés seuls à l'étranger et sur plusieurs autres sujets concernant la vie dans le service extérieur.

Quelles que soient les décisions prises initialement par le ministère sur les questions précédemment mentionnées, celles qui pourraient avoir des répercussions importantes sur les ressources exigeront une consultation avec le Conseil du Trésor et peut-être aussi d'autres organismes centraux. Les questions qui pourraient toucher les Directives sur le service extérieur exigeront également une consultation entre les hauts fonctionnaires et le personnel du Conseil national mixte. Ce processus pourrait retarder toute annonce sur des questions importantes pour plusieurs mois et peut-être même jusqu'à la fin de 1982.

Deuxièmement: Avantages et indemnités. On commence seulement à préparer au ministère des consultations avec le Conseil du Trésor et avec le personnel et le Conseil national mixte au sujet des avantages et des indemnités, questions soulevées dans le rapport de la Commission royale et qui n'ont pas encore été étudiées par les groupes de travail du coordonnateur ou qui ne pouvaient pas l'être, à cause du temps disponible, pour les inclure dans les amendements du 1<sup>er</sup> avril aux Directives sur le service extérieur.

Troisièmement: Administration et gestion. On travaille présentement au ministère à une grande variété de questions touchant l'organisation, l'administration du personnel et la gestion du service extérieur, questions qui ont rapport de très près aux observations et aux propositions contenues dans le rapport de la Commission.

On a décidé de modifier la Loi sur les affaires extérieures entre autres pour

inter alia, of giving responsibility to the Secretary of State for External Affairs for the administration of the foreign service and of recognizing for the first time the existence of the foreign service as an integral but unique component of the public service. The proposed new Act would, as recommended by the Royal Commission, recognize the need for occasional exceptions to domestically oriented policies and programs in the personnel and financial administration fields where foreign service requirements dictate such exceptions. The concept of an even more broadly based foreign service act, proposed by one of the foreign service staff associations, is being studied as well.

A study, to be completed by July, is examining the extent to which there can, as the Royal Commission recommended, be greater delegation of decision-making authority to heads of post abroad.

Very substantial attention is being devoted to reorganizing and improving the Department's personnel administration, a requirement strongly emphasized by the Royal Commission. Steps will shortly be taken to restructure the Department's personnel bureau to bring administration of the foreign service directives into individual assignment units for each foreign service stream, including a separate unit for support staff, thereby providing one-stop personnel and benefits and compensation administration for employees.

In keeping with the Royal Commission's recommendation that mobility between the foreign and domestic services be encouraged, John Edwards, who is stepping down as one of the three public service commissioners, has been appointed to head a task force with a mandate to include development of a plan to increase two-way secondments.

charger le secrétaire d'État aux Affaires extérieures de l'administration du service extérieur, et pour reconnaître, pour la première fois, que le service extérieur est un service unique au sein de la Fonction publique. Comme l'a recommandé la Commission royale d'enquête, la nouvelle loi reconnaîtrait la nécessité de faire, à l'occasion, des exceptions aux politiques et programmes de gestion financière et du personnel, lorsque les impératifs du service extérieur l'exigent. On est également en train d'étudier une proposition soumise par une des associations du personnel du service extérieur, visant à étendre davantage la portée de la loi sur le service extérieur.

Nous étudierons également pour juillet une autre recommandation de la Commission royale d'enquête voulant qu'il y ait une plus grande délégation de pouvoirs aux chefs de mission à l'étranger.

Nous portons une attention toute spéciale à la réorganisation et à l'amélioration de la gestion du personnel, une nécessité soulignée par la Commission. Nous prendrons bientôt des mesures afin de restructurer le Bureau du personnel, en confiant l'administration des Directives sur le service extérieur à des unités fonctionnelles distinctes pour chaque composante du service extérieur, y compris une unité distincte pour le personnel de soutien. Nos employés n'auront ainsi à s'adresser qu'à un seul bureau pour tout ce qui touche le personnel, les avantages et les indemnités.

Comme la Commission avait recommandé qu'on encourage la mobilité entre le service au Canada et le service à l'étranger, John Edwards, qui faisait partie de la Commission à titre de représentant de la Fonction publique, a été nommé à la tête d'un groupe de travail chargé entre autres de mettre sur pied un programme visant à augmenter les détachements dans les deux sens.

ser  
of  
gre  
inc  
for  
dur  
Roy  
hig

to  
and  
con  
mon  
for  
tra  
emp  
and  
of  
wit  
ser  
hig  
fie  
sup  
of  
fin

the  
ser  
duc  
emp  
com  
suc  
car  
sup  
ant  
yea  
wil  
one  
Dep

Com  
pti  
re



The restructuring of the foreign service group, to be completed by the end of the fiscal year, will introduce a greater number of grades, thereby increasing the levels through which foreign service employees will pass during a typical career and hence, as the Royal Commission recommended, providing a high degree of competition.

Particular emphasis will be devoted to enhanced training and career planning and development, areas of particular concern to the Royal Commission. A common training plan is being developed for foreign service officers involving training in areas of importance to all employees in stream - specific functions and in Canadian languages. The objective of this plan will be to develop officers with a strong sense of the common foreign service but with stream identities and a high level of expertise in specific fields. Training is already provided to support staff employees in a wide variety of fields, such as supervisory skills, financial management and languages.

Action is also being taken to improve the administrative capability of foreign service personnel through the reintroduction of the administrative services employee group. In the past two years, competitions have been held to staff 33 such positions, with 27 of the successful candidates drawn from the rotational support staff ranks. In addition, it is anticipated that during the next two years about 48 administrative trainees will be recruited, of whom no less than one-half will be drawn from within the Department.

Other issues raised by the Royal Commission are being addressed as promptly as available human and financial resources permit."

La restructuration qui doit être terminée d'ici la fin de l'exercice financier comprendra la création de niveaux de classification supplémentaires, ce qui devrait grandement augmenter la compétition au sein du service.

Nous accorderons une attention toute particulière à la formation, au perfectionnement et à la planification de la carrière, questions qui ont retenu l'attention de la Commission. On est en train de mettre au point un programme de formation commune pour les agents du service extérieur, programme qui comprendra de la formation dans des domaines intéressant tous les employés affectés à des tâches spéciales, ainsi que de la formation dans les deux langues officielles. Nous voulons ainsi former des agents ayant un fort sentiment d'appartenance au service extérieur tout en conservant leur orientation propre et possédant des bases solides dans des domaines précis. Nous offrons déjà de la formation au personnel de soutien dans diverses disciplines, comme les techniques de surveillance, la gestion financière et les langues officielles.

Nous avons également pris des mesures afin d'améliorer la fonction administrative au service extérieur, en réintroduisant le groupe des services administratifs. Ces deux dernières années, nous avons tenu des concours afin de doter 33 postes de ce genre, et 27 candidats tirés du personnel de soutien permutant ont été admis. De plus, nous prévoyons recruter au cours des deux prochaines années quelque 48 stagiaires en administration dont la moitié au moins sera tirée du personnel du ministère.

D'autres questions soulevées par la Commission seront étudiées le plus rapidement possible, à mesure que nos ressources financières et humaines le permettront."

APPOINTMENT OF JOHN EDWARDS

Traditionnally, the Departments of External Affairs and Industry, Trade and Commerce have maintained close liaison with a range of other departments and agencies whose interests extend to the international environment. The planning for reorganization recognized that if the new Department of External Affairs were to carry out its mandate effectively these relationships would have to be not only maintained but extended and improved. Not only should the new Department of External Affairs be fully integrated with and a contributor to the domestic policy process but it must, in addition, in its international activities, be sensitive and responsive to the concerns of domestic departments and agencies. It was therefore agreed at the outset of the reorganization process that a study of relationships with other departments and agencies should be carried out to establish what they currently consist of and what changes might need to be contemplated.

For this purpose it was decided that an Interdepartmental Task Force on the International Activities of Government Departments and Agencies should be established, together with a complementary Intradepartmental Working Group within the Department of External Affairs.

Under David Miller's chairmanship the Working Group, starting in January, conducted a preliminary survey of the relationships which are currently thought to exist between elements of the new Department of External Affairs and other departments and agencies in Ottawa. The Interdepartmental Task Force, however, was not formally brought into being until recently when the Prime Minister announced the appointment of John Edwards as Special Adviser to the PCO, Task Force on International Activities of Government Departments and Agencies. On May 3, 1982

NOMINATION DE M. JOHN EDWARDS

Les ministères des Affaires extérieures et de l'Industrie et du Commerce sont toujours restés en liaison étroite avec une gamme d'autres ministères et organismes intéressés au domaine international. En planifiant la réorganisation, il a été reconnu que cette liaison devait être non seulement maintenue, mais aussi renforcée et améliorée pour que le nouveau MAE puisse s'acquitter efficacement de son mandat. Non seulement le nouveau Ministère doit être pleinement intégré au processus de l'élaboration de la politique nationale, mais il doit aussi, dans la conduite de ses activités internationales, être sensible aux intérêts des ministères et organismes à vocation nationale. Il a donc été convenu dès le départ qu'une étude des relations avec les autres ministères et organismes devrait être réalisée pour faire le point à ce sujet et indiquer les changements auxquels il faudrait peut-être procéder.

Il a été décidé à cette fin de créer un groupe de travail interministériel sur les activités internationales des ministères et organismes gouvernementaux, de même qu'un groupe de travail complémentaire au sein du Ministère.

Sous la présidence de David Miller, le groupe de travail a entrepris ses travaux en janvier par un examen préliminaire des relations que l'on croit exister actuellement entre des éléments du nouveau MAE et d'autres ministères et organismes à Ottawa. Le groupe de travail interministériel n'a toutefois officiellement vu le jour que récemment, lorsque le Premier ministre a annoncé la nomination de M. John Edwards au poste de conseiller spécial auprès du groupe de travail interministériel du BCP. Le 3 mai, M. Edwards emménageait au Ministère avec pour mandat

Mr  
an  
in  
he  
Gr  
Mi  
po  
po  
  
wa  
go  
or  
co  
ef  
li  
re  
ea  
ot  
Mr  
me  
tw  
th  
ot  
gov  
be  
Ext  
st  
  
Mr  
Co  
Co  
hi  
to  
Ch  
th  
Co  
  
ST  
  
vi  
st  
it  
no  
Se  
in

Mr. Edwards set up shop in the Department and has been asked to complete his work in four months. In this connection the head of the Intradepartmental Working Group (V.G. Turner following David Miller's departure from Ottawa on posting) is expected to be an important point of contact for the Task Force.

Mr. Edwards' task is to consider the way in which External Affairs and other government departments and agencies are organized to deal with matters of mutual concern. The objective is to ensure that effective working relations are established between External Affairs and the remainder of the government and that on each side there is a familiarity with the other's concerns. As part of this task Mr. Edwards has been asked to consider means of establishing an extensive two-way program of secondments between the Department of External Affairs and other sectors of government, it being the government's desire that the feasibility be studied of having up to 20% of External Affairs' program officer strength on secondment at any one time.

Before coming to the Task Force, Mr. Edwards served for six years as a Commissioner of the Public Service Commission, and following completion of his contribution to reorganization he is to take up a new assignment as Vice Chairman and Associate Deputy Minister of the Canada Employment and Immigration Commission.

#### STATUS REPORT ON AID STREAM

Further to Newsletter 09-82, interviews to fill positions in the new aid stream are taking longer than planned and it is anticipated that the exercise will not be completed until the end of September, and not July 31 as previously indicated.

de compléter sa mission dans un délai de quatre mois. À cet égard, le chef du groupe de travail intraministériel (V.G. Turner à la suite de l'affectation de David Miller à l'étranger) est appelé à jouer un rôle important en tant que point de contact pour le groupe de travail.

M. Edwards sera chargé d'examiner comment le ministère des Affaires extérieures et d'autres ministères et organismes gouvernementaux peuvent traiter de questions d'intérêt mutuel, l'objectif étant de veiller à ce que s'établissent des relations de travail efficaces entre les Affaires extérieures et le reste du gouvernement et que chaque partie soit au fait des intérêts de l'autre. Dans le cadre de son mandat, M. Edwards sera appelé à examiner les moyens d'établir un programme plus poussé de prêts de personnel entre les Affaires extérieures et d'autres secteurs gouvernementaux, le gouvernement cherchant à savoir s'il est possible d'avoir jusqu'à 20% de l'effectif des agents de programme des Affaires extérieures en détachement à un même moment.

Avant de se joindre au groupe de travail, M. Edwards a été commissaire à la Commission de la Fonction publique durant six ans; une fois achevée sa contribution au processus de réorganisation, il sera nommé au poste de vice-président et sous-ministre associé à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

#### ARRÊTÉ DE SITUATION - FILIÈRE DE L'AIDE

Les entrevues pour combler les postes dans la filière de l'aide prennent plus de temps que prévu. Le tout ne sera terminé qu'à la fin de septembre et non le 31 juillet tel qu'indiqué dans le bulletin 09-82.

LETTERS ON REORGANIZATION

I am pleased to know that foreign service employees and their families abroad have expressed interest in the various issues of the Newsletter and the topics raised. However, for a variety of reasons we cannot cover in the Newsletter all aspects of reorganization that may be of concern. Therefore, I have asked that an officer of the Department of External Affairs be named to look into specific questions concerning the reorganization process that you feel are not covered. If you have any questions, you are invited to address them by letter to Norman Mailhot, Operations Secretariat (RCL).

LETTRES SUR LA RÉORGANISATION

J'ai été heureux d'apprendre que les employés du service extérieur à l'étranger ainsi que les membres de leur famille s'intéressent aux questions abordées dans les différents numéros du Bulletin. Pour diverses raisons il nous est cependant impossible de toucher à tous les aspects de la réorganisation qui peuvent présenter un intérêt. C'est pourquoi j'ai demandé qu'un agent du Ministère soit chargé d'examiner les points précis qui, à votre avis, ne sont pas traités dans le Bulletin. Si vous avez des questions, écrivez donc à Norman Mailhot, Secrétariat des Opérations (RCL).

Le sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures



Under-Secretary of State  
for External Affairs

RI  
BI

MC

ph  
ne  
in  
th  
th  
De  
pr  
an  
gc  
po  
pa  
fu  
de  
em  
wi

si  
ca  
Bu  
cu  
is  
ex  
sa

th  
ta  
ex  
re  
S  
un  
b  
n  
f

C

# REORGANIZATION NEWSLETTER BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 12-82

JUNE 29, 1982 / LE 29 JUIN 1982

## MOVE OUT OF THE PEARSON BUILDING

In the early stages of developing a philosophy for the organization of the new Department of External Affairs an important decision in principle was taken that all former employees of IT&C joining the trade and economic wing of the new Department would be housed as soon as practical in the Pearson Building. Such an approach is essential if the government's objective of making trade policy and trade promotion an integral part of foreign policy is to achieve its full substance. In practical terms, the decision means that approximately 550 employees will have to be accommodated within the Pearson Building.

Unfortunately, the arithmetic of this situation is such that these employees cannot be brought into the Pearson Building unless a certain number of the current inhabitants are relocated. This is regrettable but, after careful examination of the circumstances, I am satisfied that there is no alternative.

Deciding who should be moved out of the Pearson Building has been a difficult task and all possible options have been evaluated. The result is a decision, recently approved by the Secretary of State for External Affairs, that six units with their personnel will have to be relocated. These units, with the number of employees involved, are as follows:

## DÉMÉNAGEMENTS ET EMMÉNAGEMENTS

Dans les premiers stades de l'élaboration de la philosophie gouvernant l'organisation du nouveau ministère des Affaires extérieures, il avait été décidé en principe que tous les employés d'I&C rattachés au secteur commercial et économique du nouveau Ministère emménageraient le plus tôt possible dans l'immeuble Pearson. Cette mesure s'impose si le gouvernement veut concrétiser pleinement dans les faits son objectif de faire de la politique commerciale et de sa promotion des échanges une part intégrante de sa politique étrangère. En pratique, cela suppose qu'environ 550 employés venus d'ailleurs devront être logés dans l'immeuble.

Malheureusement, un simple calcul montre que ces employés ne peuvent emménager si un certain nombre des occupants actuels de l'immeuble ne sont pas réinstallés ailleurs. Cette situation est regrettable, mais après un examen détaillé des circonstances, j'en suis venu à la conclusion qu'il n'y a aucune autre solution de rechange.

Il a par ailleurs été difficile de déterminer quelles unités seraient touchées. Une fois toutes les options possibles soupesées, il a été décidé (décision entérinée récemment par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures) que les six unités suivantes, dont l'effectif est indiqué entre parenthèses, seront réinstallées:

.../2

The Passport Office (220)  
The Bureau of Physical Resources (142)  
The Bureau of Information (79)  
The Inspection Service (15)  
The Office of Internal Evaluation &  
Audit (19)  
The Accounting & Financial Services  
Division of the Bureau of Finance  
and Management Services (99)

As part of the decision, the public counter of the Passport Office will be maintained on the ground floor of the Pearson Building.

Employees who are members of the units affected have now been informed of the anticipated move and the subject has been mentioned in the Ottawa press.

Discussions with the Department of Public Works regarding the identification of suitable alternative office accommodation are underway, and it is hoped the necessary space can be provided on the fourth, fifth and sixth floors of Place du Centre in Hull. This is the building in which CIDA is currently located. The target date for effecting the move of units out of the Pearson Building has been set for early fall but the exact date on which the changeover takes place will remain to be established as various details are worked out.

#### WORKING IN HULL

I realize that some employees are uneasy about the prospect of moving to the Place du Centre office/shopping complex and being separated from the rest of the Department in the Pearson Building. A number of their concerns relating to the ease and efficiency of program operations are quite understandable. The Departmental Re-Organization Implementation Team now is examining issues ranging from mail,

Le Bureau des passeports (220)  
Le Bureau des ressources physiques (142)  
Le Bureau de l'information (79)  
Le Service d'inspection (15)  
Le Bureau de l'évaluation et de la vérification internes (19)  
La Direction de la comptabilité et des services des finances du Bureau des finances et des services de gestion (99).

Le comptoir public du Bureau des passeports restera au rez-de-chaussée de l'immeuble.

Les employés visés ont maintenant été informés du déménagement, et le sujet a été couvert par la presse d'Ottawa.

Les discussions sont en cours avec le ministère des Travaux publics pour obtenir des locaux appropriés, et on espère trouver l'espace nécessaire aux quatrième, cinquième et sixième étages de Place du Centre à Hull où se trouve actuellement l'ACDI. Le déménagement des unités en question devrait se faire au début de l'automne, mais il reste à arrêter la date exacte une fois qu'auront été réglés divers détails.

#### LE TRAVAIL À HULL

Je sais que la perspective d'emménager à Place du Centre et de se trouver ainsi séparés du reste du Ministère gêne certains employés. Un certain nombre de leurs préoccupations concernant la facilité et l'efficacité d'exécution des opérations de programme sont bien compréhensibles. L'équipe ministérielle chargée de l'application de la réorganisation examine actuellement diverses questions allant des services télégraphiques aux opérations

telegraphic and messenger services to printing operations, and I assure employees affected by the move that their concerns are not being ignored. They will have the necessary departmental support to carry out their programs in an effective manner. At the same time, some practical questions will arise about the consequences of working in the new location, and I thought I should touch upon them now. These concern such matters as automobile insurance (difference in provincial laws), health insurance, Workmen's Compensation, public transportation, availability and cost of parking, etc. Information on these points is being collected and will be provided to those concerned as soon as possible.

In the meantime a matter of major interest concerns the status of income tax deductions. The following is the information we have been given on that particular question by Treasury Board, Revenue Canada and the Department of Supply and Services.

In a nutshell, the situation is that all employees who will in future be working in Quebec will have some additional tax withheld, but the amounts will depend on each employee's province of residence and salary level. The following information is preliminary in nature and it is only for the guidance of employees. A description of the income tax situation has been requested from the Department of Supply and Services, and the contents of their formal reply will be communicated to affected employees.

According to the above agencies, employees residing in Quebec will have their tax withholdings increased to reflect the full difference between the Ontario and Quebec tax rates. As residents of Quebec working in Ontario, such employees in the past have made up

d'impression, en passant par les services de courrier et de messagers; je puis assurer les intéressés que leurs préoccupations reçoivent toute l'attention voulue et qu'ils disposeront du soutien ministériel nécessaire à l'exécution efficace de leurs programmes. Parallèlement se poseront certaines questions d'ordre pratique sur les conséquences du travail à Hull à propos desquelles j'ai pensé vous toucher quelques mots. Ces questions portent notamment sur l'assurance-automobile (lois provinciales différentes), l'assurance-maladie, les indemnités pour accident de travail, les transports publics, la disponibilité et le coût du stationnement, etc. L'information que nous sommes à recueillir sur ces sujets sera fournie le plus tôt possible aux employés concernés.

Un point qui suscite toutefois un intérêt considérable est la situation au regard des retenues pour fin d'impôt. L'information qui suit à ce sujet nous a été communiquée par le Conseil du Trésor, Revenu Canada et Approvisionnement et Services.

En résumé, tous les employés qui travailleront dorénavant au Québec verront leurs retenues augmenter dans une certaine mesure, mais les montants dépendront de la province de résidence de chaque employé et de son niveau de traitement. Les renseignements qui suivent sont provisoires et sont destinés uniquement à servir de guide aux employés. Des précisions ont été demandées au ministère des Approvisionnement et Services, et le contenu de sa réponse officielle sera communiqué aux employés visés.

Selon les organismes susmentionnés, les retenues des résidents du Québec seront majorées de manière à refléter la pleine différence entre les taux d'imposition en Ontario et au Québec. Résidant au Québec et travaillant en Ontario, ces employés comblaient cette différence au moment de la

this difference through payment at the time their annual tax returns were filed. The difference will now be deducted at source on a monthly basis, and there will be no further need to make an end-of-year payment.

We have also been advised that employees residing in Ontario who will in future be working in the Province of Quebec will benefit from an agreement between the federal financial authorities and the Province of Quebec which allows Ontario residents working in the National Capital Region of Quebec to avoid the Quebec tax rates. This agreement provides for an approximation of the Ontario rate to be applied to Ontario residents working in Hull. Because of the rounding-off aspect of the calculations involved, each Ontario resident will have slightly more tax withheld, and depending on the salary level, the amount ranges from 75 cents to about \$15 on each bi-weekly pay cheque. This overpayment can be reclaimed when the Ontario resident's income tax return is filed at the end of the year.

#### PEMD AND DEFENCE PROGRAMS BRANCH

After the first major division between DRIE and External Affairs of programs and resources from the old Department of IT&C several important issues remained for future resolution. One of these concerned the future location of the Program for Export Market Development (PEMD); another was a similar question with regard to the Defence Programs Branch.

In both cases an attempt was made by senior managers of DRIE and External Affairs together with the Privy Council Office and Treasury Board to resolve the issue by further analysis and discussion of the pros and cons involved. In the case of PEMD it was eventually agreed that on balance the program related more

déclaration d'impôt. La différence sera maintenant retenue à la source chaque mois, et il ne sera désormais plus nécessaire d'effectuer un paiement en fin d'année.

On nous a par ailleurs informés que les résidents de l'Ontario qui travailleront au Québec pourront tirer profit d'un accord conclu entre les autorités financières fédérales et le Québec qui permet aux résidents de l'Ontario travaillant dans la Région de la capitale nationale (secteur du Québec) d'éviter de payer des impôts au Québec. Cet accord prévoit un taux qui approche le taux d'imposition ontarien. Comme la somme en question sera arrondie, chaque résident de l'Ontario verra ses retenues augmenter légèrement; selon l'échelle de traitement, le montant variera de 75 ¢ à environ 15 \$ sur chaque chèque de paye. Ce paiement en trop peut-être réclamé au moment de la déclaration d'impôt en fin d'année.

#### PDME ET DIRECTION DES PROGRAMMES DE DÉFENSE

Après le premier grand partage des programmes et ressources de l'ancien ministère de l'I&C entre le MEIR et les Affaires extérieures, plusieurs questions importantes sont demeurées en suspens, dont l'emplacement futur du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) et de la Direction des programmes de défense.

Dans ces deux derniers cas, les cadres supérieurs du MEIR et des Affaires extérieures ont cherché avec le Bureau du Conseil privé et le Conseil du Trésor à trouver une solution en analysant et en discutant plus à fond des avantages et des inconvénients. Dans le cas du PDME, il a été convenu qu'au bout du compte, il se



directly to the mandate of the new DEA and the Treasury Board has recently confirmed this conclusion. As a result PEMD with its personnel and financial resources will now become a part of External Affairs under the responsibility of the ADM, Trade Development.

In the case of Defence Programs Branch of former IT&C discussions between the two departments over a period of several months failed to produce a consensus as to whether the Branch should be part of DRIE or DEA. It was recognized there were valid arguments on both sides of the question and it was therefore agreed recently the best approach would be to seek the views of an impartial third party. Consequently John Edwards, who is conducting a study of the International Activities of Government Departments and Agencies, has been asked to take on this additional assignment. He has agreed to do so and the views and recommendations which he produces will form the basis for further discussion of the problem between the two departments and with the PCO and the Treasury Board.

For those in External Affairs who are not familiar with PEMD, it is worth noting that the program is designed to help develop and increase the export of Canadian goods and services by sharing with private enterprise the financial risks of entering into new foreign markets. This year PEMD has almost \$20 million in its budget which can be used to share the costs incurred by Canadian businesses in connection with (A) bidding on specific projects abroad, (B) market identification, (C) participation in trade fairs, (D) visits of incoming buyers, (E) the formation of export consortia, (F) sustained export market development activities, and the

rattachait plus directement au mandat du nouveau MAE, et le Conseil du Trésor a récemment confirmé cette conclusion. En conséquence, le PDME, son personnel et ses ressources financières feront maintenant partie des Affaires extérieures, sous la responsabilité du SMA (Expansion du commerce).

Dans le cas de la Direction des programmes de défense de l'ancien I&C, malgré des discussions de plusieurs mois entre les deux ministères, il a été impossible d'en arriver à un consensus à savoir si la direction devrait faire partie du MEIR ou du MAE. Comme il y avait des arguments valables de part et d'autre, il a été convenu récemment que la meilleure approche consisterait à obtenir les vues d'une tierce partie impartiale. Voilà pourquoi on a demandé à John Edwards, qui mène actuellement une étude des activités internationales des ministères et organismes gouvernementaux, d'assumer cette fonction additionnelle. Monsieur Edwards a accepté, et ses opinions et recommandations formeront la base de nouvelles discussions sur la question entre les deux ministères, ainsi qu'avec le Bureau du Conseil privé et le Conseil du Trésor.

Il importe de rappeler que le PDME est destiné à diversifier et à accroître l'exportation de biens et de services canadiens en partageant avec le secteur privé les risques financiers inhérents à la percée sur de nouveaux marchés étrangers. Cette année, le PDME a des crédits budgétaires de près de 20 millions de dollars qu'il peut utiliser pour partager les frais assumés par des entreprises canadiennes dans le cadre A) de la soumission de projets spécifiques à l'étranger, B) de l'identification des marchés, C) de la participation aux foires commerciales, D) des visites d'acheteurs éventuels, E) de la formation de consortiums d'exportation, F) des activités soutenues de diversification

development of markets for agricultural, fisheries and food products (PEMD Food). As well, a little-known section, PEMD(S), may grant assistance to non-profit organizations such as Canadian export associations for undertaking activities such as export studies. In the event that the company is successful and makes sales, the Crown's contribution is repayable.

Since its inception in 1971, PEMD has provided assistance which has helped generate some \$4.8 billion worth of exports. Annual export sales of companies participating in the program total more than \$400 million and approximately 3,400 applications a year for export promotion assistance are received.

#### SECONDMENTS

In Newsletter 11-82 I reported the appointment of John Edwards and mentioned that one of his tasks would be to make recommendations on a program of expanded secondments between the Department of External Affairs and other sectors of government. In pursuing this question Mr. Edwards has made an assessment of the situation regarding secondments in and out of the Department of External Affairs as of May 1982. The statistics are a little tentative due to the need to make some assumptions about the DRIE-DEA disengagement so as to net out secondments between the old DEA and the Trade Commissioner Service. Personally, I was impressed at the extent of the interchange that is already underway, both in terms of the numbers of people involved and the variety of agencies. I thought you too might be interested in seeing this information. I am therefore attaching to this Newsletter an annex

des marchés d'exportation, et du développement de marchés pour les produits agricoles, alimentaires et de la pêche (PDME - denrées). Une petite section plus ou moins connue, PDME(S), peut en outre offrir une assistance à des organisations sans but lucratif comme les associations canadiennes d'exportation en vue d'activités telles la réalisation d'études sur les exportations. Si la compagnie voit ses efforts couronnés de succès et réalise des ventes, la contribution de la Couronne est alors remboursable.

Depuis sa création en 1971, l'aide fournie par le PDME a contribué à générer quelque 4,8 milliards de dollars d'exportations. Les ventes annuelles à l'exportation des compagnies qui participent au programme totalisent plus de 400 millions de dollars et, chaque année, environ 3 400 demandes d'aide à la promotion des exportations sont reçues.

#### DÉTACHEMENTS

Dans le Bulletin 11-82, je mentionnais en annonçant la nomination de John Edwards que l'une de ses fonctions consisterait à faire des recommandations sur un programme prévoyant l'élargissement des détachements entre le ministère des Affaires extérieures et d'autres secteurs du gouvernement. M. Edwards a depuis fait une évaluation de la situation concernant les détachements aux Affaires extérieures et depuis les Affaires extérieures en mai 1982. Les statistiques sont provisoires étant donné le besoin de poser certaines hypothèses concernant le désengagement MEIR-MAE de façon à obtenir des données précises sur les détachements entre l'ancien MAE et le Service des délégués commerciaux. J'ai été impressionné par le nombre d'échanges déjà en cours, tant en ce qui concerne le nombre de personnes que la variété des organismes en cause. J'ai pensé que cette information pourrait également vous intéresser. C'est pourquoi j'annexe au

summarizing the figures on secondments in and out of the Department of External Affairs at this time. (The numbers in brackets refer to FS/EX officers).

With the creation of the aid stream, some of the flow from CIDA will no longer be secondments; this reduction will, however, be much more than offset by a substantive increase in the secondments to CIDA (aid officers on home assignments).

It might also be noted that a large number of former Trade Commissioner Service secondees work in the regional offices. At least 13 of the 17 former IT&C personnel and 5 of the 7 private sector secondments are regionally based. This regional flavour was not found in the secondment pattern of the old DEA.

présent Bulletin un tableau résumant la situation des détachements à l'heure actuelle. (Les chiffres entre parenthèses renvoient aux agents FS/EX).

Avec la création de la filière de l'aide, certains des arrivages de l'ACDI ne seront plus considérés comme des détachements; toutefois, cette réduction sera plus que largement compensée par l'augmentation substantielle des détachements à l'ACDI (agents de l'aide en affectation au pays).

À noter aussi qu'un bon nombre de personnes détachées auprès de l'ancien Service des délégués commerciaux travaillent dans les bureaux régionaux. Au moins 13 des 17 employés de l'ancien I&C et 5 des 7 détachements dans le secteur privé sont affectés dans les régions. Cette composante régionale n'était pas prévue dans le système de détachement de l'ancien MAE.

Le sous-secrétaire d'Etat aux  
Affaires extérieures



Under-Secretary of State  
for External Affairs

ANNEX

<u>ORGANIZATION</u>	<u>FROM DEA</u>	<u>TO DEA</u>
CEIC	15 (15)	18
DRIE	21 (15)	19
CIDA	6 (5)	11
PCO	4 (4)	2
FIN	1 (1)	4
MSERD	1 (1)	-
EMR	1 (1)	3
JUST	1 (1)	-
RTPC	1 (1)	-
MSST	1 (1)	2
MOT	1 (1)	1
PSC	1 (0)	1
Govt. House	1 (1)	-
Nat. Pipeline	1 (0)	-
Sec. State	-	3
AGR	-	4
TBS	-	1
OCG	-	1
OAG	1 (1)	1
DOC	-	1
C & E	-	1
DND (civilian)	-	1
<b>SUB-TOTAL</b>	<b>57 (48)</b>	<b>74</b>
O-I-C APPOINTEES	-	4
CROWN AGENCIES	1 (1)	5
MILITARY-RCMP	-	7
PROVINCES	-	4
UNIVERSITIES	-	2
PRIVATE SECTOR	7 (7)	2
IBRD	1 (1)	-
<b>TOTAL</b>	<b>66 (57)</b>	<b>98</b>

<u>ORGANISATION</u>	<u>DU MAE</u>	<u>AU MAE</u>
CEIC	15 (15)	18
MEIR	21 (15)	19
ACDI	6 (5)	11
BCP	4 (4)	2
FIN	1 (1)	4
DEDER	1 (1)	-
EMR	1 (1)	3
JUST	1 (1)	-
CPRC	1 (1)	-
MEST	1 (1)	2
MDT	1 (1)	1
CFP	1 (0)	1
Résidence du gouverneur général	1 (1)	-
Pipeline national	1 (0)	-
Secrétariat d'Etat	-	3
AGR	-	4
SCT	-	1
BCG	-	1
BVG	1 (1)	1
MDC	-	1
D & A	-	1
MDN (civil)	-	1
<b>TOTAL PARTIEL</b>	<b>57 (48)</b>	<b>74</b>
NOMINATIONS DC	-	4
SOCIÉTÉS DE LA COURONNE	1 (1)	5
MILITAIRE - GRC	-	7
PROVINCES	-	4
UNIVERSITÉS	-	2
SECTEUR PRIVÉ	7 (7)	2
BIRD	1 (1)	-
<b>TOTAL</b>	<b>66 (57)</b>	<b>98</b>

# REORGANIZATION NEWSLETTER BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 13-82

AUGUST 5, 1982 / LE 5 AOÛT 1982

NON - CIRCULATING /  
CONSULTER SUR PLACE

## PERSONNEL POLICY

Over the past few months, a lot of attention has been given to personnel policy in the new Department of External Affairs. Not all of the work is complete, but in this Newsletter I'd like to talk to you about some recent decisions and give you an idea of where we are heading.

### The Merger & Your Future

Some employees in External Affairs who had been working in old ITC in non-rotational SCY and CR positions will find that in the new Department their positions are considered rotational. However, the incumbents of these positions do not also have to become rotational, although they will be given a one-time opportunity to do so. Those who wish, have the right to remain non-rotational in their positions. When they leave for another job or retire, their positions will become rotational if these do not satisfy any of the following points:

- (a) there is great need for continuity in the position;
- (b) there is need for specialized skills or lengthy training which make it impractical to have the job filled by a succession of rotational employees; or
- (c) the functions of the position have little to do with those performed by rotational employees abroad.

## POLITIQUE RELATIVE AU PERSONNEL

Au cours des derniers mois, nous avons accordé beaucoup d'attention à la politique du nouveau ministère des Affaires extérieures relative au personnel. Bien que le travail ne soit pas terminé, j'aimerais vous faire part ici de quelques décisions qui ont été prises dernièrement et vous donner une idée de la voie dans laquelle nous nous engageons.

### La fusion et votre avenir

Certains employés qui occupaient autrefois des postes de SCY et de CR non permutants au MIC constateront que leurs postes sont considérés comme permutants dans le nouveau MAE. Toutefois, les titulaires de ces postes ne sont pas tenus de devenir permutants. Ils auront cependant l'occasion de le devenir à leur arrivée ou alors de conserver leur statut d'employé non permutant dans le poste qu'ils occupent. Si l'employé change d'emploi ou se retire, son poste deviendra permutant, à moins que ne s'applique l'un des critères suivants:

- a) le poste exige beaucoup de continuité;
- b) le titulaire doit posséder des compétences particulières ou recevoir une longue formation qui rendent impossible la dotation du poste par une succession d'employés permutants;
- c) les fonctions du poste recourent très peu celles exécutées par les employés permutants à l'étranger.

Naturally, those employees who choose to remain non-rotational may compete for non-rotational positions anywhere in the Department.

As you can imagine, this policy has been given long and hard thought, and it is the result of trying to be as fair as possible to everyone in the Department. I've talked to Tony Eyton and his staff about this, and I want to assure you that there will be no pressure on non-rotational employees to convert to the rotational group. Non-rotational people who were formerly employed at ITC and who are now in the new Department of External Affairs may stay in their positions while others in the new Department have available to them the usual number of rotational slots. As well, promotion rates for rotational personnel should improve in the long run as vacated positions go into the rotational pool. Of course, those who opt to remain non-rotational may compete for positions not only here but elsewhere in the Public Service, and we shall do our utmost to assist all employees who so choose, to find employment elsewhere in the Government.

As I've mentioned in an earlier Newsletter, we are studying the options for the CO group and I'll report to you on this matter by the fall.

#### Career Opportunities for Non-Officer Staff

In the new Department, there are a number of opportunities for career advancement for non-officer staff. One of these is the Administrative Trainee (AT) program open to all rotational and non-rotational personnel. It will lead to positions in the rotational AS group. In addition, depending on staffing needs, there may be openings in the

Naturellement, les employés qui choisissent de demeurer non permutants peuvent concourir pour des postes non permutants qui s'ouvrent au Ministère.

Comme vous pouvez l'imaginer, nous avons longuement réfléchi à la question, et cette politique traduit notre volonté d'être aussi équitable que possible envers chacun. J'ai parlé à Tony Eyton et à des membres de son personnel à ce propos, et je tiens à vous assurer qu'aucune pression ne sera exercée sur les employés non permutants pour les inciter à devenir permutants. Les employés non permutants qui étaient auparavant au service du MIC et qui font maintenant partie du nouveau MAE peuvent conserver leur poste; quant aux autres, ils disposent toujours du nombre habituel de créneaux permutants. Par ailleurs, les perspectives d'avancement du personnel permutant devraient graduellement s'améliorer à mesure que les postes vacants sont transférés au groupe permutant. Bien entendu, ceux qui choisissent de rester non permutants peuvent concourir pour des postes non seulement au Ministère mais ailleurs dans la Fonction publique, et nous ferons tout notre possible pour aider tous les employés qui décident de trouver un emploi ailleurs dans l'Administration fédérale.

Comme je l'ai indiqué dans un Bulletin précédent, nous étudions actuellement les options qui seront offertes au groupe CO. Je vous en reparlerai d'ici l'automne.

#### Perspectives de carrière du personnel de soutien

Le nouveau MAE ouvre diverses possibilités d'avancement au personnel de soutien, notamment le Programme des stagiaires en administration. Ce programme, qui est offert à tous les employés permutants et non permutants, permettra l'accès à des postes dans le groupe permutant AS. En outre, selon les besoins, il y aura peut-être des ouvertures

non-rotational FI, PM, PE, PG, AS and IS groups which will be filled through the AT program.

In the past, employees serving abroad usually have not been entitled to compete for non-rotational positions because of the cost of opening competitions to people abroad. Now, however, the AT program will be open to all staff, regardless of rotationality and location.

#### Stream Management for Rotational Foreign Service Officers

There are now three streams operating in the Department, political/economic, commercial/economic, and social affairs. When the current aid stream competition is completed, there will be a fourth stream, called development assistance. As I reported to you in a February Newsletter, a selection board has been hard at work interviewing candidates from eligible CIDA officers, many of whom have worked or are working at our missions abroad. Those who are appointed as a result of the competition will become FS officers in the new Department of External Affairs.

The four streams, of course, reflect former mandates in the international area of four departments. These are now being brought under one roof in the new Department of External Affairs. You might be interested in a few changes made in these streams. The commercial/economic stream has been expanded to include tourism. Some positions will be transferred from the political/economic stream to the development assistance stream to avoid overlapping functions. Such adjustments are relatively minor, of course. Basically, I want the new Department to have time to get used to operating as a unit before any fundamental changes in the streams are made.

dans les groupes non permutants FI, PM, PE, PG, AS et IS qui seront comblées par le truchement du programme susmentionné.

Par le passé, les employés en poste à l'étranger n'avaient habituellement pas le droit de concourir pour des postes non permutants en raison des dépenses qu'auraient entraînées leur participation. Mais désormais, tous les employés pourront s'inscrire au Programme des stagiaires en administration, indépendamment de la permutabilité et du lieu d'affectation.

#### Gestion par filières des agents permutants du service extérieur

Présentement, le service extérieur est divisé en trois filières: affaires politiques/économiques, affaires commerciales/économiques et affaires sociales. Lorsque l'actuel concours pour la filière de l'aide sera terminé, une quatrième filière, dite de l'aide au développement, viendra s'ajouter aux autres. Comme je le soulignais dans le Bulletin de février, un jury de sélection travaille d'arrache-pied pour faire passer des entrevues aux candidats admissibles parmi les agents de l'ACDI, dont bon nombre ont déjà travaillé ou travaillent encore dans les missions du Canada à l'étranger. Les candidats choisis deviendront FS au sein du nouveau MAE.

Naturellement, les quatre filières reflètent les mandats antérieurs, sur le plan international, de quatre ministères qui sont maintenant en train d'être regroupés sous le même toit pour former le nouveau MAE. Certaines modifications apportées aux filières vous intéresseront sans doute. Ainsi, le tourisme a été ajouté à la filière affaires commerciales/économiques, et certains postes seront transférés des affaires politiques/économiques à l'aide au développement pour éviter certains chevauchements de fonctions. Il s'agit là, bien sûr, de rajustements relativement mineurs. Essentiellement, nous voulons donner au nouveau Ministère le temps d'apprendre à fonctionner comme une entité avant d'envisager des changements fondamentaux aux filières.



Someone mentioned to me that with reorganization, we are now all plugged into the same socket, and I think it's not a bad way of looking at the new Department. To encourage our acting together, in fact, we've decided on a few innovations. For one thing, we'll be using common appraisal systems for foreign service officers for the first time. For new recruits of all streams, there will be a common cross-Canada tour as well as some joint training programs. When it comes to assignments, it is possible for members of one stream to take assignments in another. In fact, I want to encourage this. Of course, all rotational officers who were part of External Affairs, ITC, Employment and Immigration, as well as those of CIDA who are appointed to FS positions as a result of the competition, and the commerce officers of CGOT, are or will be part of the Foreign Service group (FS) or the Foreign Service sub-group of the executive category EX/FS.

With stream management, I foresee new opportunities for the FS group for movement within a stream, to another stream, or to another department on secondment. An employee can move -- and indeed, is encouraged to move -- between streams for one or more postings.

As far as I am concerned, I do not differentiate between officers from the various streams. I regard all employees as part of a single foreign service and I expect other managers would feel the same way.

Stream management, of course, doesn't apply to Heads of Post whose positions at the EX/FS-3 level and above are in a general pool. There will be a single promotion list from the EX/FS-2 level into this pool, that is, promotion will be made without regard to the individual's stream.

Quelqu'un m'a fait remarquer qu'avec la réorganisation, nous étions maintenant tous branchés sur le même secteur et j'estime que c'est une bonne façon de voir les choses. En fait, pour faciliter l'action concertée, nous avons décidé d'apporter quelques innovations. Ainsi, nous allons introduire les systèmes d'appréciation communs pour les agents du service extérieur. En outre, les nouvelles recrues de toutes les filières auront droit à une tournée pan-canadienne commune et bénéficieront de certains programmes de formation mixtes. Quant aux affectations, il sera possible pour les agents d'une filière d'être affectés à une autre filière. De fait, nous avons l'intention d'encourager cette démarche. Bien entendu, tous les agents permutants qui faisaient partie des Affaires extérieures, du MIC, d'Emploi et Immigration, de même que ceux de l'ACDI nommés à des postes FS à la suite d'un concours ainsi que les agents de commerce de l'Office du tourisme du Canada, font déjà partie ou feront partie du groupe du service extérieur (FS) ou du sous-groupe de la catégorie de gestion (EX-FS) du service extérieur.

Avec la gestion par filières, nous entrevoyons pour le groupe FS de nouvelles possibilités de déplacement, soit à l'intérieur d'une même filière, soit d'une filière à une autre, ou de détachement dans un autre ministère. L'employé peut changer de filière - et en fait, on l'encourage à le faire - pour une ou plusieurs affectations.

En ce qui me concerne, je ne fais pas de distinction entre les agents des diverses filières. Je considère tous les employés comme faisant partie du même service extérieur et je ne doute pas que les autres gestionnaires partagent ce sentiment.

Bien sûr, la gestion par filières ne touche pas les chefs de mission dont les postes de niveau EX(FS)-3 en montant sont groupés dans un pool. Au niveau EX(FS)-2, il y aura une liste d'avancement unique pour accéder à ce pool; en somme, les promotions seront accordées sans tenir compte de la filière du candidat.

of s  
afte  
pro  
pro  
rig  
stre  
mana  
whe  
ass  
  
FS  
  
wil  
198  
to  
bef  
per  
str  
pro  
198  
con  
com  
eac  
  
Tra  
  
con  
pre  
and  
to  
Per  
pro  
run  
yea  
inc  
ass  
cro  
spe  
str  
bri  
str  
wil  
ses  
gov  
ag  
ass  
Ex  
te  
ye  
fo

I should mention here that the policy of stream management will be reviewed after the 1984 summer assignment process. At that time we will review our progress to see if our direction is the right one. We'll discuss whether streaming is the best policy for the management of the FS group and if so, whether we have the right functions assigned to the right stream.

#### FS Appraisals and Promotions

I've mentioned that the Department will be using common appraisal forms in 1982. At least three annual reports (up to the summer of 1984) will be required before we can begin to compare the performance of officers in different streams. There will be separate promotion boards for each stream until 1984 when we will decide whether to continue this practice or to introduce combined lists for all FS employees at each level.

#### Training of FS Recruits

Applicants for the FS group will continue to be asked to express a preference for one of the four FS streams and successful candidates will continue to be recruited into specific streams. Personnel has worked out a training program for the new Department that will run between one and two years. The first year is a probation period which will include departmental orientation, assignments at headquarters and abroad, a cross-Canada tour for all streams and specialized courses. Recruits of all streams will spend the first few weeks in briefings together, then in their own stream. At the end of the year, they will join again in common training sessions for a few weeks, visit other government departments and central agencies and be given short term assignments at Headquarters - perhaps in External or CIDA - and abroad. Short term assignments abroad during the first year will be part of the training program for some FSIDs.

Je voudrais souligner ici que la politique de gestion par filières sera revue après les affectations de l'été 1984. Nous examinerons le progrès accompli pour savoir si nous avons choisi la bonne direction. Nous verrons si la gestion par filières est la meilleure façon de gérer le groupe FS et dans l'affirmative, si les bonnes fonctions se retrouvent dans les bonnes filières.

#### Appréciation et avancement des FS

J'ai mentionné qu'en 1982 le Ministère n'utiliserait qu'une seule formule d'appréciation. Toutefois, il faudra compter au moins trois appréciations annuelles (jusqu'à l'été de 1984) avant de pouvoir comparer le rendement d'agents de filières différentes. Il y aura des jurys d'avancement distincts pour chaque filière jusqu'en 1984, année où l'on décidera s'il faut poursuivre cette pratique ou s'il est préférable d'avoir des listes intégrées pour tous les employés FS de même niveau.

#### Formation des recrues FS

On continuera de demander aux candidats d'indiquer leur préférence et les candidats choisis entreront dans une filière donnée. Le Bureau du personnel a mis au point un programme de formation qui s'échelonne sur une période allant d'une à deux années. La première année est un stage qui comprend une initiation au Ministère, des affectations au siège et à l'étranger, une tournée du pays que les recrues de toutes les filières effectueront ensemble et des cours spécialisés. Pendant les premières semaines, tous suivront ensemble les mêmes séances de formation, avant d'être divisés suivant leur filière respective. À la fin de l'année, ils suivront de nouveau des séances de formation ensemble pour quelques semaines, visiteront d'autres ministères et des organismes centraux et seront affectés pour de courtes périodes au siège - peut-être au MAE ou à l'ACDI - et à l'étranger. Au cours de la première année, le programme de formation de certains FS-1 comprendra de courtes affectations à l'étranger.

Those from the political/economic and social affairs streams could be sent on temporary duty in immigrant selection or consular work, or perhaps be assigned to a stint at the Canadian Permanent Mission to the United Nations. Officers in the development assistance stream could be assigned to a CIDA project planning mission in a country where Canada is implementing bilateral aid programs.

When the officer's performance in his first year is satisfactory, he or she will be confirmed as a foreign service officer. The officer goes on to official language training if required, and when the B-level of proficiency is reached, is posted abroad, or continues with the second year training program.

Commercial/economic officers will normally be assigned in the second year of their training to DRIE regional offices where they will gain valuable experience working with Canadian companies and on programs related to trade development. Officers in the political/economic stream will generally be assigned to a Headquarters slot or sent abroad for a short stint. Development assistance officers will be assigned to CIDA in Ottawa for their second year. Officers in the social affairs stream will be posted abroad in the second year as soon as they are bilingual.

#### Personnel Moves

On a more personal note, I would like to take this opportunity to bid a public farewell to three key members of our senior management team - Si Taylor, Daniel Molgat and Jacques Gignac - all of whom are assuming new assignments this year. All three are moving on to assignments of their choice at a time they have selected. I nevertheless am sorry to see them leave as they have proven to be valuable colleagues whose

Les agents des filières politique/économie et affaires sociales pourront être affectés temporairement à la sélection des immigrants ou aux services consulaires, ou peut-être effectuer un stage à la mission permanente du Canada aux Nations Unies. Les agents de la filière de l'aide au développement pourront être affectés à une mission de planification des projets de l'ACDI dans un pays où le Canada a des programmes d'aide bilatérale.

Si le rendement d'un agent est satisfaisant au cours de la première année, il sera confirmé dans son poste d'agent du service extérieur. Par la suite, il suivra des cours de langue si besoin est, et lorsqu'il aura atteint le niveau de compétence B, il sera affecté à l'étranger ou poursuivra le programme de formation de deuxième année.

Pendant cette deuxième année de formation, les agents (commerce/économie) seront normalement affectés dans des bureaux régionaux du MEIR où ils acquerront une expérience précieuse à travailler avec des sociétés canadiennes ou à des programmes liés à l'expansion du commerce. Les agents de la filière politico-économique seront généralement affectés à Ottawa ou envoyés à l'étranger pour un court stage. Au cours de leur deuxième année, les agents de l'aide au développement seront affectés au siège de l'ACDI. Les agents de la filière des affaires sociales seront affectés à l'étranger au cours de la deuxième année, dès qu'ils seront bilingues.

#### Mouvements de personnel

Pour terminer sur une note personnelle, j'aimerais profiter de l'occasion pour dire adieu à trois membres de l'équipe de la haute direction - Si Taylor, Daniel Molgat et Jacques Gignac - qui entreprendront tous de nouvelles fonctions cette année. Tous trois ont choisi leur affectation et décidé du moment de leur départ. Cependant, c'est à regret que je les vois partir, puisqu'ils se sont révélés de précieux collaborateurs dont les

advice and assistance to me in departmental operations and reorganization have been deeply appreciated. I am certain, however, that they will bring to their new assignments the same standards of dedication and excellence which they have demonstrated in their current positions and that the Department will continue to be so ably served by them.

I should also add that I am looking forward to working with their successors, who will be taking up new responsibilities over the course of the summer: Tom Delworth replacing Si Taylor, Gilles Mathieu replacing Daniel Molgat, and Jacques Dupuis replacing Jacques Gignac. I am pleased to have them join the senior management group and I am sure they will enjoy the cooperation and support which you have given their predecessors.

Of course, there are many other moves in the Department as personnel take on new assignments this summer. I welcome those who will be joining us here at Headquarters and extend by best wishes to those going to new assignments in Canada and abroad.

conseils et l'aide en ce qui touche les activités et la réorganisation du Ministère ont été grandement appréciés. Je suis persuadé qu'ils continueront d'appliquer les mêmes critères d'excellence et de dévouement à leurs nouvelles fonctions et qu'ils continueront de rendre de grands services au Ministère.

Par ailleurs, j'anticipe le plaisir de travailler avec leurs successeurs qui assumeront leurs nouvelles responsabilités au cours de l'été: Tom Delworth en remplacement de Si Taylor, Gilles Mathieu en remplacement de Daniel Molgat, et Jacques Dupuis en remplacement de Jacques Gignac. Je suis heureux de les voir joindre le groupe de la haute direction et je suis assuré qu'ils bénéficieront de la collaboration et du soutien que vous avez accordés à leurs prédécesseurs.

Naturellement, il y a bien d'autres mouvements de personnel au Ministère cet été. Je souhaite la bienvenue à ceux qui nous rejoignent à Ottawa et transmets mes meilleurs vœux à ceux qui sont affectés à l'étranger ou ailleurs au Canada.

Le sous-secrétaire d'Etat aux  
Affaires extérieures



Under-Secretary of State  
for External Affairs

# REORGANIZATION NEWSLETTER BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 14-82

AUGUST 16, 1982

LE 16 AOÛT 1982

ANNIVERSARY ISSUE

NUMÉRO ANNIVERSAIRE

A common thread that runs through my conversations with members of the Department since we've been reorganizing these last six months, is your interest in what is happening in the organization and what the future holds. This half-year point in the reorganization is undoubtedly an appropriate time to discuss with you what we have accomplished since January 12, and what issues will be the focus of attention in the future.

## The External Affairs Act

I think one of the most satisfying developments over the last six months has been the preparation and tabling in the House of Commons on June 30 of Bill C-123 entitled "The Government Organization Act 1982". The Act sets out the structure of the Department, its new responsibilities and in particular, its new role in the field of international trade. These 4½ pages deal with a wide range of issues that will affect our working lives. It specifies the name of the Department, defines powers, duties and functions of our three Ministers, and deals with the role of Heads of Post. Very importantly, for the first time, the existence of the Canadian Foreign Service is legally recognized. This recognition will provide a better basis for seeking occasional exceptions to domestically-oriented policies and programs. Thus, we may be able to obtain foreign service oriented exceptions to domestic legislation.

Depuis le début de la réorganisation, un thème revient constamment dans les conversations que j'ai avec des fonctionnaires du Ministère, et c'est l'intérêt que vous portez à ce qui se passe au sein de l'organisation et à ce que l'avenir nous réserve. Après six mois, le moment est sans aucun doute venu de faire le point sur la réorganisation, d'examiner ce que nous avons accompli depuis le 12 janvier et de nous pencher sur les points qui retiendront notre attention à l'avenir.

## La Loi sur le ministère des Affaires extérieures

J'estime que la rédaction et le dépôt à la Chambre des communes, le 30 juin, de la "Loi organique de 1982" (projet de loi C-123), a été l'événement le plus satisfaisant des six derniers mois. La Loi définit la structure du Ministère, ses nouvelles responsabilités et en particulier, son nouveau rôle dans le domaine du commerce extérieur. Ce texte de quatre pages et demi traite d'un large éventail de questions qui se répercuteront sur notre travail. On y précise le nom du Ministère, on y définit les pouvoirs et fonctions des trois ministres et on y traite du rôle des chefs de mission. Et ce qui revêt une grande importance, on reconnaît pour la première fois l'existence juridique du service extérieur du Canada. Cette reconnaissance permettra de mieux justifier à l'occasion des dérogations aux politiques et aux programmes à vocation interne. Ainsi, nous serons peut-être en mesure d'obtenir des dispenses pour le service extérieur.

Debate on the Bill will take place after the summer recess. You will be kept informed through the Newsletter about the debate as it proceeds.

#### HOP Authority

As I have mentioned, the new Act covers the role of Heads of Post and a study is underway on the delegation of authority to them.

The idea that Heads of Post are overall managers of Canadian interests in their areas of accreditation is now widely accepted. It is essential that they have the kind and degree of delegated authority necessary to carry out effectively their expanded mandate. We all know how important it can be on a posting for HOPs to have authority, for example, over local purchasing or medical evacuation. I am very much looking forward to reviewing the conclusions of the study and I am confident we shall be able to move in a direction which will strengthen the effective management of posts.

#### Departmental Organization

The task is almost complete. The revised framework for the new Department has been approved by our Ministers and we are now seeking Treasury Board approval. The interim organization charts in circulation since January 12 established two wings and a central core of the Department. Over the months, we've been fine-tuning the scheme and have produced a slightly revised version.

Once we receive Treasury Board approval, the new charts will be supplied to you.

Le débat sur le projet de loi aura lieu après les vacances d'été. Nous vous tiendrons au courant de son déroulement dans ces pages.

#### Autorité du chef de mission

Comme je l'ai mentionné, la nouvelle Loi traite du rôle du chef de mission. D'ailleurs, une étude est en cours sur la délégation de pouvoirs aux chefs de mission.

L'idée que les chefs de mission sont les grands gestionnaires des intérêts canadiens dans leur zone d'accréditation est maintenant largement acceptée. Il est essentiel qu'ils aient les pouvoirs délégués nécessaires pour exécuter efficacement leur mandat élargi. Nous savons tous à quel point il est important pour un chef de mission d'être mandaté en matière d'achats locaux ou d'évacuation sanitaire par exemple. J'ai très hâte d'examiner les conclusions de cette étude et je suis sûr que nous pourrons favoriser une plus grande efficacité dans la gestion des missions.

#### Organisation du Ministère

La tâche est presque terminée. Les ministres ont approuvé la structure modifiée du nouveau Ministère et nous attendons maintenant l'approbation du Conseil du Trésor. Les organigrammes provisoires en circulation depuis le 12 janvier établissaient deux secteurs et un tronc commun. Depuis ce temps, nous avons mis la touche finale à cette structure et nous sommes arrivés à une version légèrement modifiée.

Nous vous ferons parvenir les nouveaux organigrammes dès que nous aurons reçu l'approbation du Conseil du Trésor.

Per  
iss  
mer  
wi  
eq  
noi  
  
wa  
St  
wa  
th  
co  
  
ti  
re  
Re  
un  
to  
ah  
to  
Af  
yo

un  
t  
m  
c  
R  
a  
m  
i  
t  
a  
t

Personnel Administration

I've been reporting to you in past issues of the Newsletter on the development of personnel policy to deal not only with the needs of a new Department but equally, with the special needs of both non-rotational and rotational people.

After the McDougall Commission Report was released last year, the Secretary of State for External Affairs, Dr. MacGuigan, was named lead minister for the review of the report. Philip Slyfield was named co-ordinator for the review.

While the new Foreign Service Directives (FSDs) have covered many of the recommendations and suggestions of the Report, there are still a number of issues under review. Many of you have contributed to this process, and we are moving steadily ahead since Dr. MacGuigan's progress report to the Standing Committee on External Affairs and National Defence, reported to you in Newsletter 11-82.

Mr. Slyfield and the working groups under his direction have submitted analytical papers and recommendations to senior management on all the main questions covered in sections of the Royal Commission Report on the foreign service environment and the family. He has also dealt with most of the benefits and compensation issues that were identified in the Report that could not be included, in the time available, in the consultations leading to the April 1 amendments of the FSDs.

The issues covered in the papers include passports, diplomatic status, privileges and immunities; equity of treatment, security and personal safety, education, recreational hardship, availability of information on Canada to foreign service families abroad, health care, accommodation, the conditions of service for single employees, personal mail privileges,

Administration du personnel

J'ai fait état dans des numéros antérieurs du Bulletin de l'élaboration d'une politique relative au personnel qui vise non seulement les besoins du nouveau Ministère mais également les besoins particuliers des employés permutants et non permutants.

Après la publication du rapport de la Commission McDougall l'année dernière, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. MacGuigan, a été nommé ministre responsable de l'examen du rapport, Philip Slyfield agissant comme coordinateur.

Même si les nouvelles directives sur le service extérieur (DSE) englobent bon nombre des recommandations et suggestions du rapport, un certain nombre de points restent à l'étude. Beaucoup d'entre vous avez contribué à ce processus, et nous progressons constamment depuis que M. MacGuigan a fait un exposé sur l'état actuel du dossier devant le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, ce dont nous faisons état dans le Bulletin 11-82.

M. Slyfield et les groupes de travail sous sa direction ont présenté à la haute direction des documents d'analyse et des recommandations touchant tous les principaux points soulevés dans les parties du rapport qui traitent du milieu ambiant et de la famille. Il s'est aussi penché sur la plupart des questions d'avantages et d'indemnités posées dans le rapport mais qui n'avaient pas été intégrées, faute de temps, aux consultations qui ont conduit aux modifications des DSE entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> avril.

Les questions traitées dans ces documents comprennent les passeports, le statut diplomatique, les privilèges et immunités, l'équité du traitement, la sûreté et la sécurité personnelles, l'éducation, les loisirs, l'accès à l'information sur le Canada pour les familles du service extérieur à l'étranger, les soins de santé, le logement, les

community support services and the wide range of questions raised in the Report on the role of spouses in foreign service life.

Senior management is now considering the recommendations and as a result of the decisions we take, Mr. Slyfield will consult on some points with other departments. Recommendations will then be submitted to Dr. MacGuigan for his consideration.

I expect there will be many more consultations, including those with the National Joint Council. However, I hope to be able to report to you on the resolution of some issues by mid-fall.

#### Resource Split

One major aspect of the reorganization process has been the negotiations with DRIE on the division of personnel and financial resources. As you know, the new Department includes both people from External Affairs and entire units from the former Department of Industry, Trade and Commerce. There were complicated talks to reach agreement on personnel joining the corporate centre of our new Department in areas such as personnel administration, financial administration, and public affairs. I am happy to say that this task is now complete.

Another area of negotiation was the division of financial and physical resources, such as word-processors, audio-visual equipment and so on. Discussions here are almost complete.

Two issues requiring special attention have been the future of the Program for Export Market Development (PEMD) and the Defence Programs Branch. I have already reported that agreement was reached

conditions de service des employés célibataires, les privilèges d'acheminement du courrier personnel, les services communautaires d'appoint et tout l'éventail des questions soulevées dans le rapport sur le rôle des épouses dans la vie du service extérieur.

La haute direction étudie présentement les recommandations, et à la suite des décisions que nous prendrons, M. Slyfield consultera d'autres ministères sur certains points. Des recommandations seront alors soumises à M. MacGuigan.

Je m'attends à ce qu'il y ait beaucoup d'autres consultations, dont celles avec le Conseil national mixte. J'espère toutefois être en mesure de vous faire part de la résolution de quelques problèmes d'ici le milieu de l'automne.

#### Partage des ressources

Les négociations avec le MEIR sur le partage des ressources financières et humaines ont constitué un aspect important du processus de réorganisation. Comme vous le savez, le nouveau Ministère comprend les employés des Affaires extérieures et des unités entières de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce. Les pourparlers touchant le personnel qui se joint au centre organique du Ministère dans des domaines comme l'administration du personnel, l'administration financière et les relations publiques ont été compliqués. Je suis heureux de dire que ce travail est maintenant terminé.

Les négociations ont aussi porté sur le partage des ressources financières et matérielles, comme les machines de traitement de textes, le matériel audio-visuel et ainsi de suite. Les discussions à ce propos sont presque terminées.

Deux questions ont particulièrement retenu notre attention: l'avenir du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) et celui de la Direction des programmes de défense. J'ai

that  
Affa  
now  
issu  
Prog  
Comm  
Comm  
the  
for  
Acti  
Ager  
His  
disc  
  
Our  
  
prop  
est.  
wit  
age  
in  
abr  
the  
wor  
to  
  
dom  
int  
bee  
and  
com  
Dep  
to  
the  
in  
age  
na  
th  
ma  
De  
Mr  
on



that PEMD will be part of External Affairs. The paperwork needed for this is now being tidied up. To help resolve the issue of the future location of the Defence Programs Branch, John Edwards, formerly a Commissioner of the Public Service Commission and currently Special Advisor to the Privy Council Office (PCO), responsible for the Task Force on International Activities of Government Departments and Agencies, was asked to review the matter. His report will form the basis for further discussions with DRIE.

#### Our Relationship with Domestic Departments

Another area in which satisfying progress has been made concerns the establishment of effective relationships with the domestic departments and agencies with whom we must work closely in the management of Canada's interests abroad. The single, most important of these ties is with DRIE, and we are now working with the managers of DRIE on how to manage our relationship.

Of course, DRIE is not the only domestic department with interests in the international field. John Edwards has been examining our relationship with DRIE and other departments and agencies. A complementary working group within the Department has provided important support to the study, which should be complete by the end of August. It will describe the interests of other departments and agencies in aspects of Canada's international relations and will recommend how these interests can most effectively be managed under the mandate of the new Department of External Affairs. Mr. Edwards will also make recommendations on the proposal for an extensive program of

déjà indiqué qu'un accord avait été conclu au sujet du PDME, qui fera désormais partie des Affaires extérieures. On est à mettre la dernière main aux documents nécessaires à cet effet. En ce qui concerne le futur emplacement de la Direction des programmes de défense, on a demandé à John Edwards de revoir la question; ancien commissaire de la Commission de la fonction publique, il est présentement conseiller spécial du Bureau du Conseil privé et responsable du Groupe de travail sur les activités internationales des ministères et organismes gouvernementaux. Son rapport servira de base à d'autres discussions avec le MEIR.

#### Les relations avec les ministères à vocation interne

Un autre domaine où des progrès satisfaisants ont été accomplis a été l'établissement de rapports effectifs avec les ministères et organismes à vocation interne avec lesquels nous devons travailler étroitement pour gérer les intérêts du Canada à l'étranger. Il importe avant tout d'entretenir de bons rapports avec le MEIR, et c'est pourquoi nous étudions présentement avec les gestionnaires du MEIR une façon de gérer nos relations.

Bien entendu, le MEIR n'est pas le seul ministère à vocation interne ayant des intérêts internationaux. John Edwards examine nos liens avec le MEIR et d'autres ministères et organismes. Un groupe de travail complémentaire au sein du Ministère assure un soutien important pour cette étude qui devrait être terminée d'ici la fin août. Celle-ci portera sur les intérêts des autres ministères et organismes dans les divers aspects des relations internationales du Canada et elle contiendra des recommandations sur la meilleure façon de gérer ces intérêts, compte tenu du mandat du nouveau ministère des Affaires extérieures. M. Edwards fera aussi des recommandations concernant un

two-way secondments between External Affairs and other sectors of government.

Apart from any formal interdepartmental links which may be established, I must underline the importance of the daily working relationships that you establish with colleagues in other departments. Without these, formal communication will not be enough to enable us to carry out our mandate.

#### Accommodation

In an earlier Newsletter, I discussed the proposed physical accommodation plans for the Department in both the Pearson Building and Place du Centre in Hull. You may recall that our planning was proceeding on the basis of having the Canada Labour Relations Board (CLRB), the Passport Office (with the exception of the public counter in the Pearson Building), and a number of departmental units, move out of the Pearson Building. At the same time, trade sector employees from the C.D. Howe Building would move into the Pearson Building. After detailed and exhaustive consultations with Public Works, that Department prepared an omnibus submission to Treasury Board requesting the funds to carry out all moves related to government reorganization.

The Treasury Board, responding to the proposals concerning this Department's plans, expressed concern with the costs involved in acquiring space in Place du Centre, because rentals in the core area of Ottawa-Hull command premium prices and our space allocation norms were significantly higher than Treasury Board standards. Consequently, we met with Treasury Board and Public Works officials to review what alternative arrangements might be pursued. We did so recognizing the validity of the Treasury Board's concerns about the current costs of accommodation and the desirability of adjusting our space allocation standards.

programme intensif d'échanges de fonctionnaires entre les Affaires extérieures et d'autres secteurs du gouvernement.

Outre les rapports formels qui peuvent être établis, je dois souligner l'importance des relations de travail quotidiennes que vous entretenez avec des collègues d'autres ministères, car sans elles, les communications officielles ne seraient pas suffisantes pour nous permettre d'exécuter notre mandat.

#### Locaux

J'ai parlé dans un Bulletin précédent des plans d'aménagement dans l'édifice Pearson et à la Place du Centre à Hull. Vous vous souviendrez sans doute qu'on projetait de déménager de l'édifice Pearson le Conseil canadien des relations du travail (CCRT), le Bureau des passeports (à l'exception du comptoir public de l'édifice Pearson) et un certain nombre d'unités ministérielles. Les employés du secteur commercial du C.D. Howe auraient alors emménagé à l'édifice Pearson. Après des consultations poussées, les Travaux publics ont préparé une présentation omnibus à l'intention du Conseil du Trésor pour demander les crédits nécessaires à cet effet.

Le Conseil du Trésor s'est dit préoccupé par l'aménagement prévu pour le MAE en raison du coût des locaux à la Place du Centre, vu les prix de prestige dans le centre-ville d'Ottawa-Hull et nos critères d'allocation d'espace qui étaient beaucoup plus élevés que les normes du Conseil du Trésor. Par conséquent, nous avons rencontré des fonctionnaires du Conseil du Trésor et des Travaux publics pour voir quelles solutions de rechange nous pouvions envisager. Ce faisant, nous reconnaissons le bien-fondé des préoccupations du Conseil du Trésor au sujet des frais de location et la désirabilité de rajuster nos normes d'allocation d'espace.

After a series of meetings with Treasury Board and Public Works officials, and after having given much thought to this matter, I think that we have arrived at the best possible solution in the circumstances. The new accommodation plan will still entail moving out the CLRB and the Passport Office, minus the public counter, from the Pearson Building, the former to the C.D. Howe Building and the latter to Place du Centre. This plan will, however, allow us to accommodate all our employees in the Pearson Building. In order to accomplish this, the Pearson Building will be redesigned on the basis of open office landscaping in line with Treasury Board space standards.

I fully realize that this will be viewed by many of you as an unwelcome development. However, in reaching the decision to adopt this course of action, we were moved by three considerations: (a) the heavy costs involved including annual rental in taking space in a second building in the core area of Ottawa-Hull; (b) the great advantage of being able to accommodate all employees of the Department in the Pearson Building; and (c) the fact that open office landscaping throughout the building puts employees on the same footing and avoids discrimination in the allocation of office accommodation.

In putting this plan into effect we will have the full support of Treasury Board and of Public Works to ensure that the application of the open office concept will represent the state of the art. The plan will also take full account of the need to adjust for security considerations. At the suggestion of Treasury Board Secretariat and with the help of Public Works, we plan to develop an orientation program for employees to familiarize all concerned with open office landscaping.

I want to stress that we have argued forcefully that the open landscaping planned for the Pearson Building must be the best that is available. I do not intend to ask any of you to move into space that is anything less in size and quality than the maximum we can provide.

Après une série de rencontres, et après avoir longuement réfléchi à la question, j'estime que nous sommes arrivés à la meilleure solution possible dans les circonstances. Le nouveau plan d'aménagement comprend toujours le déménagement du CCRT et du Bureau des passeports, à l'exception du comptoir public. Le premier emménagera à l'édifice C.D. Howe et le second à la Place du Centre. Ce plan nous permettra toutefois de loger tous nos employés à l'édifice Pearson. Pour ce faire, l'aménagement sera repensé en termes d'aires ouvertes, conformément aux normes du Conseil du Trésor.

Je suis pleinement conscient du fait que bon nombre d'entre vous n'accueillerez pas cette annonce comme une bonne nouvelle. Trois considérations nous ont portés à décider d'adopter cette ligne de conduite: a) les frais élevés dont le loyer annuel, si nous installions des unités dans un deuxième édifice au centre-ville d'Ottawa-Hull; b) les nombreux avantages de regrouper tous les employés du Ministère à l'édifice Pearson et c) le fait que l'implantation en aires ouvertes met tous les employés sur le même pied et empêche la discrimination dans l'allocation de l'espace de bureau.

Quant à la mise en application de ce projet, nous avons le plein appui du Conseil du Trésor et des Travaux publics pour que ce nouvel aménagement soit à la fine pointe du progrès et qu'il tienne compte des exigences en matière de sécurité. À la suggestion du Secrétariat du Conseil du Trésor et avec l'aide des Travaux publics, nous projetons d'élaborer un programme d'orientation pour familiariser tous les employés concernés au concept des aires ouvertes.

Je veux souligner que nous avons soutenu avec force que l'aménagement projeté devrait être ce qui se fait de mieux. Je n'ai pas l'intention de demander à quiconque d'entre vous d'emménager dans un espace de taille et de qualité inférieures au maximum que nous puissions offrir.

Summer Break

This will be the last Newsletter until September. However, many parts of the Department will be active during August on questions of reorganization and I expect that in the first September Newsletter, I shall be able to inform you of progress in a number of areas.

Pause estivale

Il n'y aura pas d'autre Bulletin avant septembre. Cependant, bien des éléments du Ministère sur les questions de la réorganisation sur les questions de la réorganisation seront actifs en août. Dans le premier numéro de septembre, je devrais donc pouvoir vous informer des progrès réalisés dans un certain nombre de dossiers.

Le sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures



Under-Secretary of State  
for External Affairs

# REORGANIZATION NEWSLETTER BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 15-82

NON - CIRCULATING  
CONSULTER SUR PLACE

SEPTEMBER 17, 1982 / LE 17 SEPTEMBRE 1982

## ACCOMMODATION

I know that many of you are deeply concerned about the conversion of the Lester B. Pearson Building to open office space. I share this concern. I am not an advocate of open space accommodation, but as I will try to explain here, there were a number of considerations taken into account in reaching a very difficult decision.

As soon as I knew that we had to move to open office space in the Pearson Building, I decided to report it immediately to you in the Newsletter, which appeared in mid-August, to let you know what would be happening in your Department. In this Newsletter, I would like to take you through the steps that led to our decision to move to open office landscaping.

I want to stress that the decision to go to open office landscaping was not taken lightly, nor was it the preferred solution to our accommodation problem.

Let me describe the steps we have gone through in our efforts to decide the accommodation question. It has been clear since January that some changes would have to be made in order to house the increased number of people in the new Department. Since co-location of the trade and foreign policy sectors of the Department is essential, the best solution was to locate all of the old IT&C personnel in the Pearson Building. However, once we found out the firm number of employees, we realized that it would be impossible to locate everyone in the Pearson Building while maintaining

## LOCAUX

Je sais que, pour bon nombre d'entre vous, la conversion de l'immeuble Pearson à l'aménagement paysager est un grand sujet de préoccupation. Je partage moi-même cette préoccupation. Je ne suis pas un partisan de l'aménagement paysager mais, comme je tenterai de l'expliquer dans les présentes, il nous a fallu tenir compte d'un certain nombre de considérations avant de parvenir à cette très difficile décision.

Dès que j'ai su qu'il nous faudrait opter pour l'aménagement paysager, j'ai décidé de vous faire part immédiatement de la solution retenue (numéro paru à la mi-août) pour vous prévenir des changements qui allaient s'opérer. Dans le présent numéro, je me propose de vous faire l'historique de cette décision.

Je tiens à insister sur le fait que la décision n'a pas été prise à la légère, et qu'elle n'était pas la solution privilégiée à nos problèmes de locaux.

Permettez-moi de vous décrire les étapes que nous avons traversées pour en arriver à notre décision. Il a été manifeste depuis janvier dernier qu'il faudrait procéder à certains changements pour accueillir les "nouveaux" employés au nouveau Ministère. Comme il est essentiel de ne pas dissocier les secteurs du commerce et de la politique étrangère du Ministère, la meilleure solution consistait à réunir tout le personnel de l'ancien I & C dans l'immeuble Pearson. Toutefois, lorsque le nombre exact d'employés visés fut connu, nous avons constaté qu'il serait impossible de loger tous ces employés sous un même

our current space standards per person with a mix of closed offices and open space. We decided that some units would have to be housed elsewhere so that space could be found for co-location of the trade and foreign policy sectors at 125 Sussex. We knew that relocation to Hull would mean serious financial, administrative and psychological costs to the Department. Support services would have had to be extended to the new site. The units in Hull could not be as efficient in their service to the Department because of their physical and psychological separation. And there was great concern by employees designated to move that they were considered second class citizens. However, we concluded that, in the circumstances, the move to Place du Centre, with all of its costs, was the best solution to pursue.

On the basis of this decision, Public Works went to Treasury Board in early July with a proposal seeking funding for all the moves associated with the reorganization of the former DREE, IT&C and DEA. Based on a combination of closed and open space for DEA, this proposal entailed:

1. Moving the Canada Labor Relations Board (CLRB) to the C.D. Howe Building,
2. Moving the Passport Office and five other units to three floors of Place du Centre in Hull,
3. Moving the entire trade sector into the Pearson Building.

Treasury Board Ministers on July 8 approved the moves of the Passport Office and the Labour Relations Board but directed that the Treasury Board Secretariat, Public Works and External Affairs develop for further Treasury

toit tout en maintenant nos normes actuelles espace/employé au moyen d'un régime combinant bureaux fermés et espaces ouverts. Nous avons alors décidé que certaine unités devraient être logées ailleurs afin de trouver l'espace nécessaire pour garder ensemble les secteurs du commerce et de la politique étrangère au 125 Sussex. Nous savions que la réinstallation à Hull imposerait un lourd fardeau financier, administratif et psychologique au Ministère. Il aurait fallu affecter des services de soutien au nouvel emplacement, les unités à Hull n'auraient pu servir le Ministère de façon aussi efficace du fait de leur isolement physique et psychologique, et les employés visés craignaient fort d'être considérés comme des "citoyens de seconde classe". Toutefois, nous avons décidé que l'emménagement à Place du Centre - avec tous les coûts qu'il supposait - semblait dans les circonstances la meilleure voie à suivre.

Sur la base de cette décision, les Travaux publics ont remis au Conseil du Trésor au début de juillet une présentation sollicitant le financement du coût de tous les déménagements liés à la réorganisation des anciens ministères du MEER, de l'I & C et des AE. Partant du principe d'une combinaison de bureaux fermés et d'autres ouvertes pour les Affaires extérieures, la présentation supposait:

1. Le déménagement du Conseil des relations de travail du Canada (CRTC) à l'immeuble C.D. Howe.
2. Le déménagement du Bureau des passeports et de cinq autres unités à Place du Centre (sur trois étages).
3. L'emménagement de tout le secteur du commerce dans l'immeuble Pearson.

Le 8 juillet, les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le déménagement du Bureau des passeports et du CRTC mais demandé au Secrétariat du Conseil du Trésor, aux Travaux publics et aux Affaires extérieures de mettre au point un plan plus

Board consideration a more acceptable accommodation plan having due regard for cost and Treasury Board accommodation guidelines.

Following this development we met with Treasury Board and Public Works officials to determine what could be done. In the circumstances we had to consider a number of options, taking into account the financial cost limits, what Treasury Board Ministers were prepared to approve, the desired quality of accommodation, and personnel implications. At the same time, it remained clear to us that it was desirable to have as many of our employees as possible in one building to avoid serious financial, administrative and psychological costs.

Among the options considered and eventually, rejected, were the use of smaller, closed offices and the retention of closed space in Tower A and open offices elsewhere.

After several discussions with Treasury Board and Public Works officials it became evident that the most feasible course of action, given the position taken by the Treasury Board, would be to move to open landscaping throughout the Pearson Building.

There were a number of other factors as well. Rental costs of office space in the Ottawa-Hull core had reached exorbitant levels. In addition, the standards by which we assessed our space needs were far above those of the Treasury Board approved accommodation guidelines. Our proposal was based upon enclosed office space averaging 208 square feet per person. The Board's standards for External Affairs allow 172 square feet per person. The Treasury Board Administrative Policy manual, Chapter 120 on Accommodation, sets out the standards to which we must now adhere. Moreover, in

acceptable pour réexamen par le Conseil du Trésor, en tenant dûment compte du coût ainsi que des directives du Conseil du Trésor concernant les locaux.

Nous avons alors rencontré les représentants du Conseil du Trésor et des Travaux publics pour recenser les possibilités. Dans les circonstances, nous devions examiner un certain nombre d'options, en tenant compte des limites quant aux coûts, de ce que les ministres du Conseil du Trésor étaient disposés à approuver, de la qualité de locaux souhaitée et des répercussions au niveau du personnel. Nous demeurions par ailleurs convaincus qu'il était souhaitable d'avoir le plus grand nombre possible d'employés dans un même immeuble pour éviter de créer de sérieux problèmes financiers, administratifs et psychologiques.

Une des options envisagées puis rejetées prévoyait l'utilisation de bureaux fermés plus petits et une autre, le maintien de bureaux fermés dans la Tour A et la conversion à l'aménagement paysager ailleurs.

Après plusieurs discussions avec des représentants du Conseil du Trésor et des Travaux publics, il devint évident que la voie la plus praticable, compte tenu de la position du Conseil du Trésor, consistait à étendre le régime de l'aménagement paysager à l'ensemble du Ministère.

Il y avait aussi d'autres facteurs. Ainsi, la location de locaux dans la région d'Ottawa-Hull avait atteint des niveaux exorbitants. D'autre part, les normes qui ont servi à l'évaluation de nos besoins en locaux étaient largement supérieures à celles prévues dans les directives approuvées du Conseil du Trésor à ce sujet. Dans notre proposition, nous prévoyions un espace fermé de 208 pieds carrés par personne en moyenne; les normes du Conseil pour le ministère des Affaires extérieures ont été fixées à 172 pieds carrés par personne. Le chapitre 120 du Guide de la politique administrative du Conseil du

spring 1984, Treasury Board will institute the policy of revenue dependency which will require External Affairs to pay annual rent for every square metre it occupies. If we occupied the three floors of Place du Centre as we had originally proposed, as well as the Pearson Building, the annual rent bill would be very large and would have to be met at the expense of other items in the departmental budget.

Open office space would allow us to get most of our employees in this building (a great relief to us all), would bring us in line with Treasury Board space utilization guidelines and would be less costly in the long run. Given the cost of rental in Ottawa-Hull, it was more cost effective for government to pay now for open space refitting rather than to pay rents over a long period of time. On the basis of all these factors, Public Works made a submission to Treasury Board on August 5 and the Board approved the proposal.

Now many legitimate concerns have been expressed over the move to open space, and I can understand these. That is why I have tried to explain in this Newsletter the steps we have taken which led us finally to the decision. I know it is not an ideal solution, but open office landscaping can be made workable. We all know examples of where it has not worked or has had negative features, and these we will do everything to avoid. While it will cost a great deal for the renovation, it is, in the long run, far more cost efficient than our original plan. I understand also your thoughtful comments on concerns about your work and health in the open scheme. That is why we must work very closely with the consulting firm, engaged by the Department

Trésor expose les normes auxquelles il nous faut maintenant adhérer. En outre, au printemps de 1984, le Conseil du Trésor mettra en vigueur sa politique d'autofinancement aux termes de laquelle les Affaires extérieures devront payer un loyer annuel pour chaque mètre carré de superficie occupée. Si, comme on - l'avait proposé à l'origine, nous occupions les trois étages de Place du Centre en plus de l'immeuble Pearson, le loyer annuel serait énorme et devrait être acquitté aux dépens d'autres postes du budget du Ministère.

Le régime des aires de travail ouvertes nous permettrait de regrouper la plupart de nos employés dans l'immeuble (au grand soulagement de tous), nous alignerait sur les directives du Conseil du Trésor relatives à l'utilisation de l'espace et serait une solution moins onéreuse à plus long terme. Étant donné le coût de la location d'espace à bureaux à Ottawa-Hull, il était plus rentable pour le gouvernement d'engager maintenant des crédits pour la conversion à l'aménagement paysager que de devoir payer des loyers sur une longue période. Sur la base de tous ces facteurs, le ministère des Travaux publics a fait une présentation au Conseil du Trésor le 5 août, et le Conseil a approuvé la proposition.

Je suis sensible aux nombreux motifs de préoccupation légitimes avancés à propos de la conversion aux aires ouvertes. C'est pourquoi j'ai cherché dans le présent numéro à expliquer les étapes qui nous ont menés à cette décision. Je sais que ce n'est pas la solution idéale, mais ce type d'aménagement peut effectivement être adapté aux besoins de l'employé. Nous connaissons tous des cas où cet agencement n'a pas fonctionné ou comportait des inconvénients; nous chercherons par tous les moyens à éviter ces situations. La rénovation entraînera certes des frais considérables, mais elle sera bien plus rentable sur le long terme que ne l'aurait été notre plan original. Je suis également sensible à vos observations judicieuses concernant votre travail et votre santé



of Public Works, Forrest, Bodrug and Associates of Ottawa, to ensure that all these issues are taken into consideration in the development of our new accommodation plans. In addition, planning will take into account the need of the business community for access to its contacts in the building. As for your concern about loss of confidentiality with visitors, plans will include enclosed interview rooms for those units requiring them.

Government departments and agencies with open offices have met security requirements in their office designs and this does not pose a problem in the layout of our building. Security arrangements have always been a consideration in all our plans and senior management has worked closely with security people from the beginning. Also, Public Works and the design consultants are fully aware of the special needs of this Department.

In general, I should add, the federal government adheres to an open office landscaping policy and, as you may know, the Pearson Building was designed originally for this concept.

Plans are now underway for the move to open offices in the Pearson Building. Because of the importance and complexity of this task, I've asked Gary Harman (Chief Air Negotiator, PCA), to take a lead role on the project as the person responsible for managing communications with you and the consultants, and for various implementation aspects along the way. He'll work closely with the Public Works project personnel and consultants in seeing this project through. He will be your principal point of contact. He will be working intensively in this area after September 20 at the end of a cur-

dans ce nouvel environnement. Voilà pourquoi il nous faut travailler très étroitement avec la firme de consultants retenue par Travaux publics Canada, la société Forrest, Bodrug et Associés d'Ottawa, pour veiller à ce que tous ces motifs de préoccupation soient pris en compte dans l'élaboration des plans - concernant les nouveaux locaux. Cette planification tiendra également compte du besoin pour le milieu des affaires d'avoir accès à ses contacts dans l'immeuble. Quant aux inquiétudes exprimées à propos de la perte de confidentialité dans les communications avec les visiteurs, il est à noter que des salles fermées seront prévues à cette fin pour les unités qui en auront besoin.

Les ministères et organismes du gouvernement qui fonctionnent avec des aires de travail ouvertes ont satisfait aux exigences de sécurité lors de l'établissement de leurs plans, et ce facteur ne fait pas problème en ce qui concerne notre immeuble. Les arrangements de sécurité ont toujours été pris en compte dans nos plans et la haute direction a travaillé étroitement avec les gens de la Sécurité depuis le début. En outre, les Travaux publics et la firme de consultants sont conscients des besoins spéciaux du Ministère.

J'ajouterai que, en règle générale, le gouvernement fédéral adhère à la politique de l'aménagement paysager; comme vous le savez peut-être, l'immeuble Pearson a été conçu dans cette optique à l'origine.

Le processus de conversion à l'aménagement paysager est maintenant amorcé. Étant donné l'importance et la complexité de la tâche, j'ai demandé à Gary Harman (Négociateur en chef des accords aériens, PCA) de se charger des communications avec vous et les consultants, ainsi que de divers aspects liés à l'exécution du projet. Tout au long du processus, il travaillera étroitement avec le personnel des Travaux publics chargé du projet ainsi qu'avec les consultants et sera votre principal point de contact. Il se consacrera plus à fond au projet après le 20 septembre, une fois terminée la présente série de négociations aériennes avec les États-Unis. M. Harman a

rent round of air negotiations with the United States. He has had broad experience in the Department, recently as Head of Personnel and as Ambassador to Cuba.

Mr. Harman's principal task will be to ensure that all aspects of open office landscaping, as it will be developed for the Pearson Building, are fully understood by all concerned in the Department. As manager of the process, he will have the authority to deal with everyone involved in the whole project - External Affairs officers, staff associations, Public Works, the design consultants and the outside technical experts. He will operate on the "open-door" principle and will be accessible to everyone. He will work with the Assistant Deputy Minister of Sector and Corporate Planning (PUR) and with the Assistant Deputy Minister of Management and Programs (PUM). He will be responsible to the Executive Committee. Mr. Harman's office is in Tower A, sixth floor, room 248, phone 3-4323.

On Monday, September 13 the consultants began talks with Assistant Under-Secretaries, Directors and others as required, to learn about internal working relationships and the special needs of their units. As well, all divisions have been informed by memo from MGP as to where they will be located in the new scheme.

I should mention that there will be four teams of design consultants: (1) a team to prepare priorities and develop a plan for the sequence of moves to be made, (2) a second team to develop the overall office design of the building. It will begin by interviewing units to find out their needs, (3) a team to work on special areas such as the Operations Centre, and (4) a furnishings team which will use inventories from the trade sector in the C.D. Howe Building and existing furniture at 125 Sussex.

acquis une vaste expérience au sein du Ministère, ayant récemment été chef du Personnel et ambassadeur à Cuba.

La tâche principale de M. Harman consistera à veiller à ce que tous les aspects du concept de l'aménagement paysager, dans la forme retenue pour le Ministère, soient pleinement compris par tous les intéressés. En tant que gestionnaire du projet, il sera habilité à traiter avec tous ceux qui sont touchés par cette entreprise - agents du service extérieur, associations d'employés, Travaux publics, consultants et experts techniques de l'extérieur. Il adoptera la politique de la "porte ouverte" et sera accessible à tous. Enfin, il travaillera étroitement avec le sous-ministre adjoint, Planification sectorielle et centrale (PUR) et avec le sous-ministre adjoint, Gestion et Programmes (PUM) et fera rapport au Comité exécutif. Le bureau de M. Harman est situé au 6<sup>e</sup> étage de la Tour "A", pièce 248; on peut le joindre au numéro 3-4323.

Lundi le 13 septembre, les consultants ont eu un premier contact avec les sous-secrétaires adjoints, les directeurs et d'autres intéressés pour se familiariser avec les relations de travail au sein du Ministère et connaître les besoins spéciaux des diverses unités. En outre, toutes les directions ont reçu une note de MGP leur indiquant où elles seront logées dans le nouveau plan.

Il y aura quatre équipes de consultants: 1) une équipe pour préparer les priorités et établir la séquence des déménagements nécessaires; 2) une équipe chargée de dresser les plans de l'aménagement paysager pour l'ensemble du Ministère (elle prendra contact avec les unités dans un premier temps pour connaître leurs besoins); 3) une équipe chargée des secteurs spéciaux comme le Centre des opérations; et 4) une équipe chargée du matériel de bureau, qui se servira des inventaires du secteur commercial au C.D. Howe et des articles de bureau existants au Pearson.

You are expected to let your space and equipment needs be known to your manager so that the space designed for your unit is functional, practical and as workable as possible.

Finally, I can assure you that the move to open offices was not a decision which was taken hastily or without full consideration of all the alternatives. In future newsletters, I shall be outlining in more detail plans to implement the accommodation decision now approved by Ministers.

#### THE NEW ORGANIZATION

In Newsletter #1, you had a look at the first organization charts of this new Department. These were interim, subject to review over time as reorganization progressed. On the basis of our experience since January, the Secretary of State for External Affairs submitted organizational proposals to the Treasury Board and these were approved on August 5. I attach a copy of the new charts. The modified structure of senior management on which we are building the Department is designed to improve our capacity to handle the new functions and responsibilities which have been given to the Department. I should also mention that changes you see in the attached chart are reflected in the new External Affairs Act tabled in the House of Commons this summer.

The reorganization places many of the coordinating, liaison, monitoring and service functions directly under the Under-Secretary while grouping together the foreign policy and economic/trade functions under the Deputy Ministers responsible, respectively, for these functions. I see this structure as vital to the Department, allowing for our operations to be mutually supporting and coordinated without overlap or duplication.

Vous devez faire connaître vos besoins d'espace et de matériel au gestionnaire de votre unité, de sorte que l'espace qui reviendra à votre unité soit fonctionnel, pratique et le plus propice possible au travail.

Enfin, je puis vous assurer que cette mesure n'a pas été prise à la hâte ni sans examiner très soigneusement toutes les autres options possibles. Dans d'autres numéros, je vous détaillerai nos plans en vue de donner suite à cette décision qui a maintenant été approuvée par les Ministres.

#### LA NOUVELLE ORGANISATION

Dans le Bulletin n° 1, vous avez pu prendre connaissance des premiers organigrammes du nouveau Ministère; ceux-ci étaient provisoires et sujets à révision au fur et à mesure que progressait la réorganisation. Sur la base de notre expérience depuis janvier, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a présenté au Conseil du Trésor des propositions organisationnelles que celui-ci a approuvées le 5 août. Vous trouverez copie des nouveaux organigrammes en annexe. La structure modifiée de la haute direction, sur laquelle nous érigeons le Ministère, est destinée à accroître notre capacité de nous acquitter des nouvelles fonctions et responsabilités confiées au Ministère. J'ajouterai que les modifications qui paraissent dans les organigrammes sont reflétées dans la nouvelle Loi sur le ministère des Affaires extérieures déposée en Chambre cet été.

La réorganisation place bon nombre d'activités de coordination, de liaison, de surveillance et de service sous la conduite directe du Sous-secrétaire, tout en regroupant les activités de politique étrangère et les activités économiques et commerciales sous la direction des sous-ministres qui ont la charge de ces activités. À mon avis, cette structure est vitale pour le Ministère, du fait qu'elle permet le renforcement mutuel et la coordination de nos opérations, sans chevauchement ni double emploi.

The organization chart shows nine positions at the Assistant Deputy Minister level:

Reporting to the Deputy Minister, Foreign Policy (DMF) are:

- the ADM, Political Affairs (PFG);
- the ADM, Multilateral and Cultural Affairs (PFC); and
- the ADM, Security and Intelligence (PFZ).

Reporting to the Deputy Minister for International Trade & Coordinator for International Economic Relations (DMT) are:

- the ADM, Trade Development (PTD);
- the ADM, Trade Relations (PTT); and
- the ADM, Sectoral & Economic Relations (PTE).

Reporting directly to the Under-Secretary are ADMs who provide the central co-ordinating and managerial infrastructure:

- the ADM, Sector & Corporate Planning (PUR);
- the ADM, Management & Programs (PUM); and
- the ADM, Personnel (PUA).

Reporting to the ADMs are 34 Assistant Under-Secretaries. Those in the Foreign Policy Sector manage units which will now be called Bureaux; in the Trade Sector, units called Offices, and in the sector reporting directly to me, Branches. These new designations of Bureau, Office and Branch, have been chosen to distinguish and identify easily the organizational location and function of all sectors of the Department.

In subsequent issues, I will discuss more fully the organization of the Department. The internal organization of the Department has to respond to changing needs so that, looking ahead, slight

L'organigramme prévoit neuf postes au niveau de sous-ministre adjoint:

Font rapport au sous-ministre, Politique étrangère (DMF):

- le SMA, Affaires politiques (PFG);
- le SMA, Affaires multilatérales et culturelles (PFC); et
- le SMA, Sécurité et renseignement (PFZ).

Font rapport au sous-ministre, Commerce extérieur et Coordonnateur des relations économiques internationales (DMT):

- le SMA, Expansion du commerce (PTD);
- le SMA, Relations commerciales (PTT); et
- le SMA, Relations sectorielles et économiques (PTE).

Font rapport directement au Sous-secrétaire les sous-ministres adjoints, chargés de l'infrastructure centrale de coordination et de gestion:

- le SMA, Planification sectorielle et centrale (PUR);
- le SMA, Gestion et Programmes (PUM); et
- le SMA, Personnel (PUA).

Trente-quatre sous-secrétaires adjoints font rapport aux SMA. Ceux du secteur de la politique étrangère sont à la tête d'unités qui auront désormais pour nom Bureaux; dans le secteur du commerce, ces unités porteront le nom de Directions générales, et, dans le secteur qui relève directement de moi, celui de Directions centrales. Ces nouvelles désignations ont été choisies pour distinguer et identifier aisément la fonction et la place de tous les secteurs du Ministère dans l'organisation.

Dans d'autres numéros, je discuterai plus en détail de l'organisation du Ministère. Comme l'organisation interne du Ministère doit répondre à des besoins en

adjustments may still be required from  
time to time.

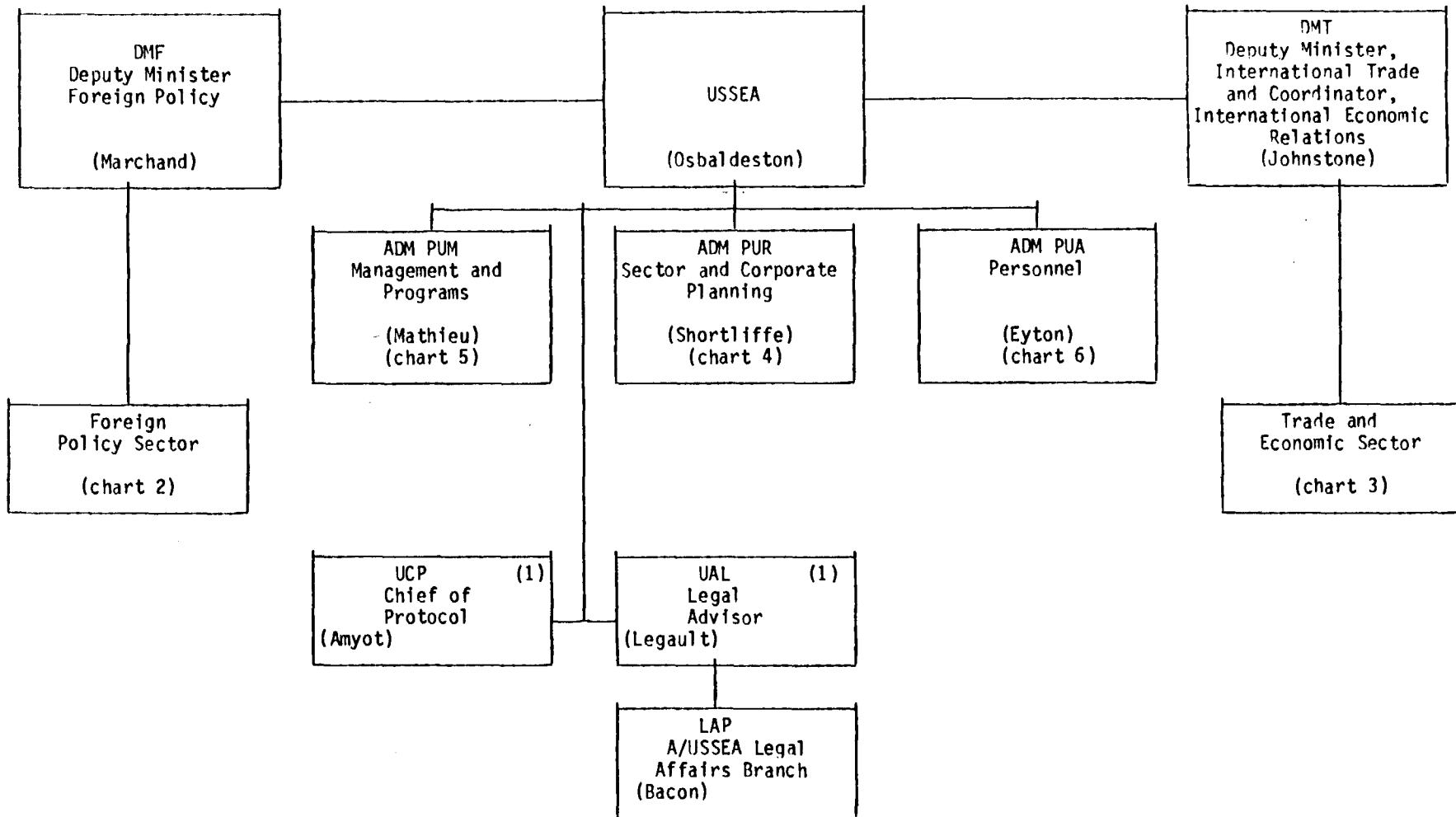
procéder occasionnellement à des change-  
ments mineurs à l'avenir.

Le sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "G. W. Hubbard".

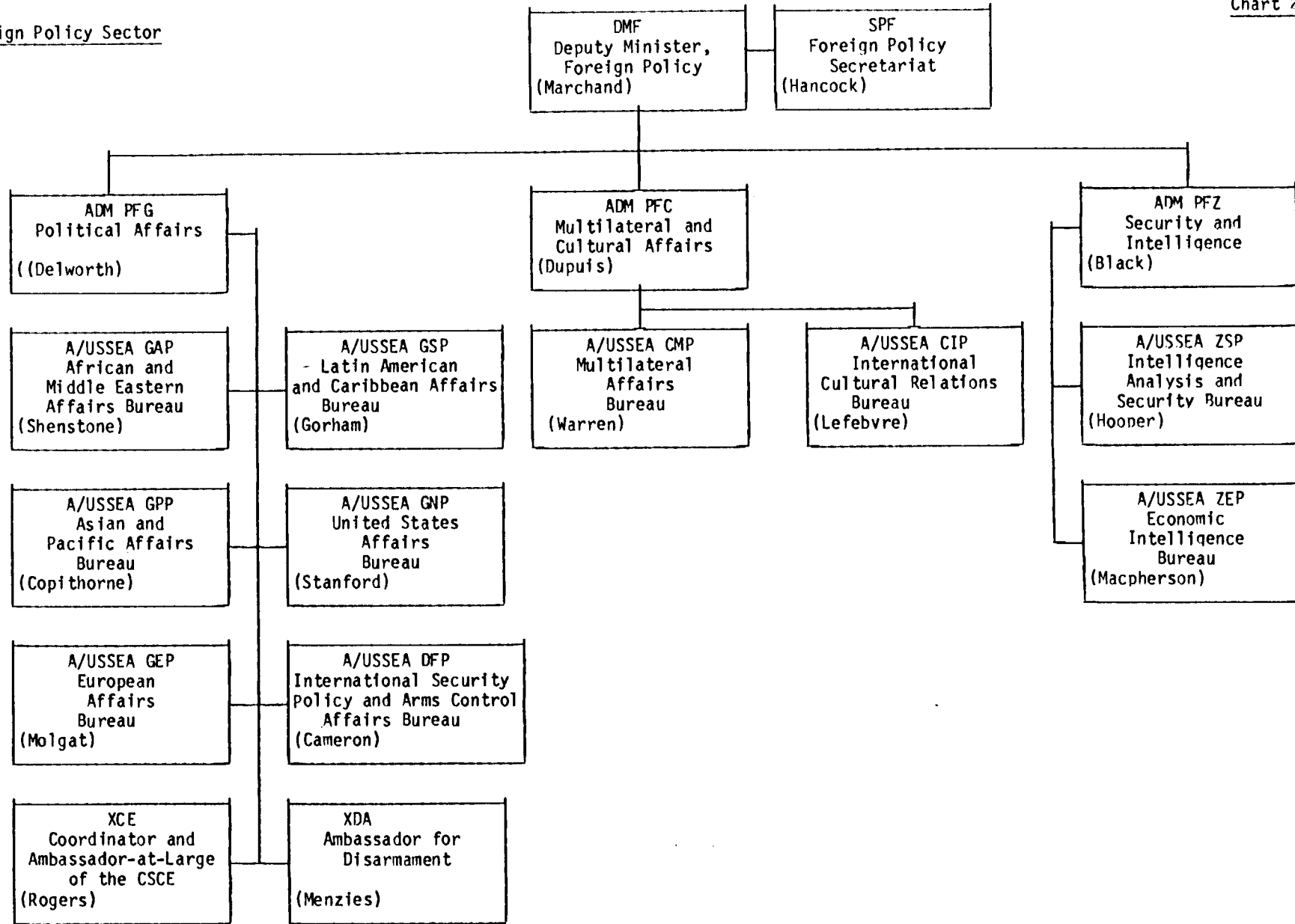
Under-Secretary of State  
for External Affairs

CHART 1



N. : (1) Although UCP and UAL are shown reporting directly to the USSEA, on a day-to-day basis work under supervision of DM for Foreign Policy.

Foreign Policy Sector



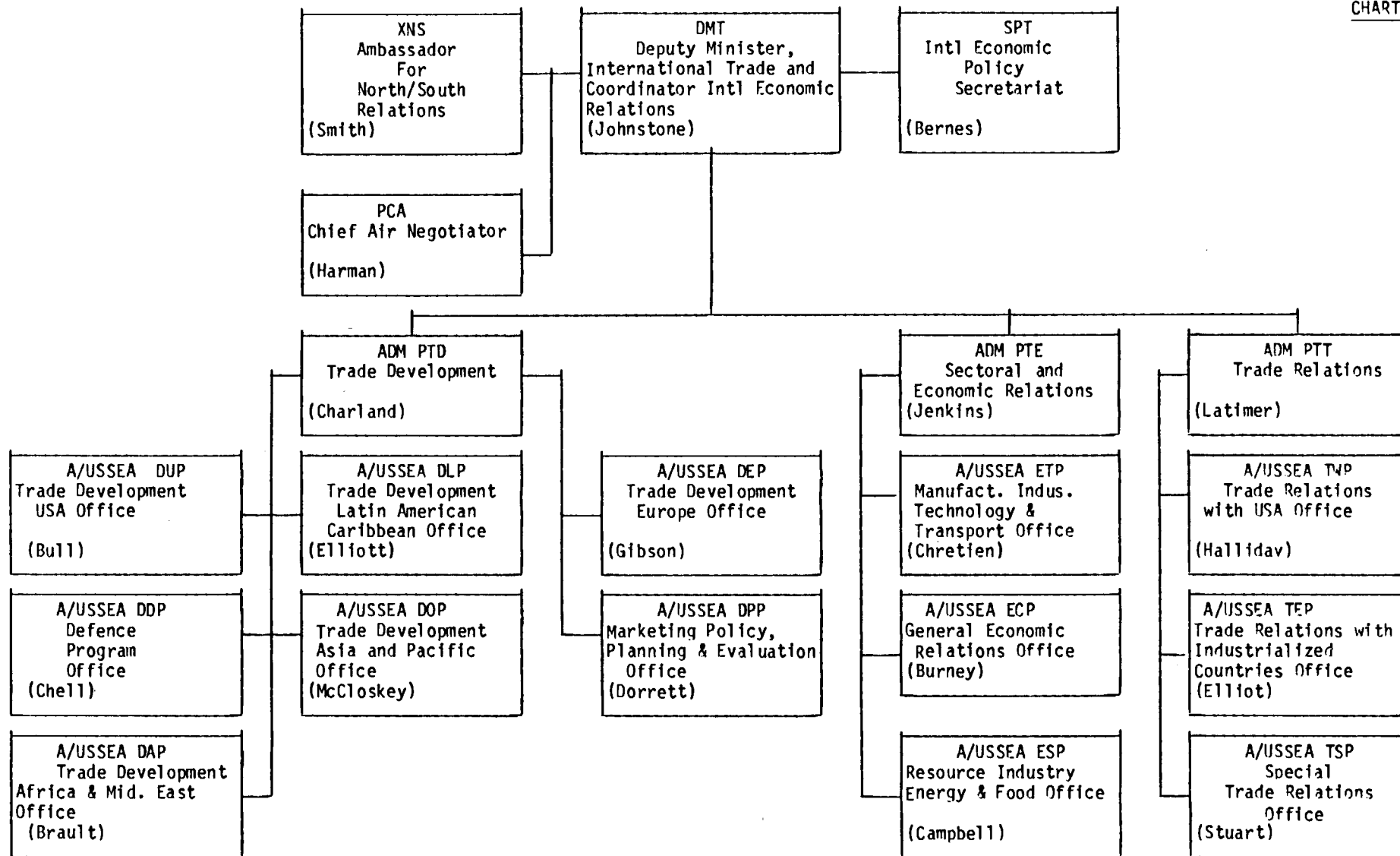




CHART 4

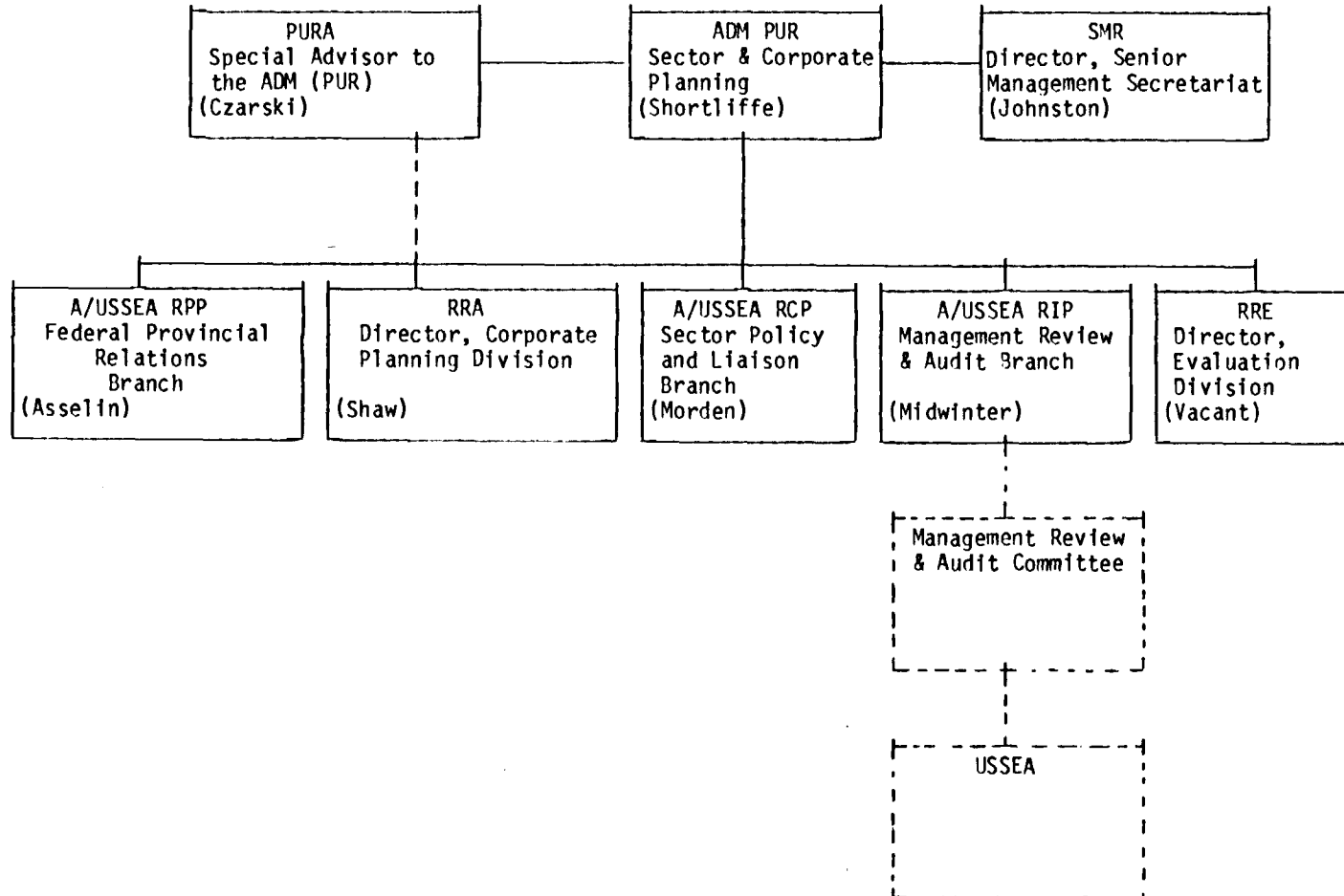


CHART 5

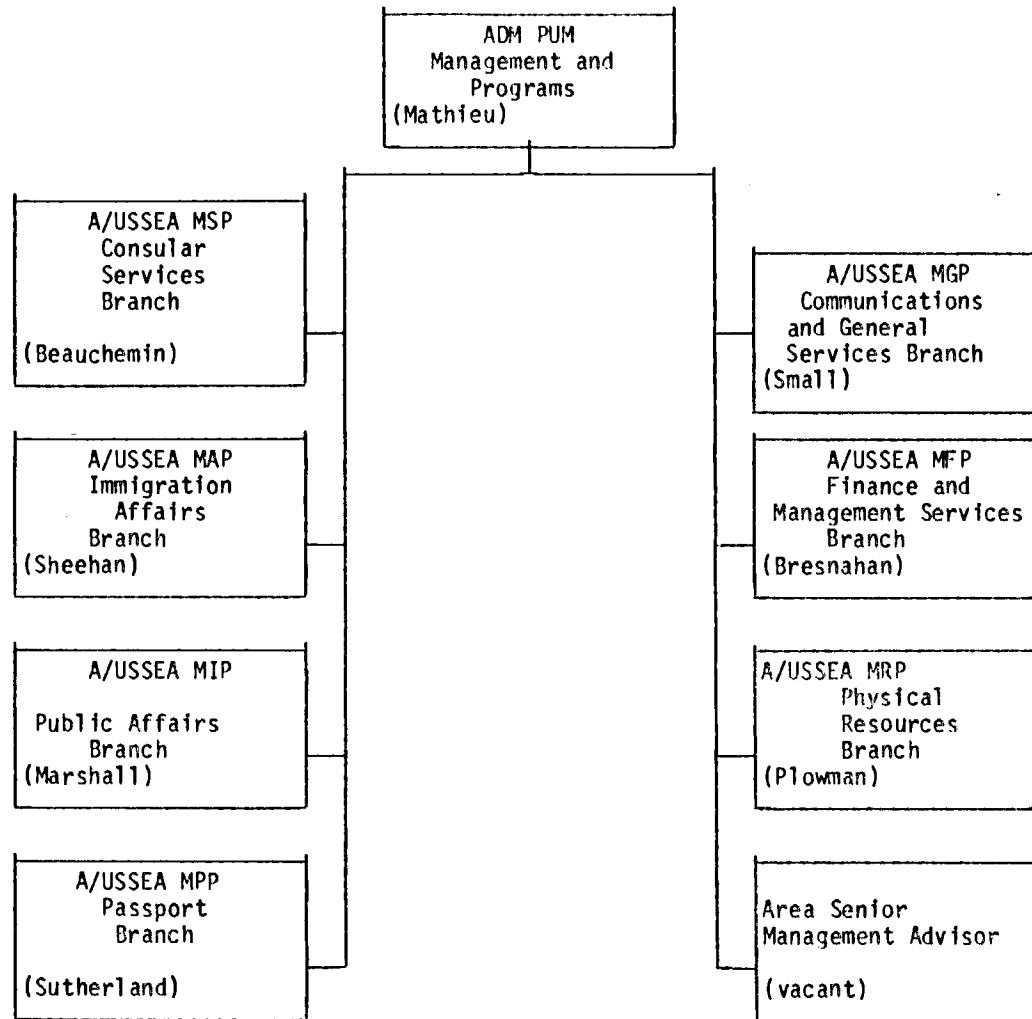


CHART 6

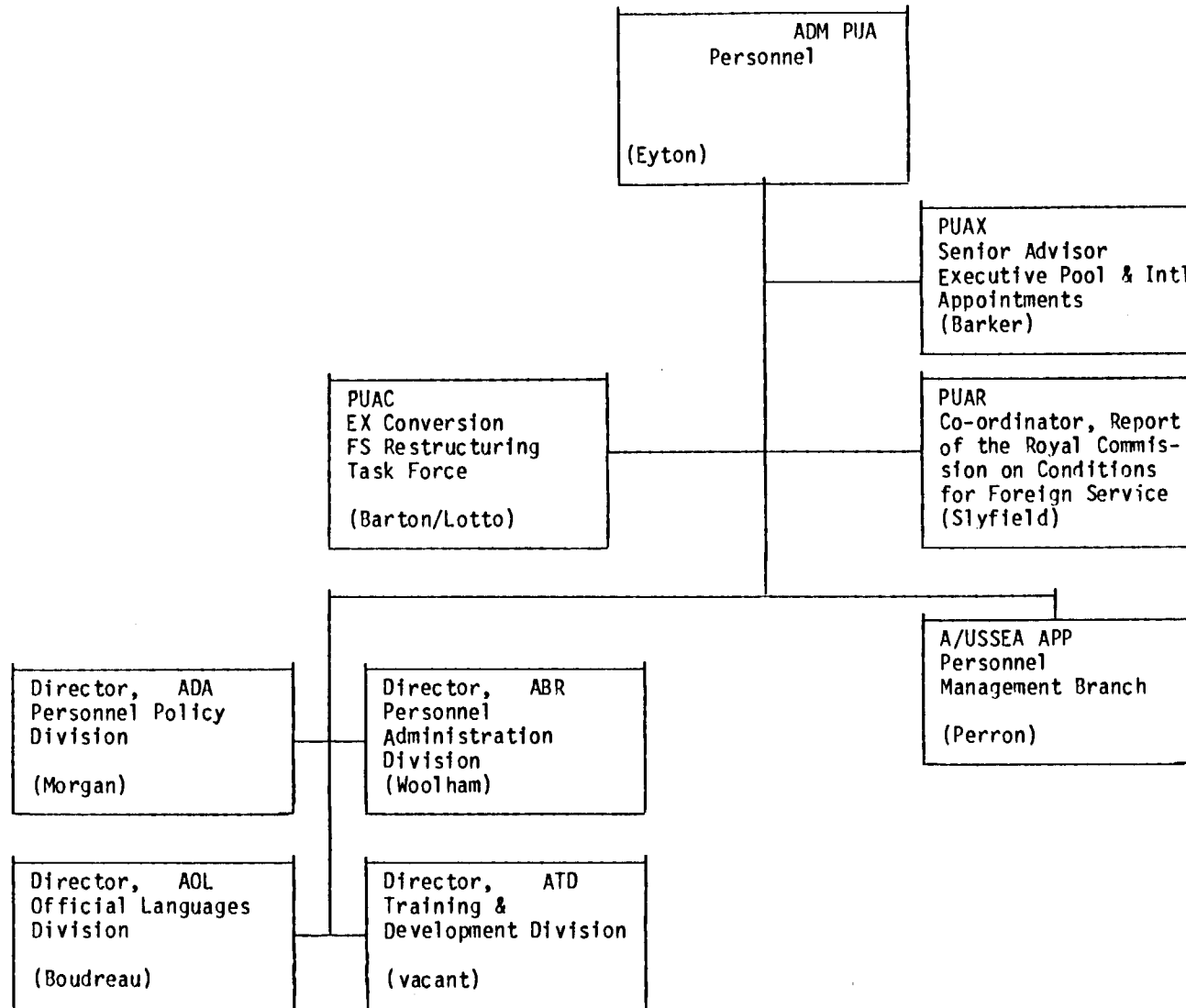
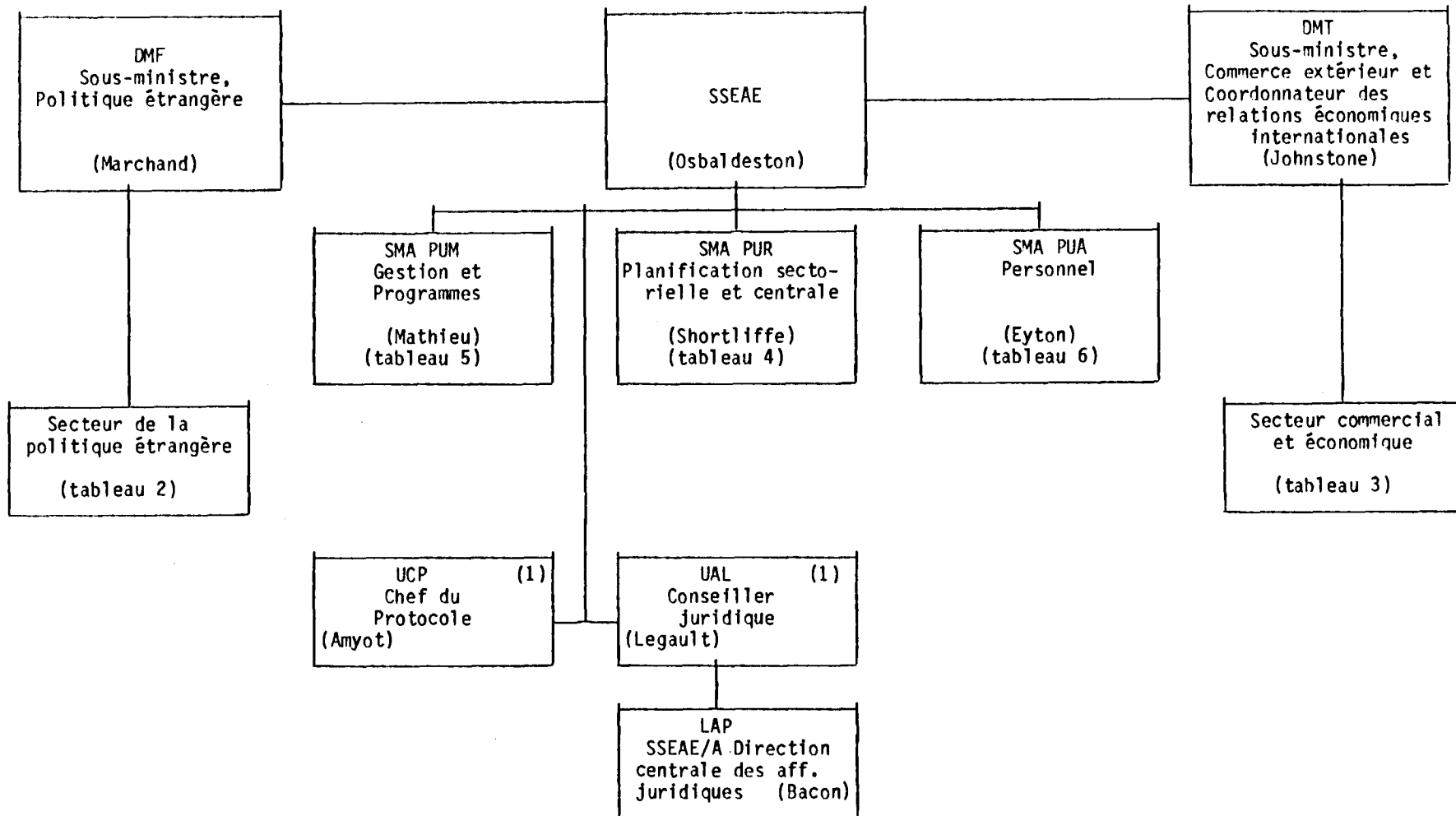


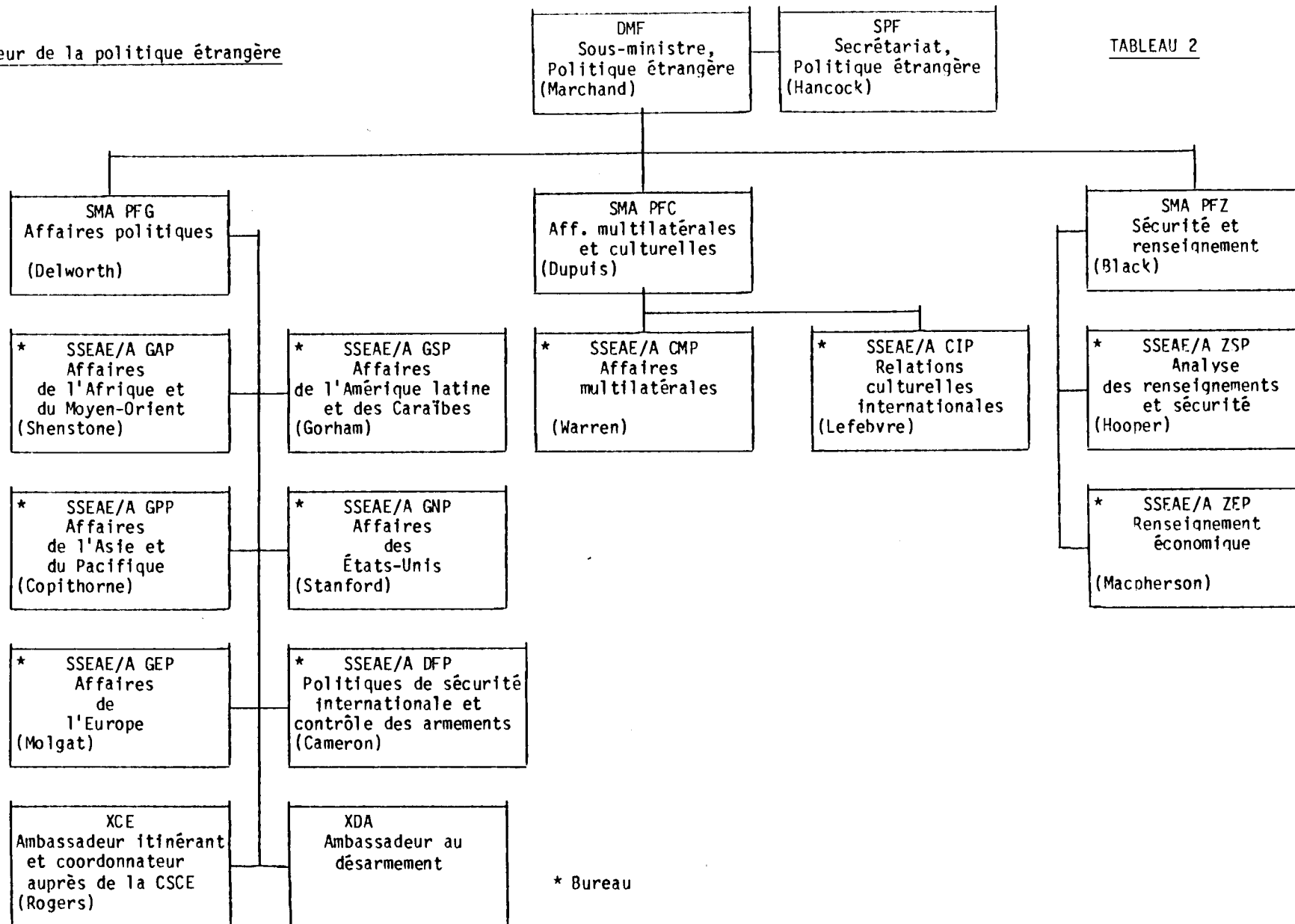
TABLEAU 1

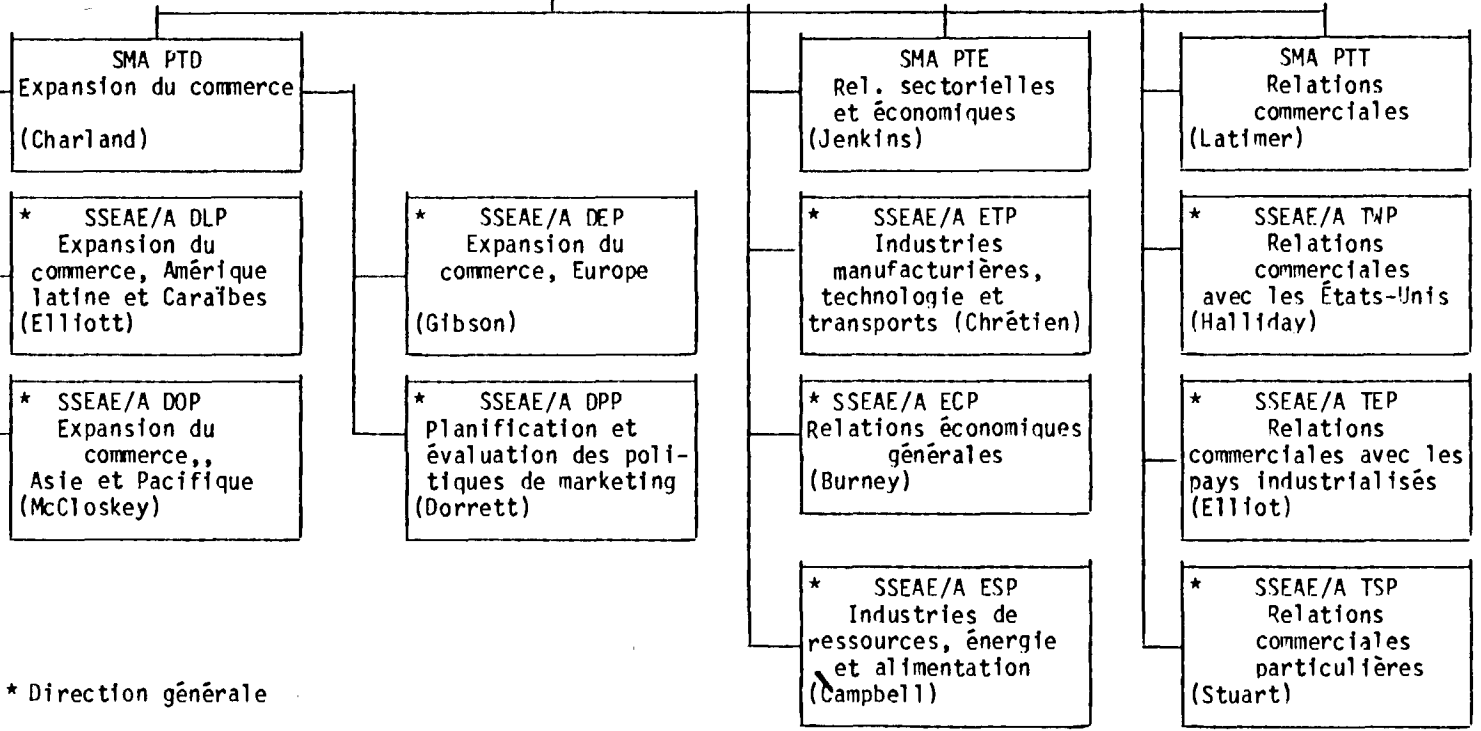
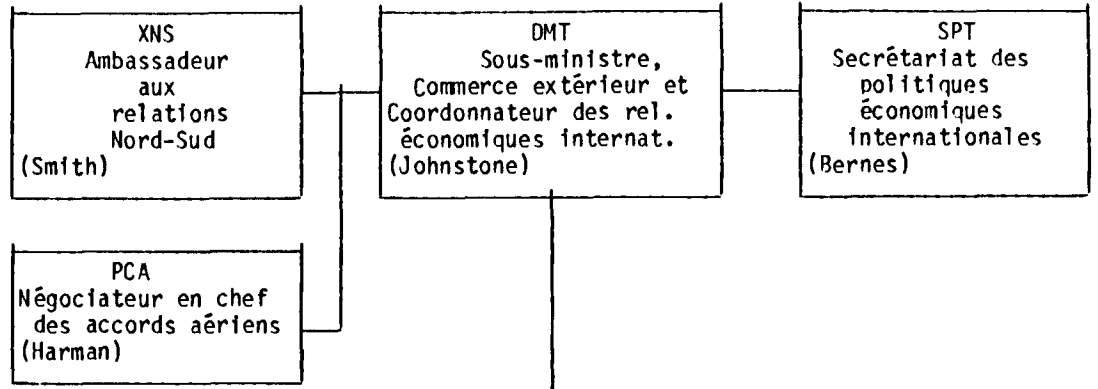


Note: (1) L'organigramme indique que UCP et UAL relèvent directement du SSEAE; dans les faits cependant, ces unités travaillent sous la supervision du SM chargé de la politique étrangère.

Secteur de la politique étrangère

TABLEAU 2





TABEAU 4

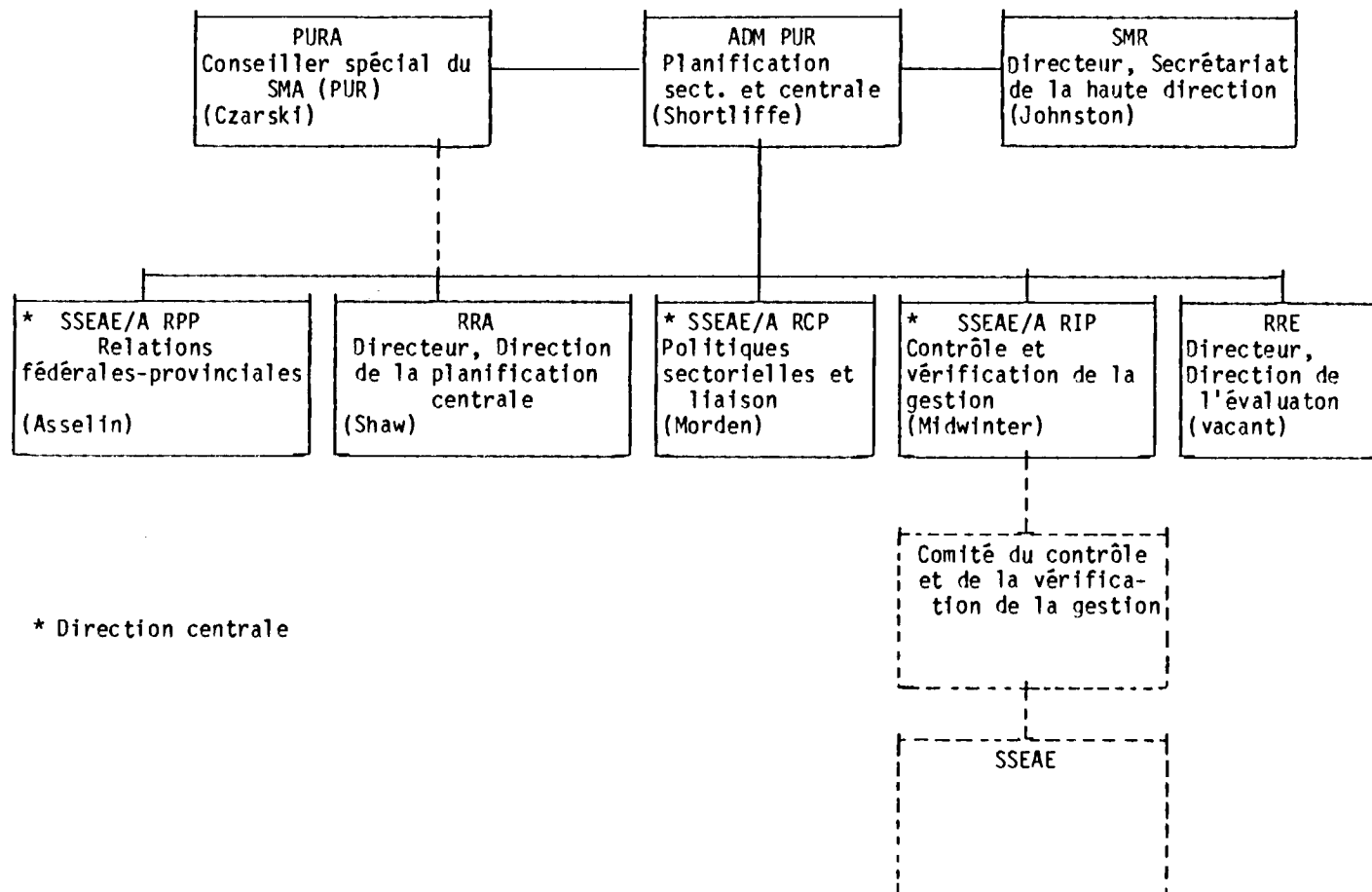
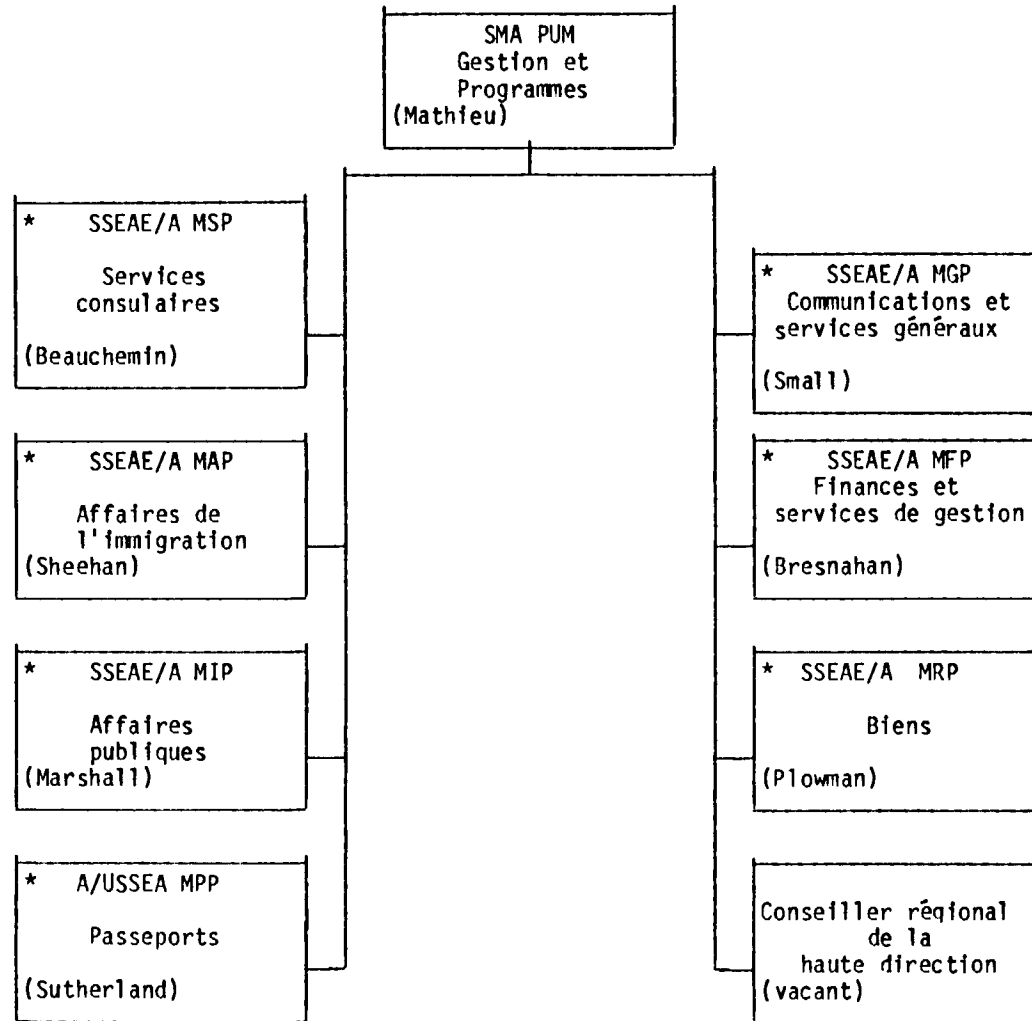


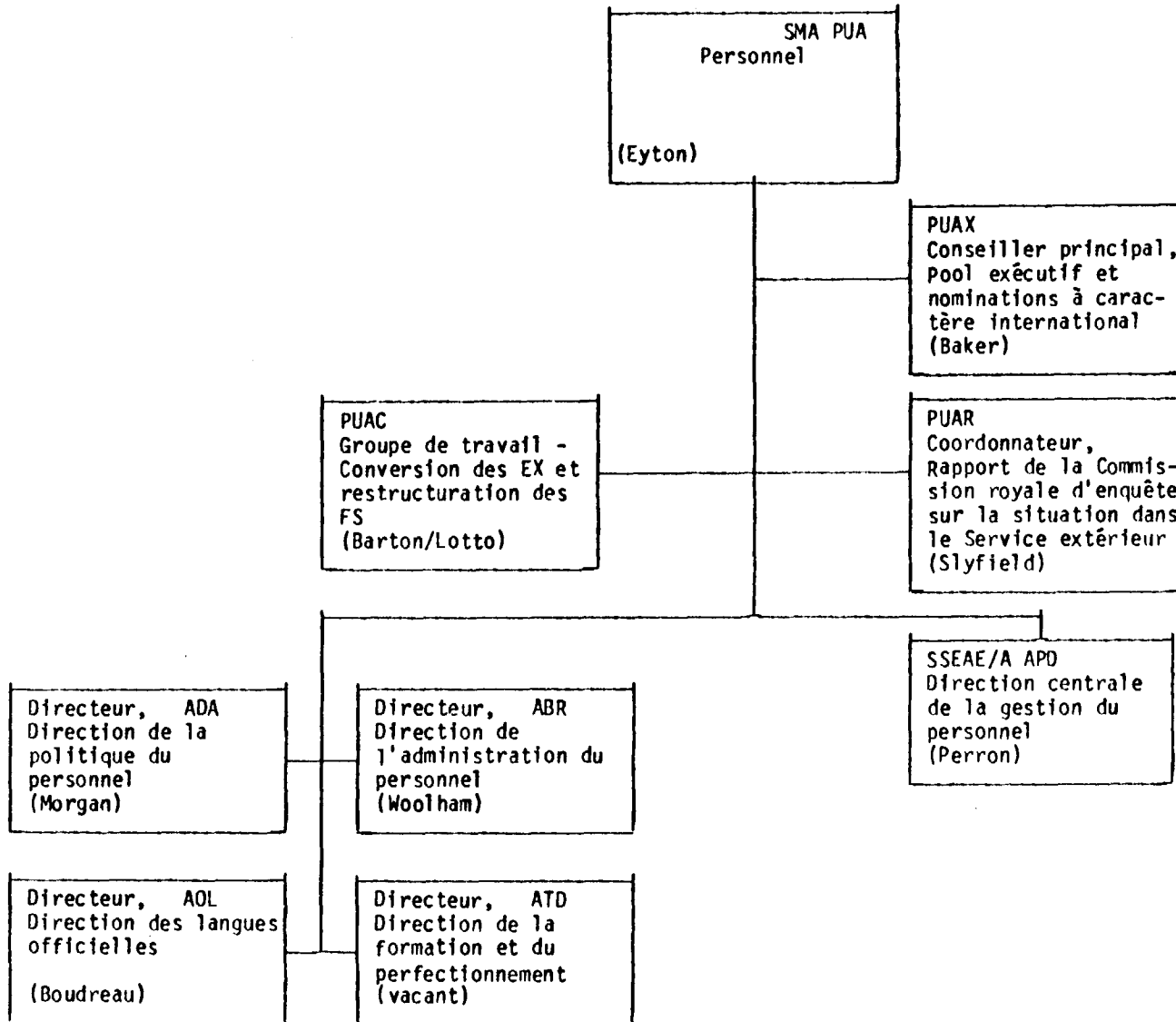
TABLEAU 5



\* Direction centrale



TABLEAU 6



# REORGANIZATION NEWSLETTER BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 16-82

OCTOBER 12, 1982 / LE 12 OCTOBRE 1982

I have always considered personnel operations to be of fundamental importance for any organization. This is especially so for External Affairs, with its various rotational career streams and diverse personnel establishment. Thus, shortly after reorganization was announced, we began a review of the personnel policies, operations and needs of the new Department of External Affairs. We concluded that the Personnel Sector needed to be restructured to facilitate management of its complex mandate. Also, I felt that a new structure would improve communications between employees and the Personnel Sector.

Our numbers have grown in the new Department of External Affairs. There are 1,673 non-rotational employees, 2,967 rotational employees and 3,284 locally engaged staff abroad. Management of personnel is complicated by the fact that this large and diverse group is in Ottawa, across Canada and in 112 posts around the world. In addition, many employees are seconded to and from other departments and organizations.

In this Newsletter, I shall discuss the organization of the Personnel Sector. The charts attached should clarify the structure.

Personnel Management Branch (APP)

The Personnel Management Branch under Assistant Under-Secretary Marc Perron has

J'ai toujours considéré que le secteur du personnel était d'une importance fondamentale pour toute organisation. Cela est particulièrement vrai dans le cas du MAE, avec ses diverses filières d'agents permutants et son effectif varié. C'est pourquoi nous avons entrepris, peu après l'annonce de la réorganisation, un examen des politiques, des opérations et des besoins relatifs au personnel du nouveau ministère des Affaires extérieures. Nous en avons conclu à la nécessité de restructurer le secteur du personnel afin de faciliter l'exécution de son mandat complexe. J'avais en outre le sentiment qu'une nouvelle structure améliorerait les communications entre les employés et le secteur.

Le nouveau MAE compte un effectif élargi: 1 673 employés non permutants, 2 967 permutants et 3 284 recrutés sur place à l'étranger. La gestion de cet effectif important et diversifié se complique du fait qu'il est réparti à Ottawa, dans tout le Canada et dans 112 missions à l'étranger. De plus, il y a de nombreux détachements entre le MAE et d'autres ministères et organismes.

Dans le présent numéro, je discuterai de l'organisation du secteur du personnel. L'organigramme ci-joint aidera à en comprendre la structure.

Direction centrale de la gestion du personnel (APP)

La Direction centrale de la gestion du personnel, qui relève du sous-secrétaire

been restructured to provide more effective personnel operations for all employees. I discussed stream management in Newsletter 13-82 and the policy was outlined in Circular Document No. 39/82 of September 23, 1982. I believe the changes in APP give substance to this policy. Five directors are in place and reporting to Marc Perron: Craig MacDonald, APG (Political and Economic Group); Dennis Baker, APT (Commercial and Economic Group); Bill Van Staaldunin, APA (Social Affairs/Development Assistance/Rotational AS Groups); Murio Lapointe, APS (Rotational Support Group); and Patrick McGahey, APN (Non-rotational Employees and Central Employment Operations). Each Group will be responsible for recruitment, staffing, training (in cooperation with Training and Development Division), and promotions for each specific stream. The Personnel Management Branch will ensure that policies and operations are evenly and consistently implemented across all streams.

Initially, Commerce Officers will be included in the responsibilities of the Commercial and Economic Group. Rotational officers up to and including the FS3 level will be managed within the various FS streams. Even after the completion of the EX conversion exercise expected before the end of 1982, rotational and non-rotational officers at the EX1 and EX2 levels will continue to be managed by the Personnel Management Branch.

Most positions in Canada or abroad are already identified as rotational or non-rotational and belong to one of the four streams. As I have mentioned in an earlier newsletter, cross-stream assignments will be possible under the new stream management policy and officers should advise personnel managers in their stream of their interest in a

adjoint Marc Perron, a été restructurée afin d'accroître, au bénéfice de tous les employés, l'efficacité des opérations de personnel. J'ai discuté de la gestion par filières dans le Bulletin 13-82, et la politique en a été exposée dans la circulaire n° 39/82 du 23 septembre 1982. J'estime que les changements apportés à APP viennent concrétiser cette politique. Cinq directeurs sont en place et relèvent de Marc Perron. Ce sont: Craig MacDonald, APG (Groupe des affaires politiques et économiques); Dennis Baker, APT (Groupe des affaires commerciales et économiques); Bill Van Staaldunin, APA (Groupes des affaires sociales/de l'aide au développement/des AS permutants); Murio Lapointe, APS (Groupe des employés de soutien permutants); et Patrick McGahey, APN (Employés non permutants et opérations centrales de dotation). Chaque Groupe sera chargé du recrutement, de la dotation, de la formation (de concert avec la Direction de la formation et du perfectionnement) et de l'avancement au sein de chaque filière. La Direction centrale de la gestion du personnel veillera à l'uniformité des politiques et des opérations dans toutes les filières.

Dans un premier temps, les agents de commerce relèveront du Groupe des affaires commerciales et économiques. Les agents permutants, jusqu'au niveau FS-3 inclusivement, seront gérés dans le cadre des diverses filières FS. Même après la conversion EX, qui doit se terminer avant la fin de 1982, les agents permutants et non permutants de niveaux EX-1 et EX-2 continueront d'être gérés par la Direction centrale de la gestion du personnel.

La plupart des postes au Canada ou à l'étranger sont déjà identifiés comme permutants ou non permutants et relèvent de l'une des quatre filières. Comme je l'ai déjà mentionné dans un Bulletin antérieur, les affectations interfilières seront possibles dans le cadre de la nouvelle politique de gestion par filières, et les agents devraient faire

cross-stream assignment. Such preferences will be taken into account when the posting program is developed.

Staffing of economic and trade policy positions will be the joint responsibility of the Political/Economic and Commercial/Economic groups. Staffing of rotational officer positions in PUM, PUR and PUA will be the joint responsibility of APT, APG and APA. In case of doubt over staffing responsibility, enquiries should be directed to Marc Perron (APP).

Personnel Administration Division (ABR)

Bob Woolham has been Director of the Personnel Administration Division for the past two months. The functions of this Division are the same as those of the former Staff Relations and Compensation Division, except that they are now grouped differently under four Deputy Directors.

One group will deal with Compensation and Benefits (ABRM). It will be sub-divided into a Pay and Allowance Payments Section (ABRB) including superannuation and medical services, and another section to deal with Foreign Service benefits, including the relocation of personnel (ABRA).

A second group comprises Staff Relations and Employee Services (ABRS). The Staff Relations Section will continue to represent management, and to be a channel of communication in employee relations, including those handled through representatives of the various bargaining units. The Employee Services Section will be primarily concerned with welfare counselling, health and safety,

connaître aux gestionnaires du personnel de leur filière leur intérêt à l'égard de ce type d'affectation. Ces préférences seront prises en compte au moment de l'élaboration du programme des affectations.

La dotation des postes du secteur de la politique économique et commerciale relèvera conjointement des Groupes des affaires politiques/économiques et commerciales/économiques. Pour ce qui est des postes d'agents permutants au sein de PUM, PUR et PUA, cette responsabilité sera partagée conjointement par APT, APG et APA. En cas de doute sur ces responsabilités, on s'adressera à Marc Perron (APP).

Direction de l'administration du personnel (ABR)

Bob Woolham a été nommé directeur de la Direction de l'administration du personnel il y a deux mois. Les fonctions de cette Direction sont les mêmes que celles de l'ancienne Direction des relations de travail et de la rémunération, sauf qu'elles sont maintenant réparties différemment sous quatre directeurs adjoints.

L'un des groupes (ABRM) s'occupera de la rémunération et des avantages sociaux et sera divisé en deux sections: la Section de la rémunération et des allocations (ABRB), qui s'occupera également des pensions de retraite et des services médicaux, et la Section des avantages sociaux - service extérieur (ABRA), qui se chargera également des déménagements du personnel.

Le second groupe (ABRS) s'occupera des relations de travail et des services aux employés. La Section des relations de travail continuera de représenter la direction et de servir de voie de communication pour les relations de travail, y compris celles impliquant les représentants des diverses unités de négociation. La Section des services aux employés aura pour tâche première la

education, pre-retirement planning, and other matters in the community liaison field. This will not include the Coordinator for Employee Assistance Program (ABRN), who will continue to operate more or less as an independent and confidential resource person.

The third group comprises Classification, Organization and Locally Engaged Staff Abroad (ABRC). This group will be expanded to take on new responsibilities for the Commerce Officer Group.

Lastly, the Special Projects/Programs Groups (ABRX) will continue to consider policy issues related to the Personnel Administration Division and deal with ad hoc needs of the Division and other parts of the Personnel Sector.

An important addition to the personnel structure is three small Personnel Service Units, which will be located with stream management units in APP. One unit will serve the employees managed by the Political/Economic and Commercial/Economic groups; a second unit will serve the Social Affairs, Development Assistance and Rotational AS groups; and a third unit will serve the Rotational Support group. Each unit will be headed by experienced foreign service personnel at the Deputy Director level and will be the first line of inquiry for decisions and interpretations of Foreign Service Directives and other rules and regulations. Each unit will have considerable authority to deal with matters "on the spot" on behalf of ABR. This is intended not only to personalize and hasten the decision-making process, but to ensure program needs of the Department are met and co-ordinated as necessary.

prestation de conseils en matière de services sociaux, de santé et de sécurité, d'éducation, de planification pré-retraite et d'autres questions à caractère social. Cela exclut le Coordonnateur du Programme d'aide aux employés (ABRN), qui continuera d'oeuvrer de façon plus ou moins indépendante comme personne ressource tenue à la confidentialité.

Le troisième groupe (ABRC) - Classification, organisation et employés recrutés sur place à l'étranger - sera élargi afin d'assumer de nouvelles responsabilités relatives au Groupe des agents de commerce.

Enfin, le Groupe des projets/programmes spéciaux (ABRX) continuera d'examiner les questions de politique liées à la Direction de l'administration du personnel et s'occupera des besoins spéciaux de la Direction ou d'autres composantes du secteur du personnel.

Un important ajout a été fait à la structure du personnel: trois petites Unités de services aux employés, qui partageront les locaux des unités de gestion par filière au sein de APP. La première desservira les employés gérés par les Groupes des affaires politiques/économiques et commerciales/économiques; la deuxième s'occupera des Groupes des affaires sociales, de l'aide au développement et des AS permutants et la troisième, du Groupe des employés de soutien permutants. Chacune sera dirigée par des agents d'expérience du service extérieur, au niveau de directeur adjoint; c'est à elles qu'on adressera d'abord les demandes de renseignements concernant des décisions et des interprétations relatives aux DSL et aux règles et règlements. Chaque unité sera dotée de pouvoirs considérables lui permettant de régler sur-le-champ des problèmes pour le compte de ABR. Cela a pour but non seulement de personnaliser et d'accélérer le processus décisionnel, mais également de veiller à ce que les besoins du Ministère soient satisfaits et coordonnés comme il se doit.

uni  
conc  
conc  
leav  
ABR  
to y  
app  
conc  
line  
with  
they  
Serv  
(ABR  
app  
in e  
Unit  
time  
the  
Serv  
Exec  
empl  
unit

Seni  
Appo

up h  
Seni  
Appo  
cont  
Cana  
orga  
Wilf  
on t  
EX4  
Exec  
and  
stre  
appo  
Seni  
cons  
mana  
the  
resp  
the  
and  
Pool

Officers should contact their stream unit directly for information or action concerning the FSDs. Enquiries concerning pay or allowance payments, or leave records may be sent directly to ABR, with an information copy being sent to your stream unit. ABR asks that, when appropriate, the name of the employee concerned should appear in the subject line. While these units will function within each of the "stream" managements, they will also report back to the Foreign Service Benefits and Policy Section (ABRA) to ensure consistency in the application of regulations to employees in each stream. The Personnel Service Units will also monitor the quality and timeliness of services being provided by the Personnel Administration Division. Services to members of the Senior Executive Pool or non-rotational employees will continue to be provided by units within ABR directly.

#### Senior Executive Pool and International Appointments

Jim Barker (PUAX) will shortly take up his assignment as Senior Adviser, Senior Executive Pool and International Appointments. Ralph Reynolds (PUAN) will continue to promote the employment of Canadians by international organizations. Jim Barker, assisted by Wilf Lavoie and Terry Storms, will focus on the rotational and non-rotational EX3, EX4 and EX5 officer group (Senior Executive Pool). Officers in this pool and from the senior levels of each of the streams will be considered for appointments in Canada and abroad. Senior staffing recommendations for the consideration of departmental senior management (and Ministers in the case of the Head of Post list) will be the joint responsibility of the ADM (Personnel), the A/USSEA (Personnel Management Branch) and the Senior Adviser (Senior Executive Pool and International Appointments).

Les agents contacteront directement l'unité responsable de leur filière pour obtenir des renseignements ou connaître les mesures prises concernant les DSE. Les demandes de renseignements relatives à la rémunération, aux indemnités ou aux congés peuvent être envoyées directement à ABR, avec copie pour information à l'unité chargée de la filière en question. ABR demande que le cas échéant le nom de l'employé concerné paraisse à la rubrique "Sujet". Ces unités fonctionneront à l'intérieur de chaque filière, mais elles devront également faire rapport à la Section de la politique et des avantages sociaux - service extérieur (ABRA) afin d'assurer l'application uniforme des règlements dans chaque filière. Les Unités de services aux employés contrôleront également la qualité et l'opportunité des services fournis par la Direction de l'administration du personnel. La prestation de services aux membres du Pool exécutif ou aux employés non permutants continuera de relever directement des unités de ABR.

#### Pool exécutif et nominations à caractère international

Jim Barker (PUAX) assumera sous peu ses fonctions de Conseiller principal, Pool exécutif et nominations à caractère international. Ralph Reynolds (PUAN) continuera de promouvoir l'embauche de Canadiens par des organisations internationales. Jim Barker, aidé de Wilf Lavoie et de Terry Storms, concentrera ses activités sur le groupe des agents permutants et non permutants de niveaux EX-3, EX-4 et EX-5 (Pool exécutif). La candidature des agents de ce pool et des niveaux supérieurs de chacune des filières sera prise en compte dans le cas des nominations au Canada et à l'étranger. Le SMA (Personnel), le SSEAE/A (Direction centrale de la gestion du personnel) et le Conseiller principal (Pool exécutif et nominations à caractère international) seront chargés conjointement de présenter à la haute direction ministérielle (et aux ministres dans le cas de la liste des chefs de mission) les recommandations concernant la dotation des postes supérieurs.

Other Divisions

Other divisions reporting to the ADM (Personnel) are: Personnel Policy and Planning Division - ADA (Director: Alan Morgan); Training and Development Division - ATD (Acting Director: Bill Greenway); Official Languages Division - AOL (Acting Director: Léo Boudreau). The responsibilities of the latter two divisions remain largely unchanged, although the Training and Development Division, including the Posting Briefing Centre (ATDB), will share responsibility with the Personnel Management Branch groups in determining training needs for employees. The training function will be given new emphasis. The Personnel Policy and Planning Division has been expanded to include the functions of the former APOP (policy and planning), PUAB and PUAFF (financial services for the personnel budget, person-year control and the computerized personnel management information system).

Finally, two special task forces are examining priority matters on behalf of the ADM (Personnel). First, Philip Slyfield (PUAR) will continue leading the Department's work in responding to the McDougall Report. I expect that we will be able to make a full report to employees early in the new year, although announcements on some of the issues raised in the McDougall Report might be possible before then.

Autres directions

Les autres directions relevant du SMA (Personnel) sont: la Direction de la politique et de la planification du personnel - ADA (Directeur: Alan Morgan); la Direction de la formation et du perfectionnement - ATD (Directeur intérimaire: Bill Greenway); et la Direction des langues officielles - AOL (Directeur intérimaire: Léo Boudreau). Les responsabilités des deux dernières directions restent pratiquement inchangées, quoique la Direction de la formation et du perfectionnement, qui comprend le Centre de préparation aux affectations (ATDB), partagera avec les groupes de la Direction centrale de la gestion du personnel la responsabilité de déterminer les besoins de formation des employés. On insistera par ailleurs davantage sur l'élément formation. La Direction de la politique et de la planification du personnel a été élargie et assume maintenant les fonctions des anciennes unités APOP (Politiques et planification), PUAB et PUAFF (Services financiers relatifs au budget du personnel, contrôle des années-personnes et système automatisé d'information de gestion du personnel).

Enfin, deux groupes de travail spéciaux examinent actuellement des questions prioritaires pour le compte du SMA (Personnel). D'abord, Philip Slyfield (PUAR) continue de diriger le groupe de travail du Ministère chargé de répondre au Rapport McDougall. Je m'attends à ce que nous soyons en mesure de présenter un rapport complet aux employés au début de la prochaine année: il se peut également que nous puissions nous prononcer d'ici là sur certaines des questions soulevées dans le Rapport McDougall.

expe  
conv  
incl  
stre  
Stew  
Bob  
Trea  
chai  
repr  
work  
by C  
this  
the  
incl  
stre  
fore  
expe  
the  
Conc  
show  
Group  
of th  
mess  
emph  
the p  
ques  
4  
take  
real  
perso  
will  
is ad  
Tower  
sprin  
Secto  
and I  
ITC b  
Secto  
the s  
poli

Second, Bill Barton will provide expert guidance to the Department's EX conversion team (PUAC), which also includes senior representatives from each stream, Vic Lotto, Stan Gooch, Gavin Stewart, Bryan Wannop (CIDA), and Bob Cumming. This team will be part of a Treasury Board-constituted committee, chaired by a non-departmental representative. The committee begins work in mid-October and hopes to finish by Christmas. In the later stages of this exercise, a second committee, under the chairmanship of Vic Lotto and including representatives from each stream, will structure the remaining foreign service (FS) positions. We expect this exercise will be completed by the end of March.

#### Conclusion

The organizational structure attached shows the new symbols for Divisions/Groups/Sections. In addition, the name of the Personnel person originating messages will appear on communications so employees can communicate directly with the person involved on a particular question.

As with any reorganization, it may take the better part of the next year to realize the expected improvements in personnel operations. Certainly, the job will be made much easier when the Sector is accommodated in the top 2½ floors of Tower D, a move that may happen only next spring. In the meantime, the Personnel Sector will be located in Towers A, B, C and D and 235 Queen Street (the former ITC building). The structure of the Sector will be reviewed in late 1984, at the same time as stream management policy.

En second lieu, Bill Barton servira d'expert-conseil auprès de l'équipe chargée de la conversion EX du Ministère (PUAC), qui comprend également des agents supérieurs de chaque filière, à savoir Vic Lotto, Stan Gooch, Gavin Stewart, Bryan Wannop (ACDI) et Bob Cummings. Cette équipe fera partie d'un comité créé par le Conseil du Trésor et dirigé par un représentant de l'extérieur du Ministère. Le comité commence ses travaux à la mi-octobre et espère les terminer avant la Noël. Vers la fin de la conversion, un second comité, présidé par Vic Lotto et composé de représentants de chaque filière, procédera à la structuration des autres postes du service extérieur (FS). Nous espérons que le tout sera terminé avant la fin mars.

#### Conclusion

L'organigramme ci-joint indique les nouveaux symboles des directions/groupes/sections. De plus, le nom de l'auteur paraîtra sur les communications du secteur du personnel, de sorte que les employés pourront, si besoin est, communiquer directement avec cette personne.

Toute réorganisation prend du temps, et il se peut très bien que les améliorations prévues aux opérations de personnel ne soient en place que vers la fin de l'année prochaine. À l'évidence, la tâche sera nettement facilitée lorsque le secteur occupera ses nouveaux locaux, soit la moitié du deuxième étage et les troisième et quatrième étages de la tour D, ce qui ne sera peut-être possible que le printemps prochain. Dans l'intervalle, le secteur du personnel logera dans les tours A, B, C et D et dans les bureaux du 235, rue Queen (l'ancien édifice d'Industrie et Commerce). La structure du secteur sera revue à la fin de 1984, en même temps que la politique de gestion par filières.



### Accommodation Update

Since the last Newsletter the consultants' interviewers have been meeting with Assistant Under-Secretaries and Directors and are accumulating and verifying large amounts of information from their discussions. When this phase is completed, the consultants will compile and study the results with Public Works to produce a "design concept" for optimal use of office space in our building. The target date for submitting this concept to departmental management is October 31.

### Committees of the Department

Many of you have heard about a number of department-wide committees at External Affairs which meet on management and policy issues. Most have been operating since January, but it is only recently that their permanent structures have been decided and I can now describe them to you. The annex on committees, which appears after the organization charts at the end of this Newsletter outlines in some detail the mandate and procedures of each Committee.

The permanent structure of the committees reflects both our experience to date and the actual needs of the Department. For example, all nine Assistant Deputy Ministers are now part of the Executive and Policy Committees to ensure that each sector of the Department is properly represented. This is necessary for effective management and, of course, for effective communications. Another important element is the joint Under-Secretarial Group which meets as a forum for an exchange of views on day-to-day issues of common interest to the foreign policy and trade sectors and which brings together most Assistant Under-Secretaries. I should also mention that each Deputy Minister also convenes his own sector (with appropriate representation from other sectors) once a week in a sector U.G.

### Mise à jour concernant les locaux

Depuis le dernier Bulletin, les interviewers de la société d'experts-conseils ont rencontré les sous-secrétaires d'État adjoints et les directeurs. Ils accumulent et contrôlent de la sorte une foule de renseignements. Cette phase terminée, les experts-conseils, de concert avec les Travaux publics, compileront et étudieront les résultats de l'exercice afin de produire un "plan d'aménagement" qui permettra une utilisation optimale de l'espace du Pearson. La date cible pour la présentation de ce plan à la direction du ministère est le 31 octobre.

### Comités du Ministère

Nombre d'entre vous connaissez déjà l'existence de certains comités du Ministère qui s'occupent de gestion et de politique. La plupart de ces comités existent depuis janvier, mais ce n'est que récemment que leurs structures permanentes ont été arrêtées et je peux maintenant vous les décrire. L'annexe sur les comités, qui suit l'organigramme à la fin du présent numéro, expose de façon assez détaillée le mandat et le mode de fonctionnement de chaque comité.

La structure permanente des comités découle à la fois de l'expérience acquise et des besoins réels du Ministère. Ainsi, les neuf sous-ministres adjoints font maintenant partie du Comité exécutif et du Comité des politiques, ce qui assure une représentation adéquate de chaque secteur du Ministère. L'efficacité de la gestion et, naturellement, des communications en dépend. Autre élément important, le groupe mixte des sous-secrétaires, où sont discutés des sujets courants d'intérêt commun relatifs aux secteurs de la politique étrangère et du commerce, regroupe la plupart des sous-secrétaires adjoints. Je mentionnerai également que chaque sous-ministre convoque son propre secteur (avec représentation appropriée des autres secteurs) une fois la semaine dans le cadre d'une réunion du secteur du sous-secrétaire.

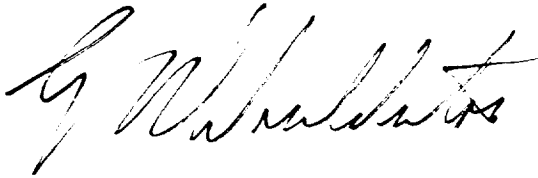
It may appear to you that we have a vast number of committees. Actually, their number is not at all out of line when you remember the number of committees operating in the former ITC and DEA, and when you consider the importance of their functions for the management of this Department.

You will notice too that all the committees have established procedures to facilitate their operations, and I would ask you all to follow these as outlined in each committee description.

Il peut sembler à première vue que nous avons beaucoup de comités. En fait, leur nombre est tout à fait justifié si l'on songe au nombre de comités aux anciens ministères d'Industrie et du Commerce et des Affaires extérieures et à l'importance de leurs fonctions pour la gestion du Ministère.

Vous noterez également que tous les comités ont des procédures destinées à faciliter leurs opérations, et je saurais gré à chacun de les suivre, telles qu'elles sont exposées dans la description de chaque comité.

Le sous-secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures



Under-Secretary of State  
for External Affairs

ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

Chart Title Titre de l'organigramme  
  
Personnel Sector

USSEA - PUA

Effective date - Prend effet le  
  
Approved by - Approuvé par

ADM - PUA  
Personnel  
  
(A.T. Eyton)

PUAX PUAN  
Senior Advisor  
Sr. Executive Pool & Int'l  
Appointments  
(Jim Barker)

PUAC  
EX Conversion  
FS Restructuring  
Task Force  
(Barton/Lotto)

PUAR  
Co-ordinator, Report of  
the Royal Commission on  
Conditions for Foreign  
Service  
(Philip Slyfield)

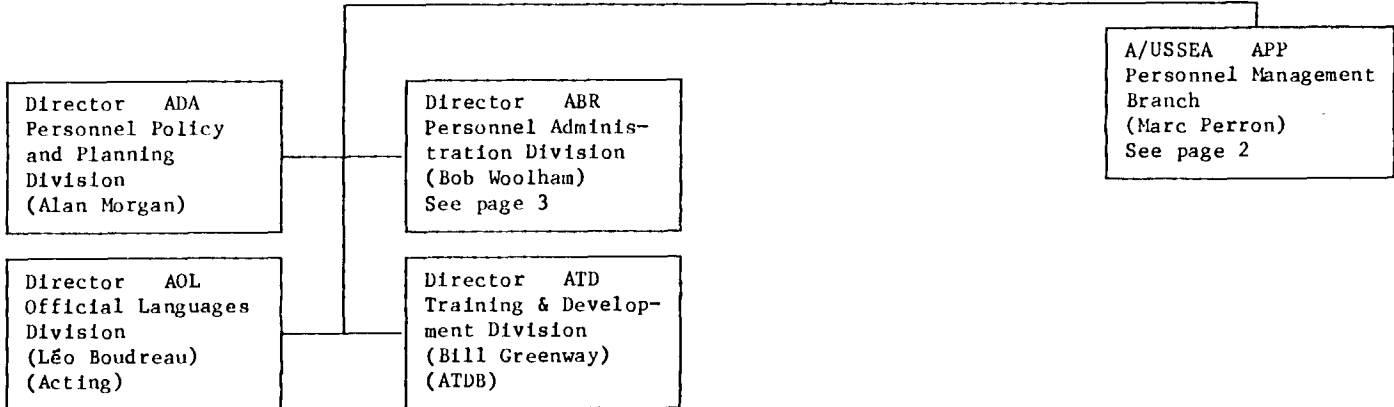
Director ADA  
Personnel Policy  
and Planning  
Division  
(Alan Morgan)

Director ABR  
Personnel Adminis-  
tration Division  
(Bob Woolham)  
See page 3

A/USSEA APP  
Personnel Management  
Branch  
(Marc Perron)  
See page 2

Director AOL  
Official Languages  
Division  
(Léo Boudreau)  
(Acting)

Director ATD  
Training & Develop-  
ment Division  
(Bill Greenway)  
(ATDB)



ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

of  
Page 2 de 3 Pages

Chart Title Titre de l'organigramme

Personnel Sector

PUA - APP

Effective date - Prend effet le

Approved by - Approuvé par

A/USSEA APP  
Personnel Management  
Branch  
(Marc Perron)

Senior Director  
Political/Economic  
Commercial/Economic  
Group  
(Vacant)

Director APT  
Commercial/Economic  
Group  
(Dennis Baker)

Director APG  
Political/Economic  
Group  
(Craig MacDonald)

Director APN  
Non-Rotational Group  
and Central  
Employment Operations  
(Patrick McGahey)

Director APA  
Social Affairs/  
Development Assistance/  
AS Groups  
(Bill Van Staalduinen)

Director APS  
Rotational Support  
Group  
(Murio Lapointe)

Deputy Director APAS  
Social Affairs  
Group  
(David Lysne)

Deputy Director APAD  
Development  
Assistance Group  
(Vacant)

Deputy Director APAA  
Rotational AS/AT  
Group  
(Claude Thibault)

ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

of  
Page 3 de 3 Pages

Chart Title Titre de l'organigramme  
  
Secteur du personnel

PUA - ABR

Effective date - Prend effet le

Approved by - Approuvé par

Direction de l'adminis-  
tration du personnel  
ABR  
(Bob Woolham)

Directeur adjoint, ABRX  
Groupe des projets/  
programmes spéciaux  
  
(Jim Graham)

Coordonnateur,  
Programme d'aide  
aux employés ABRN  
  
(Bill Devine)

Directeur adjoint, ABRM  
Groupe des indemnités  
et avantages sociaux  
  
(Trevor Pinnacle)

Directeur adjoint ABRS  
Groupe des relations de  
travail et des services  
aux employés  
(Mike Sinclair)

Directeur adjoint, ABRC  
Groupe de la classifi-  
cation, de l'organisa-  
tion et des ERP  
(Pat Scott)

Section de la rému-  
nération et des  
allocations ABRB  
  
(Bob Belter)

Section de la politique  
et des avantages  
sociaux - service  
extérieur ABRA  
(Howard Spunt)

Section des déplace-  
ments temporaires  
ABRT  
  
(Jack Cuihane)

Section des déplace-  
ments et des démê-  
nagements  
ABRR  
  
(Jim Holdham)

ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

of  
Page 3 de 3 Pages

Chart Title Titre de l'organigramme

PUA - ABR

Effective date - Prend effet le

Personnel Sector

Approved by - Approuvé par

Personnel Admin.  
Division ABR

(Bob Woolham)

Deputy Director ABRX  
Special Projects/  
Programs Group

(Jim Graham)

Employee Assistance  
Program  
Co-ordinator ABRN

(Bill Devine)

Deputy Director ABRM  
Compensation and  
Benefits Group

(Trevor Pinnacle)

Deputy Director ABRS  
Staff Relations and  
Employee Services  
Group

(Mike Sinclair)

Deputy Director ABRC  
Classification,  
Organization, and LES  
Abroad Group

(Pat Scott)

Pay and Allowance  
Payments  
Section ABRB

(Bob Belter)

Foreign Service  
Benefits & Policy  
Section ABRA

(Howard Spunt)

Temporary Travel  
Arrangements  
Section ABRT

(Jack Culhane)

Removal and  
Relocation  
Section ABRR

(Jim Holdham)

ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

of  
Page 1 de 3 Pages

Chart Title Titre de l'organigramme

Secteur du personnel

SSEAE - PUA

Effective date - Prend effet le

Approved by - Approuvé par

SMA - PUA  
Personnel

(A.T. Eyton)

PUAX PUAN  
Conseiller principal,  
Pool exécutif et nominations  
à caractère international  
(Jim Barker)

PUAC  
Groupe de travail -  
Conversion EX et  
restructuration des FS  
(Barton/Lotto)

PUAR  
Coordonnateur, Rapport de la  
Commission royale d'enquête  
sur la situation dans le  
service extérieur  
(Philip Slyfield)

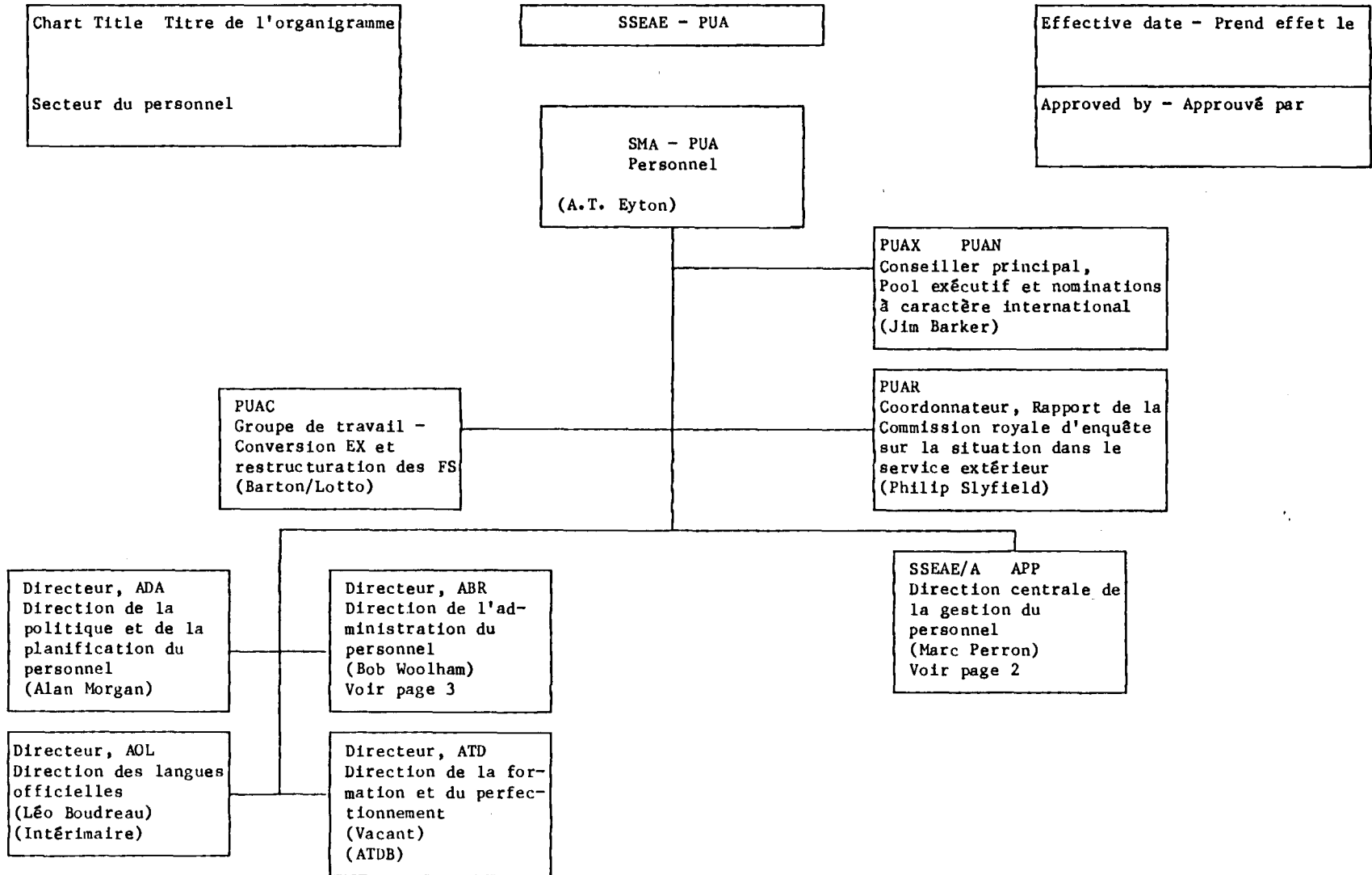
Directeur, ADA  
Direction de la  
politique et de la  
planification du  
personnel  
(Alan Morgan)

Directeur, ABR  
Direction de l'ad-  
ministration du  
personnel  
(Bob Woolham)  
Voir page 3

SSEAE/A APP  
Direction centrale de  
la gestion du  
personnel  
(Marc Perron)  
Voir page 2

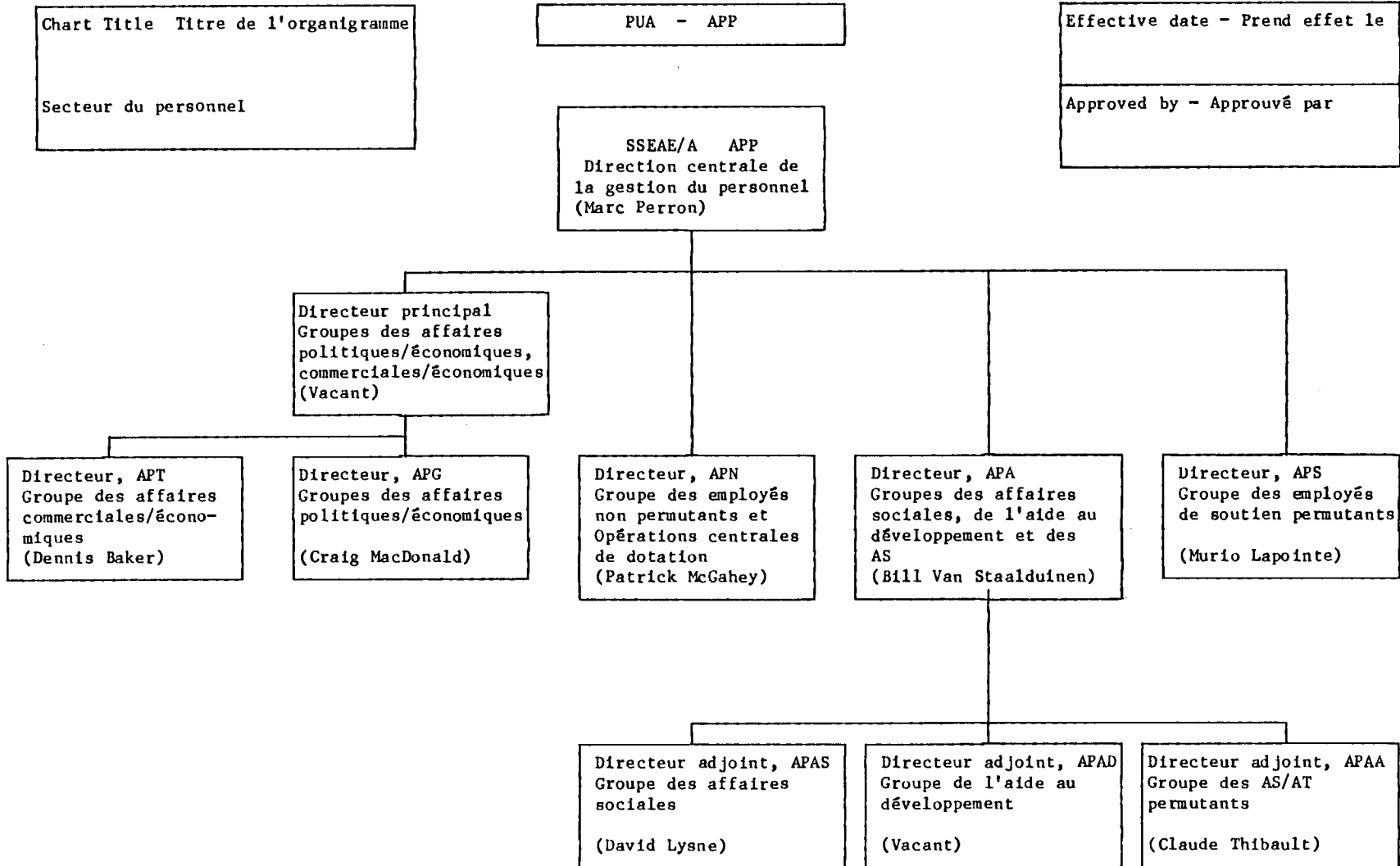
Directeur, AOL  
Direction des langues  
officielles  
(Léo Boudreau)  
(Intérimaire)

Directeur, ATD  
Direction de la for-  
mation et du perfec-  
tionnement  
(Vacant)  
(ATDB)



ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

of  
Page 2 de 3 Pages





Annex

1. Executive Committee

Membership: USS, DMT, DMF  
All ADMs  
PCO/Assistant Secretary, F&DP Secretariat  
CIDA/President (standing invitee), Secretary

Meetings: Weekly on Wednesdays from 1000 to 1300 hrs. The Committee normally meets in the 9th floor lunch room of the Lester B. Pearson Building.

- Operations:
- (A) Items for consideration by the Committee must be sponsored by a Committee member.
  - (B) Agenda items and the appropriate number of copies (15) of supporting documentation must reach the Secretary by 1100 hrs. of each Friday for inclusion on the following Wednesday's agenda. All written material should, if possible, be copied on both sides.
  - (C) Agendas and supporting documentation shall be distributed to members by 1600 hrs. each Friday preceding a Wednesday on which a meeting is scheduled.
  - (D) Committee agendas are divided into two parts: (i) "A" items which are slated for full discussion and/or decision and; (ii) "B" items which shall be deemed to have been approved unless a member of the Committee notifies the Secretary by 1200 hrs. of the day preceding the meeting that he wishes the item raised for discussion.
  - (E) Members of the Committee wishing access to the Department's Unallocated Reserve shall direct their proposal to the ADM (Management and Programs) for review. The item will be brought to the Committee by PUM as soon as possible after his review of the proposal. At the time the proposal is sent to PUM, the requisite copies shall be sent to the Secretary.
  - (F) A brief Record of Decision is issued by the Secretary.
  - (G) Substitutes are permitted only if members are on leave or away from Ottawa on business sufficiently long to have appointed, in writing, someone to act in his/her place.

- (H) Committee documentation will be directed to regular members and it is the responsibility of their offices to forward it, when appropriate, to substitutes and to so inform the Secretary.
- (I) It is recognized that items under consideration by the Committee will often benefit from the participation of other members of the Department and/or of representatives from central agencies or other departments. Members of the Committee wishing to invite such participation should inform the Secretary before the invitees are contacted.

- Mandate:
- (A) The Executive Committee is the senior management committee of the Department and as such considers all Department-wide management issues sufficiently important to warrant deputy-head approval or involvement. In particular, the Committee approves all major responses to the requirements of central agencies.
  - (B) The Committee reviews the work of subordinate committees such as the Administrative Committee and the Departmental Reorganization Implementation Team (DRIT).

Contact: O/USS: R.B. Fadden (5-6584) or  
Mrs. Barbara Grocholski-Stewart (3-4911)

## 2. Policy Committee\*

Membership: USS, DMT, DMF  
All ADMs  
CIDA/President; CIDA/V-P Policy  
PCO/Asst. Secty., F&DP Secretary  
PCO/Asst. Secty., Econ. & Reg. Dev. Policy Secretariat  
Secretary

Meetings: Fortnightly, Thursday from 1000 to 1200 hrs. The Committee normally meets in the 9th floor lunch room of the Lester B. Pearson Building.

Operations: (A) While a workplan is agreed upon by the Committee, members may at any time raise topics which they would wish discussed. Normally, each meeting of the Committee will focus on one subject.

\* Formerly the "Senior Committee"

- (B) Discussions shall normally begin with an introduction by the appropriate deputy-head, after which the appropriate member or guest shall brief the Committee on the topic to be discussed.
- (C) While sponsors are free to provide background information if they wish, the discussions of the Committee are based on a 2-page (maximum) paper outlining a number of propositions, conclusions and implications. The two-page note in 17 copies must reach the Secretary by 1600 hrs. on the Tuesday preceding the meeting. Any background material (in 17 copies) must reach the Secretary by 1200 hrs. of the Friday preceding the meeting for which they are intended to serve as background.
- (D) It is expected that many of the Committee's discussions would benefit from the participation of non-members. Members wishing to invite such participation shall notify the Secretary by 1200 hrs. of the Friday preceding the meeting.
- (E) Substitutes are permitted only if members are on leave away from Ottawa on business sufficiently long to have appointed, in writing, someone to act on his/her behalf.
- (F) Notice of meetings are sent to members by the Secretary on each Friday preceding a meeting.

Mandate: The Policy Committee shall examine two basic types of items:

- (a) subjects expected to be the object of a memorandum to Cabinet either seeking authority to change or to confirm a policy; or
- (b) more general subjects encompassing a geographic area or a sector which are likely to emerge in the medium term and which should be reviewed by senior management.

Contacts: O/USS: R.B. Fadden (5-6584) or  
Mrs. Barbara Grocholski-Stewart (3-4911)

### 3. Administrative Committee\*

Membership: PUM, PUA, PUR  
MGP, MFP, MRP, RIP, RRE, PURA, ABR

\* Formerly the "Senior Administrative Committee"

Meetings: Weekly, Tuesday from 1500 hrs. The Committee normally meets in the A-8, Small Conf. Room, LBP Building.

- Operations:
- (A) Items for consideration by the Committee must be sponsored by a Committee member and agreed to by the Chairman.
  - (B) Agenda items and the appropriate number of copies of supporting documentation must reach the Secretary by 1200 hrs. Friday to be included on the following Tuesday's agenda.
  - (C) Agendas and supporting documentation shall be distributed to members by 1700 hrs. each Friday for meetings on the following Tuesday.
  - (D) A brief Record of Decision and Minutes are issued by the Secretary.
  - (E) Substitutes/alternates are permitted with prior agreement by the Secretary.
  - (F) As appropriate, non-members of the Committee are invited by the Secretary to participate in the discussion of particular items.

- Mandate:
- (A) The Administrative Committee considers administrative policy issues which seek to change or confirm existing policy. Decisions of the Committee are referred to the Executive Committee for confirmation when the item has significant Department-wide implications of a personnel or financial nature.
  - (B) The Administrative Committee considers major resource issues which either exceed Treasury Board authorization or have a potentially significant impact on the Department's financial base. The Committee's decisions are referred to the Executive Committee for confirmation when they require a change in departmental policy.

Contact: SMR: W.R. Bowden (3-6487).

#### 4. Departmental Reorganization Implementation Team (DRIT)

Membership: PUR, PUM, PUA  
MFP, MIP, MGP, PUR/Czarski/Scott  
DMT/Coordinator, DMF/Coordinator

Meetings: Fortnightly on Mondays from 0900 to 1100 hrs. The Committee normally meets in the A-8, Small Conference Room of the Lester B. Pearson Building.

Operations: Meetings are conducted on the basis of an agenda circulated by SRR.

Mandate: DRIT is a temporary committee set up to monitor and control Departmental activities arising from the January 1982 reorganization. Its activities are largely restricted to the 12 items listed in Newsletter 04-82 as DRIT goals/responsibilities.

Contact: SRR: J.A. Judd (3-4137)

#### 5. Joint U-G (Under-Secretarial Group)

Membership: DMT, DMF  
All ADMs  
All A/USSEAs  
A number of staff and other units are also invited to attend.

Meetings: Weekly, Fridays from 1100 hrs. The Committee normally meets in the Boardroom, A-3, of the Lester B. Pearson Building.

Operations: Meetings take place without an agenda and are co-chaired by DMF/DMT.

Mandate: The Joint U-G functions as a forum for the exchange of views on day-to-day policy issues of interest to DMF/DMT sectors.

Contact: O/DMT: Miss Kathryn McCallion (5-6986) or  
O/DMF: G. Lavertu (3-4149)

#### 6. Grants and Contributions Committee

Membership: PUR, PUM, CMP, RPP, DRP, CIP, MFP,  
MFR, CIR, MIP, SPF, ESS, RCS

Meetings: At the call of the chair (PUR).

Operations: Meetings are conducted on the basis of an agenda circulated by SMR.

Mandate: To assess regularly all grants and contributions administered by the Department and to receive, review and make recommendations on all requests and proposals for any new grants and contributions, as well as for changes to existing ones.

Contact: SMR: W.R. Bowden (6-8886)

Annexe

1. Comité exécutif

- Membres: USS, DMT, DMF  
Tous les SMA  
BCP/secrétaire adj., (Affaires extérieures et défense)  
ACDI/président (invité d'office)  
Le secrétaire
- Réunions: Tous les mercredis de 10 h à 13 h. Le Comité se réunit normalement dans la salle à manger du 9<sup>e</sup> étage de l'édifice Lester B. Pearson.
- Procédure:
- A) Les points examinés par le Comité doivent être parrainés par un membre du Comité.
  - B) Les points à l'ordre du jour et les documents d'information (en 15 exemplaires) doivent parvenir au bureau du secrétaire avant 11 h le vendredi précédant la réunion, pour inclusion dans l'ordre du jour.
  - C) L'ordre du jour et les documents d'information seront remis aux membres avant 16 h le vendredi précédant la réunion.
  - D) L'ordre du jour se divise en deux parties: i) les points "A" qui font l'objet de discussions et/ou d'une prise de décision; ii) les points "B" qui seront réputés avoir été approuvés à moins qu'un membre du Comité souhaite qu'un de ces points soit soulevé, auquel cas il doit en aviser le secrétaire avant 12 h la veille de la réunion.
  - E) Les membres du Comité qui souhaitent avoir accès aux crédits non affectés de la réserve du Ministère doivent d'abord soumettre leur proposition au SMA (Gestion et programmes). PUM portera le point à l'ordre du jour du Comité aussitôt après avoir examiné la proposition. Au moment où la proposition initiale est envoyée à PUM, il faut faire parvenir au secrétaire le nombre de copies requises.
  - F) Le secrétaire rédige un court procès-verbal des décisions.
  - G) Un membre peut se faire remplacer uniquement s'il est en congé ou en voyage officiel à l'extérieur d'Ottawa et que la durée de son absence justifie la nomination par écrit de quelqu'un qualifié pour agir à sa place.

- H) La documentation est adressée aux membres habituels; il incombe à leurs bureaux respectifs de la faire suivre au remplaçant, le cas échéant, et d'en informer le secrétaire.
- I) Pour l'examen des points à l'ordre du jour, le Comité mettra souvent à profit la participation d'autres fonctionnaires du Ministère et/ou de représentants d'organismes centraux ou d'autres ministères. Les membres du Comité qui désirent inviter des participants doivent en informer le secrétaire avant d'entrer en contact avec les personnes en question.

Mandat:

- A) Le Comité exécutif est le comité de la haute direction du Ministère; à ce titre, il se penche sur tous les problèmes de gestion qui touchent l'ensemble du Ministère et qui sont assez importants pour justifier l'approbation ou la participation des sous-chefs. Le Comité approuve notamment toutes les réponses importantes aux demandes d'organismes centraux.
- B) Le Comité revoit le travail de comités subalternes tels que le Comité administratif et l'Équipe chargée de la mise en oeuvre de la réorganisation du Ministère.

Contacts:

C/USS: R.B. Fadden (5-6584) ou  
M<sup>me</sup> Barbara Grocholski-Stewart (3-4911)

2. Comité des politiques\*

Membres:

USS, DMT, DMF  
Tous les SMA  
ACDI/président; ACDI/vice-président des politiques  
BCP/secrétaire adj., (Affaires extérieures et défense)  
BCP/secrétaire adj. (Politique sur le développement économique et régional)

Le secrétaire

Réunions:

Les jeudis, toutes les deux semaines, de 10 h à 12 h. Le Comité se réunit normalement dans la salle à manger du 9<sup>e</sup> étage de l'édifice Lester B. Pearson.

Procédure:

- A) Le Comité convient d'un plan de travail, mais les membres peuvent soulever à tout moment des points dont ils aimeraient discuter. Normalement, chaque réunion porte principalement sur un sujet.

\* Autrefois appelé "Comité de la haute direction".



- B) La réunion débute habituellement par une introduction faite par le sous-chef compétent, après quoi le membre ou l'invité qualifié en la matière expose brièvement au Comité le sujet à discuter.
- C) Les promoteurs peuvent fournir de la documentation de base s'ils le désirent, mais les discussions du Comité ont pour point de départ un document de 2 pages au maximum qui expose à grands traits un certain nombre de propositions, de conclusions et d'incidences. La note de 2 pages, en 17 exemplaires, doit parvenir au secrétaire avant 16 h le mardi précédant la réunion. Tout matériel d'information (en 17 exemplaires) doit parvenir au secrétaire avant 12 h le vendredi précédant la réunion.
- D) Lors de ses discussions, le Comité mettra souvent à profit la présence de non-membres; les membres qui désirent inviter quelqu'un à participer doivent en aviser le secrétaire avant 12 h le vendredi précédant la réunion.
- E) Un membre peut se faire remplacer uniquement s'il est en congé ou en voyage officiel à l'extérieur d'Ottawa et si la durée de son absence justifie la nomination par écrit de quelqu'un ayant qualité pour agir à sa place.
- F) Le secrétaire envoie l'avis de convocation le vendredi précédant la réunion.

Mandat:

Essentiellement, le Comité des politiques se penchera sur deux genres de questions:

- a) des sujets censés faire l'objet d'un mémoire au Cabinet en vue d'obtenir l'autorisation de modifier ou de confirmer une politique; ou
- b) des sujets de portée plus générale englobant une zone géographique ou un secteur susceptibles de faire surface à moyen terme et devant être étudiés par la haute direction.

Contacts:

C/USS: R.B. Fadden (5-6584) ou  
M<sup>me</sup> Barbara Grocholski-Stewart (3-4011)

.../x

### 3. Comité administratif\*

Membres: PUM, PUA, PUR  
MGP, MFP, MRP, RIP, RRE, PURA, ABR

Réunions: Tous les mardis à compter de 15 h. Le Comité se réunit normalement dans la petite salle de conférences du A-8 de l'édifice Lester B. Pearson.

Procédure:

- A) Les points examinés par le Comité doivent être parrainés par un membre du Comité et approuvés par le président.
- B) Les points à l'ordre du jour et les documents d'information doivent parvenir au bureau du secrétaire avant 12 h le vendredi précédant la réunion.
- C) L'ordre du jour et les documents d'information doivent être remis aux membres avant 17 h le vendredi précédant la réunion.
- D) Le secrétaire rédige un court procès-verbal des décisions et des délibérations.
- E) Les membres peuvent déléguer des remplaçants avec le consentement préalable du président.
- F) Le cas échéant, des non-membres peuvent être invités à participer aux délibérations du Comité sur des points précis.

Mandat:

- A) Le Comité administratif se penche sur des questions de politique administrative qui ont pour objet de modifier ou de confirmer une politique existante. Les décisions du Comité sont soumises à l'approbation du Comité exécutif lorsque la question à l'étude comporte d'importantes incidences humaines ou financières pour l'ensemble du Ministère.
- B) Le Comité administratif examine des questions de ressources lorsque celles-ci échappent à l'autorité du Conseil du Trésor ou qu'elles peuvent influencer de manière significative sur l'assise financière du Ministère. Les décisions du Comité sont soumises à l'approbation du Comité exécutif lorsqu'elles entraînent un changement au niveau de la politique du Ministère.

Contact: SMR: W.R. Bowden (3-6487).

\* Autrefois appelé "Comité administratif supérieur".

4. Équipe chargée de la mise en oeuvre de la réorganisation du Ministère

- Membres: PUR, PUM, PUA  
MFP, MIP, MGP, PUR/Czarski/Scott  
DMT/coordonateur, DMF/coordonateur
- Réunions: Tous les lundis de 9 h à 11 h. Le Comité se réunit normalement dans la petite salle de conférences du A-8 de l'édifice Lester B. Pearson.
- Procédure: Les réunions se déroulent suivant l'ordre du jour distribué par SRR.
- Mandat: Il s'agit d'un comité provisoire créé pour surveiller et contrôler les activités du ministère qui font suite à la réorganisation annoncée en janvier 1982. Son travail porte essentiellement sur les 12 points énumérés dans le Buletin sur la réorganisation 04-82.
- Contact: SRR: J.A. Judd (3-4137)

5. Comité mixte du groupe des sous-secrétaires

- Membres: DMT, DMF  
Tous les SMA  
Tous les sous-secrétaires d'État adjoints  
Un certain nombre de membres d'autres unités sont également invités.
- Réunions: Tous les vendredis à partir de 11 h. Le Comité se réunit normalement dans la salle de conférences du A-3 de l'édifice Lester B. Pearson.
- Procédure: Les réunions se déroulent sans ordre du jour et elles sont coprésidées par DMF/DMT.
- Mandat: Le Comité mixte du groupe des sous-secrétaires est un forum pour échanger des vues sur des questions de politique courante qui intéressent les secteurs DMF et DMT.
- Contacts: C/DMT: Mlle Kathryn McCallion (5-6986) ou  
C/DMF: G. Lavertu (3-4149)

6. Comité des subventions et des contributions

Membres: PUR, PUM, CMP, RPP, DRP, CIP, MFP,  
MFR, CIR, MIP, SPF, ESS, RCS

Réunions: Sur convocation du président (PUR).

Procédure: Les réunions se déroulent suivant l'ordre du jour distribué par SMR.

Mandat: Évaluer à intervalles réguliers toutes les subventions et contributions accordées par le Ministère; recevoir et examiner toutes les demandes et propositions de nouvelles subventions ou contributions, ainsi que les suggestions visant à modifier les subventions et contributions existantes; et faire des recommandations à ce propos.

Contact: SMR: W.R. Bowden (6-8886)

# REORGANIZATION NEWSLETTER

# BULLETIN SUR LA RÉORGANISATION

NEWSLETTER/BULLETIN 17-82

OCTOBER 26, 1982 / LE 26 OCTOBRE 1982

In the last newsletter I described in some detail the functioning of the personnel sector of the Department. In this issue I propose to focus on the foreign policy and trade/economic sectors; further information on the planning, management and administration operations will be discussed in a subsequent issue.

The description of the foreign policy and trade/economic sectors reflects the major decisions we have taken since the reorganization was announced. While some minor adjustments may be made to the operations described here, I am satisfied that we have in these areas the basic structure which we require. Detailed organization charts, which will give you a more precise idea as to where everyone fits in these sectors, will be distributed to all divisions and posts shortly. Charts to the director level are attached to this newsletter.

Before proceeding to a description of the sectors, I should emphasize that I have not attempted to describe fully in a relatively brief newsletter all the complexities of how the Department works. Success in carrying out our work in Ottawa will depend upon exchange of information and consultation fully adequate to the requirements of an issue, every bit as much as on the formal assignment of responsibility. Organization charts and descriptions thereof are no substitute for good sense and the commitment of the staff to "get the job done". However, in order to avoid confusion and duplication it is essential that we have an understanding of, and respect for, the basic responsibilities of each sector of the Department.

Dans le dernier bulletin, j'ai décrit assez en détail le fonctionnement du secteur du personnel du Ministère. Dans le présent numéro, je traiterai du secteur de la politique étrangère et du secteur commercial/économique; je donnerai d'autres informations sur les activités de planification, de gestion et d'administration dans un numéro ultérieur.

La structure du secteur de la politique étrangère et du secteur commercial/économique reflète les décisions importantes prises depuis l'annonce de la réorganisation. Même si quelques ajustements mineurs pourront être apportés aux activités ci-décrites, je suis convaincu que nous avons la structure de base dont nous avons besoin pour ces fonctions. Des organigrammes détaillés, qui donnent une meilleure idée de la place de chacun, seront distribués sous peu à toutes les directions et missions. Des organigrammes au niveau des directions sont annexés au présent bulletin.

Avant de passer à la description des secteurs, j'aimerais souligner que je n'ai pas tenté, dans un bulletin somme toute assez court, de décrire le fonctionnement du Ministère dans toute sa complexité. Le succès de notre travail à Ottawa repose tout autant sur l'échange d'informations et la consultation imposés par une situation donnée que sur l'attribution formelle des responsabilités. Les organigrammes et les descriptions qui s'y rattachent ne peuvent se substituer au bon sens et à la motivation du personnel. Toutefois, afin d'éviter la confusion et la répétition, il est essentiel de comprendre et de respecter les responsabilités fondamentales de chaque secteur du Ministère.

Against this background, each of the two sectors is headed by a Deputy Minister, Bob Johnstone (DMT) for the trade/economic sector, and de Montigny Marchand (DMF) for the foreign policy sector. Each in turn has reporting to him three Assistant Deputy Ministers responsible for specific areas of operations. Reporting to Bob Johnstone are: Bill Jenkins (PTE), ADM for Sectoral and Economic Relations; Claude Charland (PTD), ADM for Trade Development; and Bob Latimer (PTT), ADM for Trade Relations. On the foreign policy side, the three ADMs reporting to de Montigny Marchand are: Tom Delworth (PFG), ADM for Political Affairs (and Political Director); Pat Black (PFZ), ADM for Security and Intelligence; and Jacques Dupuis (PFC), ADM for Multilateral and Cultural Affairs.

I should note that Bob Johnstone also serves as Coordinator, International Economic Relations, and as such is the government's senior adviser in this policy field. In that capacity, he chairs a Deputy Ministerial level Committee on International Trade and Economic Relations which is the interdepartmental forum for issues concerning major bilateral and multilateral negotiations on trade, aid and other important international economic issues. De Montigny Marchand also carries the additional responsibility of being the Prime Minister's personal representative for the annual summit of industrialized countries.

Also reporting to each of the Deputy Ministers are some specialized departmental units. In Bob Johnstone's case these are: the International Economic Policy Secretariat (SPT), under Tom Bernes; the Chief Air Negotiator (PCA), Gary Harman; and the Ambassador for North-South Relations (XNS), Larry Smith. The International Economic Policy Secretariat (SPT) provides policy and analytical support in the trade and

Cela dit, chacun des deux secteurs est dirigé par un sous-ministre: Bob Johnstone (DMT) pour le secteur commercial/économique et de Montigny Marchand (DMF) pour le secteur de la politique étrangère. Trois sous-ministres adjoints, chargés de domaines d'activités particuliers, relèvent de chacun d'eux. Bill Jenkins (PTE), SMA aux Relations sectorielles et économiques, Claude Charland (PTD), SMA à l'Expansion du commerce et Bob Latimer (PTT), SMA aux Relations commerciales régionales, relèvent de Bob Johnstone. En ce qui concerne la politique étrangère, les trois SMA qui relèvent de de Montigny Marchand sont: Tom Delworth (PFG), SMA aux Affaires politiques (et Directeur politique), Pat Black (PFZ), SMA à la Sécurité et aux renseignements et Jacques Dupuis (PFC), SMA aux Affaires multilatérales et culturelles.

Je souligne que Bob Johnstone agit aussi comme Coordonnateur des relations économiques internationales, et qu'à ce titre il est le principal conseiller du gouvernement en la matière. En cette qualité, il préside le Comité des sous-ministres chargé du commerce international et des relations économiques, qui est le forum interministériel pour les questions concernant les principales négociations bilatérales et multilatérales sur le commerce, l'aide et autres problèmes importants touchant l'économie internationale. De Montigny Marchand a aussi la responsabilité de représenter personnellement le Premier ministre au sommet annuel des pays industrialisés.

Certaines unités spécialisées du Ministère relèvent également de chacun des sous-ministres. Pour Bob Johnstone, ce sont: le Secrétariat des politiques économiques internationales (SPT), dirigé par Tom Bernes; le Négociateur en chef des accords aériens (PCA), Gary Harman; et l'Ambassadeur aux relations Nord-Sud (XNS), Larry Smith. Le Secrétariat des politiques économiques internationales (SPT) assure en matière de politiques et d'analyse un

economic areas to the Department and manages the international trade data bank. In addition it has an overview responsibility with respect to relations with private sector organizations and serves as a focal point within DMT's sector for trade and economic issues vis-à-vis provincial governments. On the Foreign Policy side, de Montigny Marchand has a Foreign Policy Secretariat (SPF), under Peter Hancock, which provides policy and analytical support in the foreign policy area, especially in political affairs, to the Department.

The ADM Political Affairs, PFG (Tom Delworth), is responsible for the geographic political bureaux in the Department and for the International Security Policy and Arms Control Affairs Bureau. In addition, two Special Ambassadors, one for the Conference on Security and Cooperation in Europe (Louis Rogers) and one for Disarmament (Alan Beesley), report to PFG. PFG is consulted on all nuclear matters affecting our bilateral relations and on certain multilateral matters although PTE has responsibility for day to day management of the nuclear sector.

There are five geographic political bureaux, each of which is headed by an Assistant Under-Secretary: GAP, African and Middle Eastern (Michael Shenstone); GEP, European (Daniel Molgat); GNP, United States (Joe Stanford); GSP, Latin American and Caribbean (Dick Gorham); and GPP, Asian and Pacific (Maurice Copithorne). Each of the geographic bureaux is sub-divided into divisions. Thus GAP is composed of two African affairs divisions (GAA for Anglophone countries and GAF for francophone and Maghreb countries) and a Middle Eastern Division (GAM); GPP consists of a North Asia and Pacific Division (GPO) and a

soutien aux fonctions commerciale et économique du Ministère, et il gère la banque de données sur le commerce international. Il est en outre responsable de l'ensemble des relations avec les organismes du secteur privé, et sert de centre de liaison au sein du secteur de DMT pour les relations commerciales et économiques avec les gouvernements provinciaux. Du côté de la politique étrangère, le Secrétariat de la politique étrangère (SPF), dirigé par Peter Hancock, relève de de Montigny Marchand. Il assure en matière de politiques et d'analyse un soutien à la fonction de politique étrangère du Ministère, notamment en ce qui concerne les affaires politiques.

Le SMA aux Affaires politiques (PFG), Tom Delworth, est chargé des bureaux géographiques/politiques du Ministère et du Bureau des politiques de sécurité internationale et du contrôle des armements. En outre, deux ambassadeurs extraordinaires, l'un à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (Louis Rogers), l'autre au désarmement (Alan Beesley), relèvent de PFG. PFG est consulté pour toutes les questions nucléaires qui touchent aux relations bilatérales du Canada et pour certaines questions multilatérales, bien que PTE soit responsable de la gestion courante du secteur nucléaire.

Il y a cinq bureaux géographiques/politiques, chacun dirigé par un sous-secrétaire d'Etat adjoint: GAP, (Michael Shenstone), pour l'Afrique et le Moyen-Orient; GEP, (Daniel Molgat), pour l'Europe; GNP, (Joe Stanford), pour les Etats-Unis; GSP, (Dick Gorham), pour l'Amérique latine et les Caraïbes; et GPP, (Maurice Copithorne) pour l'Asie et le Pacifique. Chaque bureau est divisé en directions. Ainsi, GAP comprend deux directions pour les affaires de l'Afrique (GAA pour les pays anglophones et GAF pour les pays francophones et le Maghreb), ainsi que la Direction du Moyen-Orient (GAM). GPP comprend la Direction de l'Asie du Nord

South and Southeast Asia Division (GPS); GEP has an Eastern European Division (GEA) and a Western European Division (GEB); GSP is composed of a Caribbean and Central American Division (GSC) and a Latin American Division (GSL); while GNP has a General Relations Division (GNG) and a Transboundary Relations Division (GNT). Finally, DFP, the Bureau of International Security Policy and Arms Control Affairs, (Bob Cameron), is divided into two divisions, an Arms Control and Disarmament Division (DFD) and a Defence Relations Division (DFR).

While each of these has a different geographic focus, of course, the essential responsibilities of each are the same.

The geographic political bureaux are the coordinating points for all aspects of foreign policy related to the areas under their responsibility. In discharging this coordinating responsibility they are required to take on a number of tasks. The first of these is the development, formulation and updating of foreign policy objectives, goals and general strategies for their areas of responsibility in consultation with other functional units whether in the Department or elsewhere in the government. The second is the coordination of all specialized functions carried out by the Department and other government departments with a view to ensuring that these functions are supportive of those stated objectives, goals and general strategies. Finally, they may be called upon to manage other assigned specialized functions. This general mandate of the geographic political bureaux does not require a capacity, nor does it carry a responsibility, to manage all functions. The mandate does, however, because of its overview nature, require that managers of specialized functions consult with the geographic political bureaux and keep

et du Pacifique (GPO) et la Direction de l'Asie du Sud et du Sud-Est (GPS). GEP inclut la Direction de l'Europe de l'Est (GEA) et la Direction de l'Europe de l'Ouest (GEB). GSP réunit la Direction des Caraïbes et de l'Amérique centrale (GSC) et la Direction de l'Amérique latine (GSL), tandis que GNP comprend la Direction des relations générales (GNG) et la Direction des relations transfrontières (GNT). Enfin, DFP, le Bureau des politiques de sécurité internationale et du contrôle des armements (Bob Cameron), a deux directions: la Direction du contrôle des armements et du désarmement (DFD) et la Direction des relations de défense (DFR).

Bien entendu, les responsabilités de ces composantes sont essentiellement les mêmes, quoique chacune ait un centre d'intérêt différent.

Les bureaux géographiques/politiques sont les centres de coordination de tous les aspects de la politique étrangère liés à leurs zones d'activité respectives. Cela nécessite qu'ils se chargent d'un certain nombre de tâches. La première consiste à élaborer, formuler et tenir à jour des objectifs et une stratégie globale de politique étrangère pour leurs zones d'activité, de concert avec d'autres unités fonctionnelles, ici au Ministère ou ailleurs dans le gouvernement. La deuxième comprend la coordination de toutes les fonctions spécialisées du MAE et d'autres ministères, afin de s'assurer que ces fonctions concourent à la réalisation des objectifs et de la stratégie établis. Enfin, ils peuvent être appelés à gérer d'autres fonctions spécialisées. Le mandat général des bureaux géographiques/politiques ne suppose pas la capacité, pas plus qu'il ne comporte la responsabilité, de gérer toutes les fonctions. Cependant, en raison de sa nature globale, il oblige les gestionnaires des fonctions spécialisées à consulter les bureaux géographiques/politiques et à les tenir



them thoroughly informed on all phases of actions, measures and developments related to their area of responsibility. In light of the responsibilities of the specialized managers, this is a two-way street. Therefore, these bureaux have the responsibility to convey information and keep informed, managers of specialized functions.

There will inevitably be differences of opinion from time to time between these bureaux and those who are responsible for specialized functions. In such instances, both the bureaux and offices will draw the attention of senior management to these differences.

In the charts attached to Newsletter #15 you have seen that the structure of the foreign policy sector has not changed radically since January. We have, however, devoted some time and effort to clarifying the responsibilities of the geographic political bureaux as outlined above. In addition, I should point out that management has decided that the capacity of these bureaux to discharge their responsibilities in the economic area should be enhanced. This will be done through the assignment to these bureaux of personnel with expertise in economic matters.

A final point on the responsibilities of the geographic bureaux. In addition to the responsibilities described above, they are responsible for the overall operations of Canadian posts abroad. The responsibility for overall post operations is carried out by the despatch of guidance of a broad political nature and information, by advising on the provision of resources, and by reviewing and monitoring the performance of heads of post in conjunction with other managers concerned with post activities.

The ADM for Multilateral and Cultural Affairs, Jacques Dupuis (PFC), is responsible for the Multilateral Affairs

parfaitement informés de toutes les démarches, mesures et faits nouveaux liés à leur zone d'activité. Compte tenu des responsabilités des gestionnaires spécialisés, la réciprocité est de mise. Par conséquent, les bureaux ont la responsabilité de transmettre l'information aux gestionnaires des fonctions spécialisées.

Il y aura inévitablement à l'occasion des divergences d'opinion entre les bureaux et les responsables des fonctions spécialisées. En pareil cas, les bureaux et les directions générales porteront tous deux ces divergences à l'attention de la haute direction.

Vous constaterez en examinant les organigrammes annexés au Bulletin no 15 que la structure du secteur de la politique étrangère n'a guère été modifiée depuis janvier. Nous nous sommes cependant attachés à préciser les responsabilités des bureaux géographiques/politiques. Je signale ici que la haute direction a décidé d'élargir la capacité des bureaux de s'acquitter de leurs responsabilités dans le secteur économique. Du personnel qualifié en matière économique leur sera affecté à cette fin.

Un dernier point sur les responsabilités des bureaux. Ceux-ci seront également chargés de l'ensemble des activités des missions canadiennes à l'étranger, c'est-à-dire qu'ils communiqueront des informations sur les grandes orientations politiques, donneront des conseils sur l'attribution des ressources, et surveilleront et reverront le rendement des chefs de mission, de concert avec d'autres gestionnaires intéressés aux activités des missions.

Le SMA aux Affaires multilatérales et culturelles (PFC), Jacques Dupuis, est responsable du Bureau des affaires

Bureau, CMP, (Gaby Warren) and the International Cultural Relations Bureau, CIP, (Gilles Lefebvre). These Bureaux have responsibilities in the area of multilateral and cultural affairs similar to those described above for the Geographic Political Bureaux.

In particular, the Multilateral Affairs Bureau has overall policy coordination responsibility for activities relating to Canada's participation in the United Nations system, the Commonwealth and la Francophonie. It coordinates activities of the Departmental bureaux and other government departments to ensure that specific goals and strategies support foreign policy objectives defined by the Department. The Bureau provides a focal point for information and knowledge concerning the multilateral fora of the U.N., the Commonwealth and la Francophonie. The Bureau is divided into four divisions: Commonwealth Institutions Division (CMC), Francophone Affairs Division (CMF), United Nations Political and Institutional Affairs Division (CMO), and United Nations Social and Humanitarian Affairs Division (CMS).

Specialized aspects of Canada's multilateral foreign policy are handled by the International Cultural Relations Bureau. It is divided into four divisions: Historical Division (CIH), Academic Relations Division (CIR), Cultural Affairs-Arts Promotion Division (CIC), and Multilateral Relations and Sports Division (CIN).

The ADM Security and Intelligence, Pat Black (PFZ), also has two bureaux reporting to him. The Bureau of Economic Intelligence, ZEP, (Alex Macpherson), together with the Intelligence Analysis Division, ZSI, which is part of the Bureau of Intelligence Analysis and Security, ZSP, provide assessed intelli-

multilatérales (CMP), dirigé par Gaby Warren, et du Bureau des relations culturelles internationales (CIP), sous la direction de Gilles Lefebvre. Dans le domaine des affaires multilatérales et culturelles, ces bureaux ont des responsabilités analogues à celles des bureaux géographiques/politiques.

Plus spécialement, le Bureau des affaires multilatérales a la responsabilité globale de la coordination politique des activités du Canada à l'intérieur du système des Nations Unies, du Commonwealth et de la Francophonie. Il coordonne les activités des bureaux du Ministère et d'autres ministères pour s'assurer que les buts et les moyens mis en oeuvre concourent aux objectifs de la politique étrangère définis par le Ministère. Le bureau est le point de convergence des informations sur les forums multilatéraux que sont l'ONU, le Commonwealth et la Francophonie. Il comprend quatre directions: la Direction des institutions du Commonwealth (CMC), la Direction des affaires francophones (CMF), la Direction des affaires politiques et institutionnelles des Nations Unies (CMO) et la Direction des affaires sociales et humanitaires des Nations Unies (CMS).

C'est le Bureau des relations culturelles internationales qui s'occupe des aspects spécialisés de la politique étrangère multilatérale du Canada. Il comprend quatre directions: la Direction des affaires historiques (CIH), la Direction des relations académiques (CIR), la Direction des affaires culturelles - promotion artistique (CIC) et la Direction des relations multilatérales et des sports (CIN).

Deux bureaux relèvent aussi de Pat Black (PFZ), SMA à la Sécurité et aux renseignements. Le Bureau du renseignement économique (ZEP), dirigé par Alex Macpherson, et la Direction de l'analyse des renseignements (ZSI), qui fait partie du Bureau de l'analyse des renseignements et de la sécurité (ZSP), fournissent au

gence, as well as other information and factual background, to the Department and to the rest of the government as a basis for policy formation. The Bureau of Economic Intelligence is divided into three divisions: Asia Division (ZEA), Europe Division (ZEE), and Africa, Middle East, and Western Hemisphere Division (ZEW).

The Bureau of Intelligence Analysis and Security, ZSP, (Bill Hooper), is also divided into three divisions. The role of the Intelligence Analysis Division, ZSI, is described above. The Security Division, ZSS, is responsible for ensuring the physical security of documents and communications and the security and safety of personnel abroad at posts and at headquarters. The Emergency Preparedness Division, ZSE, has the task of preparing policy and counter-measures to deal with international terrorism, planning for emergencies with international implications, and directing the Operations Centre. All units reporting to PFZ carry out liaison with intelligence, security, and emergency planning agencies at home and abroad.

The ADM for Sectoral and Economic Relations, Bill Jenkins, (PTE), has horizontal and sectoral, as opposed to bilateral, responsibility. His horizontal responsibility includes trade, investment and development assistance. His sectoral responsibilities relate to Canadian economic development and environmental policies. Sectors of the Canadian economy have been broken down organizationally into industrial development, agriculture, fisheries, natural resources, energy, high technology, nuclear sciences, transportation and communications. PTE also manages the preparations for international economic fora such as economic summits, the OECD (including the IEA), GATT, UNEP, UNCTAD

Ministère et à l'ensemble du gouvernement des renseignements analysés et des informations factuelles qui servent de base à l'élaboration des politiques. Le Bureau du renseignement économique comprend trois directions: la Direction de l'Asie (ZEA), la Direction de l'Europe (ZEE) et la Direction de l'Afrique, du Moyen-Orient et de l'hémisphère occidental (ZEW).

Le Bureau de l'analyse des renseignements et de la sécurité (ZSP), dirigé par Bill Hooper, comprend également trois directions. Le rôle de la Direction de l'analyse des renseignements (ZSI) est décrit ci-dessus. Quant à la Direction de la sécurité (ZSS), elle est responsable de l'intégrité matérielle des documents et des communications, ainsi que de la sécurité du personnel dans les missions à l'étranger et à l'Administration centrale. La Direction des mesures d'urgence (ZSE) est chargée de préparer une politique et des contre-mesures pour faire face au terrorisme international, de planifier en vue des situations d'urgence à caractère international et de diriger le Centre des opérations. Toutes les unités qui relèvent de PFZ sont en liaison avec les organismes de renseignement, de sécurité et de planification des mesures d'urgence au Canada et à l'étranger.

Le SMA aux Relations sectorielles et économiques (PTE), Bill Jenkins, a des responsabilités sur les plans horizontal et sectoriel, par opposition aux responsabilités bilatérales. Ses responsabilités horizontales comprennent le commerce, les investissements et l'aide au développement. Ses responsabilités sectorielles ont trait au développement de l'économie canadienne et à la politique relative à l'environnement. Les secteurs de l'économie canadienne ont été ventilés organiquement en diverses composantes: développement industriel, agriculture, pêches, ressources naturelles, énergie, technologie de pointe, sciences nucléaires, transports et communications. PTE gère aussi les préparatifs en vue des forums

and East/West and North/South economic issues. Finally, PTE has in consultation with PFG, governmental responsibility for the development and execution of nuclear export safeguards and non-proliferation policy.

Reporting to PTE are three Assistant Under-Secretaries, each of whom is responsible for three divisions. Don Campbell (ESP), Assistant Under-Secretary for Resource Industries, Energy and Food, has responsibility for the areas of agriculture, fisheries, natural resources, energy and environmental policy. Reporting to him are: Agricultural and Fisheries Division (ESA), Commodities and Resource Industries Division (ESC), and Energy and Environment Division (ESE). Raymond Chrétien (ETP) is Assistant Under-Secretary for the Office of Manufacturing Industries, Technology and Transport. Reporting to him are Manufacturing Industries Division (ETI), Science Technology and Nuclear Division (ETS), and Transport and Communications Division (ETT). The responsibilities of these Divisions are self-evident. However, it should be noted that the nuclear section of ETS which is responsible for the development and implementation of nuclear export safeguards and non-proliferation policy will report on a functional basis to ESP. Derek Burney (ECP) is Assistant Under-Secretary for the Office of General Economic Relations. Reporting to him are Economic Relations with Developing Countries Division (ECD), General Economic Relations, Financial and Investment Division (ECR) and the Commercial Policy Division (ECO).

économiques internationaux comme les sommets économiques, l'OCDE (y compris l'AIE), le GATT, le PNUE, la CNUCED et les questions économiques Est-Ouest et Nord-Sud. Enfin, PTE, en consultation avec PFG, est responsable au niveau gouvernemental de l'élaboration et de l'application de la politique de garanties et de non-prolifération nucléaires.

Trois sous-secrétaires d'Etat adjoints relèvent de PTE, chacun d'eux étant responsable de trois directions. Don Campbell (ESP), sous-secrétaire d'Etat adjoint aux Industries de ressources, à l'énergie et à l'alimentation, est responsable de l'agriculture, des pêcheries, des ressources naturelles, de l'énergie et de la politique relative à l'environnement. La Direction de l'agriculture et des pêcheries (ESA), la Direction des produits de base et des industries de ressources (ESC) et la Direction de l'énergie et de l'environnement (ESE) relèvent de lui. Raymond Chrétien (ETP) est sous-secrétaire d'Etat adjoint responsable de la Direction générale des industries manufacturières, de la technologie et des transports. La Direction des industries manufacturières (ETI), la Direction des sciences, de la technologie et des affaires nucléaires (ETS) et la Direction des transports et des communications (ETT) relèvent de lui. Les fonctions de ces directions sont évidentes. Cependant, il faut souligner que la composante nucléaire de ETS, responsable de l'élaboration et de l'application de la politique de garanties et de non-prolifération nucléaires, relèvera sur une base fonctionnelle de ESP. Derek Burney (ECP) est sous-secrétaire d'Etat adjoint responsable de la Direction générale des relations économiques générales. La Direction des relations économiques avec les pays en développement (ECD), la Direction des relations économiques générales, financement et investissement (ECR) et la Direction de la politique en matière de commerce (ECO) relèvent de lui.

The ADM for Trade Development, Claude Charland (PTD) is responsible generally for the development of export markets for goods and services. In doing so PTD acts as the operational headquarters for trade and industrial development programs within our missions abroad, promotes and assists specific capital projects using a variety of financing mechanisms, directs and manages export promotion activities (including the maintenance of a system of priority export markets based on matching foreign market opportunities with Canadian industrial capability and capacity). As well, this group is responsible for coordinating the export interests of other federal departments and agencies, provincial governments and private companies through the Export Trade Development Board (ETDB) and the Federal-Provincial Committee on Export Development. Finally PTD fosters industrial development by encouraging investments in Canada by foreign companies which offer significant benefits. In the pursuit of these responsibilities Mr. Charland is a director of the Canadian Commercial Corporation and acts as the main departmental point of contact with this crown corporation; he also serves as a director of the ETDB and as an alternate director of the Export Development Corporation.

Reporting to PTD are seven Assistant Under-Secretaries, five of whom have a specific geographic focus for trade development and, in some cases, trade relations. The Office of Trade Development, Europe (DEP) under Assistant Under-Secretary Ted Gibson has responsibility for the trade development program in Europe and for trade relations with the countries of Eastern Europe. This Office is composed of an Eastern Europe Division (DEE) and a Western Europe Division (DEW) which are supported by a Trade Fairs and Missions Division (DEF). The Office of Trade Development, Africa

D'une manière générale, le SMA à l'Expansion du commerce (PTD), Claude Charland, est responsable du développement des marchés d'exportation de biens et de services. PTD fait donc office de centre opérationnel pour les programmes de développement industriel et d'expansion du commerce exécutés dans les missions à l'étranger. Il facilite les projets d'immobilisation à l'aide de divers mécanismes de financement, dirige et gère les activités de promotion des exportations (y compris un système d'établissement de priorités fondé sur le jumelage des débouchés à l'étranger à la capacité et aux compétences industrielles du Canada). Par ailleurs, ce groupe est chargé de coordonner les intérêts d'autres ministères et organismes fédéraux, des gouvernements provinciaux et des sociétés privées, par l'intermédiaire de la Commission d'expansion du commerce d'exportation (CECE) et du Comité fédéral-provincial du développement des exportations. Enfin, PTD stimule le développement industriel en encourageant les investissements étrangers au Canada qui apportent au pays des avantages appréciables. M. Charland siège également au Conseil d'administration de la Corporation commerciale canadienne; à ce titre, il est le principal point de contact du Ministère avec cette société d'État. Il agit aussi comme directeur de la CECE et administrateur suppléant de la Société pour l'expansion des exportations.

Sept sous-secrétaires d'État adjoints relèvent de PTD, dont cinq qui s'occupent principalement de l'expansion du commerce dans une région donnée, et dans certains cas, de relations commerciales. La Direction générale de l'expansion du commerce - Europe (DEP), qui relève du sous-secrétaire d'État adjoint Ted Gibson, est responsable de l'exécution du programme d'expansion du commerce en Europe et des relations commerciales avec les pays de l'Europe de l'Est. La direction générale comprend la Direction de l'Europe de l'Est (DEE) et la Direction de l'Europe de l'Ouest (DEW), qui sont appuyées par la

and Middle East (DAP), under Assistant Under-Secretary Marc Brault, is responsible for all trade activities in the region. It is organized into an African Affairs Division (DAA), and a Middle Eastern Division (DAM) and a Trade Fairs and Missions Division (DAT). The Office of Trade Development, Asia and Pacific (DOP), under Assistant Under-Secretary Jean McCloskey has responsibility for market development in Asia, Australia, New Zealand and Japan and is also responsible for the administration of the Cost Recoverable Technical Assistance (CRTA) Program. The Office is divided into five divisions: Asian Affairs (DOO); South East Asia (DOS), Japan and South Pacific (DOJ); Export Services (DOE) and Trade Fairs and Missions (DOF). The Office of Trade Development, Latin America and Caribbean Affairs (DLP) under Assistant Under-Secretary Jim Elliott, carries responsibility for both trade development and trade relations in the countries of South and Central America and the Caribbean. The Office consists of a Caribbean and Central American Division (DLC), a South American Division (DLL) and a Trade Fairs and Mission Division (DLF). The Office of Trade Development, USA (DUP), under Assistant Under-Secretary Roger Bull, is responsible for the management of an integrated marketing program vis-à-vis the USA. The program entails market research, strategy formulation and specific trade promotion events including fairs and missions. The Office is divided into two divisions: a Marketing Division (DUM) and a Policy and Field Operations Division (DUO).

Direction des foires et des missions commerciales (DEF). La Direction générale de l'expansion du commerce - Afrique et Moyen-Orient (DAP), qui relève du sous-secrétaire d'Etat adjoint Marc Brault, est responsable de toutes les activités commerciales dans la région. Elle se compose d'une Direction de l'Afrique (DAA), d'une Direction du Moyen-Orient (DAM) et d'une Direction des foires et missions (DAT). La Direction générale de l'expansion du commerce - Asie et Pacifique (DOP), qui relève du sous-secrétaire d'Etat adjoint Jean McCloskey, est chargée du développement des marchés en Asie, en Australie, en Nouvelle-Zélande et au Japon; elle est aussi responsable de l'administration du Programme d'aide technique à coûts recouvrables. La direction générale se divise en cinq directions: la Direction de l'Asie (DOO), la Direction de l'Asie du Sud-Est (DOS), la Direction du Japon et du Pacifique-Sud (DOJ), la Direction des services à l'exportation (DOE) et la Direction des foires et missions (DOF). La Direction générale de l'expansion du commerce - Amérique latine et Antilles (DLP), qui relève du sous-secrétaire d'Etat adjoint Jim Elliott, est responsable à la fois de l'expansion du commerce et des relations commerciales dans les pays de l'Amérique du Sud, de l'Amérique centrale et des Antilles. La direction générale groupe la Direction des Antilles et de l'Amérique centrale (DLC), la Direction de l'Amérique du Sud (DLL) et la Direction des foires et missions (DLF). La Direction générale de l'expansion du commerce - États-Unis (DUP), qui relève du sous-secrétaire d'Etat adjoint Roger Bull, est chargée de la gestion d'un programme de commercialisation intégré aux États-Unis. Le programme comporte des études de marché, la formulation d'une stratégie et des événements de promotion commerciale, dont les foires et missions. La direction générale inclut deux directions: la Direction du marketing (DUM) et la Direction de la politique et des opérations (DUO).

The sixth Office reporting to PTD is the Office of Marketing Policy, Planning and Evaluation (DPP), under Assistant Under-Secretary Reg Dorrett. It is the focal point for the analysis, planning and evaluation of policies, programs and initiatives relating to export market development and the expansion of Canadian exports with particular emphasis on the countries offering high priority export marketing opportunities which are consistent with Canadian industrial supply capabilities. It is also the focal point for dealing with the regional offices of DRIE which will have within them personnel dedicated to the trade and tourism functions. This Office is composed of several divisions. The Export Market Policy Division (DPM), is responsible for the production of a series of marketing development plans for selected priority countries in consultation with other federal government departments and agencies, provincial governments and appropriate elements of the private sector. The Export Market Development Division (DPD) manages activities and deals with issues such as the Export Trade Development Board (ETDB), the Export Awards Program (EAP), COSTPRO, and questions related to trading houses and counter trade. The Export Financing Policy Division (DPF) is responsible for projected-related export financing matters. DPS Division is responsible for the administration of the Program for Export Market Development (PEMD). The Fairs and Mission Policy Evaluation Division (DPE) is responsible for budget allocation and assessment of the trade fairs, missions and visitors program.

The Office of Trade Development, Defence Programs (DDP), under Assistant

La sixième direction générale qui relève de PTD est la Direction générale des politiques de marketing, de la planification et de l'évaluation (DPP), dirigée par le sous-secrétaire d'Etat adjoint Reg Dorrett. C'est le centre de liaison de l'analyse, de la planification et de l'évaluation des politiques, programmes et initiatives liés au développement des marchés d'exportation canadiens. Il met l'accent en particulier sur les pays où les possibilités de débouchés sont élevées et compatibles avec la capacité et les compétences industrielles du Canada. C'est aussi le point de convergence des rapports avec les bureaux régionaux du MEIR, à l'intérieur desquels travailleront des employés affectés aux fonctions du commerce et du tourisme. Cette direction générale comprend plusieurs directions. La Direction de la politique des marchés d'exportation (DPM) est chargée de produire une série de plans de commercialisation pour des pays prioritaires sélectionnés en consultation avec d'autres ministères et organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux et certains éléments du secteur privé. La Direction de l'expansion des marchés d'exportation (DPD) gère des activités et traite de questions ayant trait à la Commission d'expansion du commerce d'exportation (CECE), au Programme de mérite à l'exportation (PME), à COSTPRO et aux questions relatives aux maisons de commerce et au commerce de contrepartie. La Direction de la politique de financement des exportations (DPF) est chargée des questions relatives au financement de projets d'exportations. DPS est responsable de l'administration du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME). La Direction de la politique et de l'évaluation des foires et des missions (DPE) est responsable de l'allocation budgétaire et de l'évaluation des foires et missions commerciales et du programme des visites.

La Direction générale de l'expansion du commerce - programmes de

Under-Secretary Tom Chell, is responsible for the expansion of exports of Canadian defence products and related high technology goods. This Office's responsibility includes management of bilateral and multilateral cooperative defence research, development and production agreements. The Office also compiles bilateral defence trade statistics and market research studies for products and technology trends. DDP is organized into four divisions; the Overseas Division (DDO); Project Marketing Division (DDM); the USA Division (DDU); and the Market Research and Analysis Division (DDR).

The ADM for Trade Relations, Bob Latimer (PTT), bears the major responsibility within the federal government for the development of specific policies relating to our trade relations with particular countries or areas. PTT has reporting to him three Assistant Under-Secretaries.

The Trade Relations with USA Office (TWP), under Assistant Under-Secretary Tony Halliday, is responsible for the initiation and development of policies to advance our trade interests in the USA market and to oversee our trade relations with the USA. As well, this Office is charged with safeguarding and improving terms of access for Canadian products in the USA market and, in addition, with providing expert guidance and assistance to Canadian exporters on conditions of access for their products to the USA market. The Office is divided into two divisions: the Trade Relations Division (TWR) which is the focal point for domestic and USA trade and economic policies affecting our bilateral trade relations, and the Tariff Affairs Division (TWT) which is responsible for interpreting USA government policies,

défense (DDP), qui relève du sous-secrétaire d'État adjoint Tom Chell, est responsable du développement des exportations des produits de défense et du matériel de haute technologie connexe. Les responsabilités de cette direction générale comprennent la gestion des accords de coopération bilatéraux et multilatéraux relatifs à la recherche, au développement et à la production de défense. Elle compile aussi des statistiques sur le commerce bilatéral de défense ainsi que des études sur les tendances du marché, en termes de produits et de technologie. DDP comprend quatre directions: la Direction de l'expansion des marchés outre-mer (DDO), la Direction du marketing des projets (DDM), la Direction des États-Unis (DDU) et la Direction de la recherche sur les marchés et des analyses (DDR).

C'est au SMA aux Relations commerciales régionales, Bob Latimer (PTT), que revient la principale responsabilité, au sein du gouvernement fédéral, d'élaborer des politiques précises en matière de relations commerciales avec des pays ou des régions donnés. Trois sous-secrétaires d'État adjoints relèvent de PTT.

La Direction générale des relations commerciales avec les États-Unis (TWP), qui relève du sous-secrétaire d'État adjoint Tony Halliday, est chargée d'élaborer une politique de promotion de nos intérêts commerciaux sur les marchés américains et de superviser nos relations commerciales avec les États-Unis. En outre, cette direction générale est chargée de protéger et d'améliorer les conditions d'accès au marché américain pour les produits canadiens, et de conseiller les exportateurs canadiens à ce sujet. La direction générale réunit deux directions: la Direction des relations commerciales (TWR) est le point de convergence des politiques commerciales et économiques du Canada et des États-Unis qui influent sur les relations commerciales bilatérales, et la Direction des questions tarifaires (TWT) est chargée d'interpréter les politiques,



laws and regulations which affect our trade access in such specialized areas as traffic, anti-dumping duties, countervailing duties, customs evaluation, product standards, labelling requirements and food and drug regulations.

The Trade Relations with Industrialized Countries Office (TEP), under Assistant Under-Secretary Geoff Elliott, has the same responsibilities as TWP does but with respect to Western Europe, Japan, Australia and New Zealand. The Office is organized into a Market Access Division (TEW) which is responsible for Western Europe, and a Trade Relations Division (TER) which is responsible for Japan, Australia and New Zealand.

As mentioned earlier, some of Claude Charland's geographic Offices have responsibilities for both trade development and trade relations. In such cases the PTD geographic Offices are functionally responsible to PTT for their trade relations activities.

The Special Trade Relations Office (TSP), under Assistant Under-Secretary Campbell Stuart, is responsible for the development, implementation and administration of import and export control measures under the authority of the Export and Import Permits Act. Mr. Stuart is also the chief textile negotiator for Canada. This Office is organized into two line divisions, the Textile and Clothing Division (TST) and the Agriculture, Footwear and Export Controls Division (TSC), and a staff division, the Data Processing and Administration Division (TSPA).

lois et règlements des États-Unis qui touchent à l'accès aux marchés dans des domaines spécialisés comme la circulation, les mesures antidumping, les droits compensateurs, l'évaluation douanière, les normes, les exigences en matière d'étiquetage et les règlements des aliments et drogues.

La Direction générale des relations commerciales avec les pays industrialisés (TEP), qui relève du sous-secrétaire d'État adjoint Geoff Elliott, a les mêmes responsabilités que TWP, mais à l'égard de l'Europe de l'Ouest, du Japon, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. La direction générale inclut la Direction de l'accès aux marchés (TEW), responsable de l'Europe de l'Ouest, et la Direction des relations commerciales (TER), chargée du Japon, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande.

Comme je l'ai mentionné plus haut, quelques-unes des directions générales géographiques qui relèvent de Claude Charland ont des responsabilités à la fois en matière d'expansion du commerce et de relations commerciales. Dans ce cas, elles sont fonctionnellement comptables à PTT de leurs activités de relations commerciales.

La Direction générale des relations commerciales particulières (TSP), qui relève du sous-secrétaire d'État adjoint Campbell Stuart, est responsable de l'élaboration, de l'application et de l'administration des mesures de contrôle des importations et des exportations, en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. M. Stuart est aussi le négociateur en chef des accords sur le textile. Cette direction générale comprend deux directions axiales, la Direction du textile et du vêtement (TST) et la Direction de l'agriculture, de la chaussure et du contrôle des

exportations (TSC), ainsi qu'une direction  
d'état-major, la Direction du traitement  
des données, de l'administration et des  
infractions (TSPA).

Le sous-secrétaire d'Etat aux  
Affaires extérieures

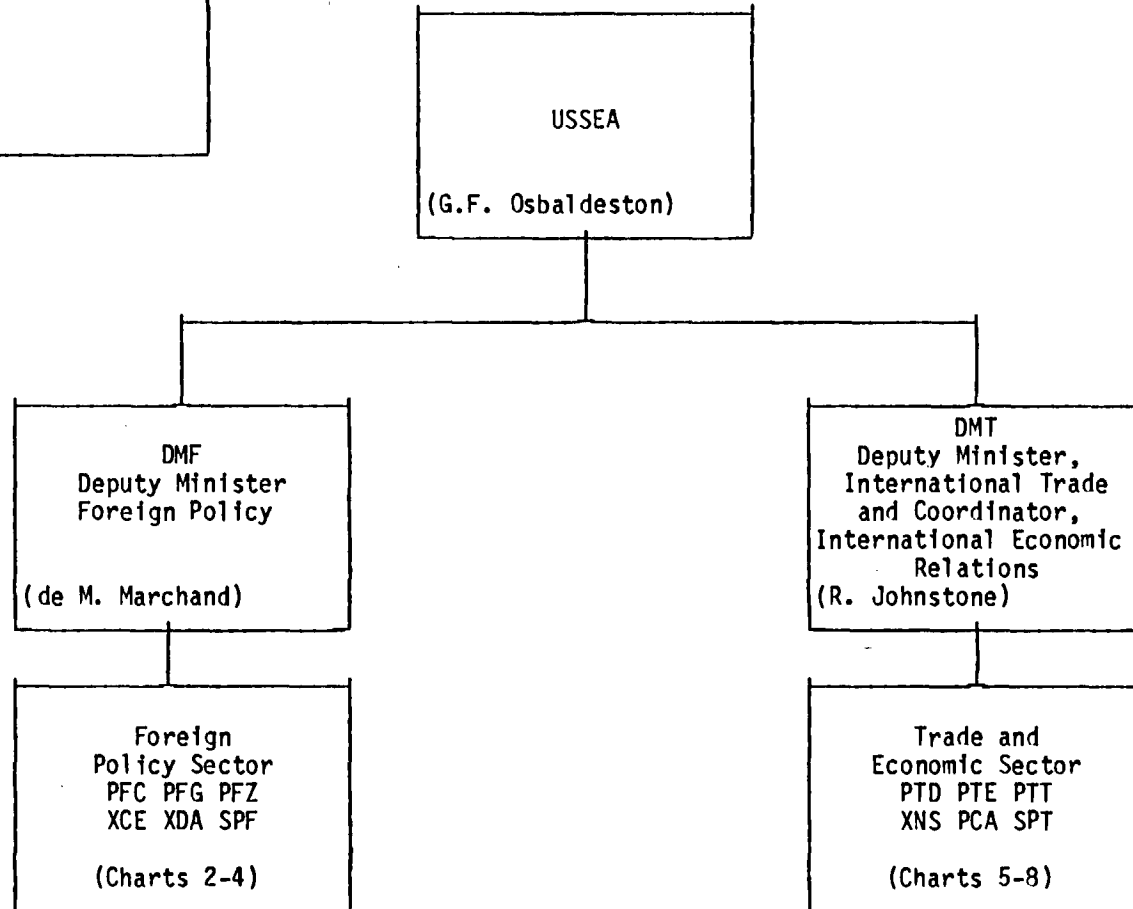
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'G. M. ...', written in a cursive style.

Under-Secretary of State  
for External Affairs

ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

CHART 1

Chart Title Titre de l'organigramme



ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

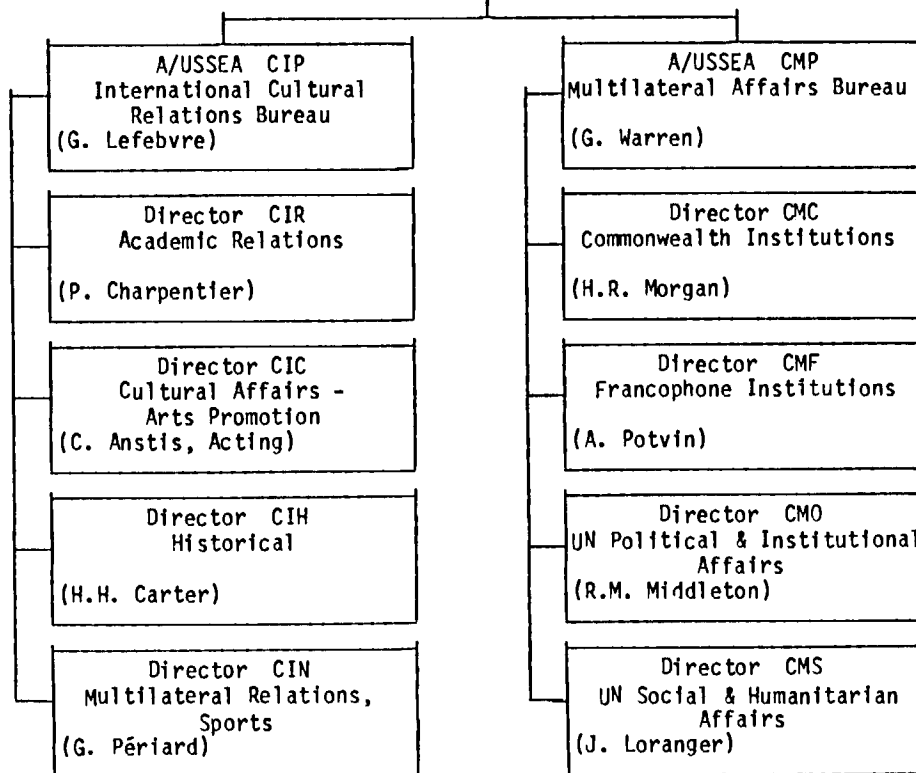
CHART 2

Chart Title Titre de l'organigramme

Assistant Deputy Minister  
Multilateral and Cultural Affairs

DMF - PFC

ADM PFC  
Multilateral & Cultural  
Affairs Bureau  
(J. Dupuis)



ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

CHART 3

Chart Title  
Titre de l'organigramme  
Assistant Deputy Minister  
Foreign Policy

DMF - PFG

XCE Coordinator and  
Ambassador-at-large  
for the CSCE  
(R.L. Rogers)

ADM PFG  
Political Affairs  
(W.T. Delworth)

XDA Ambassador for  
Disarmament  
(A. Beesley)

A/USSEA GAP  
African & Mid East  
Affairs Bureau  
(M. Shenstone)

Director GAA  
African Affairs  
(Anglophone)  
(E.J. Bergbusch)

Director GAM  
Middle Eastern  
(J.P. Schioler)

Director GAF  
African Affairs  
(Francophone &  
Maghreb)(W.G. Licari)

A/USSEA GSP  
Latin American &  
Caribbean Affairs  
Bureau  
(R.V. Gorham)

Director GSL  
Latin American  
(Vacant)

Director GSC  
Caribbean & Central  
American  
(J.A. Malone)

A/USSEA GEP  
European Affairs  
Bureau  
(D. Molgat)

Director GEA  
Eastern European  
(A.P. McLaine)

Director GEB  
Western European  
(G.R.M. Anderson)

A/USSEA GPP  
Asian & Pacific  
Affairs Bureau  
(M.D. Copithorne)

Director GPO  
North Asia & Pacific  
(R.W. Clark)

Director GPS  
South & Southeast  
Asia  
(M. von Nostitz)

A/USSEA GNP  
USA Affairs Bureau  
(J. Stanford)

Director GNG  
USA General Relations  
(P.E. Heinbecker)

Director GNT  
USA Transboundary  
Relations  
(K.J. Merklinger)

A/USSEA DFP  
Int'l Security Policy  
& Arms Control  
Affairs Bureau  
(R.P. Cameron)

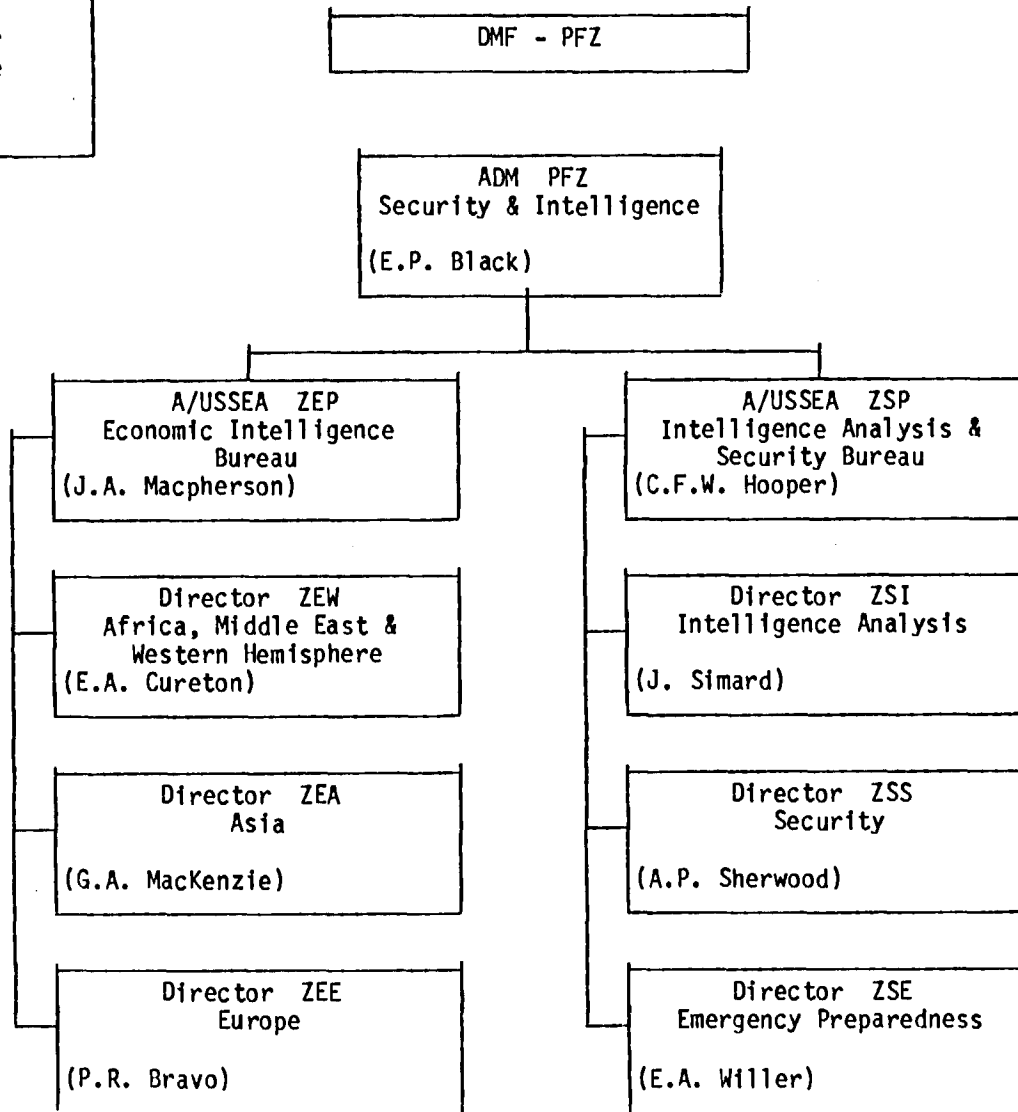
Director DFD  
Arms Control &  
Disarmament  
(D.L.B. Hamlin)

Director DFR  
Defense Relations  
(J.R. Francis)

ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

CHART 4

Chart Title Titre de l'organigramme  
Assistant Deputy Minister  
Security and Intelligence



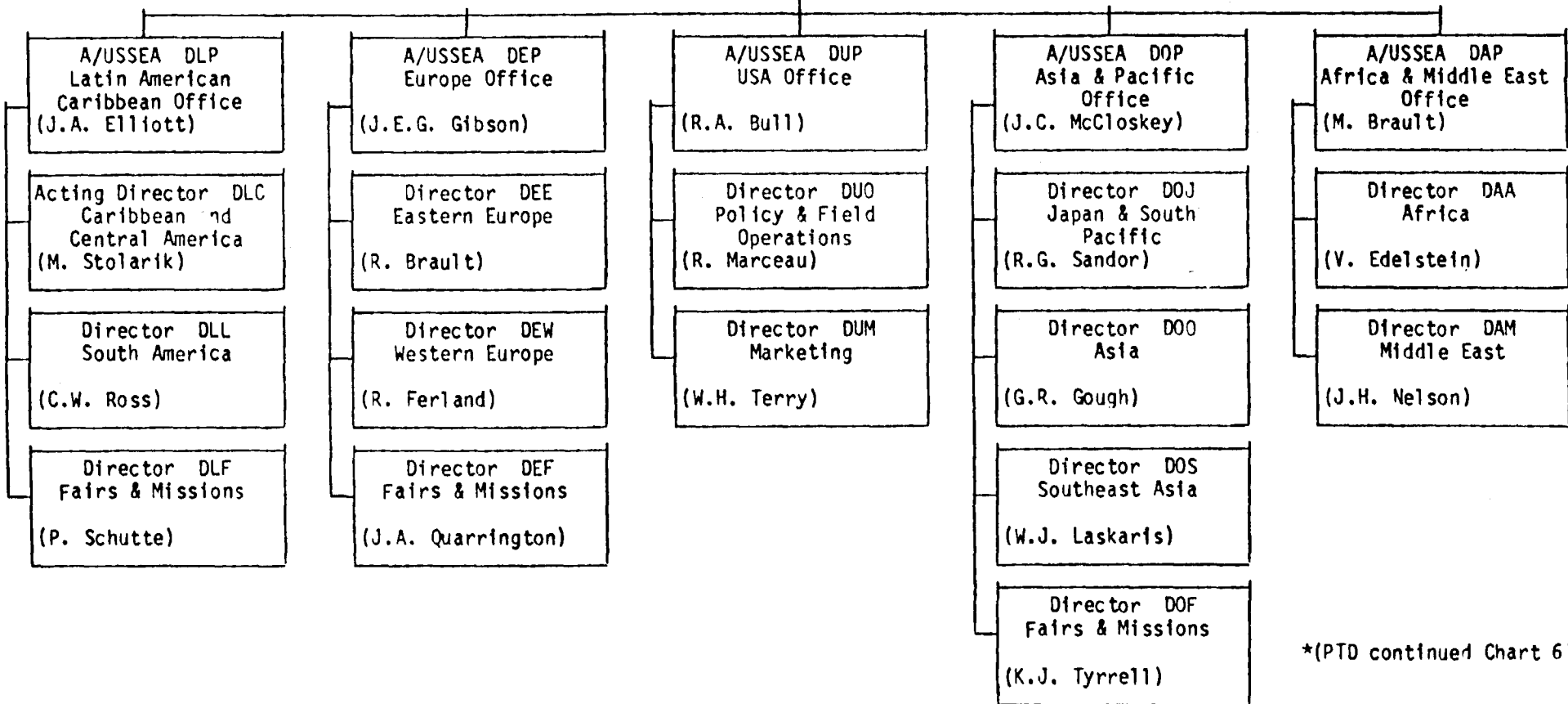
ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

CHART 5

Chart Title  
Titre de l'organigramme  
Assistant Deputy Minister  
Trade Development

DMT - PTD

ADM PTD\*  
Trade Development  
(C.J. Charland)

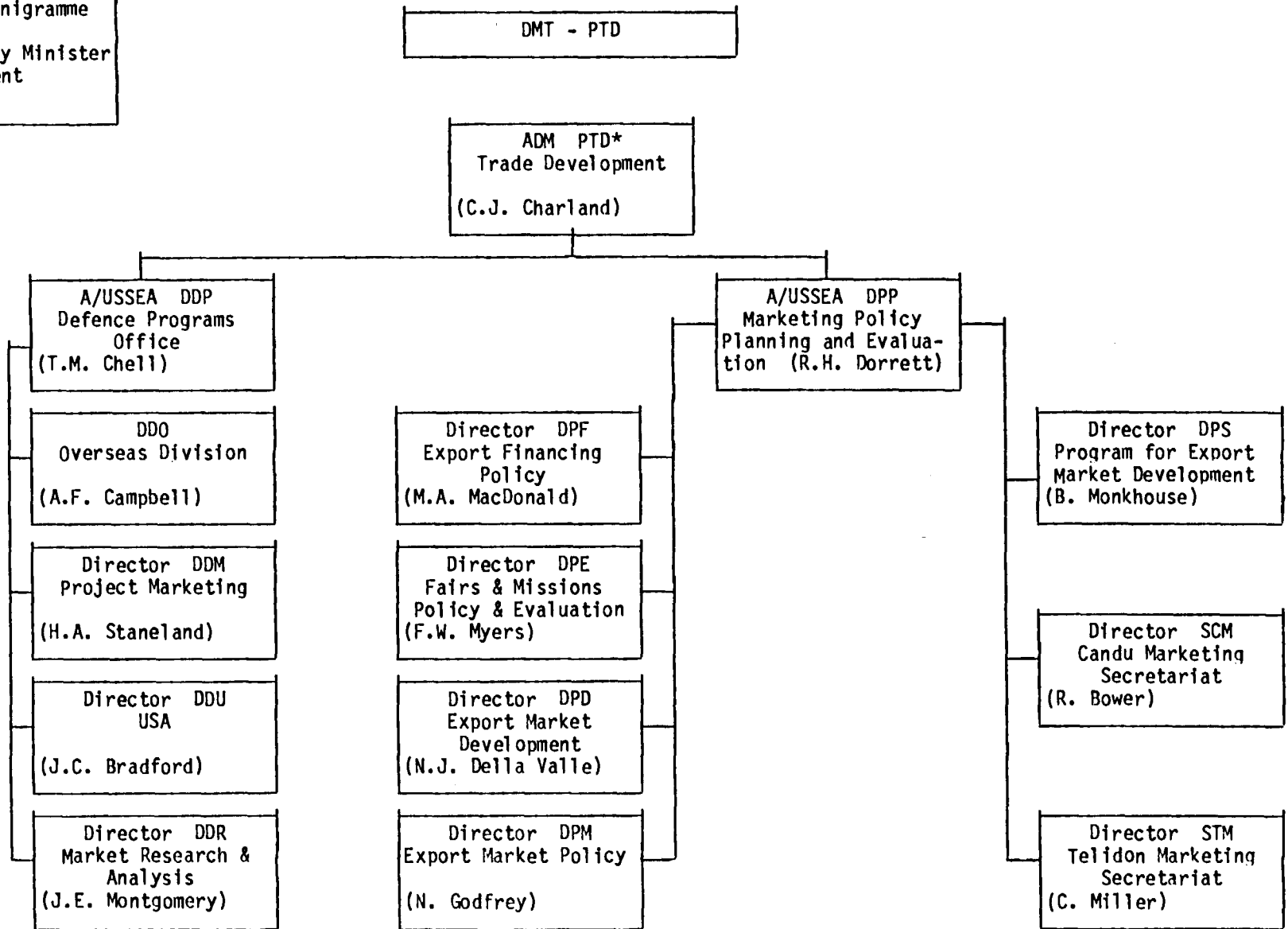


\*(PTD continued Chart 6)

ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

CHART 6

Chart Title  
Titre de l'organigramme  
Assistant Deputy Minister  
Trade Development



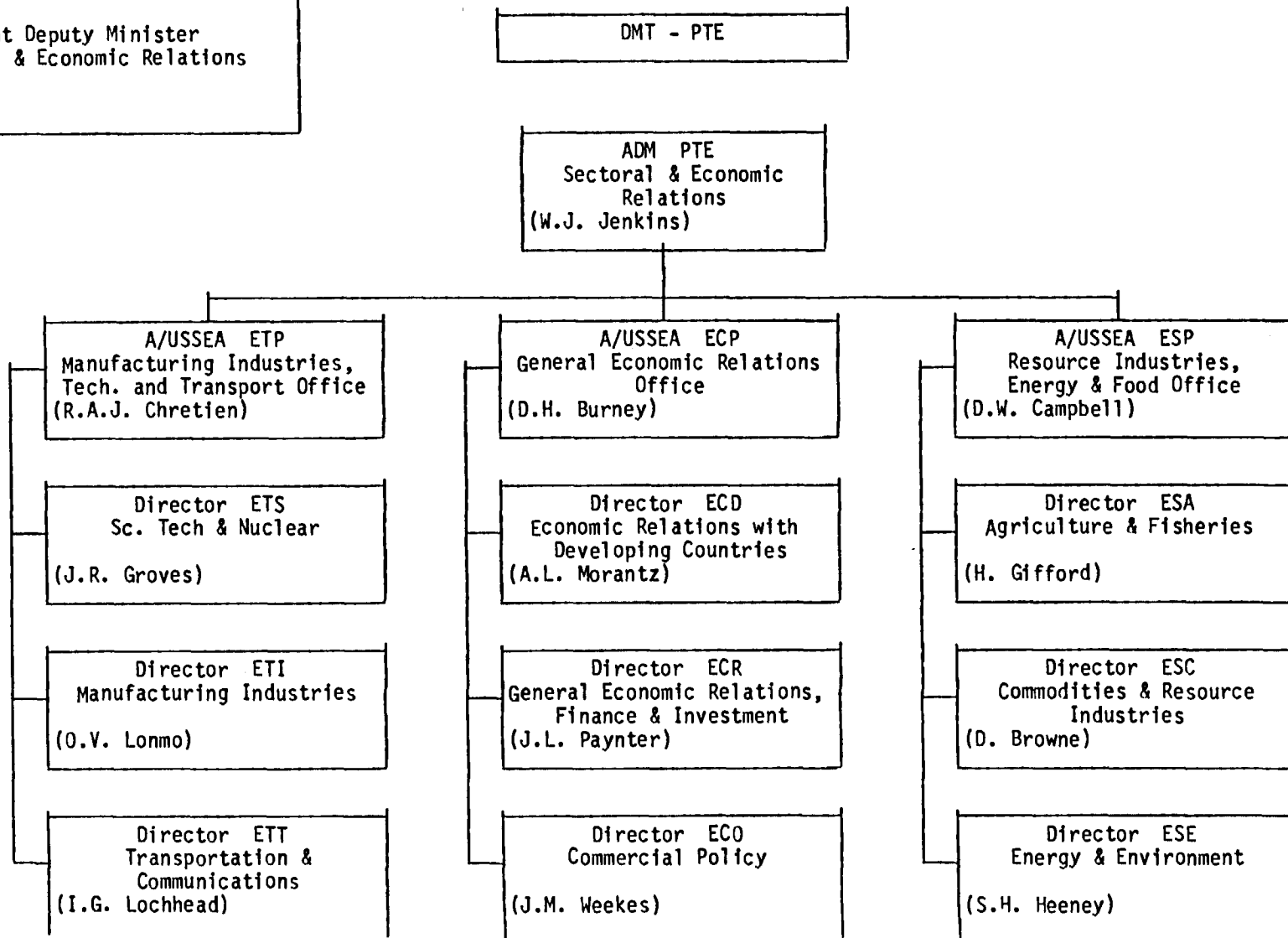
\*Continued from Chart 5



ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

CHART 7

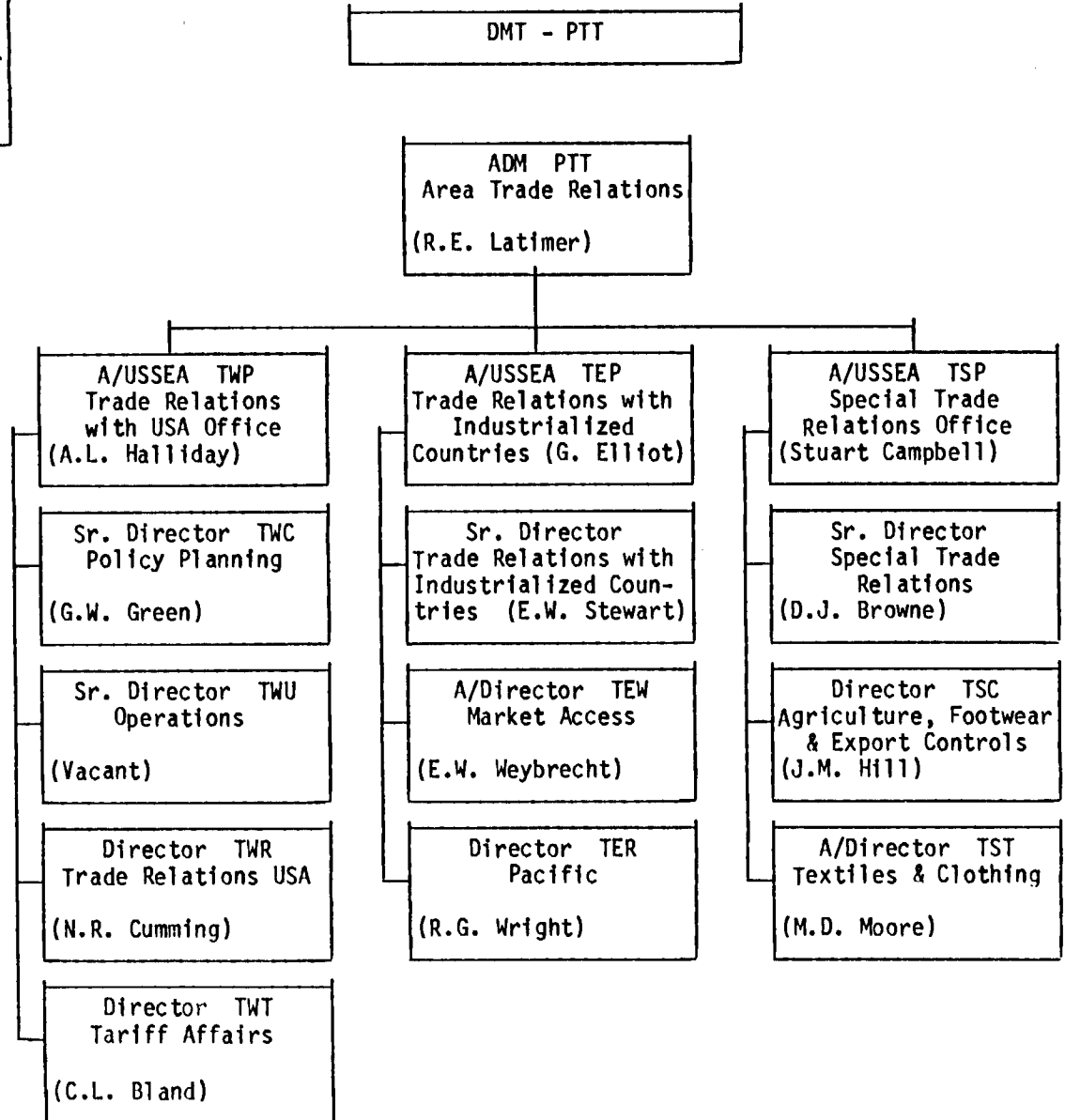
Chart Title Titre de l'organigramme  
Assistant Deputy Minister  
Sectoral & Economic Relations



ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

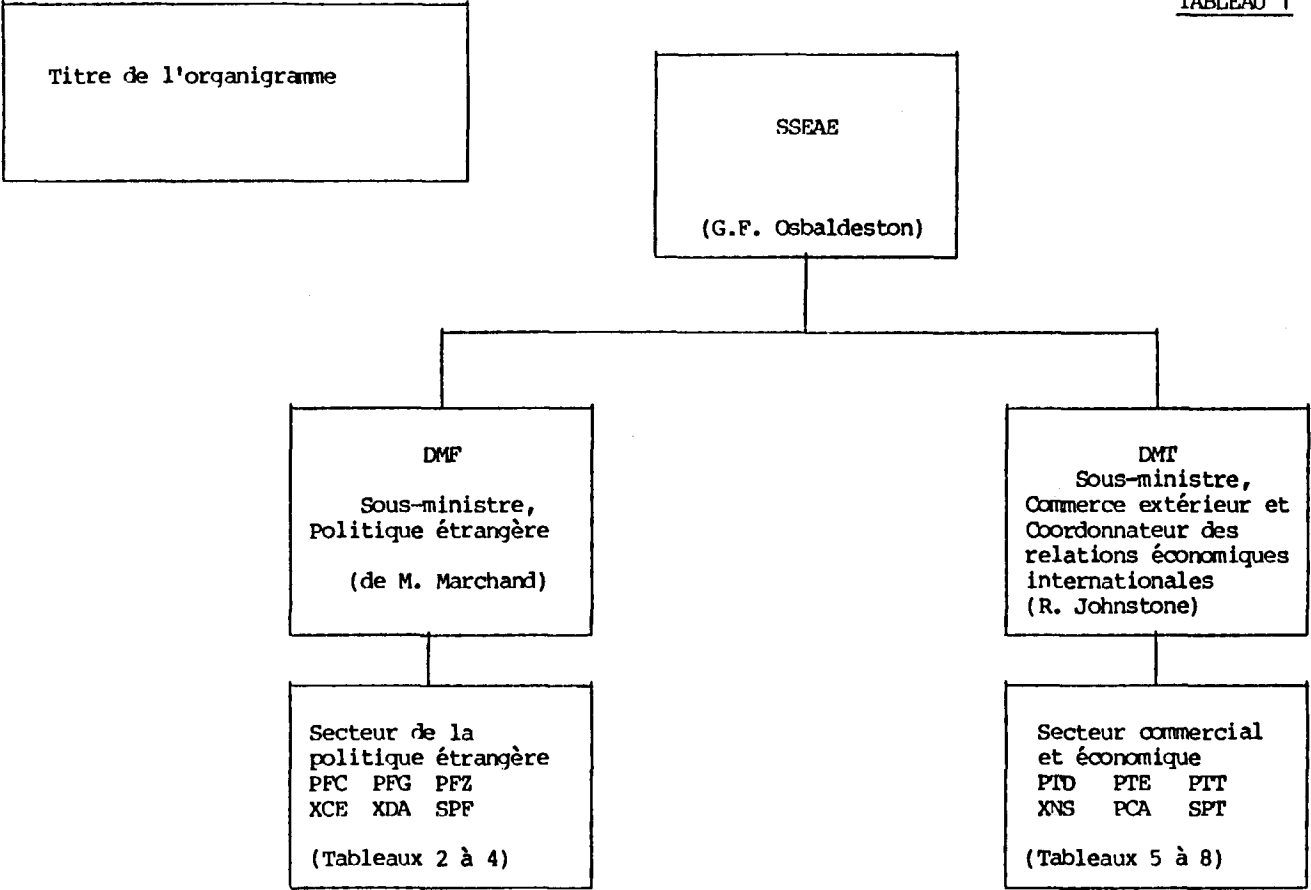
CHART 8

Chart Title  
Titre de l'organigramme  
  
Assistant Deputy Minister  
Trade Relations



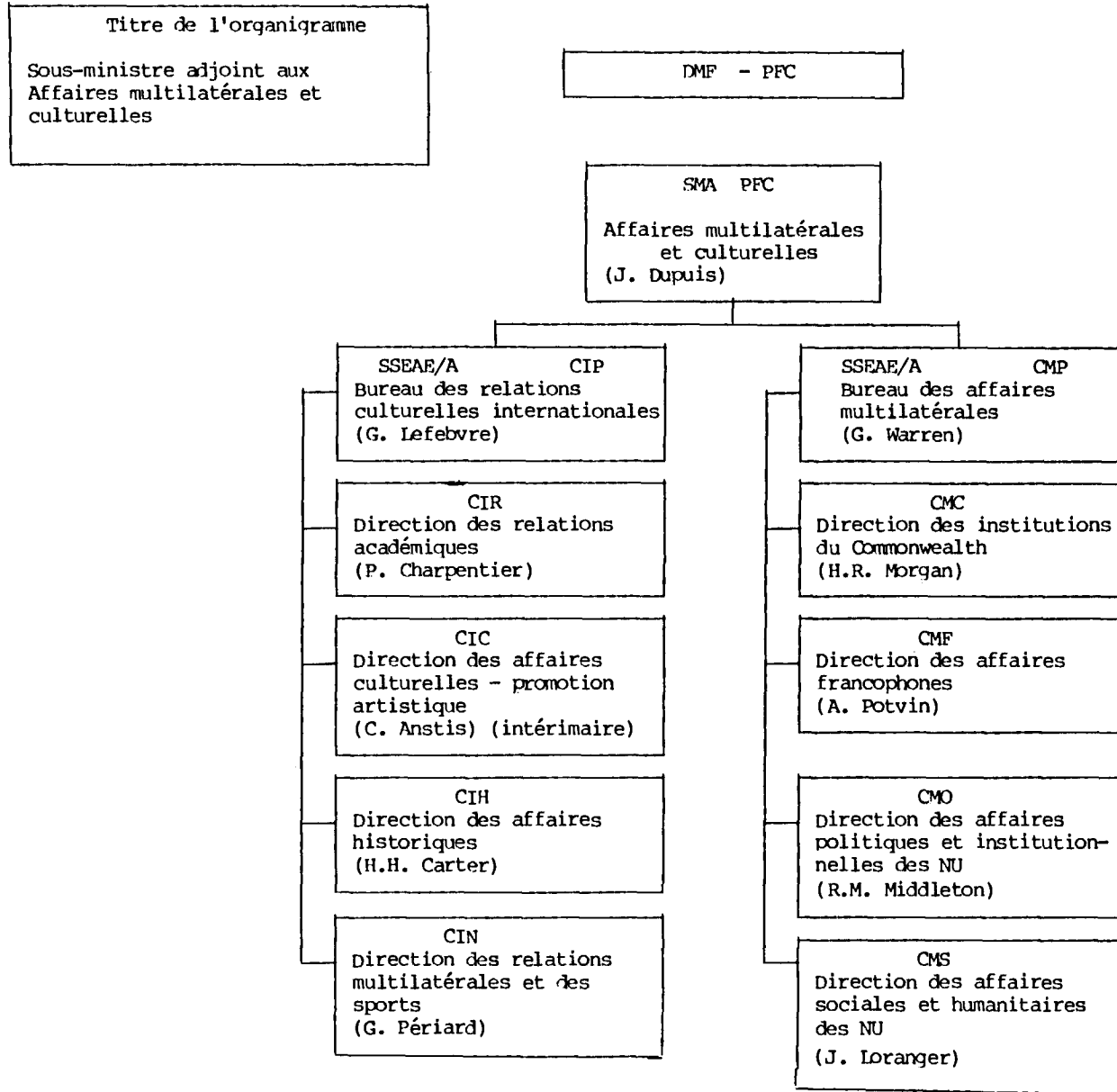
ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

TABLEAU 1



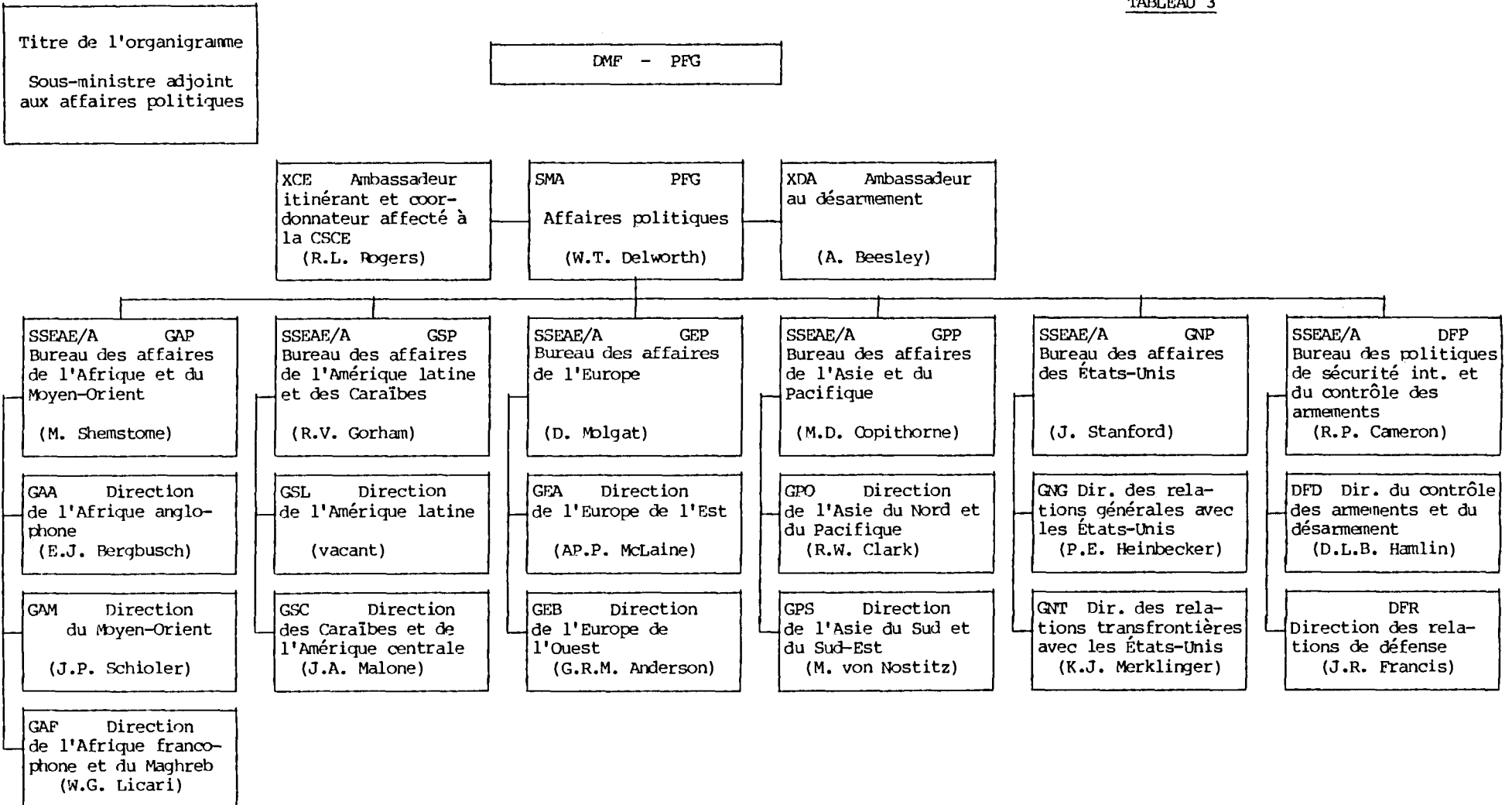
ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

TABEAU 2



ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

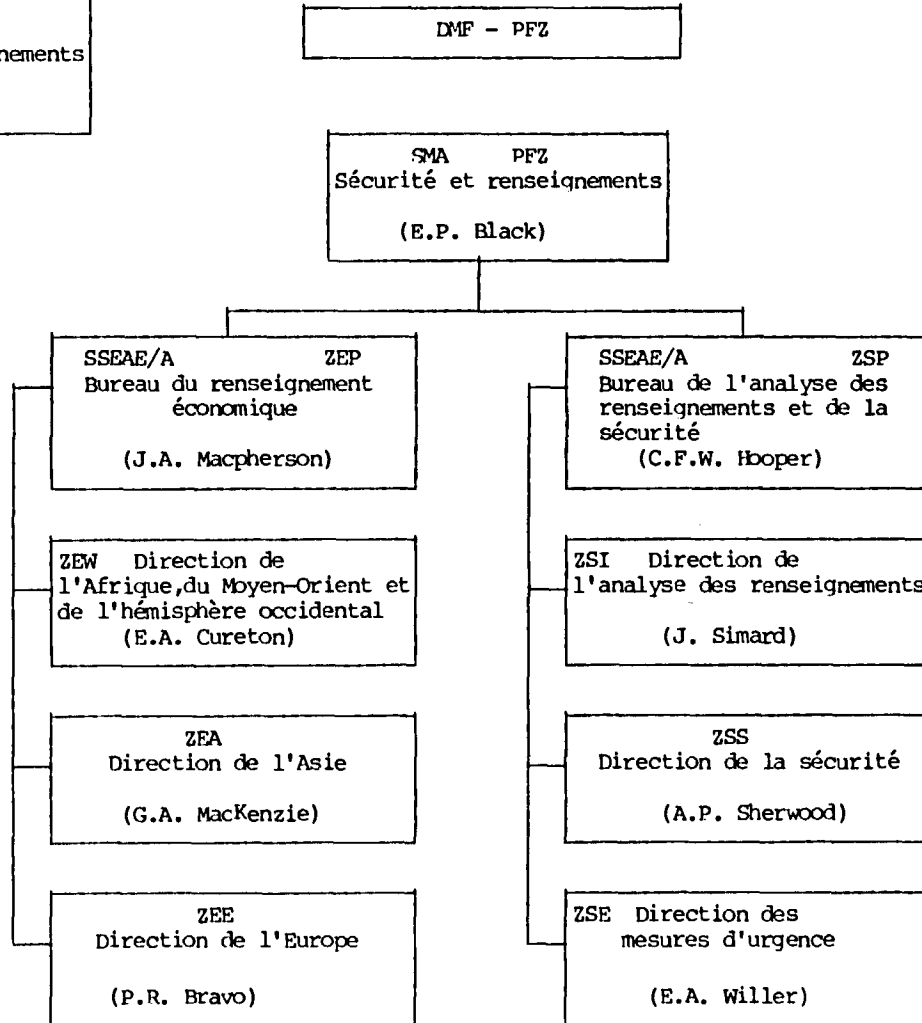
TABLEAU 3



ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

TABEAU 4

Titre de l'organigramme  
Sous-ministre adjoint  
à la sécurité et aux renseignements



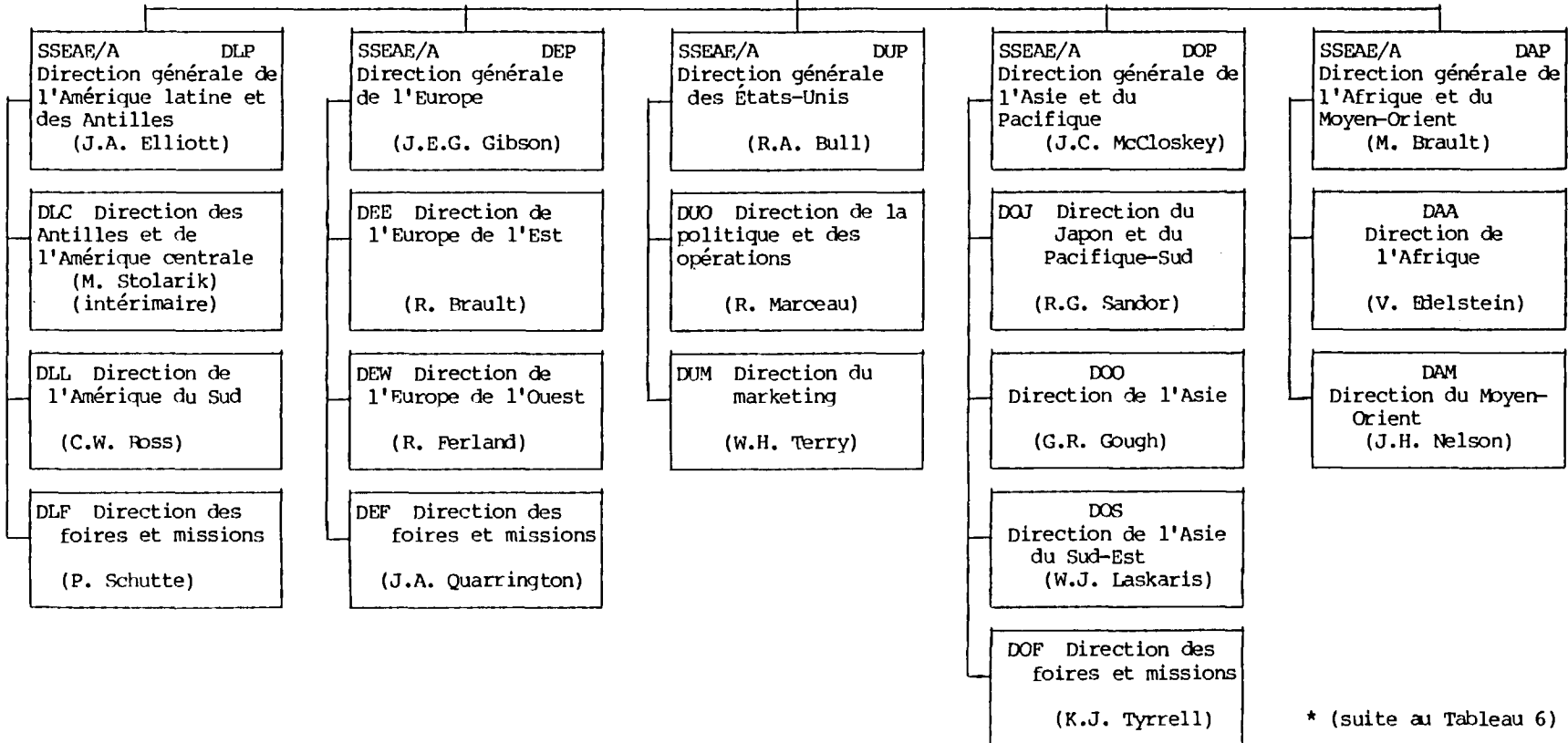
ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

TABEAU 5

Titre de l'organigramme  
Sous-ministre adjoint  
à l'expansion du  
commerce

DMT - PTD

SMA PTD\*  
Expansion du  
commerce

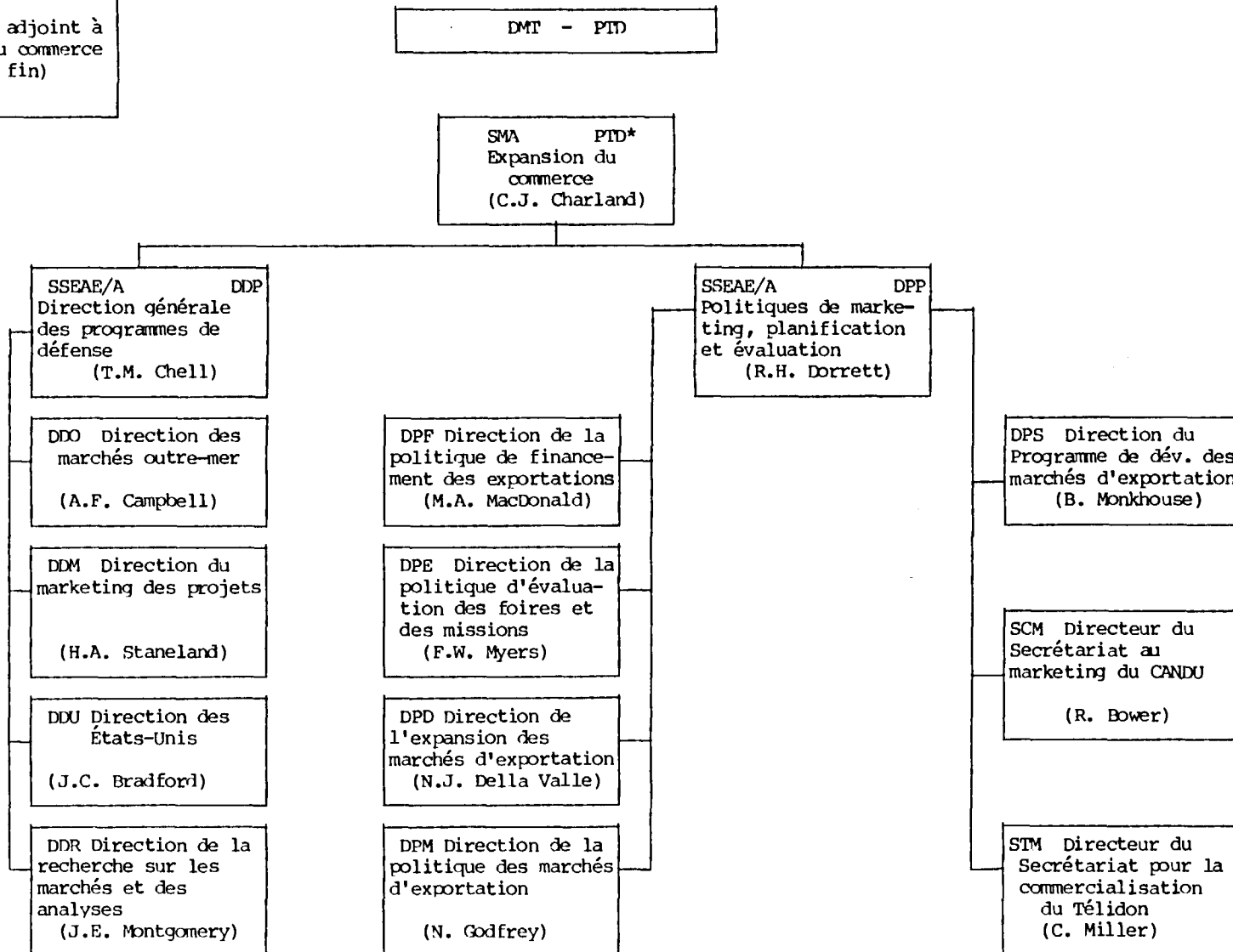


\* (suite au Tableau 6)

ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

TABLEAU 6

Titre de l'organigramme  
Sous-ministre adjoint à  
l'expansion du commerce  
(suite et fin)

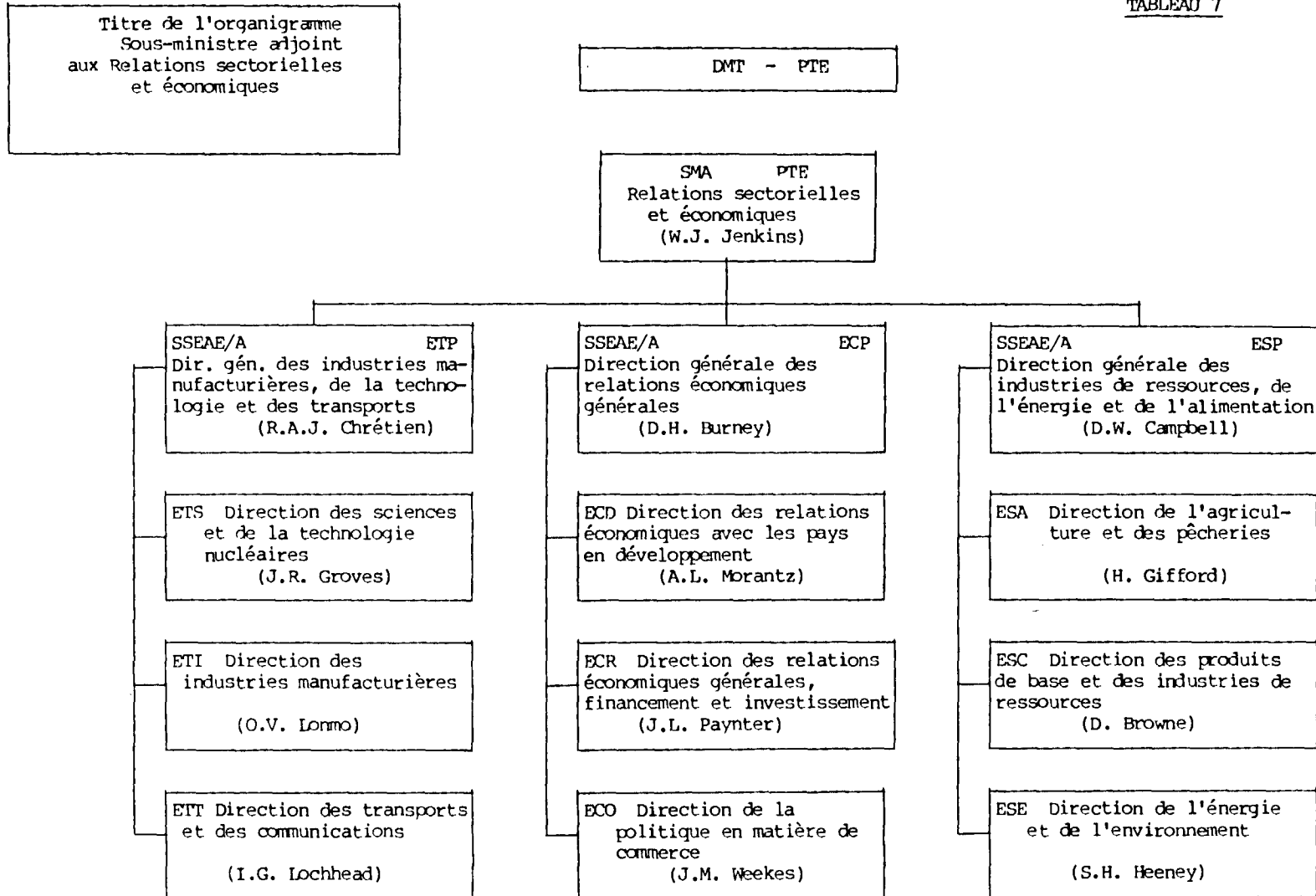


\* suite du Tableau 5



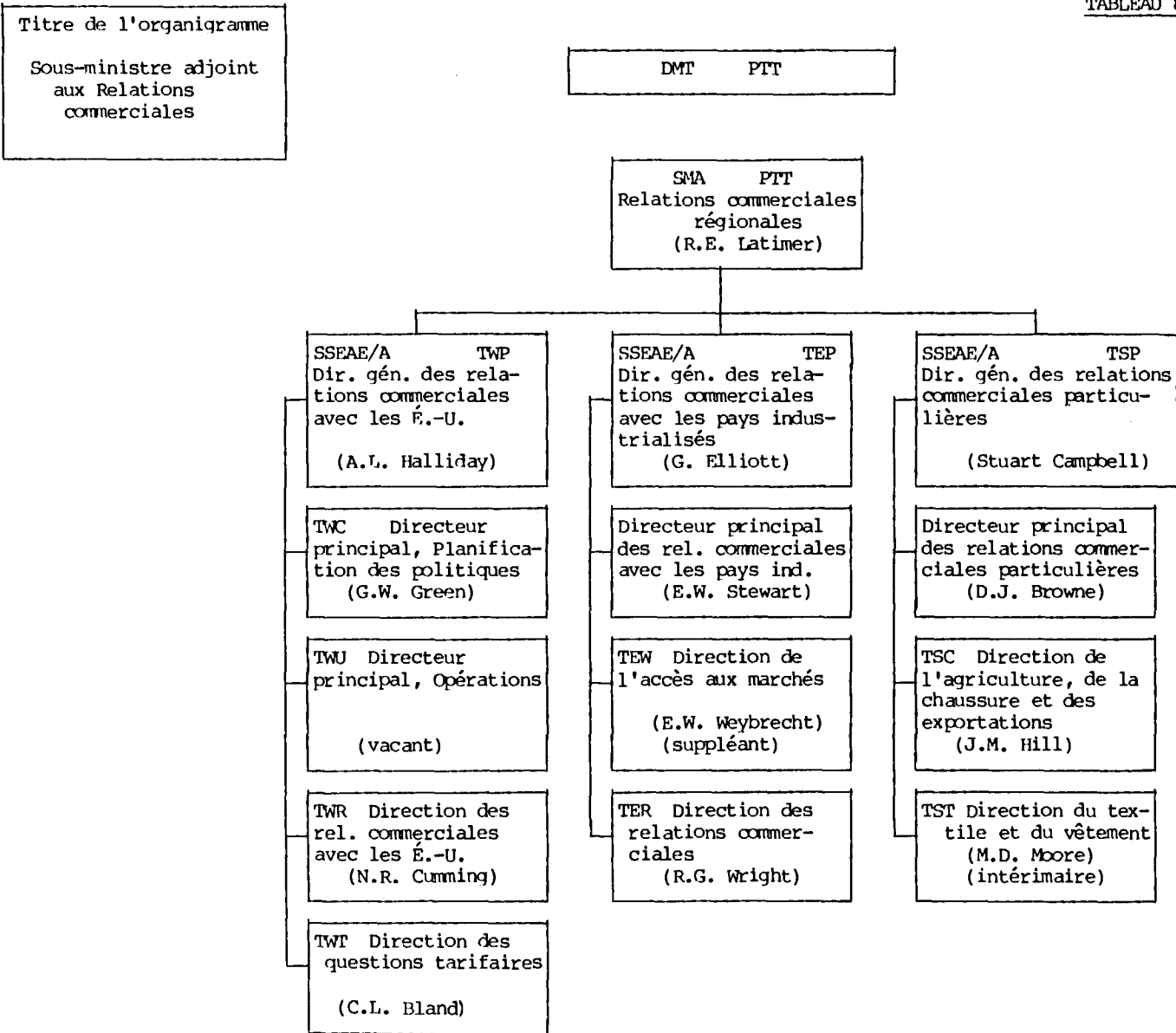
ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

TABLEAU 7



ORGANIZATION CHART - ORGANIGRAMME

TABEAU 8





LIBRARY EA / BIBLIOTHÈQUE A E  
3 5036 01014803 2

DATE DUE

<del>DEC 23 2007</del>	
JUN 0 2008	
DEC 17 2010	

